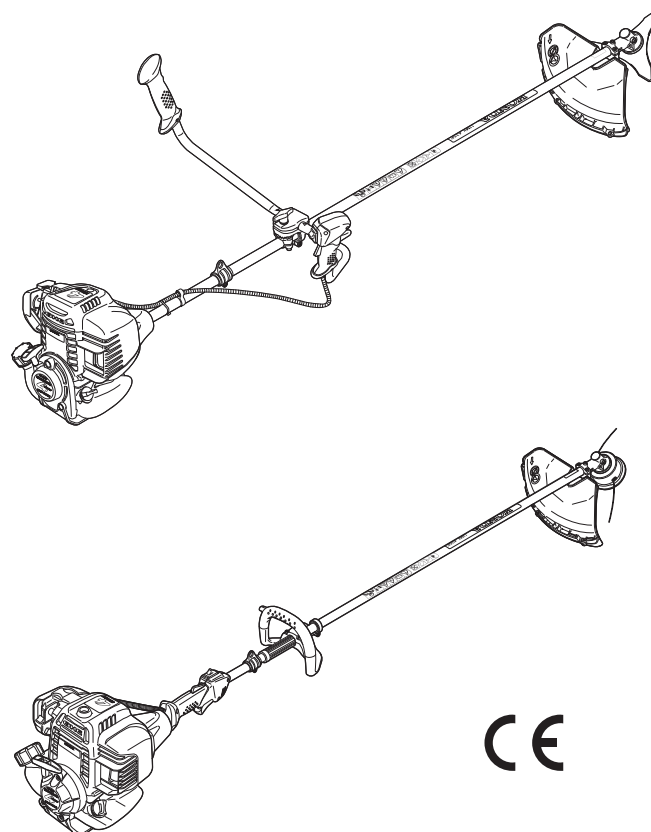


OWNER'S MANUAL

(Original instructions)

UMK425E - UMK435E

Brushcutters



ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

FOREWORD

Dear Honda user,

You have bought a Honda brushcutter and we thank you for the confidence you have shown in us.

This manual is to help you become familiar with your new machine so that you can use it safely and keep it properly maintained.

To bring our customers the latest technological advances, new equipment and materials and the full benefit of our experience, we regularly improve the models in our product line. As a result, the information and characteristics given in this manual are subject to modification without notice and without any obligation to update the manual.

The illustrations in this manual show the most suitable model to represent the topic dealt with.

If you encounter any problem or have any question regarding your machine, please contact your dealer or an authorized Honda retail agent.

Keep this manual close at hand for ready reference and, if you sell your machine, please make sure you supply this manual with it.

We recommend that you read the terms of guarantee so that you fully understand your rights and responsibilities.

The guarantee is a separate document provided by your dealer.

No part of this publication is to be reproduced without prior written consent.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your own safety and operating comfort, it is highly recommended that you read this manual in full.

Pay attention to these symbols and their meaning:

⚠ WARNING

Indicates a high risk of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION:

• Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE : Source of useful information.

HOW TO IDENTIFY YOUR MACHINE

UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

The model of your machine is indicated on its «identification label», by a series of letters and figures (see page 4).

Write down your machine's serial number here

_____ _____
Write down your machine's model here

CONTENTS

Foreword	1
Safety instructions	2
Safety stickers.....	4
Identification of machine.....	4
General description	4
Fitting	5
Preliminary preparation and checks	6
Starting and stopping the engine.....	7
Operation.....	8
Maintenance.....	9
Troubleshooting	12
Transport and storage	13
Accessories.....	13
Technical specifications	14
Major Honda distributor addresses	17
"EC-Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE.....	18

SAFETY INSTRUCTIONS

For your own safety and operating comfort, it is highly recommended that you read this manual in full.

Pay attention to these symbols and their meaning:

WARNING

Indicates a high risk of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION:

• Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE : Source of useful information.



This symbol warns you to be especially careful when performing specific operations. See the safety instructions on the following pages with reference to the point or points indicated in the box.

TRAINING

- A1.** Carefully read the instructions in this manual. Before using your brushcutter, familiarize yourself with how to use it correctly and with its controls. Make sure you know how to stop the engine quickly.
- A2.** Use the brushcutter for its intended purpose, i.e.:
- Cutting grass with the flexible cutting means along flower beds, shrubberies, walls, fences or lawns and to finish borders after mowing with a lawnmower.
 - For cutting tall weeds and brush the cutting means (3-tooth).
 - Using it for any other purpose could be dangerous or result in damage to the machine.
- A3.** Do not allow children or anyone unfamiliar with the instructions to use the brushcutter. Local legislation may stipulate operator age restrictions.
- A4.** Do not use the brushcutter in the following circumstances:
- When there are people, especially children, or pets nearby. Comply with the safety perimeter of at least 15m (49ft) between the machine and anyone who may be in the vicinity. The brushcutter is to be operated by one person only.
 - Never use the machine in cases of fatigue or illness of the user, or after consumption of medications, drugs, alcohol or dangerous substances which might interfere with his ability regarding reflexes and concentration.
 - Never operate the machine if there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation.
 - If a flexible cutting means is used, make sure that the guard extension and the line cutter blade are correctly in place in order to ensure correct line length.
 - If safety devices such as the cutting attachment guard are missing or if the guard is damaged.
- A5.** Never attempt to modify the brushcutter. It can cause an accident as well as damage to the brushcutter and appliances. Tampering with the engine voids the EU type-approval of this engine.
- Do not connect an extension to the muffler.
 - Do not modify the intake system.
- A6.** Remember that the owner or operator is responsible for any accidents or risks to third parties and their property.
- A7.** The brushcutter is equipped with safety devices that must never be modified or removed, otherwise the warranty may be void and the manufacturer released from any liability. Always check that the safety devices work before using the machine.

PREPARATION

- B1.** When using the machine, always wear safety shoes that are strong and non-slip and long trousers. Do not use the machine with bare feet or wearing open shoes. Avoid wearing chains, bracelets or baggy clothes with loose parts or with lacing or neck ties. Long hair must be tied back. Always wear an anti-noise helmet.
- B2.** Make a thorough inspection of the area to be cleared and remove any objects which could be thrown up by the machine (stones, pieces of wood, wire, bones, etc.).
- B3. WARNING: DANGER!**
Petrol is extremely flammable.
- Store fuel in specially designed containers.
 - Refuel the machine outdoors only, with the engine switched off. Do not smoke during refuelling or while handling fuel.
 - Never remove the fuel filler cap or fill up the fuel tank when the engine is running or while it is still hot.
 - Do not start the engine in the presence of spilled fuel. Move the brushcutter away from the area and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and vapours have dispersed.
 - Make sure that the caps are securely fitted on the fuel tank and on the fuel can.
- B4.** Replace faulty exhaust mufflers.
- B5.** Each time the machine is used, before starting, perform a general inspection and check, in particular, all attachments, cutting assemblies, deflectors and mounting bolts to make sure that they are not worn, damaged or loose. Always check that the gas throttle trigger and the Stop button operate correctly. Make sure the machine is in perfect condition for safe operation:
- Make no changes to the control and safety devices.
 - Check the tightness of the fuel system.
 - Check the tightness of the ignition wire contact on the spark plug. A loose contact may cause a spark burst and cause a fire.
 - Make sure the handles are clean and dry, free of oil and other soiling.
- B6.** Check that the handles and harness attachment point are correctly positioned and that the machine is properly balanced. The correct positions and adjustments are specified in the section on "Preliminary preparation and checks" in this manual.
- B7.** Adjust the idle speed so that the cutting attachment stops turning when the throttle control is released.
- B8.** Install the cutting means cover on the blade type cutter during removal and installation operations.
- Turn the engine switch to the Stop position and remove the spark plug cap.
 - Wear gloves during this operation.
- B9.** Start the machine and accelerate to full speed. Release the accelerator and check that the cutter stops and remains stationary. If the cutter rotates when the accelerator is at tickover, check the carburettor tickover adjustment.

OPERATION

- C1.** Do not run the engine in a confined space where toxic carbon monoxide fumes may accumulate.
- C2.** Work by daylight only. Never operate the machine if there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation. Make sure to comply with legal regulations which may vary from one region to another.
- C3.** As far as possible, avoid using the machine on wet ground.
- C4.** When operating the machine, ensure compliance with the safety clearance of the flexible cutting means with respect to the harness attachment point.
- C5.** Walk when you use the machine, never run, and stay in a stable position. Beware of obstacles such as stones and tree stumps which could trip you.
- C6.** Tread carefully on slopes. When working on slopes, always proceed crosswise: never straight up and down.
- C7.** Keep in mind that the operator or user is responsible for any accidents or unexpected events that may occur to other persons or their property. The user is responsible for checking on possible risks due to the ground to be worked on, and for taking all precautions necessary for ensuring his own safety and that of others, in particular on sloping ground, rough, slippery or unstable terrain, or near holes, ditches or banks.
- C8.** Never modify the engine settings in such a way that it runs at excessive speeds.
- C9.** Before starting the engine, make sure there is no-one within 15m (49ft) of the machine, that the cutting attachment is not touching the ground and that the machine is in a stable position.
- C10.** Take care when starting the engine. Comply with the safety instructions and stay clear of the cutting attachment.
- C11.** The engine must be stopped and the spark plug cap removed in the following cases:
 - Before performing any servicing action on the cutting system.
 - Before cleaning, checking, adjusting or repairing the brushcutter.
 - The only adjustments to be carried out with the engine running are carburettor and idle speed adjustments.
 - During this operation, make sure the cutting attachment does not strike any object and that the machine is in a stable position.
 - If the cutting attachment strikes an object, inspect the cutting system and the transmission shaft to make sure they have not been damaged. Make any necessary repairs before resuming work with the machine.
 - If the brushcutter starts vibrating abnormally, look for the cause of the vibrations immediately and take the necessary corrective action.
- C12.** Stop the engine in the following cases:
 - Whenever the brushcutter is left unattended.
 - Before refilling the fuel tank.
 - When moving the machine from one area to another.
- C13.** Regularly remove the tangled grass and brush from the cutting tool socket (if there is a blockage, clean the area of the cutting tool or tool guard, taking care to stop the engine and disconnect the cap from the spark plug).
- C14.** Risk of «kickout» (blade thrust) with all rigid cutting means.
- C15.** Using any attachments other than those recommended by Honda may cause damage to your brushcutter, and such damage will not be covered by your guarantee.

C16. CAUTION

The noise and vibration levels indicated by this manual are the maximum operating values of the machine. The use of an unbalanced cutter, excessive speed of movement and lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibration.

Vibration can cause disruption of the blood supply to the hands ("white finger disease").

Preventive measures must therefore be adopted to reduce as much as possible any damage caused by high noise and vibration stresses: take care of the maintenance of the machine, wear a headset, wear warm gloves, take breaks during work.

MAINTENANCE AND STORAGE

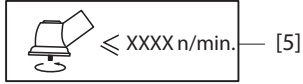
- D1.** Keep all nuts and bolts securely tightened to ensure safe operation. Regular maintenance is required to ensure safety and optimal performance.
- D2.** Do not use the machine with damaged or worn parts. Parts must be replaced, not repaired. Use genuine Honda parts. The cutting attachments must always be marked with the manufacturer's brand, the reference and the maximum operating speed. Parts of inferior quality may damage the machine and compromise operator safety.
- D3.** Wear heavy gloves when removing and installing the cutting device.
- D4.** Never store the brushcutter with fuel in the fuel tank in a room where fuel vapour could be ignited by a flame, a spark or a source of intense heat.
- D5.** Store in a clean dry room, out of the reach of children.
- D6.** Let the engine cool down before putting away the machine in any room.
- D7.** To reduce fire hazards, remove leaves, grass cuttings and excess oil from the brushcutter, particularly from the cooling fins, the exhaust system and the fuel storage area.
- D8.** When the machine is stored or carried, the cutting means must always be covered by its transport guard to avoid any accidental injury.
- D9.** If the fuel tank has to be drained, this operation must be performed outdoors when the engine is cold.
- D10.** To protect the environment, do not dispose of old engine oil or fuel by pouring it down the drain, in the gutter or on the ground.
Your local service station can have oil and fuel safely recycled.

SAFETY STICKERS

Your brushcutter must be used with care.

For this reason, adhesive labels in the form of pictograms have been placed on the machine to remind you of the main operating precautions. Their meanings are specified below. These labels are considered to be an integral part of the machine. If any of them comes off or becomes difficult to read, please contact your dealer to replace it. We also recommend that you should carefully read all the safety instructions (see page 2).

Rotating speed



General instructions



[1]

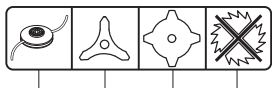
[2]

[9]

[2]

[3]

Authorized cutting attachments



[4]



[1]

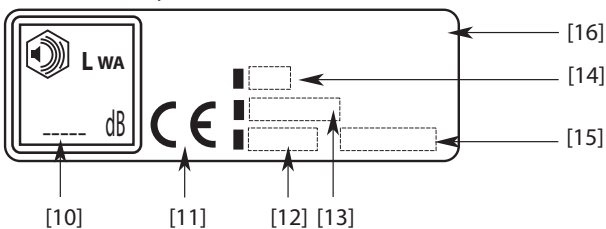
[6]

[7]

- [1] **WARNING:** Read the instructions carefully, and follow all warnings and safety instructions.
- [2] **WARNING:** Projection hazard. Ensure that all people and animals stay at a minimum distance of 15 m when you operate the machine.
- [3] Wear eyes and ears protection, a hard hat, protective shoes and gloves.
- [4] The brushcutter is to be used with a nylon or a metal disc line cutting attachment only. Do not use a circular saw blade with the standard cutting attachment guard.
- [5] Cutting attachment rotation speed.
- [6] The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
- [7] Petrol is highly flammable. Stop the engine before refueling.
- [9] Machine fitted with a cutting means can be thrown violently to the side when the cutting means comes into contact with solid object.
To prevent accidental contact with the wheeling cutting means, keep people and pets at least 15 m away from the brushcutter when it is in use.

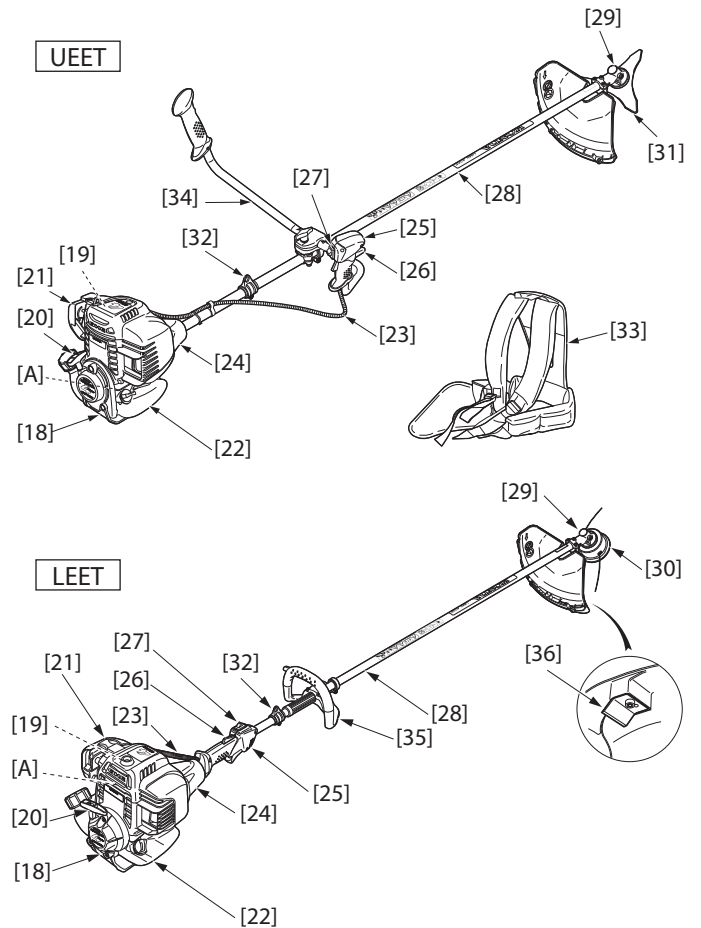
IDENTIFICATION OF MACHINE

[A] Identification plate



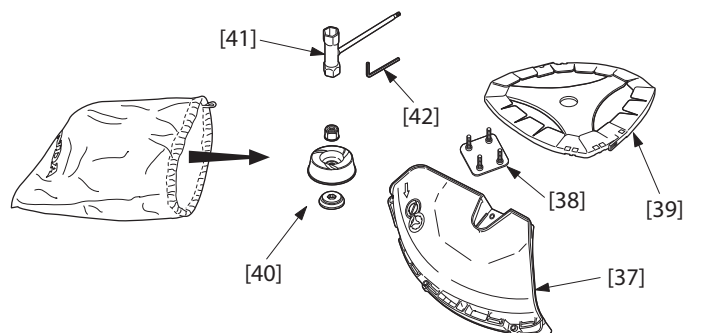
- [10] Sound power level
- [11] CE marking
- [12] Model - Type
- [13] Model - Name
- [14] Year of manufacture
- [15] Serial number
- [16] Name and address of manufacturer

GENERAL DESCRIPTION



IDENTIFICATION OF COMPONENTS

- [18] Engine
- [19] Spark plug
- [20] Recoil starter
- [21] Air filter
- [22] Fuel tank
- [23] Throttle cable
- [24] Clutch housing
- [25] Control grip
- [26] Throttle control trigger
- [27] Start / Stop switch
- [28] Transmission shaft
- [29] Transmission head
- [30] Flexible cutting means
- [31] Cutting means (3-tooth)
- [32] Harness attachment point
- [33] Double harness
- [34] Bike handle
- [35] Loop handle
- [36] Line cutter



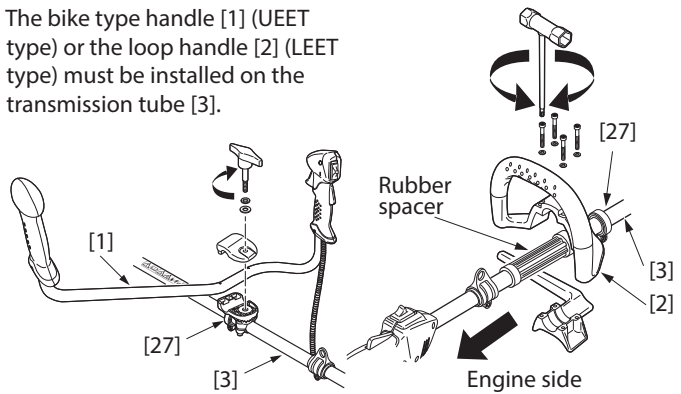
CONTENTS OF BAG

- [37] Cutting attachment guard
- [38] Screw and spacer
- [39] Cutting means (3-tooth) and its protection
- [40] Stabilizer, spacer and nut
- [41] Multipurpose wrench
- [42] Hexagonal wrench

FITTING

GRIPS AND HANDLES

The bike type handle [1] (UEET type) or the loop handle [2] (LEET type) must be installed on the transmission tube [3].



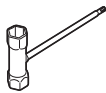
CAUTION:

• For your safety, the handles can not be adjusted beyond the safety collar [27].

• UEET type: Position the handle between the two arrows [4].

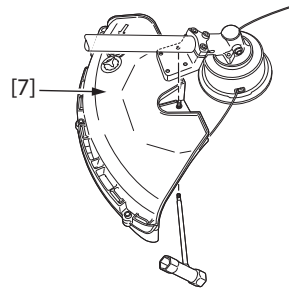
Fitting is to be performed using the tools in the kit supplied with the appliance.

[5] Spark plug wrench / Torx wrench [6] Hexagonal wrench



CUTTING ATTACHMENT GUARD

Your brushcutter is supplied with a guard. Install the guard on the machine with the four screws, the spacer [7] supplied with the Torx wrench (The 4 screws and the spacer are secured to the cutting attachment guard).

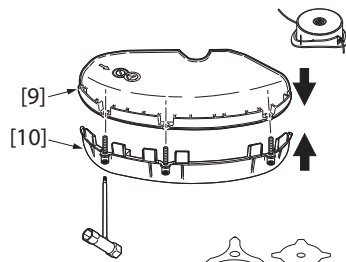


WARNING

Never use the brushcutter without its debris shield. Stones or other foreign objects thrown outward by the wheeling cutting attachment (flexible cutting means or cutting means) or contact with the wheeling cutting attachment could cause personal injury or property damage.

UTILIZATION WITH FLEXIBLE CUTTING MEANS

Fit the two sections [10] and [9] and clamp them into place as shown in the diagram. Screw the 3 screws and the washers by using the torx wrench.



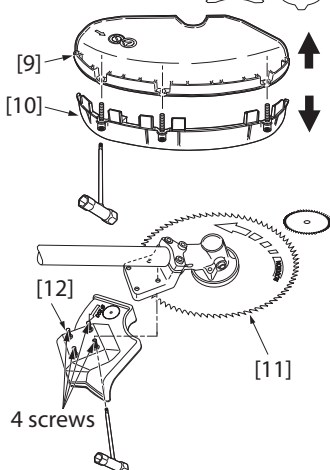
UTILIZATION WITH CUTTING MEANS

Do not fit the lower section [10].

WARNING

UMK435E UEET type:

While using the Honda circular saw blade [11] (optional), always replace the standard cutting attachment guard [10] and [9] by the special Honda protector [12], available as an accessory. Assembly is the same as for the standard cutting attachment guard (The 4 screws and the spacer are secured to the cutting attachment guard).



ASSEMBLING THE CUTTING SYSTEM

CAUTION:

• Pay special attention when fitting the spacer [13]. The concave side must face the transmission [15].

FLEXIBLE CUTTING MEANS

With the spacer [13] already fitted on the transmission shaft, screw on the flexible cutting means. It is tightened by turning counterclockwise.

Use the hexagonal wrench [14] to immobilize the transmission so that the flexible cutting means is properly tightened.

CUTTING MEANS (3-TOOTH)

Place the grass-cutting disc [16] between the spacers [13] and [17] so that the grooves on the spacers fit perfectly onto the shaft.

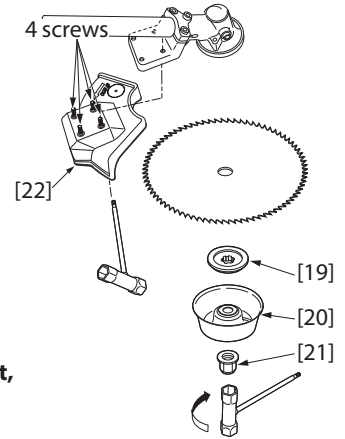
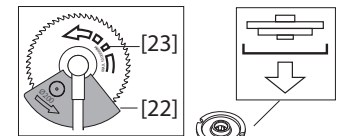
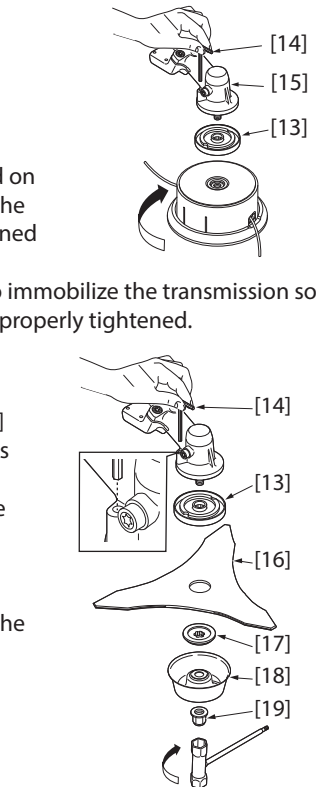
Install the stabilizer [18]. Block the rotation of the shaft with the hexagonal wrench [14]. Securely tighten the locknut [19] in the counterclockwise direction with the appropriate wrench.

CIRCULAR SAW BLADE (OPTIONAL ACCESSORY)

Assemble in the same way as the cutting means (3-tooth).

WARNING

- Use of this accessory is restricted to the UMK435E UEET model only, and it must be fitted together with the special Honda cutting attachment guard [22].
- Install the cutting means in the appropriate way. The arrow on the cutting means [23] must point in the same direction as the one on the cutting attachment guard [22].

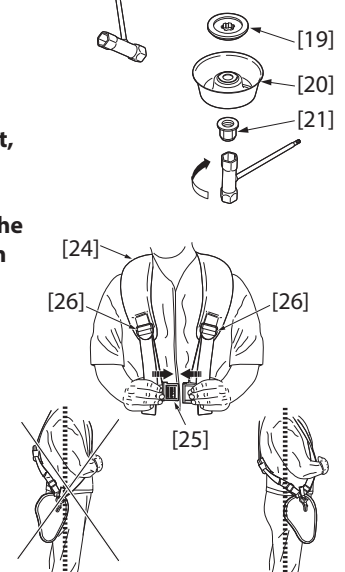


FITTING AND ADJUSTING THE HARNESS

WARNING

For operator safety and comfort, it is important to adjust the harness straps so they can be worn comfortably and so that the machine is properly balanced in the working position.

Machines are supplied with a double harness [24]. Put on the harness and fasten it with the quick fastener [25]. Adjust the straps with the buckles [26] so that the machine hangs at hip height.



WARNING

There is a quick release chest plate on the front of the harness to ensure a high level of safety in the event of a situation when the machine and the harness must be released quickly.



PRELIMINARY PREPARATION AND CHECKS

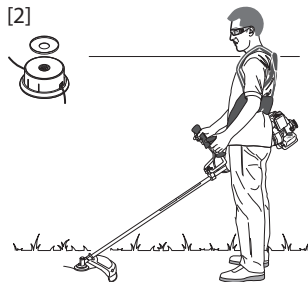
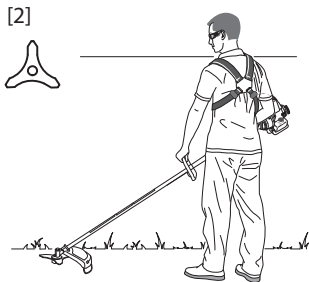
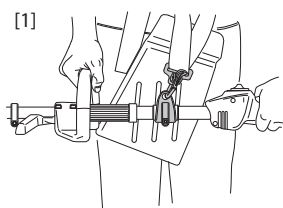
BALANCING THE MACHINE

Attach the brushcutter as illustrated [1]. Once the machine is in place, it is essential to check that it is correctly balanced. This check must be performed with the cutting attachment fitted on the appliance and with the fuel tank half-full.

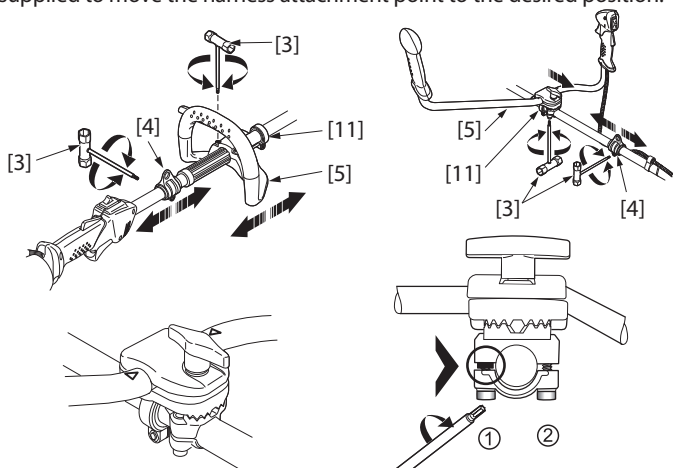
Adjust the length of the harness so that the cutting attachment is parallel to, and in contact with, the ground.

When the machine is equipped with a grass-cutting disc, the disc must be fitted with the stabilizer (see page 5).

Correct balancing is obtained when the cutting-attachment guard just gently touches the ground [2].



It must be possible to raise the cutting attachment off the ground with only a slight effort on the handles. If adjustment is required, move the attachment point [4] forwards if the cutting attachment feels too heavy or rearwards if it feels too light. Loosen the bolts with the Torx wrench [3] supplied to move the harness attachment point to the desired position.

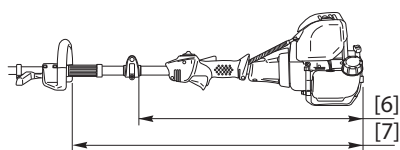


CAUTION:

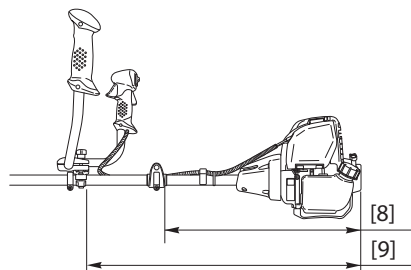
- For your safety, the handles can not be adjusted beyond the safety collar [11].
- **UEET type:** be careful not to pull the throttle cable too tight when moving the handle [5]. Check that the throttle trigger operates smoothly.

When you have found the ideal position, check the balance again and adjust if necessary.

Then securely tighten the bolts to lock the handle in position. For reference, the standard adjustments are as follows for the specified types of brushcutter:



	UMK425E	UMK435E
	LEET type	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	UEET type	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

FILLING THE FUEL TANK

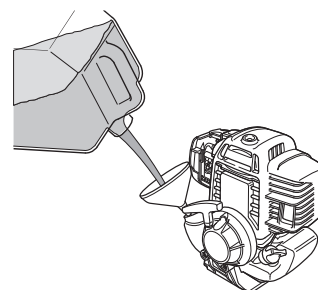


Use unleaded petrol E10, with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher).

⚠ WARNING

The pressure inside fuel tanks may increase when the ambient temperature rises.

The cap should be removed with care to avoid any splashing of fuel. Fuel should be stored in a cool place, for short periods of time, and must never be left in direct sunlight. Fuel specification(s) necessary to maintain the performance of the emissions control system: **E10 fuel referenced in EU regulation.**



	UMK425E	UMK435E
Tank capacity	0.58 ℓ (580 cc)	0.63 ℓ (630 cc)
Recommended fuel	Premium unleaded	

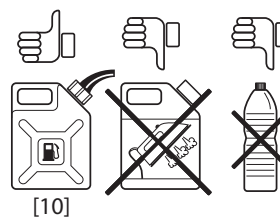
CAUTION:

- Clean the fuel tank cap and its edges to prevent foreign bodies from entering the tank.
- Fill the fuel tank with a suitable funnel or a jerrycan with a suitable spout.
- For easy filling, place the machine in the operating position.
- Make sure that the machine remains in a stable position throughout this operation so that it does not fall over.

FUEL STORAGE

NOTE:

- Petrol will oxidize and deteriorate in storage. Old petrol will cause hard starting, and it leaves gum deposits that clog the fuel system. If the petrol in your engine deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced.
- Ensure that you use containers or drums specifically designed for hydrocarbons [10]. This will prevent polluting the fuel through the dissolution of the container walls, which will lead to poor functioning of the engine.
- Store the fuel in a dark place, in a room at constant temperature (avoid garden sheds).
- The warranty does not cover a blocked carburetor or valves jammed by old or polluted fuel.
- The quality of unleaded petrol alters very quickly (2 to 3 weeks in some cases). Do not use fuel more than 1 month old. Store the absolute minimum required for your monthly consumption.



⚠ WARNING

Petrol is extremely flammable and, in some circumstances, it is explosive.

Fill the fuel tank in a well ventilated area with the engine switched off.

Do not smoke and avoid any flames or sparks in the area where filling is performed and where the fuel is stored.

Do not overfill the fuel tank. (The fuel level must be below the filler neck).

After filling the tank, make sure that the tank cap is correctly fitted.

Take care not to spill fuel during the tank filling operation. Petrol splashes or vapours could catch fire.

Make sure that any spilled petrol has evaporated and that vapours have dispersed before starting the engine.

Avoid direct contact of petrol with the skin and do not breathe the vapours.

KEEP FUEL OUT OF REACH OF CHILDREN.

FUEL CONTAINING ALCOHOL

Never use petrol that is stale, contaminated, or mixed with oil.

If you decide to use a petrol containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda.

There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that containing more than 10% ethanol.

Do not use petrol containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of petrol that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
 - Before buying petrol from an unfamiliar station, first determine if the petrol contains alcohol. If it does, find out the type and percentage of alcohol used.
- If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular petrol. Switch to a petrol that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

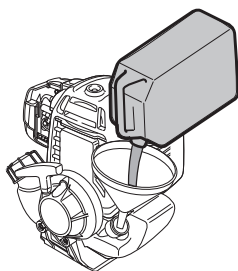
FILLING THE OIL TANK

⚠ WARNING

The engine may be seriously damaged if it is run with insufficient oil.

Check the oil level on a flat horizontal surface with the engine switched off.

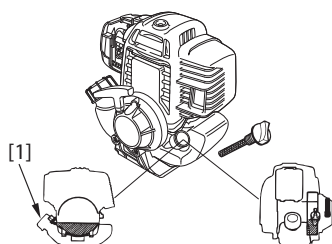
The engine's service life may be shortened if non-detergent oil or 2-stroke engine oil is used.



CHECKING THE OIL LEVEL

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or fuel leaks.

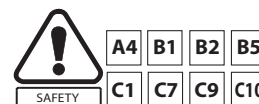
1. Place the engine in a horizontal position on a flat surface.
2. Remove the oil filler cap and check the oil level: oil must be level with the top of the oil tank neck [1].
3. If the level is too low, top up with the recommended oil to the top of the oil filler neck. Use Honda 4-stroke oil or an equivalent engine oil with high detergent properties, of prime quality and certified as complying with American automobile manufacturer standards for SG and SF classification. Lubrication oil specifications necessary to maintain the performance of the emissions control system: Honda genuine oil.



⚠ WARNING

The machine must always be resting on the ground when starting up.

Make sure that it is stable and that the cutting attachment is not touching other objects or the ground.



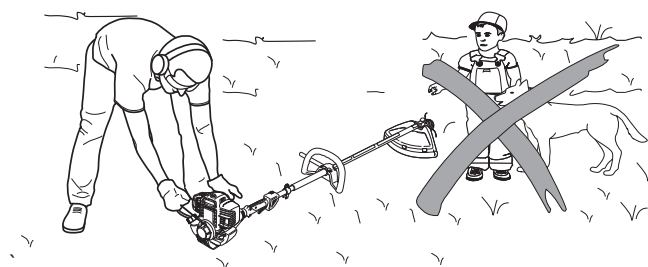
BEFORE STARTING UP

Check that the guards are properly fitted and tightened and that you have the necessary protective brushcutter such as goggles, gloves, boots and ear-defenders.



Check that the cutting attachment and the grips or handle are correctly tightened. Move the machine away from the location where the fuel tank was filled.

Stand on flat, stable ground. Check that the spark plug cap is in place.



STARTING AND STOPPING THE ENGINE



COLD START

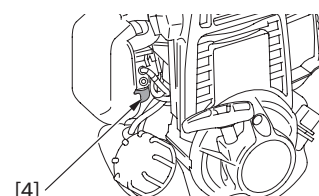
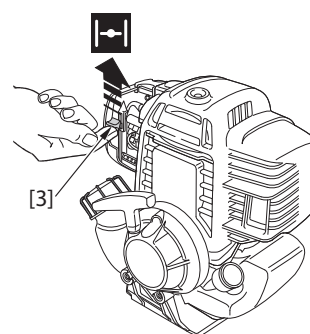
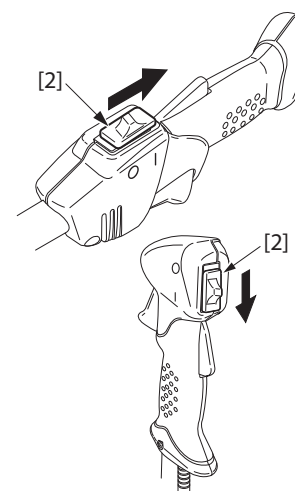
The machine is considered to be «cold» if the engine has not been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.

NOTE: If the ambient temperature is warm enough (summer), the engine may start without applying the choke.

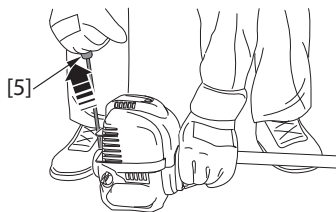
START THE ENGINE AS

FOLLOWS:

1. Place the Start/Stop button [2] in the Start position «I».
2. Place the choke lever [3] in the high position (closed).
3. Press the priming pump [4] several times until the priming pump [4] is filled with fuel. Even if the priming pump [4] is pressed too many times, the extra fuel will return to the fuel tank. If the priming pump [4] is not pressed enough, the engine may not start.



- Gently pull the recoil starter [5] until you feel resistance.
- Then pull vigorously until the engine starts.
- When the engine has started, return the choke lever [3] to the low position.



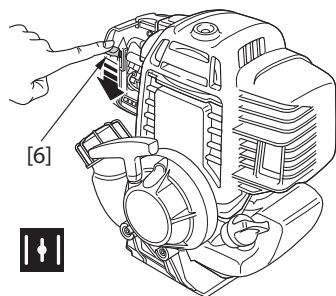
CAUTION:

- Do not pull the recoil starter cord all the way out.
- Do not release the recoil starter suddenly so that it strikes the engine. Return it gently to avoid damaging the starter mechanism.

NOTE: Always pull the recoil starter vigorously. If you pull too gently, sparks may not be produced on the spark plug and the engine will not start. Do not place your foot or knee on the transmission tube to hold the machine, as this could bend the tube, rendering the machine inoperable.

HOT START

The machine is considered to be «hot» if the engine has been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up. The hot start procedure is the same as the cold start procedure except that the choke [6] is not needed. (The lever must be left in the low position).



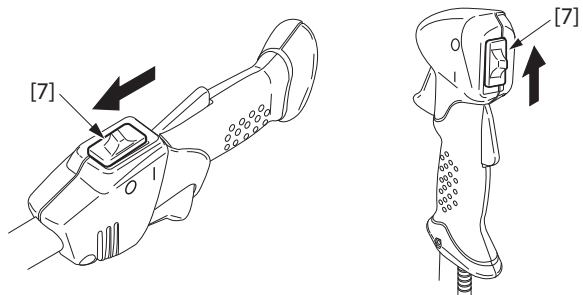
NOTE: Should you have difficulties start a hot engine, follow this procedure:

1. Turn the engine to the OFF position (O).
2. Make sure that the choke lever is in OPEN position.
3. Keep the throttle control lever (throttle trigger) fully squeezed.
4. Pull the starter grip 3 to 5 times, and release the throttle control lever (throttle trigger).
5. Start the engine referring to the procedures described above.

CAUTION:

- Be sure to turn the engine switch to the OFF position (O).
- If this operation is executed with the engine switch at the ON position, the cutting means may rotate when the engine starts and a personal injury may result.

STOPPING THE ENGINE



1. To stop the engine, press the Start/Stop button to engage the Stop position (O) [7].
2. This step can also be taken to stop the machine in case of emergency.

WARNING

Note that the cutting attachment continues turning by inertia after the engine has been stopped.

OPERATION



OPERATING POSITION

Once the machine has been started, attach it to the harness as already described in the section on preparation.

WARNING

When handling the machine, take care to avoid striking any objects with the cutting attachment and keep the cutting attachment away from your body. Do not use the machine unless it is attached to the harness.

Hold the brushcutter firmly by both grips as shown. Always keep firm footing on both feet when working. Take appropriate breaks and vary your working position.

CAUTION:

- When using the machine, always allow the engine to idle between operations. If the machine is allowed to run at maximum speed with no load (no resistance on the cutting attachment) for long periods, the engine may be seriously damaged.



WITH FLEXIBLE CUTTING MEANS



This attachment is designed to complete the job done with a lawnmower. It is especially handy and efficient for cutting grass along walls or fences, around trees or posts and on narrow or uneven surfaces where a lawnmower cannot be used.

WARNING

Make sure the line cutting blade is properly mounted on the cutting attachment guard.

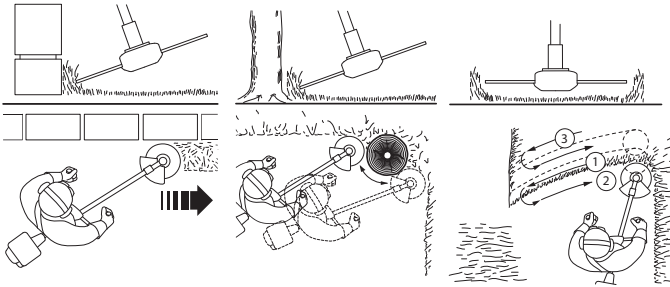
LINE LENGTH ADJUSTMENT

At maximum rotating speed, gently press the flexible cutting means on the ground. The line is automatically extended. Repeat this operation until the optimal length is obtained. When the engine is started and the cutting attachment starts rotating, the excess line will automatically be cut by the line cutter located on the guard.

CUTTING

The nylon line cuts grass cleanly without damaging tree bark and avoiding the violent impacts that would occur between a rigid cutting attachment and hard surfaces.

It is, however, recommended not to work too long in such areas in order to avoid damaging fragile, immature plant, in particular, and to avoid premature line wear. Proceed in stages, when trimming, tilting the cutting attachment slightly.



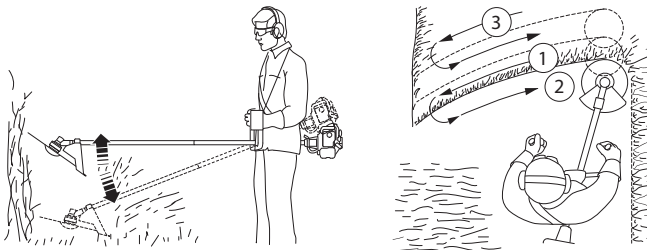
For larger areas, hold the cutting attachment horizontal and sway it sideways from right to left and from left to right, alternately.

WITH CUTTING MEANS (3-TOOTH AND 4-TOOTH)



CAUTION:

• Do not use a cutting means (3-tooth and 4-tooth) larger than 255 mm in diameter.



CUTTING

The cutting means is especially suitable for clearing dense and tangled weeds, bushes such as brambles or wild shrubs with a stem diameter of less than 2 cm.

To trim bushes, lower the cutting attachment from above while holding it horizontal so as to cut the branches in small pieces.

WARNING

It is dangerous to use grass-cutting means on very hard wood and/or plants with a large stem diameter. Kicking of the cutting attachment is difficult to control, and can seriously endanger the operator and cause serious damage to the brushcutter.

WITH CIRCULAR SAW BLADE

WARNING

Use of the circular saw blade is only authorized on UMK435E of UEET type.



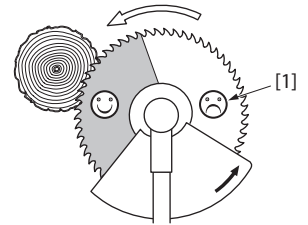
CAUTION:

• Never use a saw blade with a diameter in excess of 200 mm. The circular saw blade is intended to be used for cutting out shrubs, bushes and small trees whose trunk does not exceed 6 cm in diameter.

CUTTING

WARNING

Some saw blade sectors [1] must not be used as they will cause the tool to rebound owing to the direction of rotation. Tools fitted on Honda brushcutters rotate counterclockwise. It NEVER cut with the right half of the saw blade. The part to be used is represented by the grey area.



For the best results, you must swing your equipment quickly towards the branch or trunk to be cut. Do not proceed gradually as engine speed could drop and lead to stalling.

WARNING

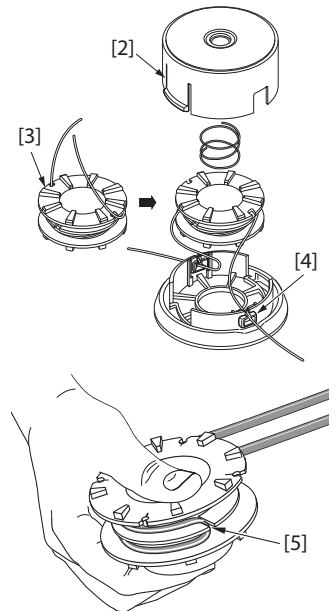
Estimate the height of the items to be cut and where they might fall. Ensure that falling pieces will not cause bodily injuries to persons or property damage. Make sure the saw blade is not stuck in the trunk when it falls. Always cut on the side opposite the fall.

MAINTENANCE

REPLACING THE LINE



1. Press the lugs [2] located on either side of the head to open it.
2. Extract the reel and remove the rest of the nylon line.
3. Prepare 3 metres of 2.7 mm diameter line and fold it in half, lengthwise.
4. Place the middle of the line in the notch [5] in the reel and coil the wire by turning in the specified direction.
5. Secure the ends in the two opposite notches [3] (leaving an excess of 10 cm of line).
6. Reinstall the reel in its place and feed the lines through the two side holes [4].
7. Reinstall the cover.



CAUTION:

• Always use a line of the diameter recommended in the technical specifications.
• Poor results would be obtained if the line diameter is too large as this will result in an excessive load on the engine, so reducing its performance.

WARNING

Never replace the nylon line with a line of a different material, such as steel wire. To avoid severe personal injury, disconnect the spark plug cap to prevent accidental starting. Wear heavy gloves to protect your hands when replacing the flexible cutting means.

SHARPENING

CUTTING MEANS (3-TOOTH AND 4-TOOTH)



Sharpening is essential to obtain good results. A slightly blunt cutting attachment can be sharpened with a file. A grinding wheel should be used if the wear is more severe.

CAUTION:

- In all cases, the cutting attachment must be kept correctly balanced. If you do not have the required tools or if you think your cutting attachment may not be properly balanced, contact your authorized Honda dealer.

Remove the cutting attachment for sharpening and check that it is not cracked, out of true or bent.

If it is, replace it with a new one.

Both sides of cutting means (3-tooth and 4-tooth) can be used.

When one side is worn, the cutting attachment should be turned over to use the cutting edges on the other side.

Only the bevelled edges of the teeth are to be sharpened.

It is important to keep their profile regular and to avoid incipient fractures.

All the teeth must be sharpened in the same way.

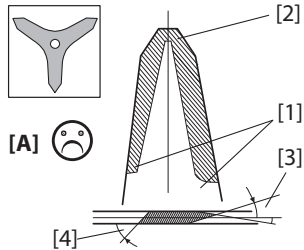
NOTE: If the machine vibrates abnormally after sharpening, this indicates that the cutting means is unbalanced. In this case, contact your servicing dealer.

CAUTION:

- Replace the cutting means when the wear limit shown in the illustrations below has been reached.

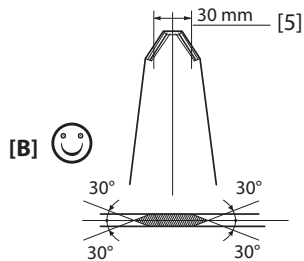
[A] Unsatisfactory

- [1] Incipient fracture
- [2] Limit exceeded and tooth profile irregular
- [3] Angles incorrect and unequal
- [4] Unsatisfactory cutting profile



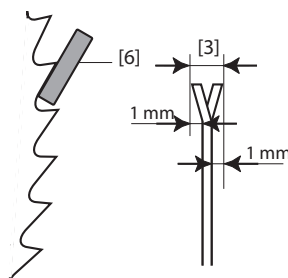
[B] Satisfactory

- [5] Sharpening limit



CIRCULAR SAW BLADE

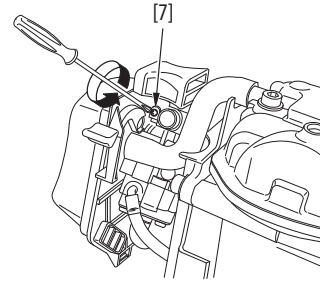
A circular saw blade can be sharpened using a file [6] if it is only slightly worn. It is very important to keep the correct tooth profile, as well as cutting angles and tooth pitch [3]. If a more extensive sharpening is required, contact your servicing dealer who has access to suitable specialist sharpening equipment.



ADJUSTING THE CARBURETOR

PROCEDURE

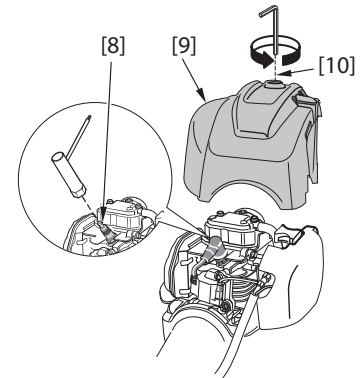
Start the engine and let it warm up to normal operating temperature. Then turn the idle screw [7] to the right or left to obtain the correct setting.



	UMK425E	UMK435E
Idle speed	3 100 ± 200 min ⁻¹ (rpm)	

NOTE: When the engine is idling, the cutting attachment must not rotate.

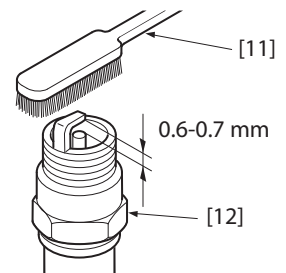
CHECKING THE SPARK PLUG



1. To reach the spark plug [8], the top cover must be removed from the engine [9]. Use the hexagonal wrench supplied to undo the bolt [10].

NOTE: Hot parts and moving parts (flywheel) are exposed when the engine top cover is removed. Never use your brushcutter with the engine cover removed.

2. Remove the cap and unscrew the spark plug using the wrench supplied.
3. Clean the electrodes with a wire brush [11] to remove carbon deposits.
4. If the electrodes show signs of wear, replace the spark plug with a new one with the same characteristics.
5. Check the spark plug gap with feeler gauges [12]. When adjustment is required, carefully bend the side electrode.
6. Reinstall the spark plug and screw it finger-tight onto its seat.
7. For new spark plugs, tighten by an additional 1/2 turn with the spark plug wrench. When the same spark plug is installed, 1/8 to 1/4 of a turn is enough.



TORQUE: 11.8 N·m (1.2 kgf·m)

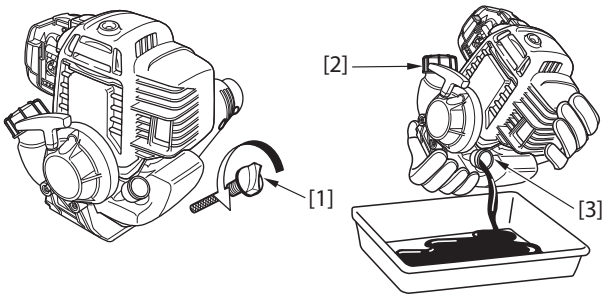
CAUTION:

- If a spark plug is insufficiently tightened, it is liable to heat up and damage the engine. If the spark plug is overtightened or cross-threaded, irreparable damage could be caused to the engine block.

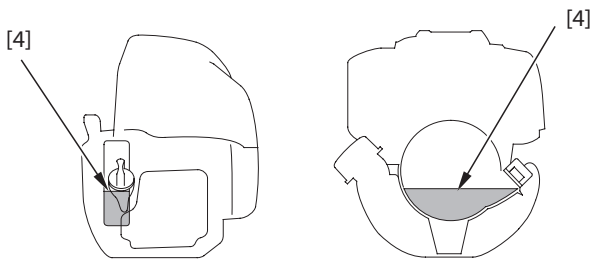
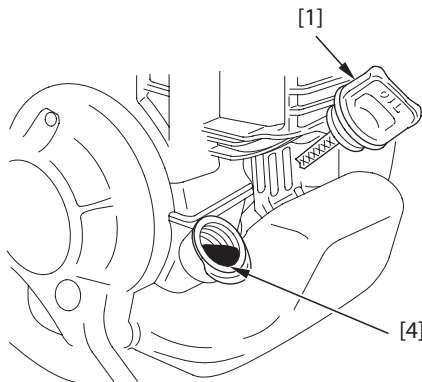
ENGINE OIL CHANGE



NOTE: Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.



1. Check the fuel tank cap [2] is tightened.
2. Remove the oil filler cap [1] and drain the oil into the oil container by tipping the engine toward the oil [3] filler neck.
3. Refill with the recommended and check the oil level [4] (see page 7).



	UMK425E	UMK435E
Engine oil	SAE 10W-30	
Oil tank capacity	0.08 l (80 cc)	0.10 l (100 cc)

4. Install the oil filler cap [1].

CAUTION:

• Wash your hands with soap and water after handling used oil.

NOTE: Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

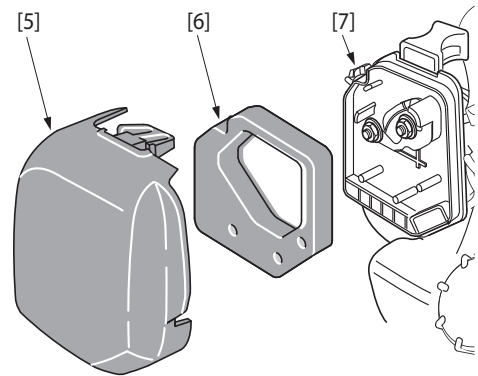
AIR CLEANER MAINTENANCE

The foam air filter element must be cleaned regularly to prevent impurities from entering the engine and causing premature wear. A dirty air filter will reduce engine power and increase fuel consumption.

CAUTION:

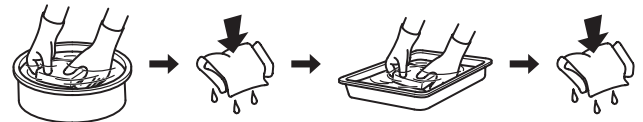
• Never run the engine without the air filter, as this could cause premature wear of the engine.

1. Open the air filter cover [5] and remove the filter [6] from the filter housing [7].



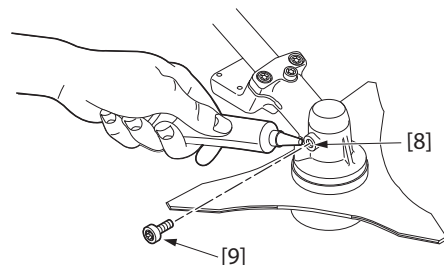
2. Clean the filter with warm soapy water or in a nonflammable solvent and then leave to dry.
3. Dip the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil.

Clean **Squeeze and dry** **Dip in oil** **Squeeze**
Do not twist. Do not twist.



4. Reinstall the foam filter element and the filter cover.

LUBRICATING THE TRANSMISSION HEAD



1. Remove the bolt [9] from the transmission head.
2. Insert the nozzle of the tube of special lithium grease (available from your Honda dealer) and fill with grease while turning the cutting attachment so that the grease is properly distributed. Continue until grease comes out of the bolt hole [8].
3. Reinstall the bolt and tighten moderately.

MAINTENANCE SCHEDULE

Maintenance to be carried out at the intervals indicated in months or in operating hours which ever occurs first.		Frequency			
		Each time used	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours
Item	Intervention				
Engine cooling fins	Clean				
Condition of cutting attachment and guard	Check				
Zone around transmission head	Clean				
Transmission head	Grease				
Operation of throttle trigger	Check				
Operation of Stop button	Check				
Idle / Clutch	Check				
Air filter element	Check				
	Clean		(1)		
Air filter housing	Clean		(1)		
Zone around spark plug	Clean				
Spark plug	Check				
	Clean				
Zone around carburettor	Clean				
Cables and connections	Check				
Fuel system	Check	Every 2 years (replace if necessary) (2)			
Fuel filter	Check				(2)
Spring and clutch pads	Check			(2)	
Idle speed	Check				(2)
	Adjust				(2)
Engine oil	Check				
	Replace	Replace after 10 service hours and then every 6 months or 50 service hours			
Fuel tank	Clean				
Valve clearance	Adjust				(2)
Nuts and bolts	Check / Tighten				

(1) Clean more often in dusty environments.

(2) Maintenance of these points must be carried out by your servicing dealer.

TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Page
Engine does not start.	1. No fuel.	6
	2. Start/Stop button is in Stop position.	7
	3. Spark plug cap incorrectly attached or disconnected.	10
	4. Faulty spark plug or incorrect gap.	10
	5. Engine flooded. Remove spark plug, dry it with a cloth and reinstall it.	10
	6. Fuel filter is dirty. Clean it.	-
Starting difficult or loss of power.	1. Dirty air filter.	11
	2. Impurities in fuel tank.	-
	3. Water in fuel tank and in fuel.	-
	4. Fuel tank cap vent and /or carburettor clogged.	-
	5. Engine is hot; choke is closed. Open choke.	8
Uneven running.	1. Faulty spark plug or incorrect gap.	10
	2. Dirty air filter.	11
Engine overheats.	1. Spark plug gap incorrect.	10
	2. Dirty air filter.	11
	3. Engine cooling fins clogged.	-
	4. Oil level too low.	7
	5. Starter pulley fouled by grass cuttings, etc.	-
Brushcutter vibrates excessively.	1. Cutting means incorrectly balanced or cutting attachment incorrectly fitted.	4
	2. Engine bolts loose.	-

TRANSPORT AND STORAGE

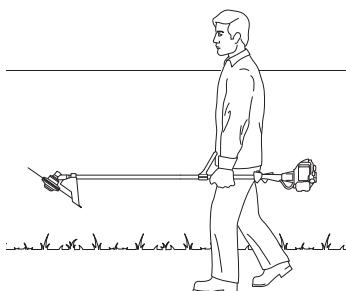


TRANSPORT

WARNING

When transporting or carrying your brushcutter, the engine must always be stopped and the transport guard must be installed on the cutting attachment.

When carrying your brushcutter, hold it by the transmission tube in a balanced position. If it is to be transported in a vehicle, make sure that it is properly secured so it cannot move. It must be positioned so that there is no risk of fuel leakage.



STORAGE

If the machine is not to be used for more than two months, the following storage precautions should be taken:

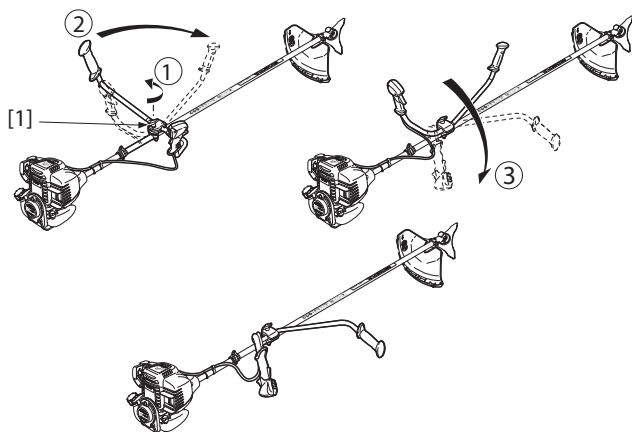
- Drain the fuel tank and run the engine to empty the carburettor.
- Remove the spark plug and pour a few drops of oil (same quality as that used in the engine) into the cylinder.
- Gently pull the recoil starter to distribute the oil in the cylinder and on the piston. Then reinstall the spark plug.
- Clean the whole machine, paying special attention to plant residues accumulated around the cutting attachment, in the engine cooling fins and under the cowlings.
- Using a paint brush, apply a thin film of standard oil over the metal cutting attachments to prevent corrosion.
- Store the machine in its packaging, in a cool dry place.
- If the machine is to be stored in a vertical position, place it with the engine at the bottom so that it will not topple over.

FOLDING THE HANDLE (UEET TYPE ONLY)

For easier storage, the handle on your brushcutter can be swivelled round. Proceed as described below.

CAUTION:

- Turn the handle the clockwise only.
- Never swivel the handle through more than a quarter of a turn.
- Do not unscrew the knob [1] by more than 6 turns.



USING THE AFTER A STORAGE PERIOD









1. Remove the spark plug, check that it is clean and that the electrode gap is correct. Pull the starter several times.
2. We recommend that the spark plug be screwed down as far as possible by hand until finger tight; then use a plug spanner to tighten it by an extra 1/8 or 1/4 turn.
3. Check the level and condition of the engine oil.
4. Fill the fuel tank and start the engine.

NOTE: If the cylinder has been coated with oil, the engine will smoke on start-up. This is normal.

ACCESSORIES

CURRENT PARTS, CONSUMABLES

Various accessories are supplied with the machine or are available as options, depending on the model.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Mowing and clearing				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Thorny hedges and brush				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Large areas of grass				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Optional			
Knotty brush and bushes (optional for model UMK435E UEET)				
	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Prohibited		Optional	
Current parts				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Air filter			
	31915-Z0H-003			
	Spark plug			
	28462-ZM3-003			
	Recoil starter			
Consumables				
	08221-888-010MP			
	Engine oil			

WARNING

For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your brushcutter's model and type.



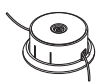

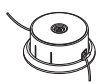

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		UMK425E2	
TYPES		LEET	UEET
GENERAL CHARACTERISTICS			
Description code		HAHF	HAFJ
Function		Cutting of brush	
Dimensions L x W x h	mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Empty weight (without cutting attachment, engine oil, fuel)	kg	6.2	6.5
ENGINE			
Model		GX25T	
Description code		GCALT	
Type		4 stroke, overhead-camshaft, single cylinder	
Displacement	cc	25.0	
Bore / Stroke	mm	35.0 x 26.0	
Net power** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (rpm)	0.72 / 7 000	
Net Torque max.of engine** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (rpm)	1.0 / 5 000	
Maximum speed	min ⁻¹ (rpm)	10 000 MIN	
Idle speed	min ⁻¹ (rpm)	3 100 ±200	
Engine oil		SAE 10W-30	
Oil tank capacity	ℓ (cc)	0.08 (80)	
Fuel		Unleaded	
Fuel tank capacity	ℓ (cc)	0.58 (580)	
Fuel consumption	ℓ/h	0.54	
Ignition		Transistorized magneto ignition	
Spark plug brand and type		NGK CMR5H	
Carburettor		Membrane	
Transmission		Helical-toothed bevel gear	
Gear ratio		14 / 19	
Cutting attachment rotation speed	min ⁻¹ (rpm)	7 000 (9 200*)	
Length of nylon line Ø 2.7 mm (standard)	m	3	
Consumption	g/kWh	340	
Carbon dioxide (CO ₂) emissions***		Please refer to "CO ₂ Information List" on www.honda-engines-eu.com/co2	

* Values in brackets: machine fitted with cutting means (3-tooth, 4-tooth).

** The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GX25T and measured in accordance with SAE J1349 at 7 000 min⁻¹(rpm) (Net Power) SAE J1349 and 5 000 min⁻¹(rpm) (Net Torque max.). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

*** The CO₂ measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.





		UMK425E2			
		LEET		UEET	
					
Equivalent sound pressure level at operator ears (as per ISO 22868)	dB(A)	95	94	95	94
Measuring uncertainty	dB(A)	1.5	1		
Measured sound power level (as per standard ISO 22868)	dB(A)	104	104	104	103
Measuring uncertainty	dB(A)	1.5	1	1.5	1
Guaranteed sound power level (as per directives 2000/14/EC)	dB(A)	109			
Equivalent vibration level (as per standard EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	10 (F / R)	10 (F / R)	4 (L / R)	5 (L / R)
Measuring uncertainty	m/s ²	3	5	2	

MODEL		UMK435E3	
TYPES		LEET	UEET
GENERAL CHARACTERISTICS			
Description code		HAKF	HALF
Function		Cutting of brush	
Dimensions L x W x h	mm	1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Empty weight (without cutting attachment, engine oil, fuel)	kg	7.3	7.6
ENGINE			
Model		GX35T	
Description code		GCAMT	
Type		4 stroke, overhead-camshaft, single cylinder	
Displacement	cc	35.8	
Bore / Stroke	mm	39.0 x 30.0	
Net power** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (rpm)	1.0 / 7 000	
Net Torque max.of engine** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (rpm)	1.6 / 5 500	
Maximum speed	min ⁻¹ (rpm)	10 000 MIN	
Idle speed	min ⁻¹ (rpm)	3 100 ±200	
Engine oil		SAE 10W-30	
Oil tank capacity	ℓ (cc)	0.10 (100)	
Fuel		Unleaded	
Fuel tank capacity	ℓ (cc)	0.63 (630)	
Fuel consumption	ℓ /h	0.71	
Ignition		Transistorized magneto ignition	
Spark plug brand and type		NGK CMR5H	
Carburettor		Membrane	
Transmission		Helical-toothed bevel gear	
Gear ratio		15 / 20	
Cutting attachment rotation speed	min ⁻¹ (rpm)	7 000 (9 200*)	
Length of nylon line Ø 2.7 mm (standard)	m	3	
Consumption	g/kWh	360	
Carbon dioxide (CO ₂) emissions***		Please refer to "CO ₂ Information List" on www.honda-engines-eu.com/co2	

* Values in brackets: machine fitted with cutting means (3-tooth, 4-tooth) and saw blade.

** The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GX35T and measured in accordance with SAE J1349 at 7 000 min⁻¹(rpm) (Net Power) and SAE J1349 at 5 500 min⁻¹(rpm) (Net Torque max.). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

*** The CO₂ measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Equivalent sound pressure level at operator ears (as per ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Measuring uncertainty	dB(A)	1			
Measured sound power level (as per standard ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Measuring uncertainty	dB(A)	1			
Guaranteed sound power level (as per directives 2000/14/EC)	dB(A)	109			
Equivalent vibration level (as per standard EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7 (F / R)	8 (F / R)	5 (L / R)	5.5 (L / R)
Measuring uncertainty	m/s ²	3	4	2	2.5

MEMO

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,
Vous venez de faire l'acquisition d'une débroussailleuse Honda et nous vous remercions de votre confiance.
Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.
Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.
Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.
En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.
Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.
Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.
La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.
Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.
Faire attention à ces symboles et à leur signification :

AVERTISSEMENT


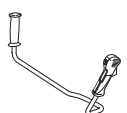


Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :


• Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

NOTE : Source d'informations utiles.

COMMENT IDENTIFIER VOTRE MACHINE

				
UEET		●	●	●
LEET	●		●	●

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 4).

 _____
Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

HONDA

MANUEL DE L'UTILISATEUR

(Notice originale)

UMK425E - UMK435E

Débroussailleuses

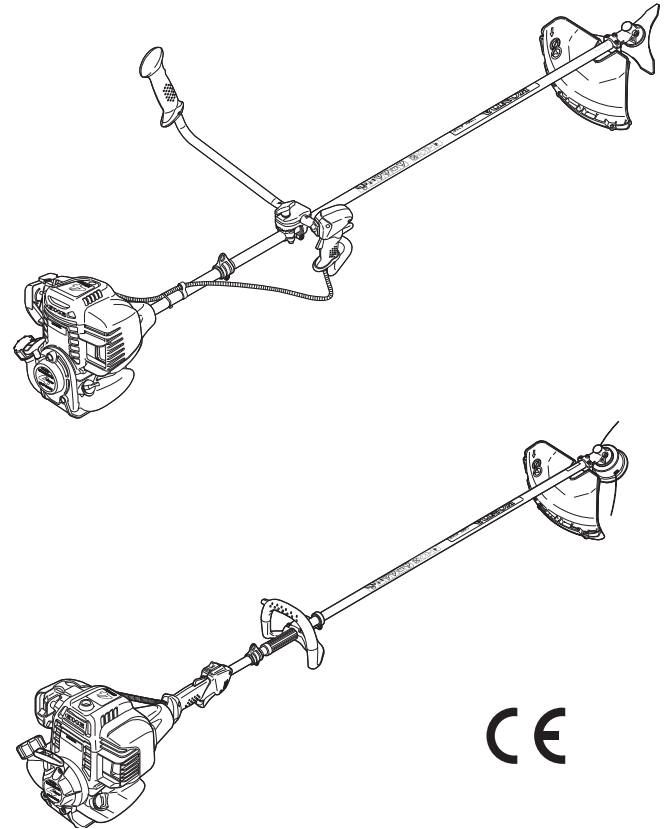


TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité.....	4
Identification de la machine.....	4
Description générale.....	4
Montage.....	5
Préparation et vérifications avant utilisation.....	6
Mise en marche et arrêt du moteur	7
Utilisation.....	8
Entretien.....	9
Dépistage des pannes.....	12
Transport et remisage	13
Accessoires.....	13
Spécifications techniques	14
Adresses des principaux concessionnaires Honda.....	17
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIÈRES.....	18

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

AVERTISSEMENT

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :

• *Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.*

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le cadre.

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la débroussailleuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser la débroussailleuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir :
- Couper l'herbe avec l'organe de coupe flexible le long de plates-bandes de fleurs ou d'arbustes, de murs, de grillages ou de pelouses et pour finir les bordures après avoir passé la tondeuse.
 - Couper les hautes herbes et buissons avec l'organe de coupe (3 dents).
 - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser la débroussailleuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions d'utilisation de la débroussailleuse. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser la débroussailleuse :
- Quand des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité. Respecter le périmètre de sécurité d'au moins 15 m entre la machine et toute personne alentour. La débroussailleuse ne doit être manipulée que par une seule personne.
 - Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de maladie, ou après absorption de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses susceptibles d'affecter les réflexes et la concentration de l'utilisateur.
 - N'utilisez jamais la machine s'il y a un risque de mauvais temps comme des éclairs ou une tempête, coupez le moteur.
 - Si un organe de coupe flexible est utilisé, veiller à ce que l'extension de protection et la lame coupe-fil soient bien en place afin de garantir la longueur correcte du fil.
 - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne jamais tenter de modifier la débroussailleuse. Ceci pourrait provoquer un accident et endommager la débroussailleuse et les appareils. Toute altération du moteur entraîne l'annulation de la réception UE de ce moteur.
- Ne pas raccorder d'extension sur le silencieux.
 - Ne pas modifier le système d'admission.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.
- A7.** La débroussailleuse est équipée de dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être modifiés ni déposés, dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée et le fabricant serait déchargé de toute responsabilité. Toujours vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser la machine.

PRÉPARATION

- B1.** Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter de robustes chaussures de sécurité à semelle antidérapante et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine les pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements flottants avec des sections amples, des lacets ou des cravates. Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter une protection auditive.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).
- B3. AVERTISSEMENT : DANGER !**
L'essence est hautement inflammable.
- Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la débroussailleuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensembles de coupe, carters de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés.
- Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de commande des gaz et du bouton d'arrêt «STOP».
- Assurez-vous que la machine est en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité :
- N'effectuez aucun changement au niveau des dispositifs de sécurité et de contrôle.
 - Vérifiez l'étanchéité du système de carburant.
 - Vérifiez l'étanchéité du contact de fil d'allumage sur la bougie. Un contact desserré peut entraîner un éclatement de la bougie ou provoquer un incendie.
 - Assurez-vous que les poignées sont propres et sèches, exemptes d'huile et d'autres saletés.
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point d'accrochage du harnais, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel «Préparation et vérifications avant utilisation».
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la manette des gaz.
- B8.** Installer le couvercle de l'organe de coupe sur la lame de coupe pendant les opérations de dépose et d'installation.
- Tourner le commutateur de moteur vers la position STOP, et déposer le chapeau de bougie d'allumage.
 - Porter des gants pendant l'opération.
- B9.** Démarrer la machine et donner les pleins gaz. Relâcher l'accélérateur et s'assurer que l'équipement de coupe s'arrête et qu'il reste immobile. Si l'équipement de coupe tourne lorsque l'accélérateur est au régime de ralenti, contrôler le réglage du ralenti du carburateur.

UTILISATION

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les fumées toxiques contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour. Ne jamais utiliser la machine en cas de risque d'intempéries, telles que des éclairs ou une tempête. Veillez à respecter les réglementations légales qui peuvent différer d'une région à l'autre.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant l'utilisation de la machine, veiller à respecter le dégagement de sécurité de l'organe de coupe flexible par rapport au point d'accrochage du harnais.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou événements inattendus pouvant être occasionnés à des tiers ou à leur propriété. L'utilisateur a la responsabilité de vérifier les risques liés au sol à travailler, et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, notamment sur un sol en pente, accidenté, glissant ou instable, ou à proximité de trous, de fossés et de talus.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 m de la machine, que l'outil de coupe ne touche pas le sol et que la machine est dans une position stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
 - Avant toute intervention sur le système de coupe.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation de la débroussailleuse.
 - Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
 - Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
 - Après avoir heurté un objet étranger, inspecter le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier s'ils sont endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si la débroussailleuse commence à vibrer de manière anormale, rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C12.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
 - Toutes les fois où la débroussailleuse doit être laissée sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- C13.** Enlevez régulièrement les herbes enchevêtrées et brossez à partir de l'embout de l'outil de coupe (s'il y a un blocage, nettoyez la zone autour de l'outil de coupe ou de la protection de l'outil, en prenant soin de couper le moteur et de débrancher le capuchon de la bougie.)
- C14.** Risque de rebond (poussée de la lame) avec tous les organes de coupe rigides.
- C15.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre débroussailleuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.
- C16. ATTENTION**

Les niveaux sonore et de vibration indiqués dans ce manuel sont les valeurs de fonctionnement maximum de la machine. L'utilisation d'un couteau asymétrique, une vitesse excessive du mouvement et un manque d'entretien influencent grandement les émissions sonores et les vibrations.

Les vibrations peuvent entraîner une interruption de la circulation sanguine au niveau des mains ("syndrome du doigt mort"). Des mesures de prévention doivent par conséquent être prise pour éviter au maximum tout problème provoqué par des contraintes sonores élevées et de vibration : veillez à l'entretien de la machine, portez un casque, portez des gants chauds, faites des pauses pendant le travail.

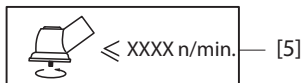
MAINTENANCE ET STOCKAGE

- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer la débroussailleuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la débroussailleuse des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier les ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Quand la machine est rangée ou transportée, l'organe de coupe doit toujours être recouvert de sa protection de transport pour éviter toute blessure accidentelle.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station-service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre débroussailleuse doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

Vitesse de rotation



Consignes générales



[1] [2] [9] [2] [3]

Outils de coupe autorisés



[4]

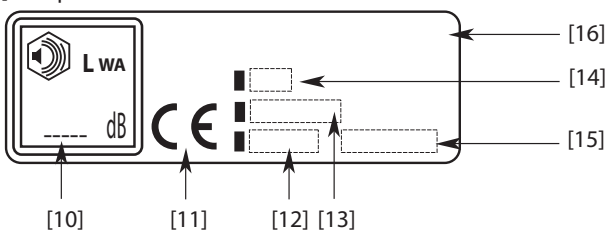


[1] [6] [7]

- [1] **AVERTISSEMENT** : Lisez soigneusement les instructions et respectez tous les avertissements ainsi que les instructions de sécurité.
- [2] **AVERTISSEMENT** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Portez des lunettes et des protections d'oreille, un casque, des chaussures et des gants de protection.
- [4] N'utiliser la débroussailleuse qu'avec un outil de coupe à fil de nylon ou des lames de métal. Ne pas utiliser de lame de scie circulaire avec la protection d'outil de coupe standard.
- [5] Vitesse de rotation de l'outil de coupe.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos. L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.
- [9] La machine avec un organe de coupe peut être projetée violemment vers le côté lorsque l'organe de coupe entre en contact avec des objets solides. Pour empêcher tout contact accidentel avec l'organe de coupe en rotation, veiller à ce que les personnes et les animaux domestiques se trouvent à une distance d'au moins 15 m de la débroussailleuse quand elle est utilisée.

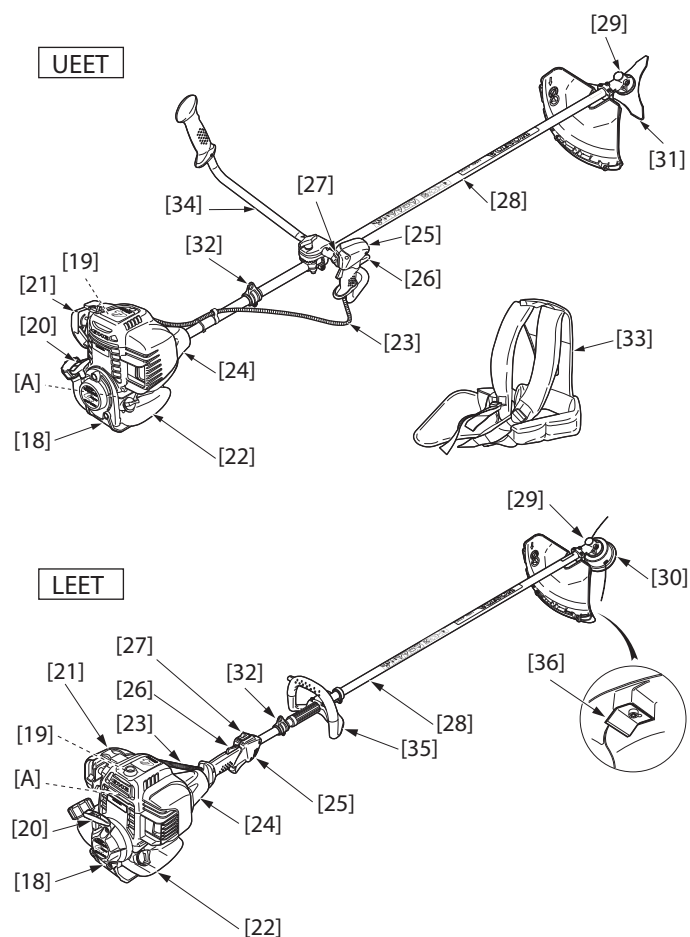
IDENTIFICATION DE LA MACHINE

[A] Plaque d'identification



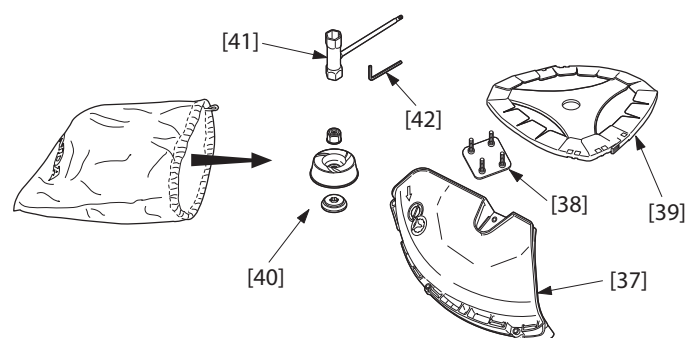
- [10] Niveau de puissance acoustique
- [11] Marquage CE
- [12] Modèle - Type
- [13] Nom du modèle
- [14] Année de fabrication
- [15] Numéro de série
- [16] Nom et adresse du constructeur

DESCRIPTION GÉNÉRALE



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| [18] Moteur | [28] Arbre de transmission |
| [19] Bougie | [29] Boîtier de transmission |
| [20] Poignée de lanceur | [30] Organe de coupe flexible |
| [21] Filtre à air | [31] Organe de coupe (3 dents) |
| [22] Réservoir de carburant | [32] Point d'accrochage du harnais |
| [23] Câble d'accélérateur | [33] Harnais double |
| [24] Carter d'embrayage | [34] Guidon |
| [25] Poignée de commande | [35] Poignée simple |
| [26] Gâchette de commande des gaz | [36] Coupe-fil |
| [27] Interrupteur Marche / Arrêt | |



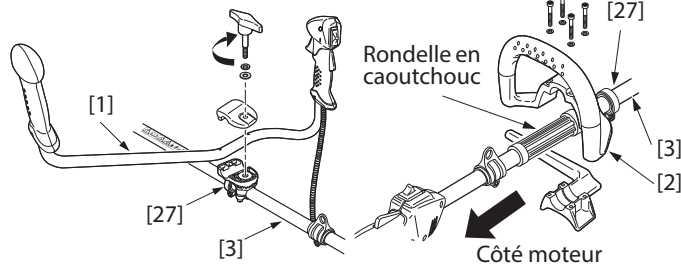
CONTENU DU SAC

- [37] Protection d'outil de coupe
- [38] Vis et entretoise
- [39] Organe de coupe (3 dents) et sa protection
- [40] Stabilisateur, entretoise et écrou
- [41] Clé multifonction
- [42] Clé hexagonale

MONTAGE

POIGNÉES ET GUIDON

Le guidon double [1] (type UEET) ou la poignée simple [2] (type LEET) doivent être installés sur le tube de transmission [3].



ATTENTION :

- Pour votre sécurité, les poignées ne peuvent pas être déplacées au-delà des colliers de sécurité [27].
- Type UEET : centrer le guidon entre les deux flèches [4].

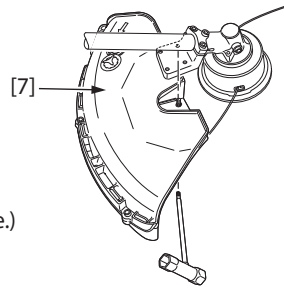
Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans le sac fourni avec l'appareil.

[5] Clé à bougie / Clé à embout torx [6] Clé hexagonale



PROTECTION D'OUTIL DE COUPE

Votre débroussailleuse est livrée avec un protecteur. Installer le protecteur [7] sur la machine à l'aide des quatre vis, de l'entretoise fournies et de la clé Torx (Les 4 vis et l'entretoise sont attachées à la protection d'outil de coupe.)

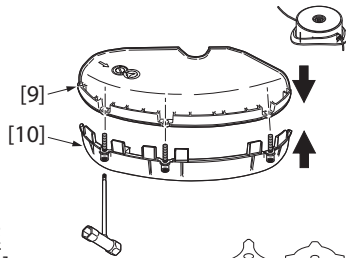


⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la débroussailleuse sans son protecteur contre les débris. Les pierres ou autres corps étrangers projetés par l'outil de coupe (organe de coupe flexible ou organe de coupe) et tout contact avec l'outil de coupe risquent de causer des blessures ou des détériorations à proximité.

UTILISATION AVEC ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Assembler les deux parties [10] et [9] en les clipsant comme indiqué sur le dessin. Visser ensuite les 3 vis et les rondelles à l'aide de la clé à embout torx.

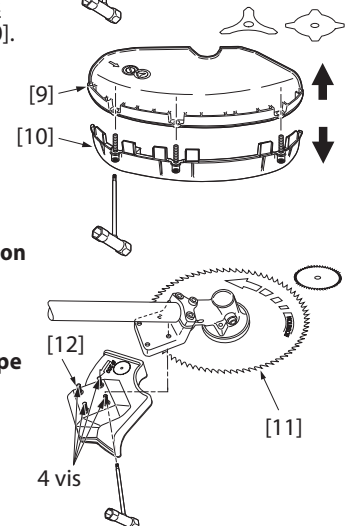


UTILISATION AVEC ORGANE DE COUPE

Ne pas monter la partie basse [10].

⚠ AVERTISSEMENT

UMK435E type UEET : Quand la lame de scie circulaire Honda [11] (en option) est utilisée, toujours remplacer la protection d'outil de coupe standard [10] et [9] par la protection spéciale Honda [12], disponible comme accessoire. Son montage est le même que pour la protection d'outil de coupe standard (les 4 vis et l'entretoise sont attachées à la protection d'outil de coupe).



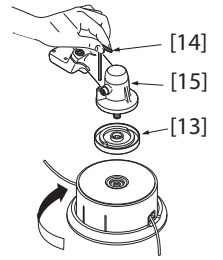
ASSEMBLAGE DU SYSTÈME DE COUPE

ATTENTION :

- Prendre garde au sens de montage de l'entretoise [13]. Le côté creux doit être tourné vers la transmission [15].

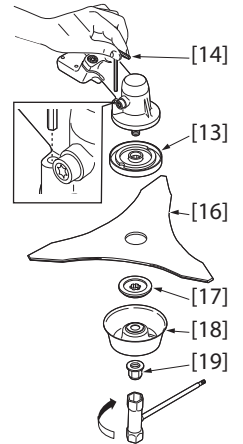
ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Avec l'entretoise [13] déjà installée sur l'arbre de transmission, visser l'organe de coupe flexible. Il se serre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utiliser la clé hexagonale [14] pour immobiliser la transmission afin de serrer correctement l'organe de coupe flexible.



ORGANE DE COUPE (3 DENTS)

Placer la lame 3 dents [16] entre les entretoises [13] et [17] côté concave dirigé vers la transmission de façon à ce que les cannelures des entretoises soient parfaitement emboîtées sur l'axe. Placer le stabilisateur [18]. Bloquer la rotation de l'arbre avec la clé hexagonale [14]. Serrer fermement l'écrou frein [19] dans le sens anti-horaire avec la clé adaptée.

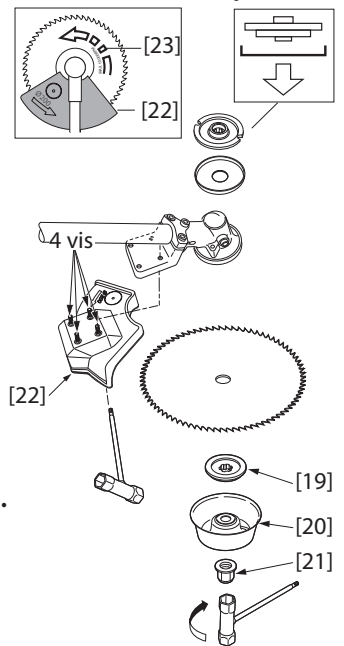


LAME DE SCIE CIRCULAIRE (ACCESSOIRE OPTIONNEL)

Assembler de la même manière que l'organe de coupe (3 dents).

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet accessoire est limitée au modèle UMK435EUEET uniquement, et il doit être installé avec la protection d'outil de coupe spéciale Honda [22].
- Installer l'organe de coupe de manière adéquate. La flèche sur l'organe de coupe [23] doit pointer dans la même direction que celle qui se trouve sur la protection d'outil de coupe [22].

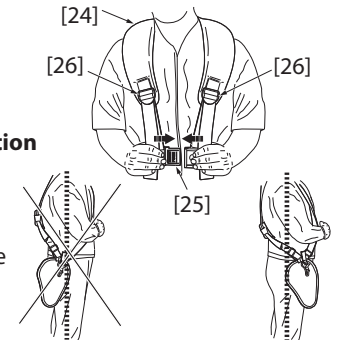


MONTAGE ET RÉGLAGE DU HARNAIS

⚠ AVERTISSEMENT

Il est important, pour la sécurité et le confort d'utilisation, de régler les bretelles du harnais de façon à ne ressentir aucune gêne et que la machine soit correctement équilibrée en position de travail.

Les machines sont fournies avec un harnais double [24]. Passez le harnais et fermez-le à l'aide de l'attache rapide [25]. Ajuster les sangles à l'aide des boucles [26] de manière à avoir la machine suspendue à hauteur et légèrement sur l'avant de la hanche.



⚠ AVERTISSEMENT

Sur le devant du harnais se trouve une plaque pectorale à libération rapide constituant une bonne sécurité dans l'éventualité d'une situation nécessitant la libération rapide de la machine et du harnais.

PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

ÉQUILIBRAGE DE LA MACHINE

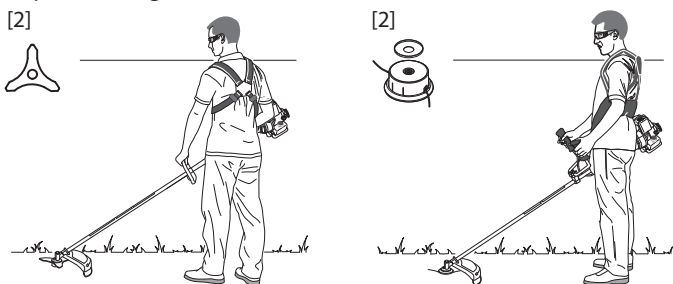
Accrocher la débroussailluse comme illustré [1].

Une fois la machine en position, il est impératif de vérifier son équilibre.

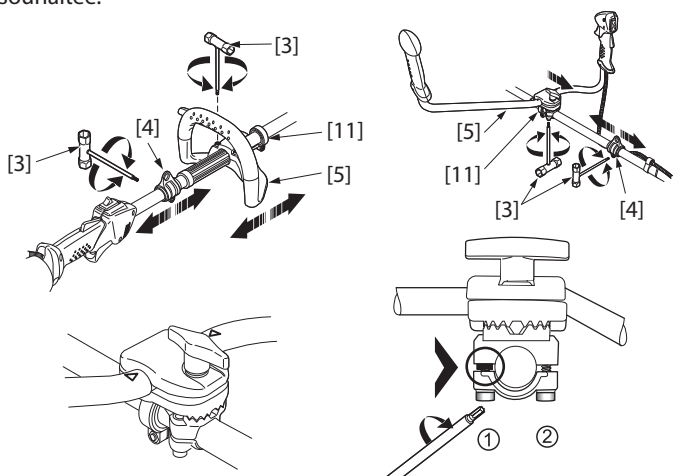
Cette vérification doit se faire avec l'appareil équipé de l'outil de coupe et réservoir de carburant à demi rempli.

Régler la longueur du harnais de telle sorte que l'outil soit parallèle au sol, en contact avec le sol. Lorsque la machine est équipée d'une lame coupe herbe, ce dernier doit être monté avec le stabilisateur (voir page 5).

Un équilibre correct est obtenu lorsque la protection d'accessoire de coupe touche légèrement le sol [2].



Un léger effort sur les poignées doit être suffisant pour soulever l'outil du sol. Si un réglage s'avère nécessaire, déplacer le point d'accrochage [4] vers l'avant si l'outil est trop «lourd», ou vers l'arrière dans le cas contraire : desserrer les vis à l'aide de la clé Torx fournie [3], de façon à déplacer le point d'accroche à la position souhaitée.

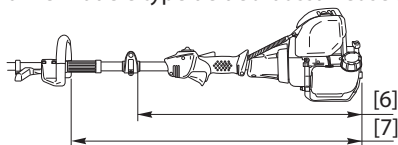


ATTENTION :

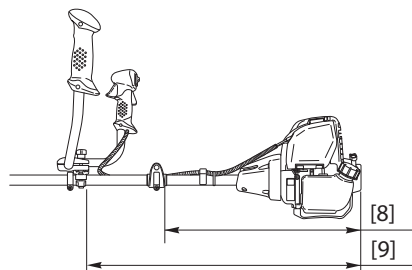
• Pour votre sécurité, les poignées ne peuvent pas être déplacées au-delà des colliers de sécurité [11].

• Type UEET : veiller à ne pas trop tendre le câble des gaz en déplaçant le guidon [5]. Vérifier le libre fonctionnement de la gâchette d'accélérateur.

Une fois la position idéale obtenue, vérifier à nouveau l'équilibre et ajuster le cas échéant. Serrer ensuite fermement les vis et pour bloquer la poignée en position. Pour référence, les réglages standards selon le modèle type de débroussailluse sont :



	UMK425E	UMK435E
	Type LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Type UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

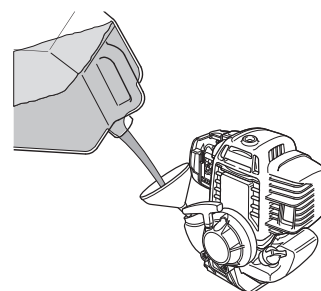
REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



Utiliser de l'essence sans plomb E10, d'un indice d'octane recherché d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

AVERTISSEMENT

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection. Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil.



Spécification(s) du carburant nécessaires pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : carburant E10 référencé dans la réglementation UE.

	UMK425E	UMK435E
Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm ³)	0,63 l (630 cm ³)
Carburant recommandé	Super sans plomb	

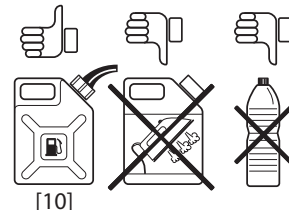
ATTENTION :

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses rebords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodité, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable pendant cette opération, afin qu'elle ne tombe pas.

STOCKAGE DE CARBURANT

NOTE :

- L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans le moteur se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez avoir à réparer le carburateur et d'autres éléments du système de carburation.
- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [10]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- Stocker le carburant à l'abri de la lumière du jour, dans un local à température constante (éviter les abris de jardins).
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive.
Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt. Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant. Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (le niveau du carburant doit rester en-dessous du col de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir est correctement fermé.
Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir.
Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

N'utilisez jamais de carburant qui est éventé, pollué ou mélangé à de l'huile.

Si de l'essence contenant de l'alcool (essence-alcool) est utilisée, veiller à ce que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que l'indice recommandé par Honda.

Il existe deux types d'essence-alcool : l'un contenant de l'éthanol, et l'autre contenant du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

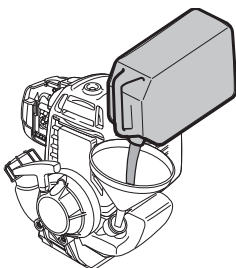
NOTE :

- L'endommagement du circuit de carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'essence contenant plus d'alcool que recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence dans une nouvelle stationservice, commencer par déterminer si l'essence contient de l'alcool. Le cas échéant, rechercher le type et le pourcentage d'alcool utilisés. En cas de symptômes de fonctionnement non souhaités lors de l'utilisation d'une essence spécifique, changer pour de l'essence qui contient une quantité d'alcool inférieure à celle recommandée.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

⚠ AVERTISSEMENT

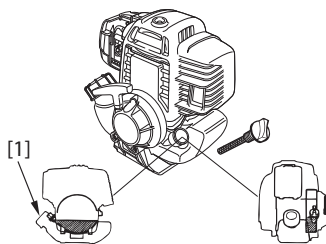
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur. Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.



CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

Avant chaque utilisation, faites le tour du moteur et regardez sous ce dernier à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.

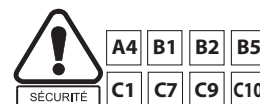
1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].



3. Si le niveau est trop bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec l'huile préconisée. Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. Spécifications de l'huile lubrifiante nécessaire pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : huile d'origine Honda.

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil de coupe ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.

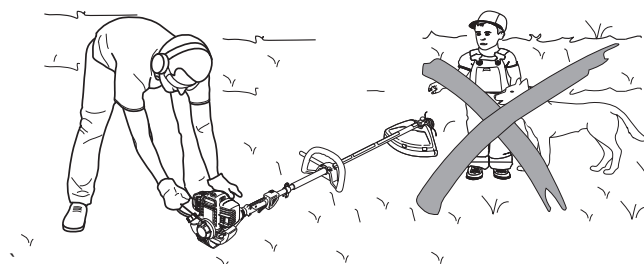


AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les protections soient correctement installées et serrées et que l'on dispose des protections adéquates pour débroussailler comme des lunettes, des gants, des bottes et un casque antibruit.



Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR



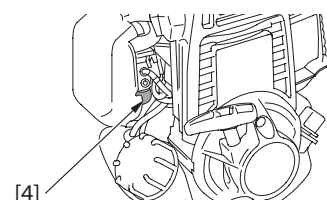
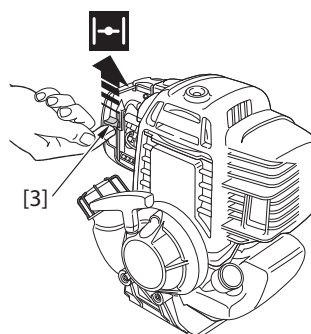
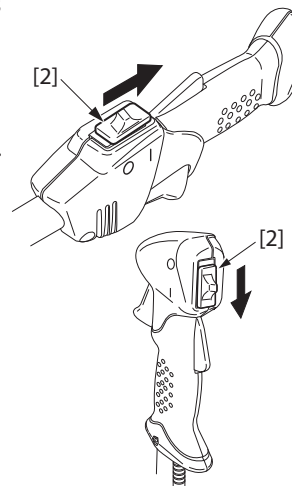
DÉMARRAGE À FROID

La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

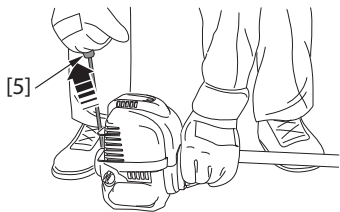
NOTE : Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIT :

1. Placer le bouton Marche / Arrêt [2] en position Marche "I".
2. Mettre le levier de starter [3] en position haute (fermé).
3. Appuyer sur la pompe d'amorçage [4] plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Même si la pompe d'amorçage [4] est actionnée trop souvent, le carburant superflu retourne au réservoir de carburant. Si la pompe d'amorçage [4] n'est pas suffisamment actionnée, il est possible que le moteur ne démarre pas.



- Tirer doucement sur la poignée de lanceur [5] jusqu'à sentir une résistance.
- Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.
- Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter [3] en position basse.



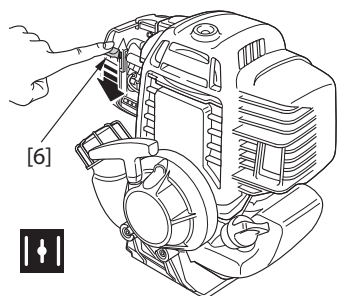
ATTENTION :

- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur. La ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

NOTE : Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur. Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de transmission pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

DÉMARRAGE À CHAUD

La machine est considérée comme «chaude» si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche. La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [6] (il doit rester en position basse).



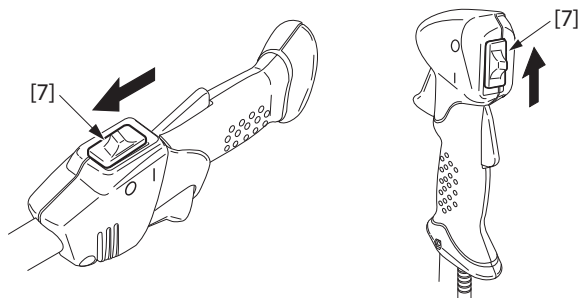
NOTE : En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

- Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
- Assurez-vous que le starter est en position basse.
- Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
- Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
- Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

ATTENTION :

- Assurez-vous que le bouton marche arrêt est en position arrêt (O).
- Si cette opération est réalisée avec l'interrupteur du moteur en position de marche, l'organe de coupe pourrait tourner au démarrage du moteur, ce qui pourrait blesser quelqu'un.

ARRÊT DU MOTEUR



- Pour arrêter le moteur, pousser le bouton Marche / Arrêt sur la position arrêt (O) [7].
- Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.

⚠ AVERTISSEMENT

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

UTILISATION



Lire les consignes de sécurité

POSITION DE TRAVAIL

La machine étant démarrée, l'accrocher au harnais comme expliqué précédemment au chapitre préparation.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps. Ne pas utiliser la machine sans l'accrocher au harnais.

Maintenir la débroussailleuse fermement par les deux poignées, comme indiqué. Toujours travailler en appui sur ses deux pieds. Ménagez-vous des temps de repos et variez les positions de travail.

ATTENTION :

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.



AVEC ORGANE DE COUPE FLEXIBLE



A4 C11

Cet outil est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que la lame coupe-fil soit bien fixée sur le protecteur d'outil.

MISE À LONGUEUR DU FIL

À régime maximum, appuyer doucement l'organe de coupe flexible sur le sol. Le fil sort automatiquement. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.

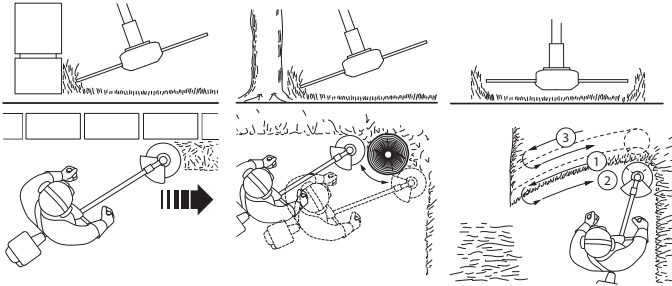
Lors du redémarrage du moteur et de l'outil, la longueur de fil en excédent sera automatiquement coupée par le couteau situé sur le protecteur.

LA COUPE

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détournement, en inclinant légèrement la tête de coupe.



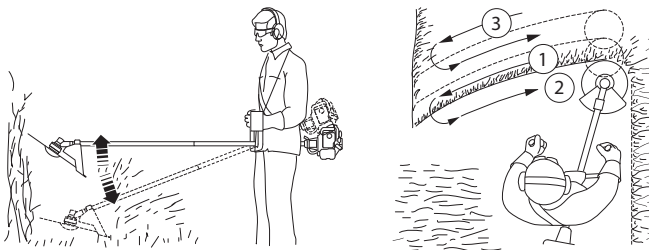
Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.

AVEC ORGANE DE COUPE (3 DENTS ET 4 DENTS)



ATTENTION :

• Ne pas utiliser d'organe de coupe (3 dents et 4 dents) dont le diamètre est supérieur à 255 mm.



COUPE

L'organe de coupe est particulièrement adapté au nettoyage des mauvaises herbes denses et enchevêtrées, de buissons tels que les ronces ou d'arbustes sauvages d'un diamètre de tige inférieur à 2 cm. Pour tailler les buissons, engager l'outil par le dessus en le tenant à l'horizontale, afin de couper et réduire les branches en petits segments.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'utiliser un organe de coupe d'herbe sur du bois très dur et/ou des plantes à très gros diamètre de tige. Le rebond de l'outil de coupe est difficile à contrôler, ce qui peut mettre l'opérateur en grave danger et endommager gravement la débroussailleuse.

AVEC UNE LAME DE SCIE CIRCULAIRE



⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de lame de scie circulaire n'est autorisée que sur les UMK435E type UEET.

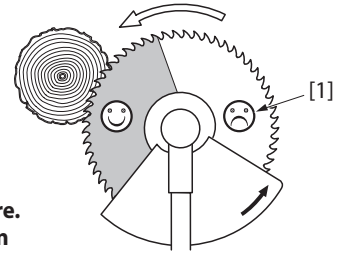
ATTENTION :

• Ne jamais utiliser de lame de scie circulaire de plus de 200 mm de diamètre. La lame de scie circulaire a été conçue pour la coupe de broussailles, arbustes et petits arbres dont le tronc ne dépasse pas 6 cm de diamètre.

COUPE

⚠ AVERTISSEMENT

Certaines portions de la lame de scie [1] ne doivent pas être utilisées car elles provoquent des rebonds de l'outil du fait de son sens de rotation. Les outils installés sur les débroussailleuses Honda tournent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne JAMAIS couper avec la portion droite de la lame de scie. La partie à utiliser est représentée par la zone en gris.



Pour obtenir de bons résultats, il est nécessaire d'effectuer la coupe d'un mouvement rapide de balancier vers la branche ou le tronc à couper. Ne pas procéder de façon progressive, car le régime du moteur chuterait et il pourrait caler.

⚠ AVERTISSEMENT

Évaluer la hauteur des sujets à couper et l'endroit où ils risquent de tomber.

S'assurer que la chute ne provoquera pas de dommages aux personnes et aux biens.

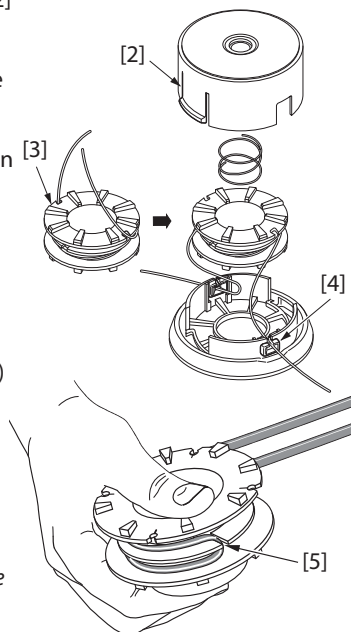
Veiller à ce que la lame de scie ne soit pas coincée dans le tronc quand celui-ci tombe. Toujours couper du côté opposé à la chute.

ENTRETIEN

REPLACEMENT DU FIL



1. Appuyer sur les languettes [2] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.
2. Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.
3. Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,7 mm et le plier en deux dans la longueur.
4. Placer le milieu du fil dans l'encoche [5] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.
5. Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil)
6. Replacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].
7. Remonter le couvercle.



ATTENTION :

• Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau des spécifications techniques.

• Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que du fil de fer. Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur. Porter des gants épais pour se protéger les mains lors du remplacement de l'organe de coupe flexible.

AFFÛTAGE



ORGANE DE COUPE (3 DENTS ET 4 DENTS)

L'affûtage est essentiel pour une bonne qualité de travail. Un outil peu émoussé peut être affûté à l'aide d'une lime.

Si l'usure est plus importante, l'emploi d'un touret à meuler est nécessaire.

ATTENTION :

• Dans tous les cas, il est impératif de conserver à l'outil un équilibre correct. Si vous ne disposez pas de l'outillage nécessaire ou avez un doute sur le bon équilibre d'un outil, contactez votre concessionnaire Honda agréé.

Démonter l'outil pour l'affûtage et vérifier qu'il n'est ni fendu ni voilé ou tordu.

Si tel était le cas, remplacer l'outil par un neuf.

Les deux côtés de l'organe de coupe (3 dents et 4 dents) peuvent être utilisés.

Lorsque l'une d'entre elles est usée, il faut retourner l'outil pour utiliser les tranchants de l'autre face.

Seules les parties biseautées des dents sont à affûter.

Il est important de leur conserver un profil régulier et sans amorce de rupture.

Toutes les dents doivent être affûtées de la même manière.

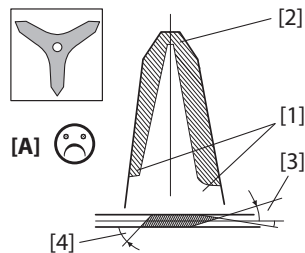
NOTE : Si la machine vibre de façon anormale après l'affûtage, ceci indique que l'organe de coupe est déséquilibré. Si tel est le cas, contacter le concessionnaire.

ATTENTION :

• Remplacer l'organe de coupe dès que la limite d'usure indiquée sur les illustrations ci-dessous a été atteinte.

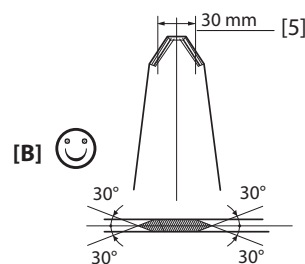
[A] Incorrect

- [1] Amorce de rupture
- [2] Limite dépassée et profil de dent inégale
- [3] Angle incorrect
- [4] Profil de coupe incorrect



[B] Correct

- [5] Limite d'affûtage

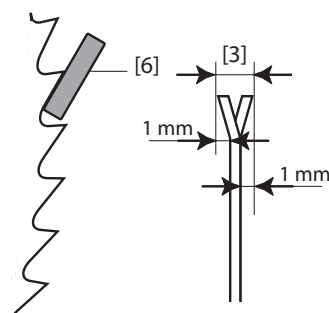


LAME DE SCIE CIRCULAIRE

Une lame de scie circulaire peut être affûtée à la lime [6] si l'usure est faible.

Il est très important de conserver le bon profil à la denture, ainsi que les angles de coupe et la voie [3].

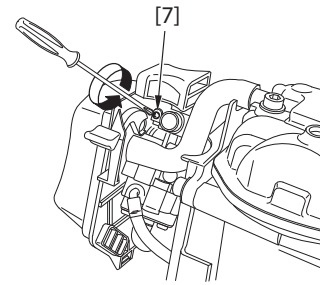
Si un affûtage plus important est nécessaire, contacter le concessionnaire qui possède des équipements d'affûtage spécialisés adaptés.



RÉGLAGE DU CARBURATEUR

MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation. Tourner ensuite la vis de ralenti [7] à droite ou à gauche, en fonction du réglage à obtenir.



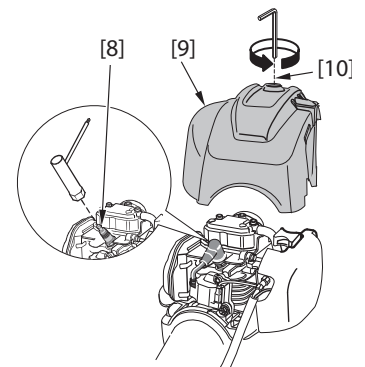
	UMK425E	UMK435E
Ralenti	3 100 ± 200 min ⁻¹ (tr/min)	

NOTE : Au ralenti l'outil de coupe ne doit pas tourner.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE



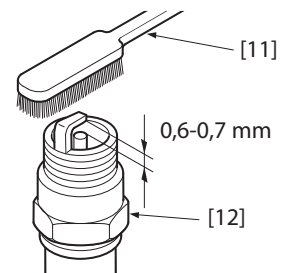
1. Pour accéder à la bougie [8], il est nécessaire de déposer le cache supérieur du moteur [9]. Dévisser la vis [10] à l'aide de la clé six-pans fournie.



NOTE : Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique).

Ne jamais utiliser votre débroussailleuse sans son capot moteur.

2. Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
3. Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [11] pour éliminer les dépôts de calamine.
4. Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie par une neuve, de mêmes caractéristiques.
5. Vérifier l'écartement des électrodes [12] avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
6. Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
7. Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.



COUPLE : 11,8 N-m (1,2 kgf-m)

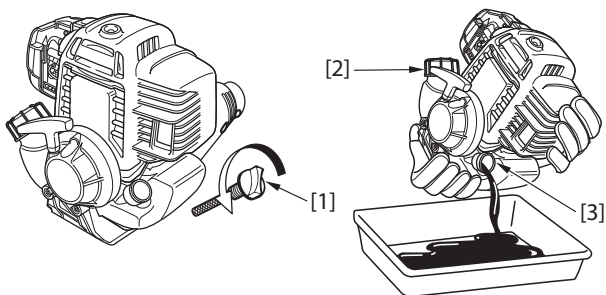
ATTENTION :

• Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

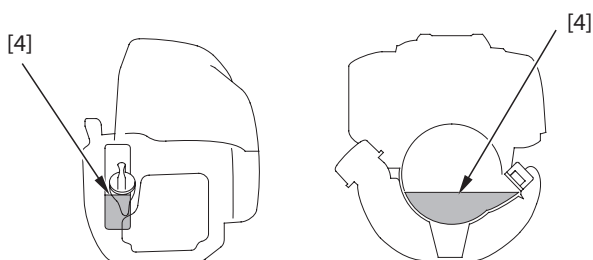
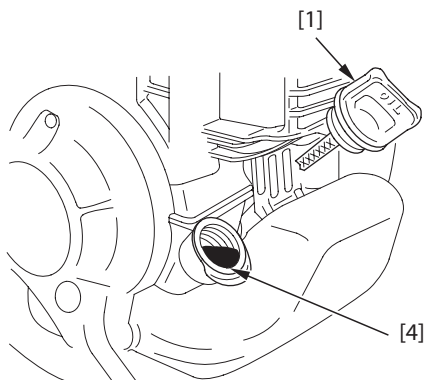
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR



NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.



1. Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [2] est bien fermé.
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile [1] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [3].
3. Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [4] (voir page 7).



	UMK425E	UMK435E
Huile moteur	SAE 10W-30	
Capacité réservoir d'huile	0,08 l (80 cm ³)	0,10 l (100 cm ³)

4. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile [1].

ATTENTION :

• Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

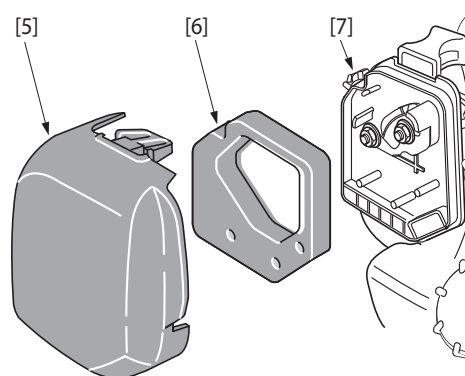
ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

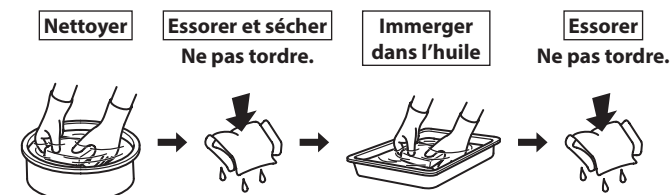
ATTENTION :

• Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air, car il pourrait s'ensuivre une usure prématurée du moteur.

1. Ouvrir le capot de filtre à air [5] et sortir l'élément filtrant [6] du porte-filtre [7].

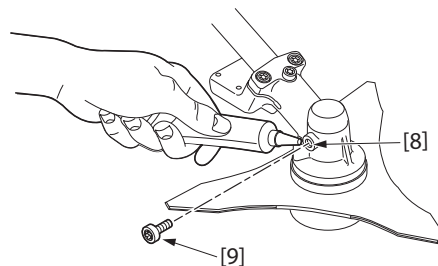


2. Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.
3. Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.



4. Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.

GRAISSAGE DU BOÎTIER DE TRANSMISSION



1. Dévisser la vis [9] sur le boîtier de transmission.
2. Introduire l'embout du tube de graisse spéciale au lithium (disponible auprès de votre revendeur Honda) et remplir en faisant tourner l'outil de coupe pour bien répartir la graisse, jusqu'à ce qu'elle ressorte par l'orifice de la vis [8].
3. Replacer la vis et serrer modérément.

DÉPISTAGE DES PANNES

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant la première échéance atteinte.		Périodicité			
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures
Élément	Intervention				
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer				
Etat de l'outil et du protecteur	Vérifier				
Abords de la tête de transmission	Nettoyer				
Tête de transmission	Graisser				
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier				
Fonctionnement du bouton d'arrêt	Vérifier				
Ralenti / Embrayage	Vérifier				
Élément de filtre à air	Vérifier				
	Nettoyer		(1)		
Boîtier de filtre à air	Nettoyer		(1)		
Abords de la bougie	Nettoyer				
Bougie	Vérifier				
	Nettoyer				
Abords du carburateur	Nettoyer				
Câbles et connexions	Vérifier				
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)			
Filtre à essence	Vérifier				(2)
Ressort et patins d'embrayage	Vérifier			(2)	
Ralenti	Vérifier				(2)
	Régler				(2)
Huile moteur	Vérifier				
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures			
Réservoir de carburant	Nettoyer				
Jeu aux soupapes	Régler (2)				(2)
Vis et écrous	Vérifier / Resserrer				

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.

(2) L'entretien de ces points doit être confié à votre concessionnaire.

Incident	Cause probable	Page
Le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a pas d'essence.	6
	2. Le bouton marche/arrêt est en position arrêt.	7
	3. Le capuchon de la bougie d'allumage est mal fixé ou débranché.	10
	4. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	10
	5. Le moteur est noyé. Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie.	10
	6. Le filtre à essence est sale, le nettoyer.	-
Le démarrage est difficile.	1. Le filtre à air est sale.	11
	2. Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a perte de puissance.	-
	3. Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	-
	4. L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
	5. Le moteur est chaud, le starter est fermé. Ouvrir le starter.	8
Le fonctionnement est irrégulier.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	10
	2. Le filtre à air est sale.	11
Le moteur chauffe anormalement.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	10
	2. Le filtre à air est sale.	11
	3. Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	-
	4. Le niveau d'huile est insuffisant.	7
	5. La poulie du lanceur est encrassée par des brins d'herbe, etc.	-
La débroussailleuse vibre de manière excessive.	1. Organe de coupe mal équilibré ou outil de coupe mal installé.	4
	2. Les vis du moteur sont desserrées.	-

TRANSPORT ET REMISAGE

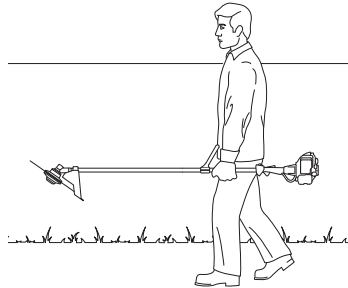


TRANSPORT

⚠ AVERTISSEMENT

Pour transporter la débroussailleuse, il faut systématiquement arrêter le moteur et placer le protecteur de transport sur l'outil.

Pour transporter l'outil, le tenir par le tube de transmission de façon à ce qu'il soit équilibré. Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement. Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

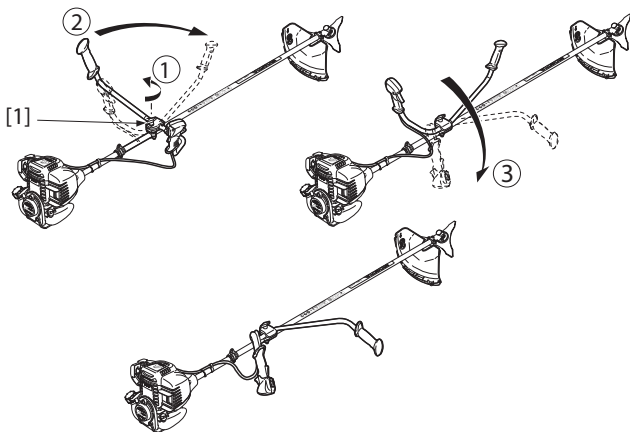
- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démontez la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

PLIAGE DU GUIDON (TYPE UEET UNIQUEMENT)

Pour un rangement plus aisé, il est possible de pivoter le guidon de votre débroussailleuse. Procéder comme décrit ci-dessous :

ATTENTION :

- Toujours tourner le guidon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne jamais pivoter le guidon de plus d'un quart de tour.
- Ne pas dévisser la molette [1] de plus de 6 tours.



RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

ACCESSOIRES

PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option, selon les modèles.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Fauchage et nettoyage				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Haie épineuses et broussailles				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Grandes surfaces d'herbes				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Broussailles noueuses et arbustes (en option pour les modèles UMK435E - UEET)				
	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Interdit		Option	
Pièces courantes				
	17211-Z0H-000	17211-Z0Z-000		
	Filtre à air			
	31915-Z0H-003			
	Bougie			
	28462-ZM3-003			
	Cordon de lanceur			
Consommables				
	08221-888-010MP			
	Huile moteur			

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de débroussailleuse, listés ci-dessus.



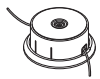

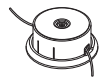

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		UMK425E2	
TYPES		LEET	UEET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES			
Code de description		HAHF	HAJF
Fonction		Débroussailler	
Dimensions L x l x h	mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Poids à vide (sans outil de coupe, huile moteur, carburant)	kg	6,2	6,5
MOTEUR			
Modèle		GX25T	
Code de description		GCALT	
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée	cm ³	25,0	
Alésage / Course	mm	35,0 x 26,0	
Puissance nette** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tr/min)	0,72 / 7 000	
Couple max. net du moteur** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (tr/min)	1,0 / 5 000	
Régime maximum	min ⁻¹ (tr/min)	10 000 MIN	
Ralenti	min ⁻¹ (tr/min)	3 100 ±200	
Huile moteur		SAE 10W-30	
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,08 (80)	
Essence		Sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,58 (580)	
Consommation essence	ℓ / h	0,54	
Allumage		Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membrane	
Transmission		Renvoi d'angle conique à dents hélicoïdales	
Rapport de transmission		14 / 19	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe / moteur	min ⁻¹ (tr/min)	7 000 (9 200*)	
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consommation de carburant	g/kWh	340	
Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂)***		Se reporter à « Liste des informations CO ₂ » sur www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valeurs entre parenthèses : machine avec organe de coupe (3 dents, 4 dents).

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 000 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailluse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

*** La mesure du CO₂ provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type demoteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.





		UMK425E2			
		LEET		UEET	
					
Niveau de pression sonore équivalent aux oreilles de l'opérateur (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	95	94	95	94
Incertitude de mesure	dB(A)	1,5		1	
Niveau de puissance acoustique mesurée (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	104	104	104	104
Incertitude de mesure	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Niveau de vibration équivalent (Selon les normes EN ISO22867 : 2008, EN 12096 : 1997)	m/s ²	10 (A / A)	10 (A / A)	4 (G / D)	5 (G / D)
Incertitude de mesure	m/s ²	3	5	2	

MODÈLE		UMK435E3	
TYPES		LEET	UEET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES			
Code de description		HAKF	HALF
Fonction		Débroussailler	
Dimensions L x l x h	mm	1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Poids à vide (sans outil de coupe, huile moteur, carburant)	kg	7,3	7,6
MOTEUR			
Modèle		GX35T	
Code de description		GCAMT	
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée	cm ³	35,8	
Alésage / Course	mm	39,0 x 30,0	
Puissance nette** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tr/min)	1,0 / 7 000	
Couple max. net du moteur** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (tr/min)	1,6 / 5 500	
Régime maximum	min ⁻¹ (tr/min)	10 000 MIN	
Ralenti	min ⁻¹ (tr/min)	3 100 ±200	
Huile moteur		SAE 10W-30	
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,10 (100)	
Essence		Sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,63 (630)	
Consommation essence	ℓ/h	0,71	
Allumage		Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membrane	
Transmission		Renvoi d'angle conique à dents hélicoïdales	
Rapport de transmission		15 / 20	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe / moteur	min ⁻¹ (tr/min)	7 000 (9 200*)	
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consommation de carburant	g/kWh	360	
Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂)***		Se reporter à « Liste des informations CO ₂ » sur www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valeurs entre parenthèses : machine avec organe de coupe (3 dents, 4 dents) et lame de scie.

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX35T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 500 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailluse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

*** La mesure du CO₂ provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type demoteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Niveau de pression sonore équivalent aux oreilles de l'opérateur (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Incertitude de mesure	dB(A)	1			
Niveau de puissance acoustique mesurée (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Incertitude de mesure	dB(A)	1			
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Niveau de vibration équivalent (Selon les normes EN ISO22867 : 2008, EN 12096 : 1997)	m/s ²	7 (A / A)	8 (A / A)	5 (G / D)	5,5 (G / D)
Incertitude de mesure	m/s ²	3	4	2	2,5

NOTE

EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, dass Sie uns durch den Kauf eines Honda-Freischneiders erwiesen haben.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen, dieses optimal einzusetzen und die erforderlichen Wartungsarbeiten durchzuführen.

Da wir uns ständig darum bemühen, Sie von allen technischen Entwicklungen, neuen Ausstattungen und Materialien, sowie von unseren Erfahrungen profitieren zu lassen, können wir veranlasst sein, die Angaben der vorliegenden Anleitung ohne Voranmeldung abzuändern. Wir sind auch nicht verpflichtet diese Anleitung zu aktualisieren.

In den Abbildungen der vorliegenden Anleitung ist jeweils das dem entsprechenden Thema am besten angepasste Modell dargestellt. Bei Problemen oder irgendwelchen, dieses Gerät betreffenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zugelassene Honda-Verkaufsstelle.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, um jederzeit in ihr nachschlagen zu können, und achten Sie darauf, sie beim Verkauf des Geräts an den Käufer weiterzureichen.

Lesen Sie bitte den Garantievertrag durch, um alle Ihre Rechte und Pflichten in Kenntnis zu nehmen.

Beim Garantievertrag handelt es sich um ein getrenntes, von Ihrem Vertragshändler geliefertes Dokument.

Jegliche, auch teilweise Wiedergabe der vorliegenden Unterlagen ist ohne vorangehende schriftliche Genehmigung verboten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie zur Ihrer eigenen Sicherheit und einer bestmöglichen Nutzung Ihrer Maschine diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Folgende Symbole und ihre Bedeutung sind zu beachten:

! WARNUNG

Hinweis auf Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.

VORSICHT:

- Hinweis auf Verletzungsgefahr des Bedieners oder auf Beschädigungsgefahr für das Gerät bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.

HINWEIS: Nützliche, praktische Hinweise.

IDENTIFIKATION IHRER MASCHINE

UEET		●	●	●
LEET	●		●	●

Das Modell Ihrer Maschine ist auf dem «Typenschild» angegeben und besteht aus einer Serie aus Buchstaben und Zahlen (siehe Seite 4).

Hier die Seriennummer Ihrer Maschine eintragen

Hier das Modell Ihrer Maschine eintragen

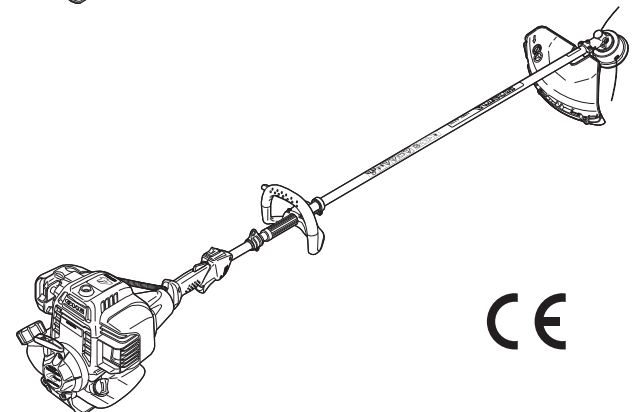
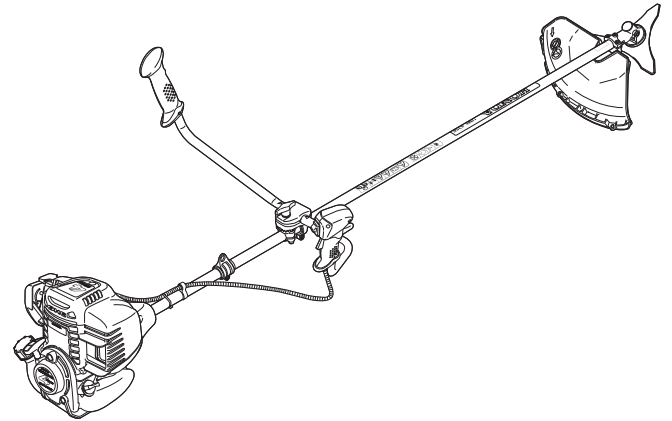
HONDA

BETRIEBSANLEITUNG

(Originalbetriebsanleitung)

UMK425E - UMK435E

Freischneider



DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	1
Sicherheitshinweise	2
Sicherheitsaufkleber	4
Geräte-Kennzeichnung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Montage	5
Vorbereitung und Kontrollen vor Inbetriebnahme	6
Starten und Abstellen des Motors	7
Gebrauch	8
Wartung	9
Störungsbeseitigung	12
Transport und Lagerung	13
Zubehör	13
Technische Daten	14
Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler	17
“EU-Konformitätserklärung” INHALTSÜBERSICHT	18

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie zur Ihrer eigenen Sicherheit und einer bestmöglichen Nutzung Ihrer Maschine diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Folgende Symbole und ihre Bedeutung sind zu beachten:

WARNUNG

Hinweis auf Gefahr schwerer oder tödlicher schwerer Verletzungen bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.

VORSICHT:

• *Hinweis auf Verletzungsgefahr des Bedieners oder auf Beschädigungsgefahr für das Gerät bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.*

HINWEIS: Nützliche, praktische Hinweise.



Dieses Zeichen weist bei gewissen Arbeiten darauf hin, dass besondere Vorsicht erforderlich ist. Die in den Quadraten rechts neben dem Zeichen enthaltenen Angaben entsprechen den nachstehenden Sicherheitsanweisungen.

AUSBILDUNG

- A1.** Die Anweisungen der vorliegenden Anleitung aufmerksam durchlesen. Vor jeglichem Einsatz der Freischneider sollte man sich mit ihrer Verwendung und den verschiedenen Bedienungen vertraut machen und vor allem in der Lage sein, den Motor schnell abzustellen.
- A2.** Die Freischneider nur zum vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen, das heißt:
- Zum Mähen (mit Fadenkopf) von grasbewachsenen Rändern an Blumenbeeten, Wänden, Zäunen oder Rasenflächen sowie zum Beenden aller mit dem Rasenmäher ausgeführten Arbeiten und mit Schneidwerk zum Freischneiden von Buschwerk.
 - Zum Freischneiden von hohen Gräsern und Buschwerk (3-Zahn-Messer).
 - Jegliche Verwendung des Geräts für andere Einsatzarten kann sich als gefährlich erweisen oder eine Beschädigung des Geräts bewirken.
- A3.** Die Freischneider nie in den Händen von Kindern oder von Personen, die mit ihrer Arbeitsweise nicht vertraut sind, lassen. In örtlichen gesetzlichen Bestimmungen kann eine Altersgrenze für die Benutzung dieses Geräts festgelegt sein.
- A4.** Die Freischneider in folgenden Fällen nicht verwenden:
- Wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden. Einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m zwischen dem Gerät und eventuell anwesenden Personen einhalten. Der Freischneider darf nur von einer einzigen Person bedient werden.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals bei Müdigkeit oder Krankheit oder nach der Einnahme von Medikamenten, Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, die die Reflexe und Konzentrationsfähigkeit des Bedieners beeinträchtigen könnten.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals bei drohendem Schlechtwetter, beispielsweise Gewitter oder Sturm. Stellen Sie in diesem Fall den Betrieb ein.
 - Bei Verwendung des Fadenkopfs sicherstellen, dass die Schutzeroberfläche montiert und dass zur Sicherung der richtigen Fadenlänge das Fadenschneidmesser korrekt montiert ist.
 - Bei fehlenden oder beschädigten Schutzvorrichtungen wie dem Mähwerkschutz.
- A5.** Versuchen Sie niemals, Änderungen am Freischneider vorzunehmen. Dies kann zu Unfällen führen und Beschädigungen an der Freischneider und Ausrüstungsteilen verursachen. Eingriffe am Motor führen zum Erlöschen der EU-Typgenehmigung für diesen Motor.
- Bringen Sie keine Verlängerung am Schalldämpfer an.
 - Das Ansaugsystem darf nicht verändert werden.

- A6.** Es darf nicht vergessen werden, dass der Eigentümer oder Benutzer für alle durch das Gerät an Personen oder Sachgegenständen verursachte Schäden verantwortlich ist.
- A7.** Der Freischneider ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die unter keinen Umständen modifiziert oder abgebaut werden dürfen, andernfalls können die Garantie und Herstellerhaftung erlöschen. Kontrollieren Sie vor Verwendung des Geräts immer, ob die Sicherheitsvorrichtungen funktionieren.

VORBEREITUNG

- B1.** Tragen Sie beim Einsatz des Geräts immer feste und rutschfeste Sicherheitsschuhe sowie lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Schuhen. Tragen Sie möglichst keine Ketten, Armbänder oder lockere Kleidung mit losen Teilen oder mit Schnürung bzw. Halstücher/Krawatten. Lange Haare müssen zurückgebunden werden. Tragen Sie immer einen Lärmschutzhelm.
- B2.** Den zu mähenden Bereich sorgfältig prüfen und jegliche Fremdkörper, die vom Gerät weggeschleudert werden können, (Steine, Holzstücke, Draht, Knochen, usw.) entfernen.
- B3. WARNUNG: GEFAHR!**
Benzin ist sehr feuergefährlich.
- Den Kraftstoff in speziell hierfür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
 - Benzin nur im Freien vor jeglichem Starten des Motors nachfüllen. Beim Tanken und bei jeglichem Umgang mit dem Kraftstoff nicht rauchen.
 - Den Verschluss des Kraftstofftanks nie bei arbeitendem oder noch warmem Motor öffnen.
 - Den Motor nie starten, wenn Benzin verschüttet worden ist. Das Gerät aus dem Bereich des verschütteten Benzins entfernen und in diesem Bereich nichts entzünden, solange der Kraftstoff nicht vollständig verdunstet ist und die Dämpfe nicht vollständig verflüchtigt sind.
 - Den Tank und den Benzinbehälter durch Festziehen der entsprechenden Verschlüsse wieder richtig verschließen.
- B4.** Fehlerhafte Schalldämpfer ersetzen.
- B5.** Vor dem Starten und jeglicher Verwendung der Freischneider immer eine allgemeine Überprüfung des Geräts durchführen, insbesondere sind Aussehen und Abnutzungszustand der Mähwerkzeuge, des Mähwerks, der Schutzabdeckungen und der feste Sitz aller Befestigungsschrauben zu beachten. Immer sicherstellen, dass der Gashebel und der Stop-Schalter richtig arbeiten.
- Stellen Sie für einen sicheren Betrieb sicher, dass sich die Maschine in einwandfreiem Zustand befindet:
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Steuerungs- und Sicherheitseinrichtungen vor.
 - Prüfen Sie die Dichtheit des Kraftstoffsystems.
 - Prüfen Sie den Kontakt des Zündkabels an der Zündkerze auf festen Sitz. Ein loser Kontakt kann einen Funkenschlag und einen Brand verursachen.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Griffe sauber und trocken und frei von Öl und anderen Verschmutzungen sind.
- B6.** Darauf achten, dass die Griffe und der Aufhängpunkt des Tragegeschirrs richtig positioniert sind und das Gerät richtig ausgeglichen ist. Die richtigen Positionen und Einstellungen sind im Kapitel "Vorbereitungen und Überprüfungen vor dem Einsatz" der vorliegenden Anleitung beschrieben.
- B7.** Darauf achten, dass der Leerlauf richtig eingestellt ist, so dass das Werkzeug beim Loslassen des Gashebels aufhört zu drehen.
- B8.** Bei der Demontage und Montage des Schneidwerkzeugs bei einem Freischneider den Schneidwerkzeugschutz aufsetzen.
- Den Motorschalter auf "STOP" stellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
 - Für diese Arbeit Handschuhe tragen.
- B9.** Die Maschine starten und mit Vollgas betreiben. Den Gashebel loslassen und prüfen, ob das Mähwerk komplett anhält. Falls das Mähwerk in der Leerlaufstellung dreht, die Vergaser-Leerlaufeinstellung prüfen.

EINSATZ

- C1.** Den Motor nicht in geschlossenen Räumen betreiben, in denen sich beim Betrieb des Motors entstehendes giftiges Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- C2.** Nur bei Tageslicht arbeiten. Verwenden Sie das Gerät niemals bei drohendem Schlechtwetter, beispielsweise Gewitter oder Sturm. Beachten Sie die rechtlichen Vorschriften, die von Ort zu Ort unterschiedlich sein können.
- C3.** Den Einsatz des Geräts auf feuchtem Gelände so weit wie möglich vermeiden.
- C4.** Während der Verwendung des Geräts den durch den Aufhängepunkt des Tragegeschirrs gegebenen Sicherheitsabstand zum Fadenkopf einhalten.
- C5.** Zum Mähen gehend vorwärts schreiten, nie laufen oder in unstabiler Stellung arbeiten. Auf Hindernisse wie Steine und Baumstümpfe achten, über die man stolpern kann.
- C6.** In Steigungen mit sicherem Schritt vorrücken. Quer zum Hang arbeiten, nie nach oben oder nach unten.
- C7.** Es ist zu beachten, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle und Schäden haftet, die Dritten bzw. am Eigentum von Dritten entstehen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, mögliche Gefahren durch den zu bearbeitenden Untergrund zu prüfen und alle Vorkehrungen zu treffen, die für seine eigene und die Sicherheit Dritter erforderlich sind, insbesondere auf schrägem, unebenem, rutschigem oder instabilem Gelände oder in der Nähe von Löchern, Gräben oder Böschungen.
- C8.** Den Motor niemals so einstellen, dass die Höchstzahl überschritten werden kann.
- C9.** Stellen Sie vor dem Start des Motors sicher, dass sich niemand in einem Abstand von weniger als 15 m zum Gerät aufhält, dass das Gerät den Boden nicht berührt und dass das Gerät in einer geraden Position ist.
- C10.** Den Motor vorsichtig gemäß der Gebrauchsanleitung starten und dabei zum Mähwerkzeug Abstand halten.
- C11.** In folgenden Fällen den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen:
 - Vor jeglichen Arbeiten am Mähwerk.
 - Vor jeglichen Reinigungs-, Überprüfungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten am Freischneider.
 - Nur die Einstellungen des Vergasers und des Leerlaufs erfolgen bei laufendem Motor.
 - Hierbei ist darauf zu achten, dass das Werkzeug mit keinen Gegenständen in Kontakt gerät und dass das Gerät auf stabile Weise abgelegt ist.
 - Nach jedem Anstoß an einem Fremdkörper sind Mähwerk und Antriebswelle auf Beschädigungen zu untersuchen. Vor jeglicher erneuter Verwendung des Geräts sind die erforderlichen Reparaturarbeiten durchzuführen.
 - Beginnt die Freischneider auf ungewöhnliche Weise zu schwingen, so sind sofort die Ursachen dieser Schwingungen aufzusuchen und zu beheben.
- C12.** In folgenden Fällen ist der Motor abzustellen:
 - In jedem Falle, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.
 - Vor dem Füllen des Kraftstofftanks.
 - Beim Übergang von einem Arbeitsbereich zu einem anderen.
- C13.** Entfernen Sie regelmäßig das verhedderte Gras und die Bürste aus dem Sockel des Mähwerks. (Reinigen Sie bei Verstopfung den Bereich des Mähwerks oder die Schutzvorrichtung und achten Sie darauf, den Motor abzustellen und die Kappe von der Zündkerze abzunehmen.)
- C14.** Gefahr des «Ausschlagens» (Blattschlag) bei allen starren Schneidwerkzeugen.
- C15.** Eine Verwendung von Zubehör, das nicht von Honda empfohlen wurde, kann zu Schäden an Ihrem Freischneider führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

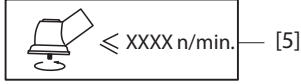
C16. VORSICHT

- Die in diesem Handbuch angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind die Maximalwerte für den Einsatz des Geräts. Der Einsatz von Schneidwerkzeugen mit Unwucht, eine zu hohe Bewegungsgeschwindigkeit und mangelnde Wartung haben erheblichen Einfluss auf Schallemissionen und Vibration. Vibrationen können die Durchblutung der Hände beeinträchtigen („Krankheit der weißen Finger“). Es ist daher notwendig, vorbeugende Maßnahmen zu ergreifen, um alle etwaigen Schäden durch hohe Geräuschpegel und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden: Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut gewartet ist, tragen Sie einen Lärmschutzhelm, Handschuhe und legen Sie Arbeitspausen ein.
- D1.** Darauf achten, dass alle Muttern und Schrauben festgezogen bleiben, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten. Regelmäßige Wartung ist für sicheren Betrieb und bleibende Leistungsfähigkeit des Geräts ausschlaggebend.
 - D2.** Das Gerät nicht mit beschädigten oder abgenutzten Teilen verwenden. Teile müssen ersetzt, nicht repariert werden. Originalersatzteile von Honda verwenden. Auf den Mähwerkzeugen muss immer die Marke des Herstellers, ihre Artikel-Nr. und die maximale Betriebsdrehzahl eingetragen sein. Teile nicht gleichwertiger Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
 - D3.** Zum Ein- und Ausbau der Mähwerkzeuge dicke Handschuhe tragen.
 - D4.** Die Freischneider nie mit Kraftstoff im Tank in einem Raum aufbewahren, in dem die Benzindämpfe eine Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen können.
 - D5.** In einem sauberen und trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
 - D6.** Vor dem Einräumen des Gerät in irgendeinem Raum ist das Abkühlen des Motors abzuwarten.
 - D7.** Zur Verminderung von Brandgefahr sind jegliche Blätter und Grashalme, sowie überschüssiges Öl vom Gerät und insbesondere vom Motor, dessen Kühlrippen, dem Auspuff und dem Bereich des Kraftstofftanks zu entfernen.
 - D8.** Beim Lagern oder Transportieren des Geräts ist das Messer immer durch den Transportschutz zu schützen, um jegliche Verletzungen durch zufällige Berührung zu vermeiden.
 - D9.** Muss der Kraftstoffbehälter geleert werden, so muss dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen.
 - D10.** Zum Schutze der Umwelt darf Altöl oder Benzin nicht in den Abfluss oder Entwässerungskanäle gegossen oder auf dem Boden verschüttet werden. Örtliche Tankstellen haben meist Behälter für das sichere Recycling verbrauchter Öle.

SICHERHEITS-AUFKLEBER

Die Freischneider muss mit Vorsicht eingesetzt werden. Zu diesem Zweck wurden auf dem Gerät Aufkleber angebracht, auf denen die bestehenden Gefahren in Form von Symbolbildern dargestellt sind, deren Bedeutung nachstehend gegeben ist. Diese Aufkleber werden als Bestandteile des Geräts betrachtet. Löst sich ein solches Etikett ab oder wird unleserlich, so ist mit der zuständigen Honda-Vertretung in Verbindung zu treten, um es zu ersetzen. Wir empfehlen auch, die Sicherheit-sanweisungen aufmerksam durchzulesen (siehe Seite 2).

Rotationsgeschwindigkeit



Allgemeine Anweisungen



[1]

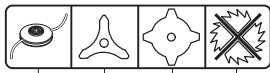
[2]

[9]

[2]

[3]

Zulässige Schneidwerkzeuge



[4]



[1]

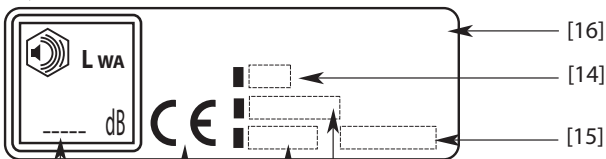
[6]

[7]

- [1] **WARNUNG:** Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig und befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise.
- [2] **WARNUNG:** Gefahr ausgeschleuderter Partikel. Beim Gebrauch des Geräts zu jeglichen Personen oder Haustieren einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
- [3] Tragen Sie Augen- und Ohrenschutz, einen Schutzhelm, Schutzschuhe und Handschuhe.
- [4] Die Freischneider nur mit einem Nylonfaden-Mähwerkzeug verwenden oder Metall-Trennscheiben. Keine Kreissägeblätter montieren, wenn der Standard-Schneidwerkzeugschutz verwendet wird.
- [5] Drehzahl des Mähwerkzeugs.
- [6] Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.
- [7] Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- [9] Wenn das Gerät mit einem festen Schneidwerkzeug verwendet wird, besteht die Gefahr, dass es plötzlich zur Seite gerissen wird, wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (fester Gegenstand) trifft. Um einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schneidwerkzeug zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass sich niemand (keine Personen oder Haustiere) in einem Abstand von weniger als 15 m zum Freischneider aufhält, wenn er verwendet wird.

GERÄTE-KENNZEICHNUNG

[A] Typenschild



[10]

[11]

[12]

[13]

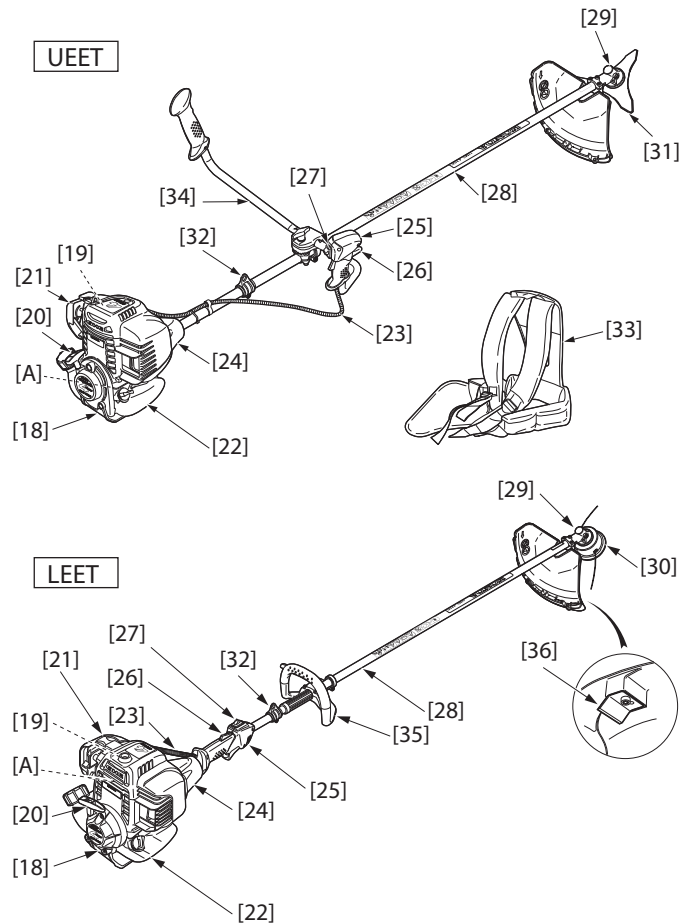
[16]

[14]

[15]

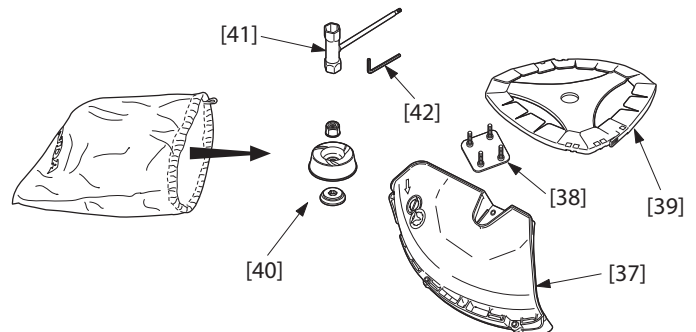
- [10] Schall-Leistungspegel
- [11] CE-Zeichen
- [12] Modell - Typ
- [13] Modell - Name
- [14] Herstellungsjahr
- [15] Seriennummer
- [16] Name und Adresse des Herstellers

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



TEILE DES GERÄTS

- [18] Motor
- [19] Zündkerze
- [20] Startergriff
- [21] Luftfilter
- [22] Kraftstofftank
- [23] Gaszug
- [24] Kupplungsgehäuse
- [25] Bediengriff
- [26] Gashebel
- [27] Stop-Schalter
- [28] Antriebswelle
- [29] Getriebe
- [30] Fadenschnitt
- [31] Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer)
- [32] Tragegeschirr-Befestigungspunkt
- [33] Doppel-Tragegeschirr
- [34] Lenkergriff
- [35] Bügelgriff
- [36] Fadenschneidmesser



AUSPACKEN

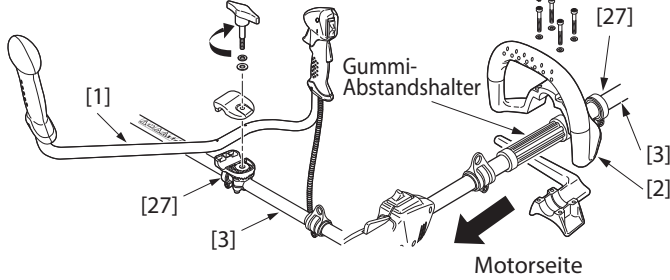
- [37] Schneidwerkzeugschutz
- [38] Schraube und Abstandshalter
- [39] Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer) und Schutzabdeckung
- [40] Stabilisator, Abstandshalter und Mutter
- [41] Multifunktionsschlüssel
- [42] Sechskantschlüssel

MONTAGE



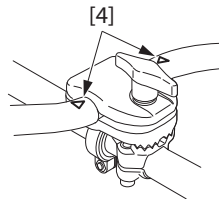
GRIFFE

Der Lenkergriff [1] (Typ UEET) oder der Bügelgriff [2] (Typ LEET) müssen auf dem Antriebsrohr montiert werden [3].

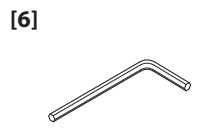


VORSICHT:

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit können die Griffe nicht über den Schutzkragen [27] eingestellt werden.
- Typ UEET: Den Lenker zwischen den beiden Pfeilen [4] zentrieren. Die Montage erfolgt mittels der Werkzeuge, die in der mit dem Gerät gelieferten Werkzeugtasche enthalten sind.

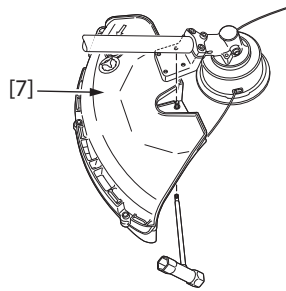


[5] Zündkerzenschlüssel / Torx-Schlüssel
Sechskantschlüssel



SCHNEIDWERKZEUGSCHUTZ

Die Freischneider wird mit einem Schutz geliefert. Den Schutz auf dem Gerät mit den vier gelieferten Schrauben, Abstandshalter [7] dem Torx- Schlüssel installieren (Die 4 Schrauben und der Abstandshalter werden am Schneidwerkzeugschutz angebracht).

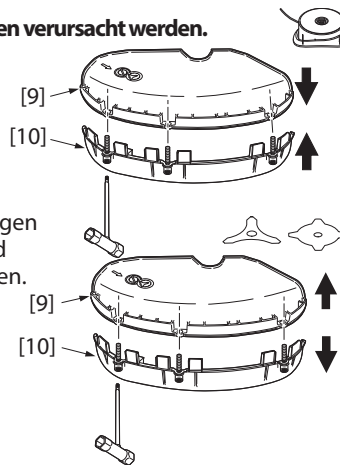


! WARNUNG

Betätigen Sie den Freischneider niemals ohne Schutzschild. Durch weggeschleuderte Steine und andere Fremdkörper sowie Berührung des rotierenden Schneidaufsatzes (Fadenkopf oder Schneidwerkzeug) könnten sonst Personen verletzt oder Sachschäden verursacht werden.

VERWENDUNG MIT FADENKOPF

Die beiden Teile [10] und [9] durch Aufklipsen, wie in der Abbildung gezeigt, verbinden. *ace as shown in the diagram.* Die 3 Schrauben und die dazugehörigen Unterlegscheiben montieren und mit dem Torx - Schlüssel festziehen.



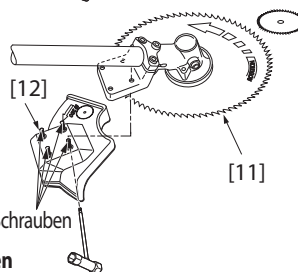
VERWENDUNG MIT SCHNEIDWERKZEUG

Den unteren Teil [10] nicht montieren.

! WARNUNG

UMK435E Typ UEET:

Wenn das (optionale) Kreissägeblatt [11] von Honda verwendet wird, stets den Standard-Schneidwerkzeugschutz [10] und [9] durch den Spezialschutz [12] von Honda ersetzen. Dieser ist als optionales Zubehör erhältlich. Die Montage erfolgt auf die gleiche Weise wie bei dem Standard-Schneidwerkzeugschutz (die 4 Schrauben und der Abstandshalter werden am Schneidwerkzeugschutz angebracht).



MONTAGE DES MÄHWERKS

VORSICHT:

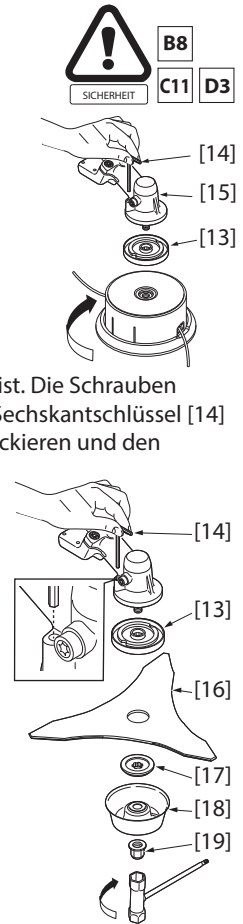
- Darauf achten, den Zwischenring [13] richtig einzusetzen. Dessen hohle Seite muss zum Getriebe [15] zeigen.

FADENKOPF

Den Fadenkopf aufschrauben, nachdem der Abstandhalter [13] an der Welle angebracht ist. Die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn festziehen. Einen Sechskantschlüssel [14] verwenden, um die Kraftübertragung zu blockieren und den Fadenkopf festzuziehen.

SCHNEIDWERKZEUG (3-ZAHN-MESSER)

Die Mähzscheibe [16] so zwischen die Zwischenscheiben [13] und [17] setzen, dass die Keilnuten sich perfekt der Welle anpassen. Den Stabilisator [18] platzieren. Mit dem Sechskantschlüssel [14] die Welle am Drehen hindern und die Sicherungsmutter [19] mit dem geeigneten Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn festziehen.

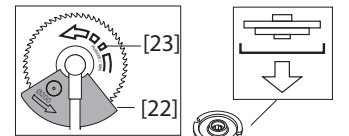


KREISSÄGENBLATT (AUSSTATTUNGSOPTION)

Die Montage erfolgt auf die gleiche Weise wie bei dem Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer).

! WARNUNG

- Die Verwendung dieses Zubehörs ist nur für das Modell UMK435EUEET vorgesehen und es muss zusammen mit dem Spezial-Schneidwerkzeugschutz [22] von Honda verwendet werden.
- Das Schneidwerkzeug korrekt montieren. Der Pfeil auf dem Schneidwerkzeug [23] muss in dieselbe Richtung zeigen wie die Markierung auf dem Schneidwerkzeugschutz [22].

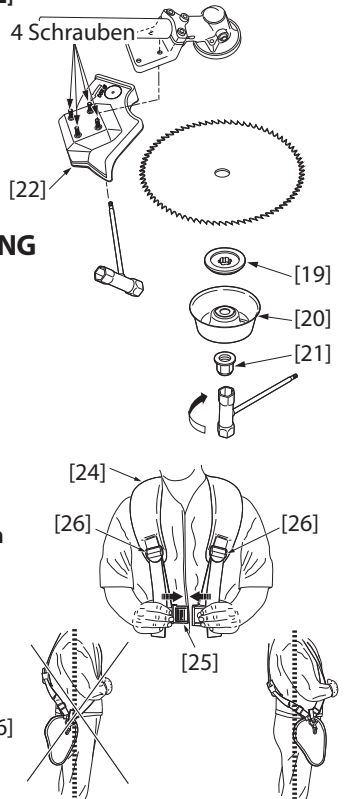


MONTAGE UND EINSTELLUNG DES TRAGEGESCHIRRS

! WARNUNG

Für eine sichere und komfortable Verwendung des Geräts ist es wichtig, die Träger des Tragegeschirrs so einzustellen, dass dieses angenehm sitzt und der Freischneider richtig ausgeglichen in Arbeitsposition zu liegen kommt.

Die Geräte werden mit einem doppelten Tragegeschirr [24] geliefert. Das Tragegeschirr anlegen und mittels des Schnellverschlusses [25] schließen. Die Schlaufen mit den Schnallen [26] so einstellen, dass das Gerät in Hüfthöhe aufgehängt ist.



! WARNUNG

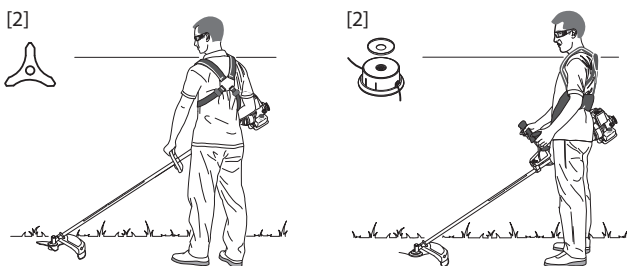
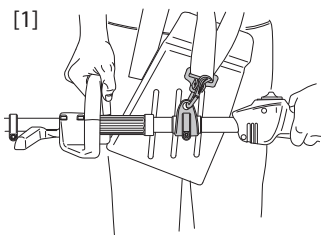
An der Vorderseite des Tragegeschirrs befindet sich ein Brustschutz mit Schnellverschluss, der eine gute Sicherheit bietet, falls eine Situation entsteht, in der man sich schnell von Gerät und Tragegeschirr befreien muss.

VORBEREITUNG UND KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME

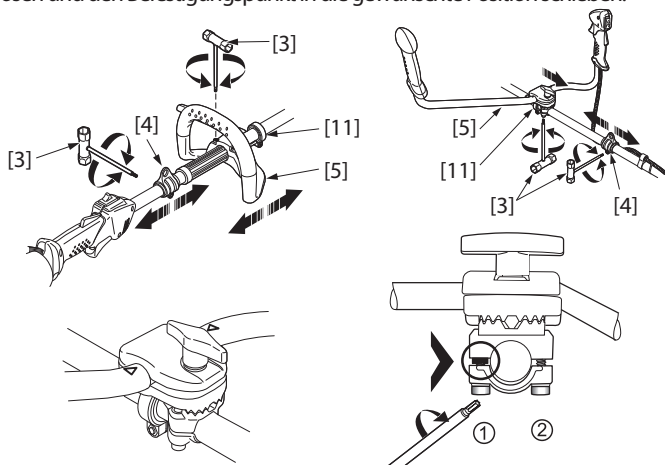


AUSGLEICH DES GERÄTS

Die Freischneider wie gezeigt einhängen [1]. Nachdem sich das Gerät in Position befindet, muss unbedingt sein Ausgleich eingestellt werden. Bei dieser Überprüfung muss das Gerät mit seinem Mähwerkzeug versehen und der Kraftstofftank halb gefüllt sein. Die Länge des Geschirrs so einstellen, dass das Mähwerkzeug parallel zum Boden liegt und diesen berührt. Ist das Gerät mit einer Mähscheibe ausgestattet, so muss diese mit dem Stabilisator montiert werden (siehe Seite 5). Das richtige Gleichgewicht wird erzielt, wenn die Schutzvorrichtung des Mähwerks den Boden sanft berührt [2].



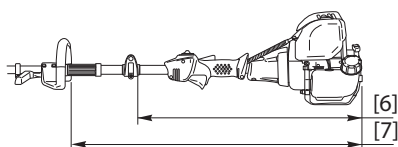
Ein leichter Druck auf die Griffe muss ausreichen, um das Werkzeug vom Boden abzuheben. Ist eine Einstellung erforderlich, so ist der Befestigungspunkt [4] nach vorn zu schieben, wenn das Werkzeug zu «schwer» ist, oder im gegenteiligen Fall nach hinten. Hierzu die Schrauben mittels des gelieferten Torx-Schlüssels [3] lösen und den Befestigungspunkt in die gewünschte Position schieben.



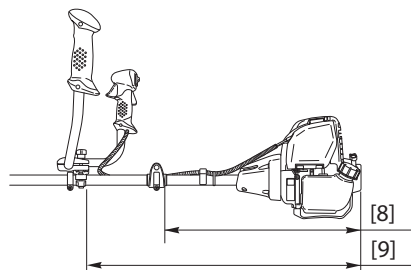
VORSICHT:

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit können die Griffe nicht über den Schutzkragen [11] eingestellt werden.
- Typ UEET: Darauf achten, dass beim Verschieben des Lenkergriffs [5] der Gaszug nicht zu stark gespannt wird. Sicherstellen, dass der Gashebel ungestört betätigt werden kann.

Nach Erhalt der Idealposition den Ausgleich erneut prüfen und gegebenenfalls nachstellen. Dann die Schrauben festziehen, um die Griffe in ihrer Position zu blockieren. Die Standardeinstellungen sind je nach Modell der Freischneider wie folgt:



	UMK425E	UMK435E
	LEET type	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Typ UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

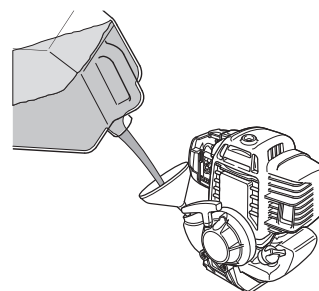
BEFÜLLEN DES KRAFTSTOFFTANKS



Verwenden Sie bleifreies E10-Benzin mit einer Researched-Oktanzahl von 91 oder höher (Oktanzahl an der Zapfsäule von 86 oder mehr).

⚠️ WARNUNG

In Benzinbehältern kann sich je nach Außentemperatur ein Überdruck einstellen. Den Verschluss vorsichtig öffnen, um jegliches Ausspritzen von Benzin zu vermeiden. Benzin an einem kühlen Ort nicht zu lange aufbewahren und nie in der Sonne stehen lassen. Kraftstoffspezifikation(en) erforderlich zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Schadstoffbegrenzungs-systems: E10-Kraftstoff in EU-Verordnung referenziert.



	UMK425E	UMK435E
Tank-Fassungsvermögen	0,58 l (580 cm ³)	0,63 l (630 cm ³)
Empfohlene Kraftstoffsorte	unverbleites Superbenzin	

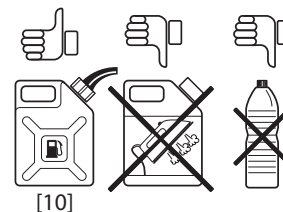
VORSICHT:

- Den Tankverschluss und dessen Umgebung reinigen, um das Eindringen von Fremdkörpern in den Tank zu vermeiden.
- Zum Füllen des Kraftstofftanks einen geeigneten Trichter oder einen Behälter mit Auslaufstutzen verwenden.
- Das Einfüllen ist einfacher, wenn sich das Gerät in Betriebsposition befindet.
- Darauf achten, dass sich das Gerät bei dieser Arbeit in stabiler Position befindet und nicht umkippen und das Benzin verschütten kann.

LAGERUNG VON TREIBSTOFF

HINWEIS:

- Benzin oxidiert während der Lagerung, wodurch die Qualität beeinträchtigt wird. Altes Benzin verursacht Startschwierigkeiten und produziert Gummiblagerungen, die die Benzinleitungen verstopfen. Wenn sich die Qualität in den Motor befindlichen Benzins während der Lagerung verschlechtert, müssen der Vergaser und andere Bestandteile der Treibstoffanlage unter Umständen gewartet oder ausgewechselt werden.
- Benutzen Sie ausschließlich spezielle Treibstoffbehälter oder -kanister [10]. So vermeiden Sie, dass der Treibstoff durch Partikel verunreinigt wird, die sich von den Behälterwänden lösen, so dass der Motor nicht richtig funktioniert
- Den Kraftstoff an einem tageslichtgeschützten Ort und bei gleichmäßiger Temperatur lagern (Gartenhäuschen vermeiden).
- Die Garantie greift nicht, wenn durch die Verwendung alten oder verunreinigten Treibstoffs der Vergaser oder die Ventile verstopfen.
- Die Qualität von bleifreiem Treibstoff verschlechtert sich sehr schnell (manchmal innerhalb von 2 bis 3 Wochen), benutzen Sie Treibstoff deshalb nicht länger als einen Monat. Lagern Sie nur die absolute Mindestmenge, die Sie in einem Monat verbrauchen.



⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und kann unter gewissen Umständen Explosionen verursachen.

Den Tank an einer gelüfteten Stelle bei abgestelltem Motor füllen.

An Stellen, an denen Benzin getankt wird, und in der Nähe von Benzinaufbewahrungsstellen nicht rauchen, und keine Flammen oder Funken erzeugen.

Den Benzintank nicht zu stark füllen (im Einfüllstutzen darf kein Benzin stehen).

Nach dem Volltanken sicherstellen, dass der Tankverschluss richtig geschlossen ist.

Darauf achten, dass beim Füllen des Tanks kein Benzin verschüttet wird. Benzinspritzer oder Benzindämpfe können in Brand geraten.

Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass alles verschüttete Benzin getrocknet ist und die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.

Direkter Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen sind zu vermeiden.

BENZIN FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

Verwenden Sie niemals verbrauchtes, verschmutztes oder mit Öl gemischtes Benzin. Wenn Sie sich dafür entscheiden, ein Benzin zu verwenden, das Alkohol enthält (Gasohol), stellen Sie sicher, dass die Oktanzahl mindestens so hoch ist wie der von Honda empfohlene Wert.

Es gibt zwei Typen "Gasohol": einen, der Ethanol enthält, und einen, der Methanol enthält.

Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Ethanol enthält.

Verwenden Sie kein Benzin, das mehr als 5% Methanol (Methyl- oder Holzalkohol) enthält, und auch kein Benzin mit Methanolgehalt, das nicht Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol enthält.

HINWEIS:

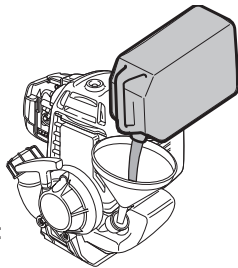
- Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Leistungsstörungen des Motors, die sich aus der Verwendung von Benzin ergeben, das mehr Alkohol als empfohlen enthält, fallen nicht unter den Garantierahmen.
- Bevor Sie an einer unbekanntem Tankstelle Benzin kaufen, vergewissern Sie sich, ob das Benzin Alkohol enthält. Wenn ja, finden Sie heraus, welche Art von Alkohol enthalten ist, und in welcher prozentualen Menge. Wenn Ihnen beim Betrieb unerwünschte Erscheinungen bei der Verwendung einer bestimmten Benzinart auffallen, wechseln Sie zu einem Benzin, von dem Sie wissen, dass es eine geringere Alkoholmenge als die empfohlene Menge enthält.

FÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

⚠️ WARNUNG

Der Motor kann, wenn er mit unzureichendem Ölstand betrieben wird, ernsthaft beschädigt werden. Der Ölstand ist auf einer ebenen und horizontalen Fläche bei abgestelltem Motor zu prüfen.

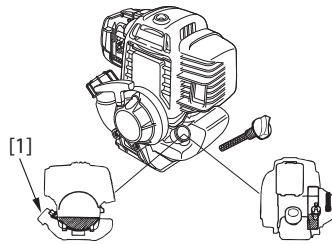
Bei Verwendung Öls minderer Qualität oder Öls für 2-Takt-Motoren kann die Lebensdauer des Motors beeinträchtigt werden.



KONTROLLE DES ÖLSTANDS

Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Umgebung und den Bereich unter dem Motor auf Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks.

1. Den Motor auf einer horizontalen ebenen Fläche abstellen.
2. Den Öleinfüllstopfen entfernen und den Ölstand prüfen. Das Öl muss den oberen Rand des Öleinfüllhalses erreichen [1].
3. Bei zu niedrigem Ölstand mit der empfohlenen Ölsorte bis zum oberen Rand der Einfüllhalses nachfüllen. Honda-4-Takt-Öl oder ein gleichwertiges Motoröl erster Qualität verwenden, welches den Normen der amerikanischen Automobilhersteller für die Einsatzklassen SG und SF entspricht. Schmierölspezifikation(en) erforderlichlich zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Schadstoffbegrenzungssystems: Originalöl von Honda.



⚠️ WARNUNG

Zum Starten muss das Gerät immer auf dem Boden abgestellt werden. Darauf achten, dass es stabil aufliegt und dass das Mähwerkzeug weder einen Gegenstand noch den Boden berührt.

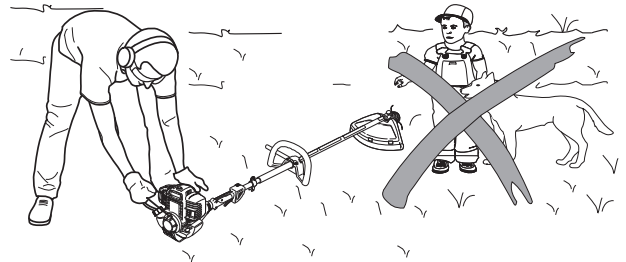


VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen, ob die Schutzvorrichtungen korrekt angebracht und fest angezogen sind. Tragen Sie ausreichende Schutzkleidung für die Verwendung des Freischneiders, dazu zählen Schutzbrille, Handschuhe, Stiefel und Gehörschutz.

Sicherstellen, dass das Mähwerkzeug und die Griffe richtig festgezogen sind.

Das Gerät von der Stelle, an der der Kraftstoff nachgefüllt worden war, entfernen. Sich auf ebenes und stabiles Gelände begeben. Sicherstellen, dass sich der Zündkerzenstecker in Stellung befindet.



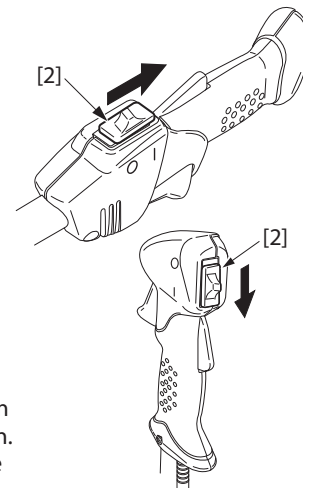
STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS



KALTSTART

Der Motor wird als «kalt» betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten nicht länger als 5 Minuten in Betrieb war.

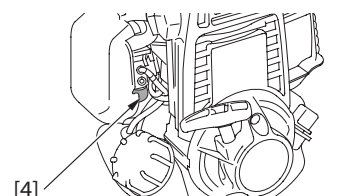
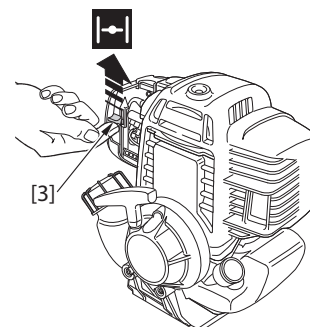
HINWEIS: Bei hohen Temperaturen (Sommer) startet der Motor unter Umständen besser ohne Choke.



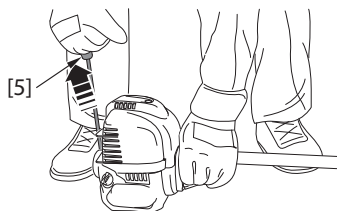
ZUM STARTEN

FOLGENDERMAßEN VORGEHEN:

1. Den Stop-Schalter [2] auf Position schieben «I».
2. Den Starterhebel [3] in hohe Position (geschlossene Starterklappe) stellen.
3. Die Ansaugpumpe [4] mehrere Male drücken, bis sie sich mit Kraftstoff füllt. Wenn die Ansaugpumpe [4] zu oft gedrückt werden sollte, fließt der überschüssige Kraftstoff zum Kraftstofftank zurück. Wird die Ansaugpumpe [4] zu schwach betätigt, startet der Motor möglicherweise nicht.



4. Den Startergriff [5] vorsichtig ziehen bis ein Widerstand fühlbar wird.
5. Dann bis zum Starten des Motors heftig herausziehen.
6. Nach dem Starten des Motors den Starterhebel [3] in niedrige Position zurückführen.



VORSICHT:

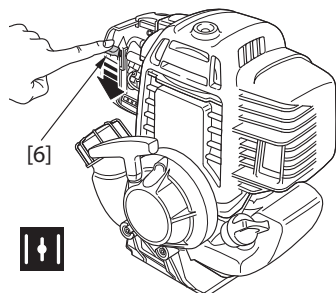
- Den Startergriff nicht soweit ausziehen, dass das Seil vollständig abgewickelt wird.
- Den Startergriff nicht plötzlich zum Motor zurückschnellen lassen. Ihn langsam zurückführen, um jegliche Beschädigung des Starters zu vermeiden.

HINWEIS: Den Startergriff immer kräftig ausziehen. Wird nicht kräftig genug gezogen, so können sich an der Zündkerze keine Funken ausbilden und der Motor startet nicht. Zum Starten nicht mit dem Fuß oder dem nie auf das Antriebsrohr drücken. Dieses könnte sich verbiegen und das Gerät unbrauchbar machen.

WARMSTART

Der Motor wird als «warm» betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten länger als 5 Minuten in Betrieb war.

Der warme Motor wird auf gleiche Weise wie ein kalter Motor gestartet, nur ist hierbei die Verwendung des Starters [6] nicht erforderlich (der Hebel muss in niedriger Position verbleiben).



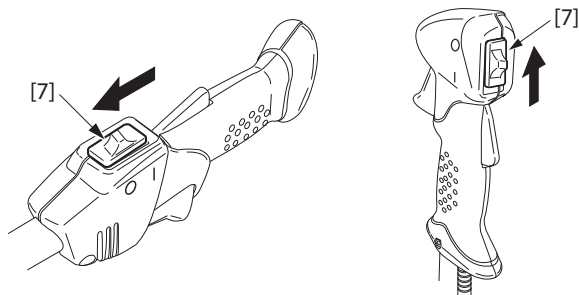
HINWEIS: Bei Schwierigkeiten beim Starten eines warmen Motors folgendermaßen vorgehen:

1. Den Motor abschalten (OFF) (O).
2. Sicherstellen, dass die Starterklappe geöffnet ist (Hebel auf OPEN).
3. Den Gashebel voll durchgedrückt halten.
4. Den Startergriff 3 bis 5 mal ziehen und den Gashebel loslassen.
5. Den Motor nach den oben beschriebenen Verfahren starten.

VORSICHT:

- Versichern Sie sich, dass der Motorschalter auf OFF (O) steht.
- Wenn bei diesem Schritt der Motorschalter auf der Position ON steht, kann das Schneidwerkzeug rotieren, wenn der Motor gestartet wird. Dies kann zu Verletzungen führen.

ABSTELLEN DES MOTORS



1. Zum Abstellen des Motors den Stop-Schalter auf Position Stop (O) schieben [7].
2. Diese Bedienung ermöglicht auch ein Abschalten des Geräts im Notfalle.

! WARNUNG

Nicht vergessen, dass das Schneidwerkzeug infolge seiner Trägheit nach dem Abschalten des Motors noch weiterdreht.

GEBRAUCH



ARBEITSPPOSITION

Nach dem Starten des Motors ist das Gerät wie zuvor im Kapitel «Vorbereitung» beschrieben am Tragegeschirr einzuhaken.

! WARNUNG

Bei der Handhabung des Geräts darauf achten, dass das Mähwerkzeug nirgends anstößt, und das Gerät vom Körper fernhalten. Das Gerät nicht benutzen ohne es zuvor im Tragegeschirr einzuhaken.

Die Freischneider, wie gezeigt, an den beiden Handgriffen festhalten. Stets auf beiden Füßen stehend arbeiten. Halten Sie Ruhepausen ein und wechseln Sie die Arbeitspositionen.

VORSICHT:

- Beim Arbeiten den Motor zwischen den einzelnen Arbeitsabschnitten immer zu Leerlauf zurückkehren lassen. Zu langer Betrieb des Motors bei höchster Drehzahl, jedoch ohne Belastung (kein Widerstand am Mähwerkzeug durch zu schneidende Vegetation) kann ernsthafte Motorschäden verursachen.



MIT FADENKOPF

Dieses Werkzeug ist zum Abschluss der mit einem Rasenmäher durchgeführten Arbeiten zu verwenden. Es ist besonders praktisch und wirksam zum Schneiden von Gras vor Wänden oder Zäunen, um Bäume oder Pfähle oder auf kleinen, unebenen, für einen Rasenmäher unzugänglichen Stellen.

! WARNUNG

Sicherstellen, dass das Faden-Schneidmesser auf der Schutzvorrichtung des Mähwerks richtig befestigt ist.

EINSTELLUNG DER FADENLÄNGE

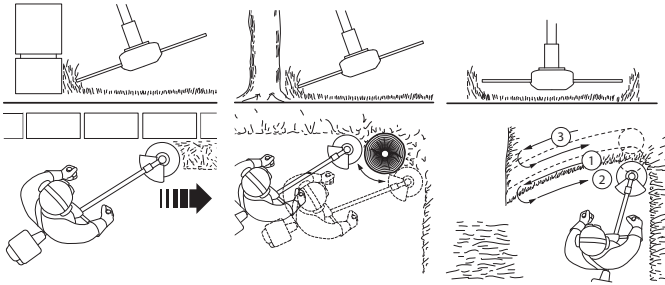
Bei maximaler Drehzahl den Fadenkopf vorsichtig auf den Boden drücken. Solange wiederholen, bis die optimale Fadenlänge erhalten wird. Beim erneuten Starten des Motors und des Geräts wird jegliche Überlänge des Fadens automatisch von dem unter dem Schutz gelegenen Messer abgeschnitten.

MÄHEN

Der Nylonfaden ermöglicht einen sauberen Schnitt des Grases und beschädigt nicht die Rinde angrenzender Bäume. Durch dieses nachgiebige Werkzeug werden heftige Stöße gegen harte Flächen vermieden.

Jedoch ist das Anstoßen an Hindernisse möglichst zu vermeiden, insbesondere gegen junge empfindliche Pflanzungen, auch wird beim Mähen gegen feste Hindernisse der Faden zu schnell abgenutzt.

Beim Randmähen schrittweise vorgehen und den Mähkopf leicht neigen.



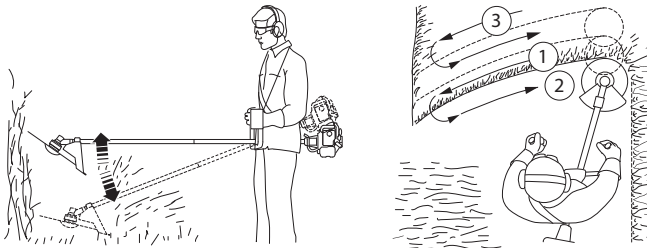
Für größere Flächen das Werkzeug waagrecht halten und abwechselnd zur Seite ausschwenken von rechts nach links und dann von links nach rechts.

MIT SCHNEIDWERKZEUG (3-ZAHN- UND 4-ZAHN-MESSER)



VORSICHT:

• Verwenden Sie kein Schneidwerkzeug (3-Zahn- und 4-Zahn-Messer) mit einem Durchmesser von mehr als 255 mm.



MÄHEN

Das Schneidwerkzeug eignet sich besonders zum Freischneiden von dichten und durchmischten Gräsern und Gestrüpp wie z. B. Brombeer- und Wildsträucher mit Durchmessern von weniger als 2 cm. Zum Schneiden von Büschen das Werkzeug in horizontaler Lage halten, um von den Zweigen nach und nach kleine Abschnitte abzuschneiden.

! WARNUNG

Die Verwendung von Grasschneidwerkzeugen (Fadenköpfen) bei sehr harten Hölzern und/oder Pflanzen mit einem größerem Durchmesser ist sehr gefährlich. Rückschlagendes Schneidwerkzeug ist schwer zu kontrollieren und ist für den Bediener äußerst gefährlich, dies kann auch Schäden am Freischneider verursachen.

MIT EINEM KREISSÄGENBLATT



! WARNUNG

Ein Kreissägeblatt darf nur auf den UMK435E des Typs UEET eingesetzt werden.

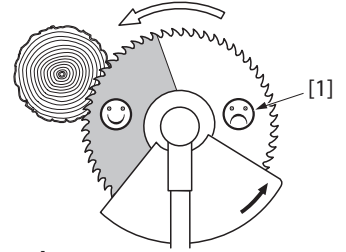
VORSICHT:

• Nur Sägeblätter eines Durchmessers von max. 200 mm verwenden. Das Kreissägeblatt wird zum Schneiden von Gestrüpp, Sträuchern und kleinen Bäumen mit Durchmessern von höchstens 6 cm empfohlen.

SCHNITT

! WARNUNG

Einige Bereiche des Kreissägeblatts [1] dürfen nicht verwendet werden, da dies dazu führt, dass das Gerät aufgrund der Drehrichtung zurückschlägt. Schneidwerkzeuge, die an Freischneidern von Honda



angebracht werden, rotieren gegen den Uhrzeigersinn. Sie schneiden daher nicht auf der rechten Hälfte des Kreissägeblatts. Der zu verwendende Teil wird durch den grau hervorgehobenen Bereich dargestellt.

Für wirksamen Einsatz sollte das Schneiden mittels einer schnellen Schwingbewegung gegen das abzutrennende Aststück erfolgen. Nicht allmählich schrittweise vorrücken, da sonst die Motordrehzahl sinken und der Motor abgewürgt werden kann.

! WARNUNG

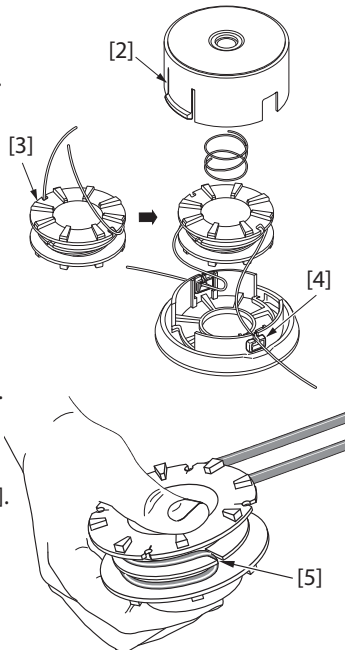
Die Höhe der zu schneidenden Objekte und die Stelle, an welche sie fallen können, bewerten. Sicherstellen, das fallende Bäumchen keine Personen verletzen oder Sachschäden verursachen können. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt nicht im Stamm verbleibt, wenn der abgesägte Teil zu Boden fällt. Immer auf der der Fallrichtung gegenüberliegenden Seite schneiden.

WARTUNG

AUSTAUSCH DES FADENS



1. Zum Öffnen des Kopfes auf die auf seinen Seiten befindlichen Zungen [2] drücken.
2. Die Spule herausnehmen und die Nylonfadenreste entfernen.
3. 3 m Faden von Durchmesser 2,7 mm vorbereiten und in der Mitte in zwei Fäden falten.
4. Die Mitte des Fadens in die Auskerbung [5] der Spule setzen und den Faden durch Drehen in der angezeigten Richtung aufwickeln.
5. Die Fadenenden in zwei gegenüberliegenden Einkerbungen [3] einklemmen (10 cm Faden austreten lassen).
6. Die Spule wieder in ihre Aufnahme setzen und die Fäden durch die beiden seitlichen Öffnungen führen [4].
7. Den Deckel wieder montieren.



VORSICHT:

• Immer einen Faden des in den technischen Daten genannten Durchmessers wählen.

• Ein zu dicker Faden belastet den Motor und beeinträchtigt somit die Qualität der ausgeführten Arbeit.

! WARNUNG

Auf keinen Fall den Nylonfaden durch einen Faden anderer Art oder einen Metalldraht ersetzen. Aus Sicherheitsgründen den Zündkerzenstecker abziehen, um versehentliches Starten zu vermeiden. Tragen Sie dicke Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen, wenn Sie den Fadenkopf austauschen.

SCHÄRFEN



SCHNEIDWERKZEUG (3-ZAHN- UND 4-ZAHN-MESSER)

Schärfen ist wichtig, um gute Ergebnisse zu erzielen.

Ein leicht stumpfes Mähwerkzeug kann mit einer Feile geschärft werden.

Bei stärkerem Verschleiß sollte eine Schleifscheibe verwendet werden.

VORSICHT:

• In allen Fällen muss darauf geachtet werden, dass das Werkzeug richtig ausgewuchtet bleibt. Sollten Sie nicht über die richtigen Werkzeuge verfügen oder über die Auswuchtung Ihres Mähwerkzeugs im Zweifel sein, so bitten wir Sie mit Ihrer zugelassenen Honda-Vertretung in Verbindung zu treten.

Das Werkzeug zum Schärfen abmontieren.

Überprüfen, ob es gerissen, verzogen oder verbogen ist, in welchem Falle es durch ein neues Werkzeug zu ersetzen ist.

Es können beide Schneidflächen der Schneidwerkzeuge (3-Zahn- und 4-Zahn-Messer) verwendet werden.

Ist eine Seite abgenutzt, so ist das Werkzeug umzudrehen, um die Schneiden auf der anderen Seite zu benutzen.

Nur die abgeschrägten Teile der Zähne sind zu schleifen.

Es ist wichtig, den Zähnen ein gleichmäßiges Profil ohne Anrisse zu verleihen.

Alle Zähne müssen auf gleiche Art geschliffen werden.

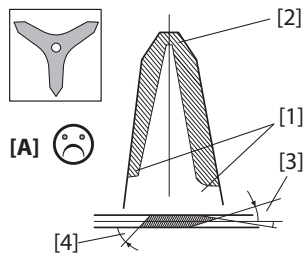
HINWEIS: Wenn ungewöhnliche Schwingungen bei der Verwendung des Geräts bemerkbar sind, ist dies ein Hinweis darauf, dass eine Unwucht am Schneidwerkzeug vorliegt. Wenn dies der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

VORSICHT:

• Ersetzen Sie das Schneidwerkzeug, wenn die in den nachfolgenden Abbildungen gezeigte Verschleißgrenze erreicht wurde.

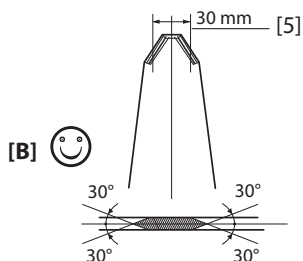
[A] Falsch

- [1] Anrisse
- [2] Überschrittene Grenze und ungleiches Zahnprofil
- [3] Falsche und ungleiche Winkel
- [4] Falsches Schneidenprofil



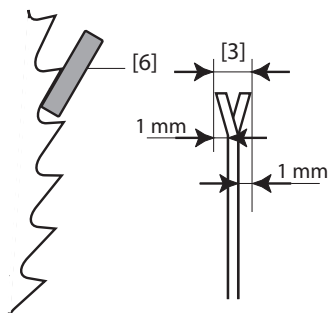
[B] Richtig

- [5] Schärfungsgrenze



REISSÄGENBLATT

Ein Kreissägeblatt kann, solange es nicht zu stark abgenutzt ist, mit einer Feile [6] geschärft werden. Es ist sehr wichtig, immer das richtige Zahnprofil und die richtigen Winkel (Freiwinkel, Schnittwinkel und Schränkung) beizubehalten [3]. Ist eine stärkere Nachbearbeitung erforderlich, wenden Sie sich an einen Fachhändler, der über ein spezielles Schärfergerät verfügt und das Blatt nachschärfen kann.

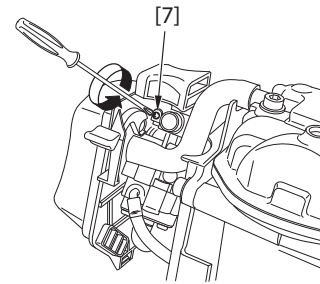


VERGASEREINSTELLUNG

METHODE

Den Motor starten und bis zur Betriebstemperatur laufen lassen.

Dann die Leerlauf-Einstellschraube [7] entsprechend der gewünschten Einstellung nach rechts oder nach links drehen.



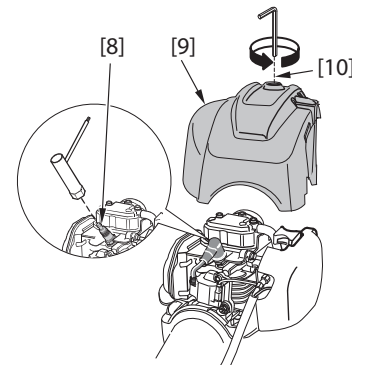
	UMK425E	UMK435E
Leerlauf	3 100 ± 200 min ⁻¹ (U/min)	

HINWEIS: Bei Leerlauf darf das Mähwerkzeug nicht drehen.

ZÜNDKERZENWECHSEL

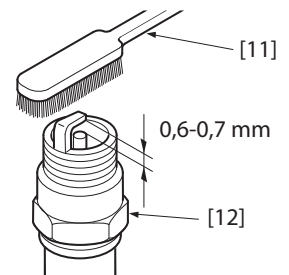


1. Um Zugang zur Zündkerze [8] zu erhalten, muss die obere Motorabdeckung [9] abgebaut werden. Die Schraube [10] mit dem gelieferten Sechskantschlüssel lösen.



HINWEIS: Unter der Motorhaube befinden sich heiße und bewegliche (Magnet-Schwungrad) Teile. Die Freischneider darf auf keinen Fall mit abgenommener Motorabdeckung betrieben werden.

2. Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit dem gelieferten Schlüssel ausbauen.
3. Die Elektroden mit einer Metallbürste [11] reinigen, um Ölkohleablagerungen zu entfernen.
4. Wenn die Elektroden abgenutzt sind, so ist die Zündkerze durch eine neue gleicher Eigenschaften zu ersetzen.
5. Den Elektrodenabstand [12] mit einer Fühlerlehre messen. Ist eine Einstellung erforderlich, so ist die seitliche Elektrode vorsichtig zu biegen.
6. Die Zündkerze bis zum Aufsitzen auf ihrem Sitz per Hand festschrauben.
7. Bei einer neuen Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine halbe Drehung weiterdrehen. Bei Wiedereinbau der gleiche Zündkerze ist eine zusätzliche 1/8- oder 1/4-Drehung ausreichend.



DREHMOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

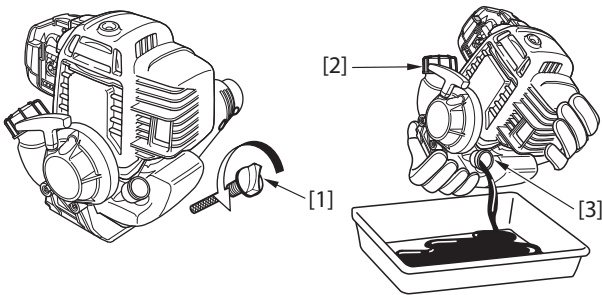
VORSICHT:

• Bei einer schlecht festgezogenen Zündkerze besteht die Gefahr, dass diese sich erwärmt und den Motor beschädigt. Wird die Zündkerze zu stark festgezogen oder in der Gewindebohrung verklemmt, so bewirkt dies eine nicht behebbare Schädigung des Motorblocks.

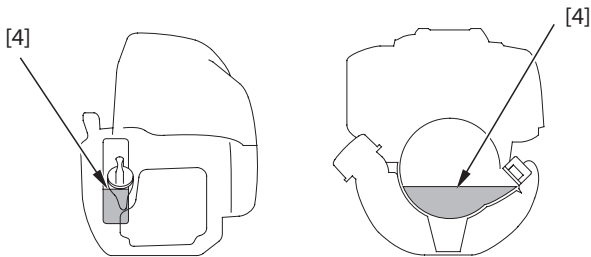
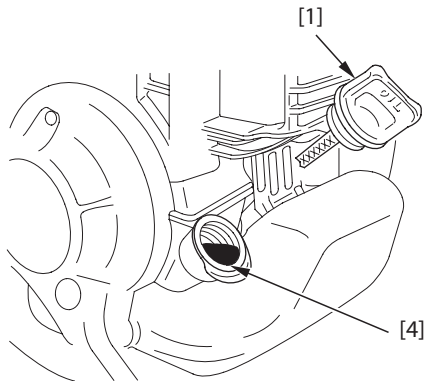
MOTORÖLWECHSEL



HINWEIS: Das Öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Abfließen zu gewährleisten.



1. Überprüfen, ob der Tankdeckel [2] richtig angezogen ist.
2. Den Öleinfüllverschluß [1] entfernen, und das Öl in einen Ölbehälter entleeren, indem der Motor zum öleinfüllstutzen [3] hin geneigt wird.
3. Das empfohlene Öl nachfüllen und den Ölstand kontrollieren [4] (siehe Seite 7).



	UMK425E	UMK435E
Motoröl	SAE 10W-30	
Motorölmenge	0,08 l (80 cm ³)	0,10 l (100 cm ³)

4. Den Öleinfüllverschluß [1] anbringen.

VORSICHT:

• Nach dem Umgang mit gebrauchtem Öl sollten Sie sich Ihre Hände mit Seife und Wasser abwaschen.

HINWEIS: Beseitigen Sie gebrauchtes Motoröl umweltbewußt. Sie sollten es in einem abgedichteten Behälter zu Ihrer örtlichen Kundendienststelle bringen. Geben Sie es nicht in den Abfall und schütten Sie es auf keinen Fall in das Erdreich.

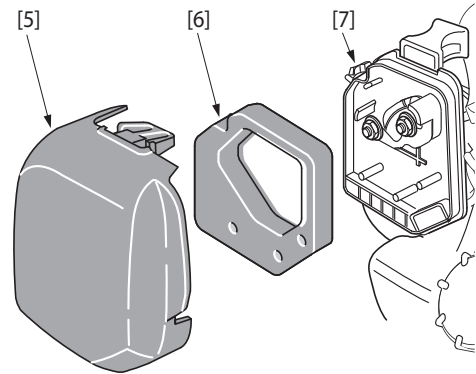
WARTUNG DES LUFTFILTERS

Das Schaumstoff-Filterelement muss regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass Schmutz in den Motor eindringt und dessen vorzeitige Abnutzung verursacht. Ist der Luftfilter verschmutzt, so wird die Motorleistung verringert und der Benzinverbrauch erhöht.

VORSICHT:

• Niemals den Motor ohne Luftfilter laufen lassen, um einen vorzeitigen Verschleiß des Motors auszuschließen.

1. Den Luftfilterdeckel [5] öffnen und das Filterelement [6] aus dem Filterhalter [7] nehmen.

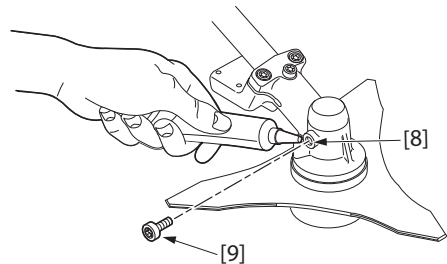


2. Das Filterelement in warmem Seifenwasser oder einem nicht brennbaren Lösungsmittel reinigen und trocknen lassen.
3. Das Filterelement in sauberes Motoröl tauchen und es ausdrücken, um überschüssiges Öl zu entfernen.



4. Das Filterelement wieder einsetzen und den Deckel wieder schließen.

SCHMIERUNG DES GETRIEBES



1. Die Schraube [9] auf dem Getriebe losschrauben.
2. Den Ansatz der Tube des Lithiumseifen-Spezialfetts (bei der Honda-Verkaufsstelle erhältlich) in die Öffnung einführen und mit Fett füllen. Dabei das Schneidwerkzeug drehen, um das Fett gut zu verteilen, bis es aus der Schraubenbohrung [8] austritt.
3. Die Schraube wieder einsetzen und mäßig festziehen.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

WARTUNGSPLAN

Zu den in Monaten oder Betriebsstunden ausgedrückten Zeitpunkten durchzuführende Wartungsarbeiten (wobei jeweils der nähere Zeitpunkt zu wählen ist).		Périodicité			
		Vor jedem Einsatz	Nach 3 Monaten oder nach 25 Stunden	Nach 6 Monaten odernach 50 Stunden	Jährlich oder alle 100 Stunden
Baugruppe	Arbeit				
Kühlrippen des Motors	Reinigen				
Mähwerkzeug und dessen Schutzabdeckung	Prüfen				
Umgebung des Antriebskopfs	Reinigen				
Antriebskopf	Prüfen				
Gashebel, Arbeitsweise	Schmieren				
Stop -Schalter, Arbeitsweise	Prüfen				
Leerlauf / Kupplung	Prüfen				
Luftfilter-Einsatz	Prüfen				
	Reinigen		(1)		
Luftfilter-Gehäuse	Reinigen		(1)		
Umgebung der Zündkerze	Reinigen				
Zündkerze	Prüfen				
	Reinigen				
Umgebung des Vergasers	Reinigen				
Kabel und Anschlüsse	Prüfen				
Benzinleitungen	Prüfen	alle 2 Jahre (wenn nötig, ersetzen) (2)			
Benzinfilter	Prüfen				(2)
Feder und Schuhe der Kupplung	Prüfen			(2)	
Leerlauf	Prüfen				(2)
	Einstellen				(2)
Motoröl	Prüfen				
	Wechseln	nach 10 Betriebsstunden und dann alle 6 Monaten oder 50 Betriebsstunden			
Kraftstofftank	Reinigen				
Ventilspiel	Einstellen				(2)
Schrauben und Muttern	Prüfen / nachziehen				

(1) In staubiger Umgebung öfter reinigen.

(2) Diese Wartungsarbeiten sind von einem Fachhändler auszuführen.

Vorfall Mögliche	Ursache	Seite
Der Motor startet nicht.	1. Der Tank ist leer.	6
	2. Der Stop-Schalter befindet sich auf Position Stop.	7
	3. Das Zündkerzenstecker ist schlecht oder nichtangeschlossen.	10
	4. Die Zündkerze ist durchgebrannt oder ihr Elektrodenabstand ist falsch.	10
	5. Der Motor ist «abgesoffen». Die Zündkerze entfernen, mit einem Lappen trocknen und wieder einbauen.	10
	6. Der Benzinfilter ist verschmutzt. Ihn reinigen.	-
Der Motor startet schwer.	1. Der Luftfilter ist verschmutzt.	11
	2. Es befindet sich Schmutz im Benzintank oder die Motorleistung ist abgefallen.	-
	3. Es befindet sich Wasser im Kraftstofftank und im Benzin.	-
	4. Die Druckausgleichöffnung des Kraftstofftanks und/oder der Vergaser sind verschmutzt.	-
	5. Der Motor ist warm und der Starter ist geschlossen. Den Starter öffnen.	8
Der Betrieb ist unregelmäßig.	1. Die Zündkerze ist fehlerhaft oder ihr Elektrodenabstand ist falsch.	10
	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	11
Der Motor erwärmt sich Zündkerze ist falsch.	1. Der Elektrodenabstand der übermäßig.	10
	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	11
	3. Die Kühlrippen des Motors sind verschmutzt.	-
	4. Der Ölstand ist unzureichend.	7
	5. Die Starterscheibe ist durch Grashalme oder ähnliches verschmutzt.	-
Die Freischneider schwingt auf übermäßige Weise.	1. Schneidwerkzeug ist schlecht ausgewuchtet oder nicht korrekt montiert.	4
	2. Die Schrauben des Motors haben sich gelöst.	-

TRANSPORT UND LAGERUNG

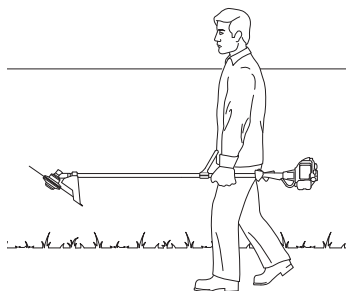


TRANSPORT

⚠️ WARNUNG

Zum Transport der Freischneider muss unbedingt der Motor abgestellt und der Transportschutz über dem Mähwerkzeug angebracht werden.

Das Gerät zum Transport in ausgeglichener Weise am Antriebsrohr halten. Soll die Freischneider in einem Fahrzeug transportiert werden, so ist sicherzustellen, dass sie richtig gehalten wird und sich nicht bewegen kann. Sie muss so abgelegt werden, dass kein Kraftstoff auslaufen kann.



LAGERUNG

Soll das Gerät während eines Zeitraums von über zwei Monaten nicht benutzt werden, so ist es angebracht, zur Lagerung die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen:

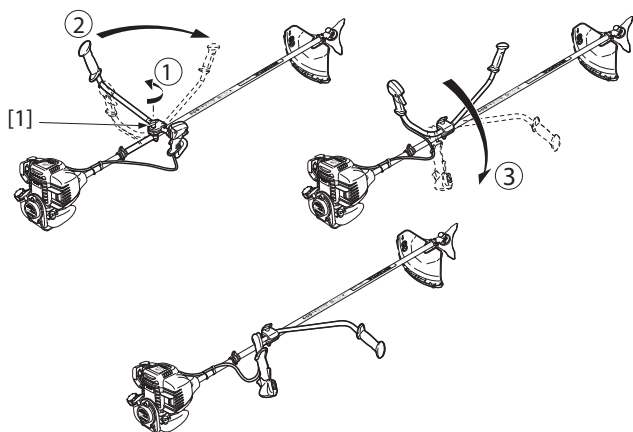
- Den Kraftstofftank leeren und den Motor drehen lassen, so dass auch der Vergaser geleert wird.
- Die Zündkerze abmontieren und einige Tropfen Öl (gleicher Sorte wie das im Motor verwendete) gießen.
- Vorsichtig den Starter ziehen, um das Öl auf den Wänden des Zylinders und des Kolbens zu verteilen, und die Zündkerze wieder montieren.
- Das ganze Gerät reinigen. Insbesondere sind Grasablagerungen um das Mähwerkzeug, in den Kühlrippen des Motors und unter den Verkleidungen zu entfernen.
- Mit einem Pinsel eine dünne Schicht Standardöl auf den Metallwerkzeugen auftragen, um deren Korrosion vorzubeugen.
- Das Gerät in seiner Verpackung an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Wenn das Gerät stehend eingeräumt werden muss, ist es mit dem Motor nach unten so abzustellen, dass es nicht umkippen kann.

ZUSAMMENLEGEN DES LENKERS (NUR TYP UEET)

Um Ihre Maschine leichter verstauen zu können, kann der Lenker Ihrer Freischneider eingeklappt werden. Verfahren Sie hierzu wie nachstehend beschrieben.

VORSICHT:

- Den Lenker stets im Uhrzeigersinn drehen.
- Den Lenker niemals mehr als eine Viertelumdrehung drehen.
- Nicht das Räderad [1] um mehr als 6 Umdrehungen herausdrehen.



WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG









1. Die Zündkerze herausdrehen; sich vergewissern, daß sie sauber ist und daß der Elektrodenabstand stimmt. Das Anlasserseil mehrmals ziehen.
2. Die Zündkerze so weit wie möglich von Hand einschrauben, dann mit dem Schlüssel noch um 1/8 bis 1/4 Umdrehung festziehen.
3. Den Ölstand im Motor nachprüfen, sich vergewissern, daß das Öl sauber ist.
4. Den Kraftstofftank auffüllen und den Motor anlassen.

HINWEIS: Wenn zum Rostschutz Öl in den Zylinder gegeben wurde, raucht der Motor bei Inbetriebnahme einige Minuten lang sehr stark; das ist ganz normal.

ZUBEHÖR

STANDARDTEILE, VERBRAUCHSZUBEHÖR

Mit dem Gerät wird verschiedenes Zubehör geliefert oder ist, je nach Modell, als Option verfügbar.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Mähen und Reinigen				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Dornige Hecken und Gestrüpp				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Große Grasflächen				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Holziges Gestrüpp und Sträucher (als Option für die Modell UMK435E UEET)				
	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Verboten		Option	
Standardteile				
	17211-Z0H-000	17211-Z0Z-000		
	Luftfilter			
	31915-Z0H-003			
	Zündkerze			
	28462-ZM3-003			
	Seilzugstarter			
Verbrauchszubehör				
	08221-888-010MP			
	Motoröl			

⚠️ WARNUNG

Für Ihre Sicherheit ist es ausdrücklich verboten, andere als die oben aufgeführten, spezifisch auf den Freischneider Ihres Modells und Typs ausgelegten Zubehörteile anzubringen.



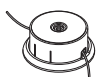

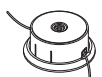

TECHNISCHE DATEN

MODELL		UMK425E2	
TYPEN		LEET	UEET
ALLGEMEINE DATEN			
Typenbezeichnung		HAHF	HAJF
Funktion		Sträucher schneiden	
Abmessungen L x B x H	mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Leergewicht (ohne Schneidwerkzeug, Motoröl, Kraftstoff)	kg	6,2	6,5
MOTOR			
Modell		GX25T	
Typenbezeichnung		GCALT	
Typen		4-Takt, obenliegende Nockenwelle, Einzylinder	
Hubraum	cm ³	25,0	
Bohrung / Hub	mm	35,0 x 26,0	
Nettoleistung** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (U/min)	0,72 / 7 000	
Nutzdrehmoment bei motor** (SAE J1349)	N-m/min ⁻¹ (U/min)	1,0 / 5 000	
Maximale Drehzahl	min ⁻¹ (U/min)	10 000 MIN	
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹ (U/min)	3 100 ±200	
Motoröl		SAE 10W-30	
Fassungsvermögen des Ölbehälters	ℓ (cm ³)	0,08 (80)	
Benzin		Bleifrei	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	ℓ (cm ³)	0,58 (580)	
Verbrauch	ℓ/h	0,54	
Zündung		Transistor-Magnetzündung	
Marke und Art der Zündkerze		NGK CMR5H	
Vergaser		Membrane	
Getriebe		Spiralkegelrad-Winkelgetriebe	
Übersetzungsverhältnis		14 / 19	
Drehzahl des Mähwerkzeugs	min ⁻¹ (U/min)	7 000 (9 200*)	
Länge des Nylonfadens mit Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Verbrauch	g/kWh	340	
Kohlendioxidemissionen (CO ₂)***		Siehe «CO ₂ -Informationsliste» auf www.honda-engines-eu.com/co2	

* Angaben in Klammern: Gerät mit Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer oder 4-Zahn-Messer).

** Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GX25T, die gemäß SAE J1349 bei 7 000 min⁻¹(U/min) (Nutzleistung) und die gemäß SAE J1349 bei 5 000 min⁻¹(U/min) (Nutzdrehmoment) gemessen wurde. Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

*** Die CO₂-Messung ist das Ergebnis der Prüfung eines für den Motortyp (die Motorfamilie) repräsentativen (Stamm-)Motors über einen festgelegten Prüfzyklus hinweg unter Laborbedingungen und weder impliziert noch garantiert sie die Leistung eines bestimmten Motors.





		UMK425E2			
		LEET		UEET	
					
Gleichwertiger Schalldruckpegel am Ohr der bedienenden Person (gemäß Norm ISO 22868)	dB(A)	95	94	95	94
Messunsicherheit	dB(A)	1,5		1	
Gemessener Schalleistungspegel (gemäß Norm ISO 22868)	dB(A)	104	104	104	104
Messunsicherheit	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinie 2000/14/EG)	dB(A)	109			
Gleichwertiger Schwingungspegel (gemäß Norm EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	10 (V / H)	10 (V / H)	4 (L / R)	5 (L / R)
Messunsicherheit	m/s ²	3	5	2	

MODELL		UMK435E3	
TYPEN		LEET	UEET
ALLGEMEINE DATEN			
Typenbezeichnung		HAKF	HALF
Funktion		Sträucher schneiden	
Abmessungen L x B x H mm		1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Leergewicht (ohne Schneidwerkzeug, Motoröl, Kraftstoff) kg		7,3	7,6
MOTOR			
Modell		GX35T	
Typenbezeichnung		GCAMT	
Typen		4-Takt, obenliegende Nockenwelle, Einzylinder	
Hubraum cm ³		35,8	
Bohrung / Hub mm		39,0 x 30,0	
Nettoleistung** (SAE J1349) kW/min ⁻¹ (U/min)		1,0 / 7 000	
Nutzdrehmoment bei motor** (SAE J1349) N·m/min ⁻¹ (U/min)		1,6 / 5 500	
Maximale Drehzahl min ⁻¹ (U/min)		10 000 MIN	
Leerlaufdrehzahl min ⁻¹ (U/min)		3 100 ±200	
Motoröl		SAE 10W-30	
Fassungsvermögen des Ölbehälters ℓ (cm ³)		0,10 (100)	
Benzin		Bleifrei	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks ℓ (cm ³)		0,63 (630)	
Verbrauch ℓ/h		0,71	
Zündung		Transistor-Magnetzündung	
Marke und Art der Zündkerze		NGK CMR5H	
Vergaser		Membrane	
Getriebe		Spiralkegelrad-Winkelgetriebe	
Übersetzungsverhältnis		15 / 20	
Drehzahl des Mähwerkzeugs min ⁻¹ (U/min)		7 000 (9 200*)	
Länge des Nylonfadens mit Ø 2,7 mm (standard) m		3	
Verbrauch g/kWh		360	
Kohlendioxidemissionen (CO ₂)***		Siehe «CO ₂ -Informationsliste» auf www.honda-engines-eu.com/co2	

* Angaben in Klammern: Gerät mit Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer oder 4-Zahn-Messer) und Kreissägeblatt.

** Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GX35T, die gemäß SAE J1349 bei 7 000 min⁻¹(U/min) (Nutzleistung) und die gemäß SAE J1349 bei 5 500 min⁻¹(U/min) (Nutzdrehmoment) gemessen wurde. Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

*** Die CO₂-Messung ist das Ergebnis der Prüfung eines für den Motortyp (die Motorfamilie) repräsentativen (Stamm-)Motors über einen festgelegten Prüfzyklus hinweg unter Laborbedingungen und weder impliziert noch garantiert sie die Leistung eines bestimmten Motors.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Gleichwertiger Schalldruckpegel am Ohr der bedienenden Person (gemäß Norm ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Messunsicherheit	dB(A)	1			
Gemessener Schalleistungspegel (gemäß Norm ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Messunsicherheit	dB(A)	1			
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinie 2000/14/EG)	dB(A)	109			
Gleichwertiger Schwingungspegel (gemäß Norm EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7 (V / H)	8 (V / H)	5 (L / R)	5,5 (L / R)
Messunsicherheit	m/s ²	3	4	2	2,5

HINWEIS

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la fiducia dimostrata acquistando un decespugliatore Honda.

Il presente manuale è stato redatto affinché tu possa acquisire familiarità con la nuova macchina, utilizzarla al meglio ed effettuarne la manutenzione.

Per consentirLe di apprezzare al massimo i progressi tecnologici, le nuove attrezzature e la nostra esperienza, i modelli sono stati sottoposti a miglioramenti costanti; ecco perché le caratteristiche e le informazioni contenute nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso né obbligo di aggiornamento.

Le illustrazioni qui contenute si riferiscono al modello più rappresentativo per l'argomento trattato.

In caso di problemi o ulteriori chiarimenti relativi alla macchina, può rivolgersi al concessionario o a un rivenditore autorizzato Honda. Tenga il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento e si accerti che accompagni la macchina, qualora fosse rivenduta.

Le raccomandiamo di leggere il certificato di garanzia per comprendere al meglio doveri e responsabilità.

Tale certificato è un documento separato fornito dal concessionario.

Non sono ammesse riproduzioni, anche parziali, della presente pubblicazione, senza previa autorizzazione scritta.

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale. Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al loro significato:

AVVERTENZA





Messa in guardia contro rischi di gravi infortuni o di morte in caso d'inosservanza delle istruzioni.

ATTENZIONE:


• *Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortuni o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.*

NOTA: Informazioni o chiarimenti utili.

COME IDENTIFICARE LA PROPRIA MACCHINA

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Il modello della macchina è riportato sull'etichetta di identificazione ed è composto da una serie di lettere e di cifre (vedi pagina 4).

 _____
Inserire qui il numero di serie della macchina

Inserire qui il modello della macchina

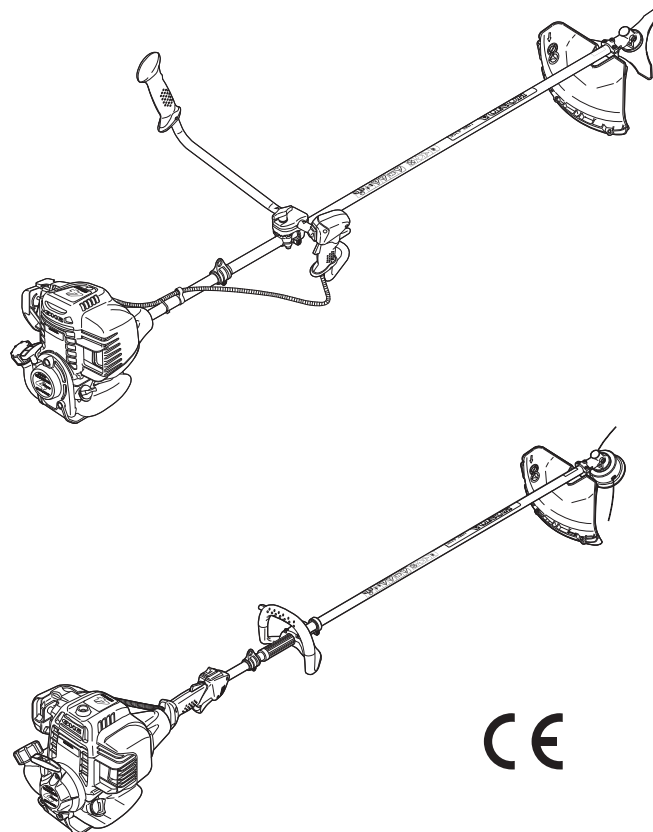
HONDA

MANUALE D'USO

(Traduzione delle istruzioni originali)

UMK425E - UMK435E

Decespugliatori



ITALIANO

INDICE

Introduzione	1
Norme di sicurezza	2
Etichette di sicurezza	4
Identificazione della macchina	4
Descrizione generale	4
Montaggio	5
Preparazione e verifiche prima dell'uso	6
Avviamento e arresto del motore	7
Utilizzo	8
Manutenzione	9
Individuazione dei guasti	12
Trasporto e deposito	13
Accessori	13
Specifiche tecniche	14
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa	17
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"	18

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale. Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al loro significato:

AVVERTENZA

Messa in guardia contro rischi di gravi infortuni o di morte in caso d'inosservanza delle istruzioni.

ATTENZIONE:

• *Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortuni o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.*

NOTA: Informazioni o chiarimenti utili.



Questo segnale costituisce un richiamo alla prudenza durante lo svolgimento di determinate operazioni. Fare riferimento alle norme di sicurezza nelle pagine seguenti, al(i) punto(i) indicato(i) nel riquadro.

FORMAZIONE

- A1.** Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e acquisire familiarità con l'utilizzo corretto e i comandi prima di utilizzare il Decespugliatore. Apprendere ad arrestare rapidamente il motore.
- A2.** Utilizzare il Decespugliatore per lo scopo a cui è destinato, cioè:
- Taglio di erba con la lama flessibile lungo aiuole, cespugli, muri, recinzioni e prati e rifinitura dei bordi dopo la tosatura effettuata con un rasaerba.
 - Taglio di erbacce alte e pulizia della lama (a 3 denti).
 - Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso o provocare un deterioramento della macchina.
- A3.** Impedire l'utilizzo del Decespugliatore a bambini o persone non aventi familiarità con le istruzioni per l'uso dello stesso. È possibile che la normativa locale fissi un limite di età per l'utente.
- A4.** Non utilizzare il decespugliatori :
- Se vi sono persone, soprattutto bambini o animali domestici, nelle vicinanze. Rispettare la distanza di sicurezza minima pari a 15 metri tra la macchina e le persone eventualmente presenti. Il Decespugliatore deve essere manipolato da una persona sola.
 - Non utilizzare la macchina in caso di stanchezza o malattia, o qualora l'utente abbia ingerito farmaci, alcol o sostanze che possano compromettere i riflessi e la capacità di concentrazione.
 - Non utilizzare la macchina se vi è il rischio di condizioni meteo avverse quali: tempeste di fulmini, temporali; in tal caso interrompere il funzionamento.
 - Se si utilizza una lama flessibile, accertarsi che la prolunga di protezione e la lama tagliafilo siano posizionate correttamente affinché la lunghezza del filo sia adeguata.
 - In assenza di dispositivi di sicurezza, come la protezione dell'utensile o in caso di danni alla protezione.
- A5.** Non modificare il decespugliatore. Tale azione potrebbe causare un incidente nonché danneggiare la decespugliatori e gli accessori. La manomissione del motore rende nulla l'approvazione UE del tipo di motore.
- Non collegare una prolunga al silenziatore.
 - Non modificare il sistema di aspirazione.
- A6.** Non dimenticare che il proprietario o l'utente è responsabile di incidenti o rischi in cui possano incorrere terzi e i beni di loro proprietà.
- A7.** Il decespugliatore è dotato di dispositivi di sicurezza che non devono mai essere modificati o rimossi, altrimenti la garanzia potrebbe essere invalidata e il produttore esonerato da ogni responsabilità. Prima di utilizzare la macchina, verificare sempre il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

PREPARAZIONE

- B1.** Durante l'uso della macchina, indossare scarpe antinfortunistiche robuste e antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi nudi o indossando scarpe aperte. Evitare di indossare collane, braccialetti o indumenti pendenti con lembi svolazzanti, nastri o cravatte. I capelli lunghi devono essere legati. Indossare sempre cuffie antirumore.
- B2.** Ispezionare accuratamente la zona da decespugliare ed eliminare eventuali oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina. (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc....).
- B3. AVVERTENZA: PERICOLO!**
La benzina è altamente infiammabile.
- Conservare il carburante in appositi recipienti.
 - Fare il pieno all'esterno, soltanto prima di avviare il motore, evitando di fumare durante tale operazione o manipolando il carburante.
 - Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante né fare il pieno quando il motore è in funzione o ancora caldo.
 - Non avviare il motore se è stata versata della benzina: allontanare il decespugliatore dalla zona in cui si è rovesciato il carburante ed evitare fiamme fino all'evaporazione del carburante e la dissoluzione dei vapori.
 - Richiudere correttamente il serbatoio e il recipiente serrando adeguatamente i tappi.
- B4.** Sostituire i silenziatori di scarico difettosi.
- B5.** Prima dell'uso, effettuare sempre una verifica generale, soprattutto dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, dei rivestimenti protettivi e dei bulloni di fissaggio per accertare che non siano usurati, danneggiati o allentati. Verificare sempre il corretto funzionamento della leva di comando acceleratore e del pulsante di arresto "STOP". Controllare che la macchina sia in condizioni perfette per il funzionamento sicuro:
- Non apportare modifiche al comando e ai dispositivi di sicurezza.
 - Controllare la tenuta dell'impianto di alimentazione del carburante.
 - Controllare la tenuta del contatto del cavo di accensione sulla candela. Un contatto lento può provocare una scintilla e di conseguenza un incendio.
 - Controllare che le impugnature siano pulite e asciutte, prive di olio e di altro terriccio.
- B6.** Controllare il corretto posizionamento delle manopole e del punto di ancoraggio imbracatura, nonché il corretto bilanciamento della macchina. Le posizioni e le regolazioni corrette sono descritte al capitolo «Preparazione e verifiche preliminari» nel presente manuale.
- B7.** Controllare la corretta regolazione del minimo in modo che la rotazione attrezzo sia interrotta appena si rilascia la leva dell'acceleratore.
- B8.** Posizionare il coprilama sull'attrezzo di taglio a lama durante le operazioni di rimozione e montaggio.
- Ruotare il commutatore di motore in posizione STOP e rimuovere il cappuccio della candela di accensione.
 - Durante l'operazione, indossare i guanti.
- B9.** Avviare la macchina e accelerare al massimo. Rilasciare l'acceleratore e assicurarsi che l'organo di taglio si arresti e rimanga fermo. Se l'organo di taglio gira quando l'acceleratore è al regime del minimo, verificare la regolazione del minimo del carburatore.

UTILIZZO

- C1.** Non avviare il motore in un ambiente ristretto dove potrebbero accumularsi i vapori tossici di monossido di carbonio.
- C2.** Operare esclusivamente alla luce del giorno. Non utilizzare la macchina se vi è il rischio di condizioni atmosferiche avverse come ad esempio fulmini o temporale; in tal caso interromperne l'uso. Rispettare le disposizioni di legge che possono variare a seconda della località.
- C3.** Per quanto possibile, evitare l'impiego della macchina su terreno umido.
- C4.** Durante il lavoro, mantenere la distanza di sicurezza dalla lama flessibile rispetto al punto di ancoraggio dell'imbracatura.
- C5.** Camminare, non correre né porsi in situazioni di equilibrio instabile. Diffidare degli ostacoli, come pietre, cappi, ecc., che potrebbero fare inciampare.
- C6.** Sui pendii, assestare bene i passi e operare in senso trasversale, non in salita o in discesa.
- C7.** Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o eventi inattesi a danno di terze persone o dei loro beni. L'utente è tenuto a verificare possibili rischi derivanti dal tipo di terreno e ad adottare tutte le precauzioni necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su terreni in pendenza, frastagliati, scivolosi o instabili e in prossimità di buche, fossi o cigli.
- C8.** Non modificare la regolazione del motore per raggiungere una velocità eccessiva.
- C9.** Prima di avviare il motore, verificare che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo di taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.
- C10.** Avviare il motore con cautela, rispettando le istruzioni per l'uso e stando lontani dall'attrezzo.
- C11.** Arrestare il motore e staccare il filo della candela nei seguenti casi:
 - Prima di intervenire sul sistema di taglio.
 - Prima di effettuare operazioni di pulizia, verifica, regolazione o riparazione del Decespugliatore.
 - Soltanto le regolazioni del carburatore e del minimo sono eseguibili a motore acceso.
 - Durante tale operazione, accertare che l'attrezzo non sia a contatto con alcun oggetto e che la macchina sia in posizione stabile.
 - In caso di urto con un corpo estraneo, controllare il sistema di taglio e l'albero di trasmissione per accertare eventuali danni. Prima di utilizzare nuovamente la macchina, eseguire le riparazioni necessarie.
 - Se il Decespugliatore inizia a vibrare in modo anomalo, accertare immediatamente la causa delle vibrazioni e risolvere il problema.
- C12.** Arrestare il motore nei seguenti casi:
 - Ogni volta che il Decespugliatore è lasciato incustodito.
 - Prima di procedere al rifornimento di carburante.
 - In caso di spostamento tra zone di lavoro.
- C13.** Togliere regolarmente l'erba intrappolata e spazzolare la presa dell'attrezzo di taglio (in presenza di un blocco, pulire l'area dell'attrezzo di taglio o la protezione dell'attrezzo, facendo attenzione a fermare il motore e scollegare il tappo dalla candela.)
- C14.** Rischio di disinnesto (contraccolpo della lama) con tutte le lame rigide.
- C15.** L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni all'apparecchio, che non sono però coperti dalla garanzia.
- C16. ATTENZIONE**

I livelli di rumore e vibrazione indicati nel manuale sono i valori di funzionamento massimo della macchina. L'uso di un dispositivo di taglio non equilibrato, la velocità di spostamento eccessiva e la mancanza di manutenzione influiscono in modo significativo sulle emissioni rumorose e sulle vibrazioni. La vibrazione può alterare l'afflusso di sangue alle mani ("sindrome delle mani bianche").

Adottare misure preventive per ridurre nella misura massima possibile i danni provocati dalle sollecitazioni dovute al rumore e alle vibrazioni elevati; effettuare la manutenzione della macchina, indossare cuffie, dei guanti caldi ed effettuare delle pause durante il lavoro.

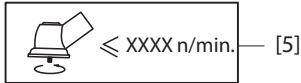
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- D1.** Mantenere il serraggio di viti e bulloni per garantire condizioni di utilizzo in sicurezza. È essenziale eseguire una manutenzione regolare per la sicurezza e il mantenimento del livello delle prestazioni.
- D2.** Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati, che devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare pezzi originali. Gli attrezzi di taglio devono sempre recare il marchio del produttore, nonché il riferimento e la velocità massima d'uso. L'impiego di pezzi di qualità non equivalente può provocare danni alla macchina e compromettere la sicurezza.
- D3.** Indossare guanti spessi per smontare e rimontare il dispositivo di taglio.
- D4.** Non depositare il Decespugliatore con il carburante nel serbatoio in un locale in cui i vapori di benzina potrebbero raggiungere fiamme, scintille o fonti di calore elevato.
- D5.** Riporre in un locale pulito e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- D6.** Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un qualsiasi locale.
- D7.** Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere dal decespugliatore foglie, fili d'erba e olio in eccesso, in particolare da motore, alette di raffreddamento, marmitta di scappamento, nonché dalla zona di stoccaggio carburante.
- D8.** Per il deposito o il trasporto, coprire sempre la lama con la relativa protezione da trasporto onde evitare lesioni dovute a contatto accidentale.
- D9.** Eseguire l'operazione di svuotamento del serbatoio del carburante all'esterno e a motore freddo.
- D10.** Nell'interesse del rispetto dell'ambiente, non eliminare olio usato o benzina tramite smaltimento in scarichi o condutture oppure versamento sul terreno. Rivolgersi a una stazione di servizio in loco per provvedere al riciclo dell'olio e della benzina in tutta sicurezza.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Utilizzare il decespugliatori con cautela. A tale scopo, sono state poste sulla macchina alcune etichette volte a ricordare all'utente le principali precauzioni d'uso sotto forma di pittogrammi, il cui significato è riportato di seguito. Esse devono essere considerate parte integrante della macchina. Qualora un'etichetta si stacchi o sia difficile da leggere, contattare il concessionario per sostituirla. Si consiglia inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza (vedi pagina 2).

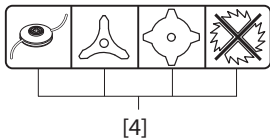
Velocità di rotazione



Norme generali



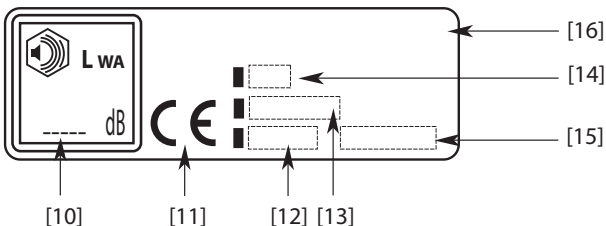
Utensili di taglio autorizzati



- [1] **AVVERTENZA:** Leggere le istruzioni con attenzione e seguire tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza.
- [2] **AVVERTENZA:** rischio di lancio di oggetti. Allontanare persone o animali domestici di almeno 15 m durante l'utilizzo della macchina.
- [3] Indossare una protezione auricolare e oculare, un copricapo resistente, scarpe antinfortunistica e guanti.
- [4] Utilizzare il decespugliatori soltanto con un attrezzo di taglio con filo di nylon o dischi metallici. Non utilizzare lame di sega circolare con la protezione dell'attrezzo di taglio standard.
- [5] Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio.
- [6] Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
- [7] La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
- [9] Una macchina provvista di una lama può subire un violento contraccolpo laterale se la lama viene a contatto con un corpo solido. Per evitare il contatto accidentale con la lama in rotazione, accertarsi che persone e animali domestici si trovino a una distanza di sicurezza di almeno 15 metri.

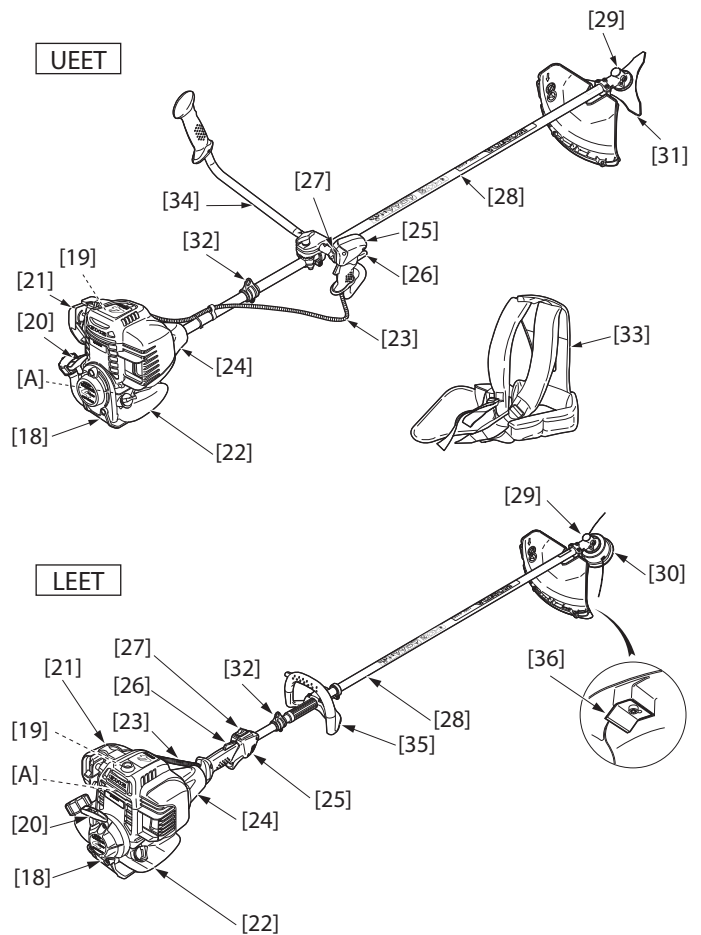
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

[A] Targhetta di identificazione



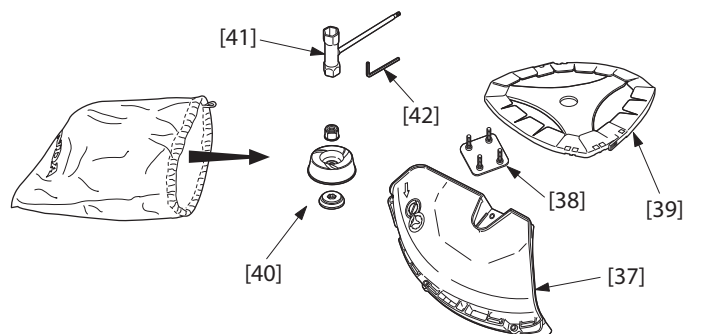
- [10] Livello di potenza acustica
- [11] Marcatura CE
- [12] Modello - Tipo
- [13] Modello - Nome
- [14] Anno di fabbricazione
- [15] Numero di serie
- [16] Nome e indirizzo del costruttore

DESCRIZIONE GENERALE



IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZATURA

- [18] Motore
- [19] Candela
- [20] Manopola di avviamento a corda
- [21] Filtro dell'aria
- [22] Serbatoio del carburante
- [23] Cavetto dell'acceleratore
- [24] Scatola della frizione
- [25] Manopola di comando
- [26] Leva di comando acceleratore
- [27] Interruttore Avvio/Arresto
- [28] Albero di trasmissione
- [29] Scatola di trasmissione
- [30] Lama flessibile
- [31] Lama (a 3 denti)
- [32] Punto di ancoraggio imbracatura
- [33] Imbracatura doppia
- [34] Manubrio
- [35] Manopola semplice
- [36] Tagliafilo



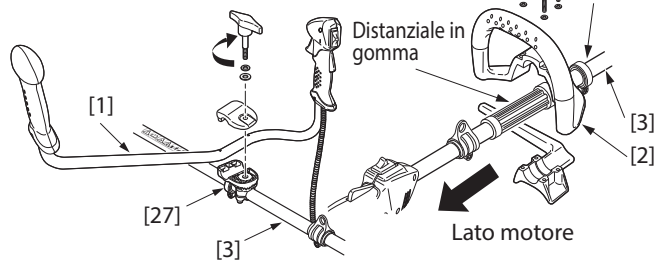
CONTENUTO DEL SACCHETTO

- [37] Protezione dell'attrezzo di taglio
- [38] Vite e distanziale
- [39] Lama (a 3 denti) con relativa protezione
- [40] Stabilizzatore, distanziale e dado
- [41] Chiave multifunzione
- [42] Chiave a brugola

MONTAGGIO

MANOPOLE E MANUBRIO

Il manubrio [1] (tipo UEET) o la manopola semplice [2] (tipo LEET) deve essere installato/a sul tubo di trasmissione [3].



ATTENZIONE:

- Per la vostra sicurezza, le maniglie non possono essere spostate oltre il collare di sicurezza [27].
- Tipo UEET: centrare la maniglia tra le 2 frecce [4].

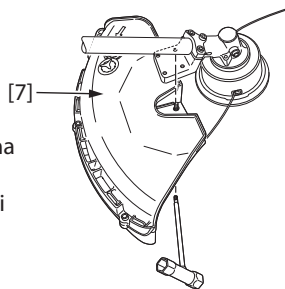
Realizzando il montaggio con gli attrezzi contenuti nell'astuccio in dotazione con l'apparecchio, che contiene quanto segue.

[5] Chiave per candela / chiave Torx [6] Chiave esagonale



PROTEZIONE DELL'ATTEZZO DI TAGLIO

Il decespugliatore è dotato, alla consegna, di una protezione. Installare la protezione sulla macchina con le quattro viti, distanziale [7] in dotazione con la chiave Torx (Le 4 viti e il distanziale sono fissati alla protezione dell'attrezzo di taglio).

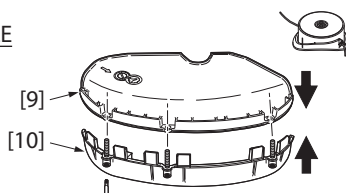


⚠ AVVERTENZA

Non usare mai il Decespugliatore senza la protezione parasassi. Pietre o altri oggetti estranei che possono essere proiettati dalla rotazione dell'utensile di taglio (lama flessibile o lama) o il contatto con gli utensili di taglio rotanti possono causare lesioni personali o danni a cose.

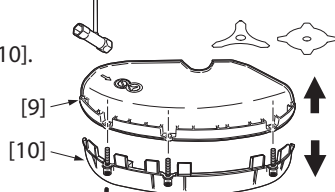
UTILIZZO CON LAMA FLESSIBILE

Assemblare le due parti [10] e [9] fermarle come indicato sul disegno. Avvitare le 3 viti e le rondelle, utilizzando la chiave torx.



UTILIZZO CON LAMA

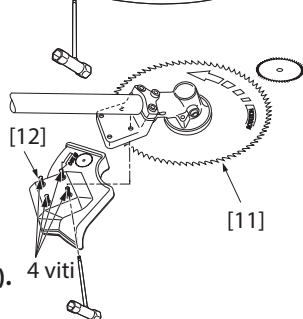
Non montare la parte inferiore [10].



⚠ AVVERTENZA

UMK435E tipo UEET:

Per utilizzare la lama della sega circolare Honda [11] (opzionale), sostituire sempre la protezione dell'attrezzo di taglio standard [10] e [9] con la speciale protezione Honda [12], disponibile tra gli accessori. Il montaggio è identico a quello della protezione dell'attrezzo di taglio standard (le 4 viti e il distanziale sono fissati alla protezione dell'attrezzo di taglio).



MONTAGGIO DEL SISTEMA DI TAGLIO

ATTENZIONE:

- Prestare particolare attenzione durante l'installazione dei distanziali [13]. Il lato concavo deve essere rivolto verso la trasmissione [15].

LAMA FLESSIBILE

Con il distanziale [13] già montato sull'albero di trasmissione, avvitare la lama flessibile ruotando in senso antiorario. Utilizzare la chiave esagonale [14] per bloccare la trasmissione e serrare correttamente la lama flessibile.

LAMA (A 3 DENTI)

Posizionare il disco tagliaerba [16] tra le traverse [13] e [17], in modo che le loro scanalature si incastrino perfettamente sull'asse.

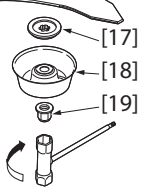
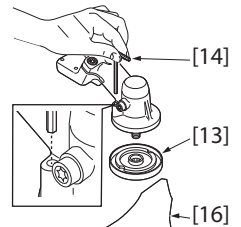
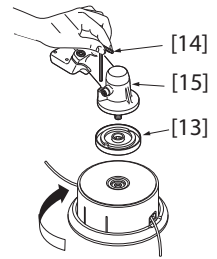
Posizionare lo stabilizzatore [18]. Bloccare la rotazione dell'albero tramite chiave esagonale [14].

Serrare saldamente il dado del freno [19] in senso antiorario con l'apposita chiave.

LAMA DA SEGA CIRCOLARE

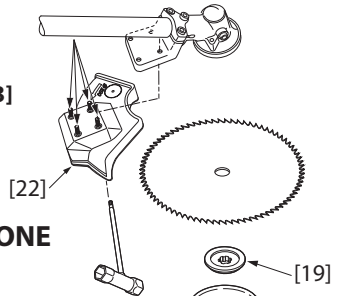
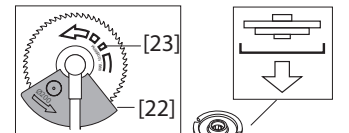
(ACCESSORIO OPTIONAL)

Il montaggio è identico a quello della lama (a 3 denti).



⚠ AVVERTENZA

- Questo accessorio può essere montato soltanto sul modello UMK435EUET, unicamente previa installazione della speciale protezione dell'attrezzo di taglio Honda [22].
- Montare la lama nel modo corretto. La direzione della freccia stampata sulla lama [23] deve corrispondere a quella della freccia incisa sulla protezione [22].

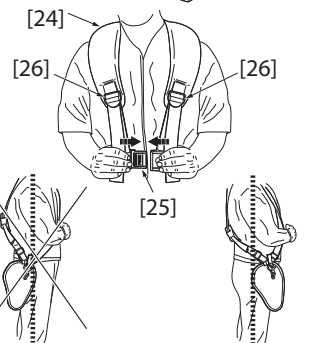
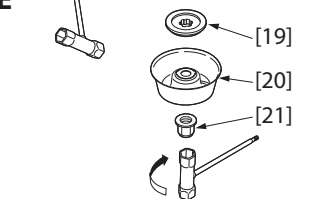


MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA

⚠ AVVERTENZA

Per la sicurezza e il comfort di utilizzo, è importante regolare le bretelle dell'imbracatura in modo da non sentirsi impacciati e consentire il corretto bilanciamento della macchina in posizione operativa.

Le macchine sono dotate di imbracatura doppia [24]. Passare l'imbracatura e fermarla con l'aggancio rapido [25]. Regolare le cinghie con le fibbie [26] affinché la macchina resti sospesa all'altezza dell'anca.



⚠ AVVERTENZA

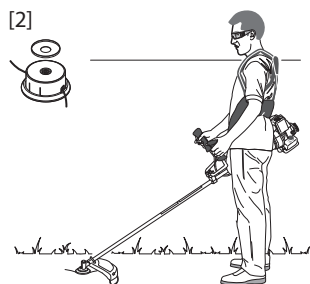
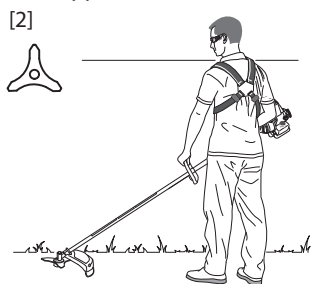
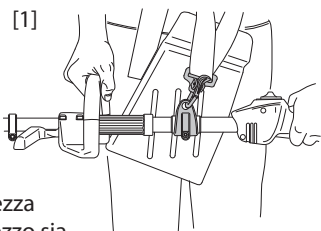
Sulla parte anteriore dell'imbracatura vi è un dispositivo di sgancio rapido per garantire un alto livello di sicurezza nel caso in cui occorra liberarsi rapidamente dalla macchina e dall'imbracatura.

PREPARAZIONE E VERIFICHE PRIMA DELL'USO

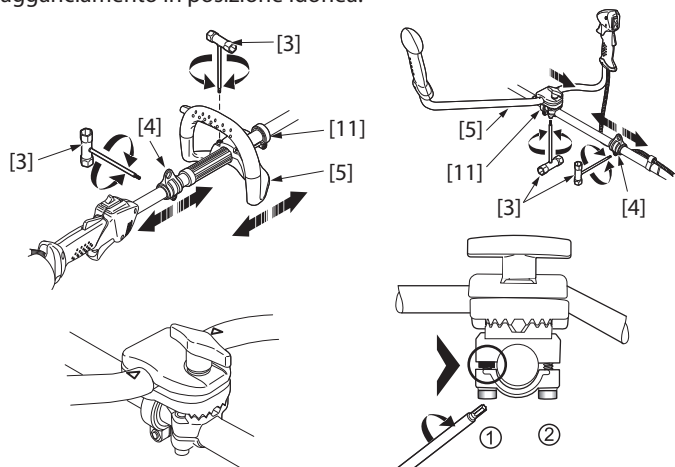
BILANCIAMENTO DELLA MACCHINA

Agganciare il decespugliatore come mostrato [1].

Dopo avere posizionato la macchina, è fondamentale verificarne il bilanciamento con l'apparecchio. Dotato di attrezzo di taglio e il serbatoio del carburante riempito a metà. Regolare la lunghezza dell'imbracatura in modo che l'attrezzo sia parallelo e in contatto con il suolo. Se la macchina è dotata di disco tagliaerba, montarlo con lo stabilizzatore (vedi pagina 5). L'equilibrio corretto è ottenuto quando la protezione per il taglio tocca appena il suolo [2].

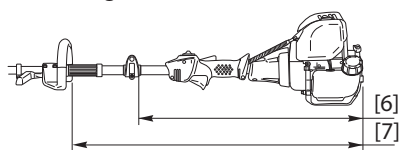


Deve essere sufficiente una lieve azione sulle manopole per sollevare l'attrezzo da terra. Qualora si renda necessaria una regolazione, spostare il punto di agganciamento [4] in avanti, se l'attrezzo è troppo "pesante", o indietro in caso contrario. Allentare le viti con la chiave Torx [3] in dotazione per spostare il punto di agganciamento in posizione idonea.

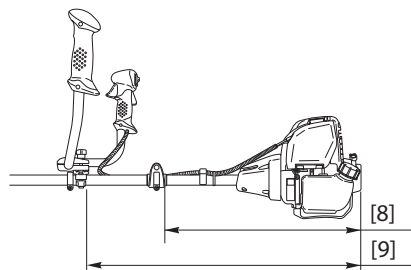


ATTENZIONE:

- Per la vostra sicurezza, le maniglie non possono essere spostate oltre il collare di sicurezza [11].
 - **Tipo UEET:** Non lasciare che il cavetto dell'acceleratore si tenda eccessivamente durante lo spostamento del manubrio [5]. Verificare il libero funzionamento della leva dell'acceleratore.
- Trovata la posizione ottimale, verificare nuovamente il bilanciamento e regolare se necessario. In seguito, serrare saldamente le viti per bloccare le manopole in posizione. A titolo informativo, le regolazioni standard a seconda del modello di apparecchio sono le seguenti:



	UMK425E	UMK435E
	Tipo LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Tipo UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

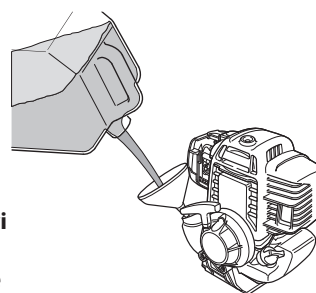
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



Utilizzare benzina senza piombo E10, con un numero di ottano RON pari a 91 o superiore (numero di ottano PON pari a 86 o superiore).

AVVERTENZA

La pressione all'interno dei recipienti carburante può aumentare all'innalzarsi della temperatura ambientale. Togliere il tappo con cautela onde evitare spruzzi. Conservare il carburante in ambiente fresco per periodi brevi e non esporre al sole. Specifiche carburante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni: benzina E10 conforme alle norme dell'Unione europea.



	UMK425E	UMK435E
Capacità del serbatoio carburante	0,58 ℓ (580 cm ³)	0,63 ℓ (630 cm ³)
Carburante consigliato	Super senza piombo	

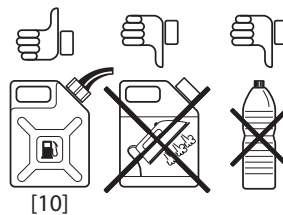
ATTENZIONE:

- Pulire il tappo del serbatoio e i suoi bordi onde evitare la penetrazione di corpi estranei nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio del carburante con un imbuto adeguato o con un bidone dotato di tappo versatore.
- Per maggiore comodità, sistemare la macchina in posizione d'uso.
- Durante tale operazione, verificare che l'apparecchio sia in posizione stabile e non possa rovesciarsi.

STOCCAGGIO DEL CARBURANTE

NOTA:

- Il carburante si ossida e si deteriora quando viene lasciato immagazzinato. La benzina deteriorata causa difficoltà di avviamento e lascia dei residui gommosi che intasano l'impianto di alimentazione. Se la benzina contenuta nel vostro motore si deteriora durante l'immagazzinaggio potreste dover far sostituire o riparare il carburatore o altri componenti dell'impianto di alimentazione.
- Avere cura di utilizzare dei contenitori o delle taniche intesi specificatamente per gli idrocarburi [10]. Ciò eviterà che la benzina venga contaminata dagli effetti della reazione sulle pareti del recipiente e causi quindi il malfunzionamento del motore.
- Conservare il carburante al riparo dalla luce del giorno in una stanza con temperatura costante (evitare le cassette da giardino).
- La garanzia non copre un carburatore ostruito o delle valvole incollate a causa di benzina vecchia o contaminata.
- La qualità del carburante senza piombo si deteriora molto rapidamente (in 2 o 3 settimane in alcuni casi): non utilizzare carburante che abbia più di un mese. Tenerne la quantità strettamente necessaria per il consumo mensile.



AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva. Riempire il serbatoio in ambiente aerato, a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si sta effettuando il rifornimento e in prossimità del luogo di stoccaggio del carburante.

Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone).

Terminato il rifornimento, accertare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

Prestare attenzione a non versare benzina durante il riempimento del serbatoio.

Gli schizzi o i vapori di benzina potrebbero infiammarsi. Prima di accendere il motore, accertare che la benzina versata sia asciutta e i vapori dissolti.

Evitare il contatto diretto della benzina con la pelle e non inalare i vapori.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Non usare mai benzina che è invecchiata, contaminata o miscelata con olio.

Se si desidera utilizzare benzina contenente alcol, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale a quello consigliato da Honda. Esistono due tipi di benzine addizionate di alcol: una contenente alcol etilico e l'altra contenente alcol metilico.

Non usare miscele benzina-alcol contenenti oltre il 10 % di etanolo. Non usare benzine contenenti oltre il 5 % di metanolo (alcol metilico o alcol di legno), e cosolventi e anticorrosivi specifici per metanolo.

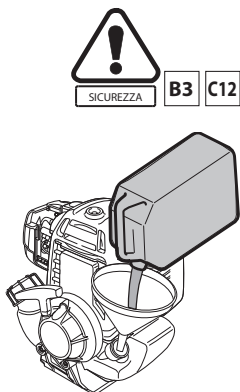
NOTA:

- La garanzia non copre i danni causati all'impianto di alimentazione e i problemi relativi alle prestazioni del motore derivanti dall'impiego di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella consigliata.
- Prima di acquistare benzina presso un distributore non familiare, determinare se la benzina contiene alcol. In caso affermativo, individuare il tipo e la percentuale di alcol utilizzato. Qualora si riscontrino sintomi indesiderati durante l'uso del prodotto con un tipo di benzina particolare, cambiare carburante optando per una benzina contenente una percentuale di alcol inferiore a quella consigliata.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

AVVERTENZA

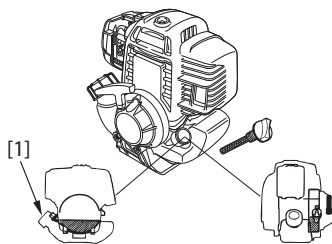
Far girare il motore con un livello d'olio non sufficiente può provocare danni gravi al motore stesso. Verificare il livello dell'olio su una superficie piana e orizzontale, a motore spento. L'utilizzo di olio non detergente e per motori a 2 tempi può compromettere la durata del motore.



VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

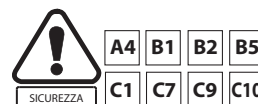
Prima di ogni uso, osservare sotto il motore e attorno ad esso per individuare eventuale presenza di perdite di olio o carburante.

1. Sistemare il motore in posizione orizzontale, su una superficie piana.
2. Rimuovere il cappuccio del dispositivo di riempimento dell'olio e controllarne il livello, che deve essere pari all'altezza del bocchettone del serbatoio [1].
3. Se il livello risulta troppo basso, riempire fino all'altezza della tubatura di riempimento con l'olio previsto. Utilizzare olio Honda 4 tempi oppure olio motore equivalente, altamente detergente e di prima qualità, di comprovata conformità alle norme delle case automobilistiche americane per la classificazione dei servizi SG, SF. Specifiche olio lubrificante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni: olio originale Honda.



AVVERTENZA

Posare sempre la macchina a terra per avviarla. Sistemarla stabilmente, in modo che l'attrezzo non sia a contatto con oggetti o con il terreno.

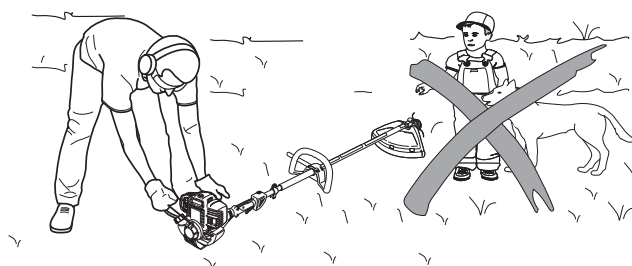


PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA

Verificare che le protezioni siano posizionate e serrate correttamente; accertarsi di avere a disposizione le necessarie attrezzature antinfortunistiche come occhiali di protezione, guanti, stivali e cuffie antirumore.



Controllare il serraggio dell'attrezzo di taglio e delle manopole o del manubrio. Spostare la macchina dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante. Posizionarsi su un terreno piano e stabile. Accertare che il cappuccio della candela sia in posizione.



AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE



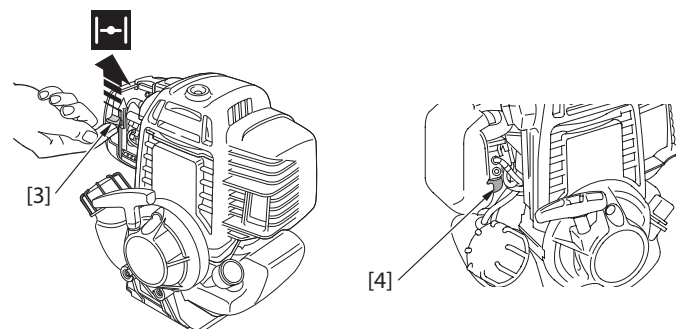
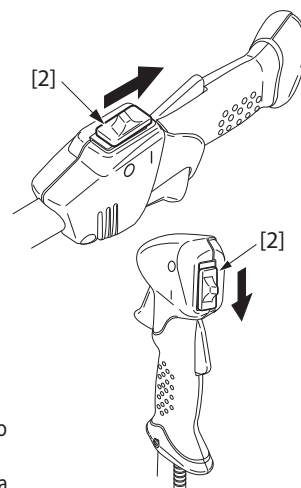
AVVIAMENTO A FREDDO

La macchina è considerata «fredda» se il motore non resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.

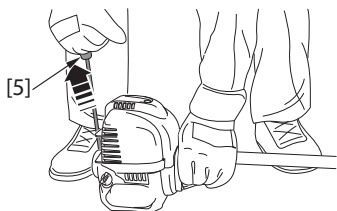
NOTA: Se la temperatura ambiente è sufficientemente elevata (periodo estivo), è possibile che il motore si avvii meglio senza starter.

PROCEDERE ALLA MESSA IN MARCIA COME DI SEGUITO RIPORTATO:

1. Posizionare il pulsante Avvio/Arresto [2] su Avvio «I».
2. Sollevare la leva dello starter [3] (chiuso).
3. Premere più volte il bulbo di adescamento [4] finché non è pieno di carburante. Qualora il bulbo di adescamento [4] venga premuto troppe volte, il carburante in eccesso ritorna nel serbatoio del carburante. Se il bulbo di adescamento [4] non viene premuto a sufficienza, il motore potrebbe non avviarsi.



- Tirare leggermente la manopola dell'avviamento a corda [5] finché non si incontra resistenza.
- Tirare quindi energicamente fino all'avviamento del motore.
- Quando l'avviamento del motore è innescato, riabbassare la leva dello starter [3].



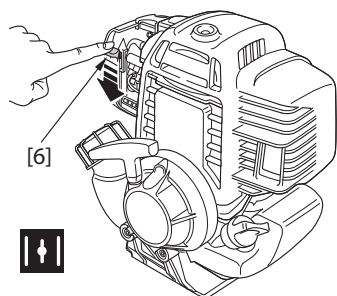
ATTENZIONE:

- Non tirare la manopola dell'avviamento a corda fino allo srotolamento completo della corda.
- Non lasciare che la manopola dell'avviamento a corda torni indietro con forza contro il motore, condurla delicatamente onde evitare danni al motorino di avviamento.

NOTA: Tirare sempre energicamente la manopola dell'avviamento a corda per produrre le scintille alla candela ed evitare che la messa in marcia del motore venga compromessa. Non posare il piede o il ginocchio sul tubo di trasmissione per tenere la macchina in quanto potrebbe torcersi e rendere la macchina inutilizzabile.

AVVIAMENTO A CALDO

La macchina è considerata «calda» se il motore resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia. La procedura di avviamento a caldo è identica a quella di avviamento a freddo, a eccezione del fatto che non è necessario utilizzare lo starter [6] (che resta abbassato).



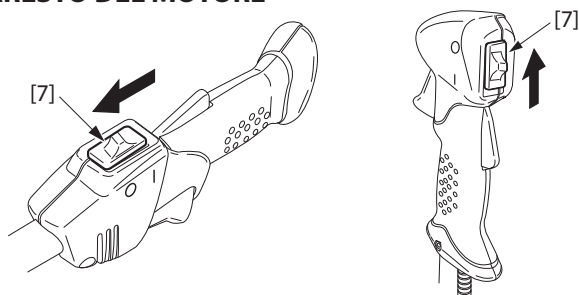
NOTA: Qualora si incontrassero difficoltà nel riavviare un motore caldo, effettuare la procedura illustrata di seguito:

1. Portare il motore in posizione OFF (spento) (O).
2. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione OPEN (aperto).
3. Mantenere completamente premuta la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
4. Tirare 3-5 volte il comando dello starter e rilasciare la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
5. Avviare il motore facendo riferimento alle procedure sopra illustrate.

ATTENZIONE:

- Assicurarsi di regolare l'interruttore del motore in posizione OFF (spento) (O).
- Se questa operazione viene eseguita con l'interruttore del motore in posizione ON (acceso), all'avvio del motore la lama potrebbe ruotare e provocare lesioni personali.

ARRESTO DEL MOTORE



1. Per arrestare il motore, spingere il pulsante Avvio/Arresto in posizione Arresto (O) [7].
2. Questo comando consente anche di effettuare l'arresto in emergenza della macchina.

AVVERTENZA

Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia anche dopo l'arresto del motore.

UTILIZZO



Leggere le norme di sicurezza

POSIZIONE OPERATIVA

Dopo avere avviato la macchina, agganciarla all'imbracatura comedescritto precedentemente nel capito relativo alla preparazione.

AVVERTENZA

Quando si maneggia la macchina, prestare attenzione a non urtare nulla con l'attrezzo di taglio, mantenendolo a una certa distanza dal corpo. Non utilizzare la macchina senza agganciarla all'imbracatura.

Tenere saldamente il decespugliatore tramite le due manopole, come indicato. Lavorare sempre in appoggio su entrambi i piedi. Prevedere i necessari intervalli di riposo e variare le posizioni di lavoro.

ATTENZIONE:

- Durante il lavoro, lasciare sempre il motore al minimo tra le diverse operazioni. Periodi prolungati di utilizzo a velocità massimo senza carico (nessuna resistenza della vegetazione sull'attrezzo) possono provocare gravi danni al motore.



A4 C11

LAMA FLESSIBILE

L'attrezzo è destinato a completare il lavoro di un tosaerba. È particolarmente pratico ed efficace per tagliare l'erba lungo muri o recinzioni, intorno ad alberi o pali oppure su superfici strette o non uniformi che il tosaerba non riesce a trattare.

AVVERTENZA

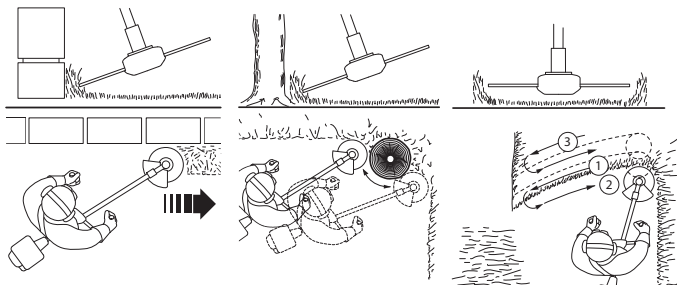
Verificare che la lama tagliafilo sia fissata correttamente alla protezione del sistema di taglio.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO

A velocità di rotazione massima, premere delicatamente la lama flessibile contro il terreno affinché il filo fuoriesca automaticamente. Ripetere l'operazione fino a ottenere la lunghezza ottimale. Quando il motore viene avviato e l'attrezzo di taglio inizia a ruotare, il filo in eccesso viene tagliato automaticamente dal tagliafilo situato sulla protezione.

TAGLIO

Il filo di nylon consente il taglio netto dell'erba, senza danneggiare la corteccia degli alberi né provocare gli urti violenti tipici di uno strumento rigido contro una superficie dura. Si consiglia comunque di non soffermarsi eccessivamente in questi punti, soprattutto con piante giovani e fragili, anche al fine di evitare un'usura troppo rapida del filo. Procedere al taglio a tappe, inclinando leggermente la testa di taglio.



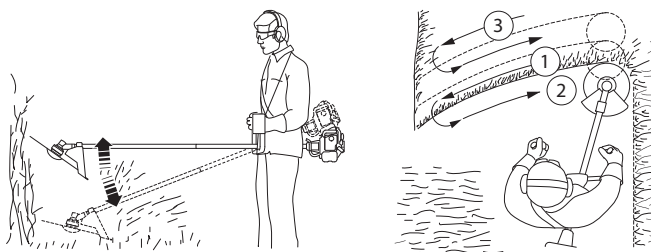
Sulle superfici più ampie, tenere l'attrezzo in posizione orizzontale ed eseguire un movimento laterale alternato da destra a sinistra e viceversa.

LAMA (A 3 E A 4 DENTI)



ATTENZIONE:

• Non utilizzare lame (a 3 e a 4 denti) di diametro superiore a 255 mm.



TAGLIO

La lama si adatta particolarmente al decespugliamento di erba fitta e mista e di cespugli, come rovi o arbusti selvatici, la cui sezione è inferiore a 2 cm.

Per tagliare i rovi, impugnare l'attrezzo dall'alto tenendolo in posizione orizzontale in modo da tagliare e ridurre i rami in piccoli segmenti.

AVVERTENZA

È pericoloso utilizzare lame tagliaerba su legno molto duro e/o piante con sezione piuttosto grande. Il rinculo dell'attrezzo di taglio è difficilmente controllabile e può compromettere seriamente la sicurezza dell'operatore, nonché provocare gravi danni al decespugliatore.

CON LAMA DA SEGA CIRCOLARE



AVVERTENZA

L'utilizzo della lama da sega circolare è autorizzato unicamente su UMK435E di tipo UEET.

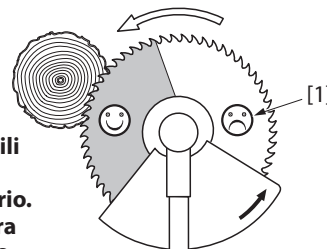
ATTENZIONE:

• Non usare lame da sega di diametro superiore a 200 mm. Si consiglia la lama da sega circolare per tagliare cespugli, arbusti e alberelli il cui tronco non superi i 6 cm di diametro.

TAGLIO

AVVERTENZA

Non utilizzare alcuni settori [1] della lama, in quanto provocano contraccolpi dell'attrezzo dovuti alla direzione di rotazione. Gli utensili montati sui decespugliatori Honda ruotano in senso antiorario. Non utilizzare MAI la parte destra della lama per effettuare il taglio. Il lato da utilizzare è indicato dal settore ombreggiato.



Per ottimizzare il risultato, è necessario tagliare con movimenti rapidi dal bilanciere al ramo o al tronco da tagliare. Non procedere in progressione, in quanto il regime del motore potrebbe diminuire provocandone il blocco.

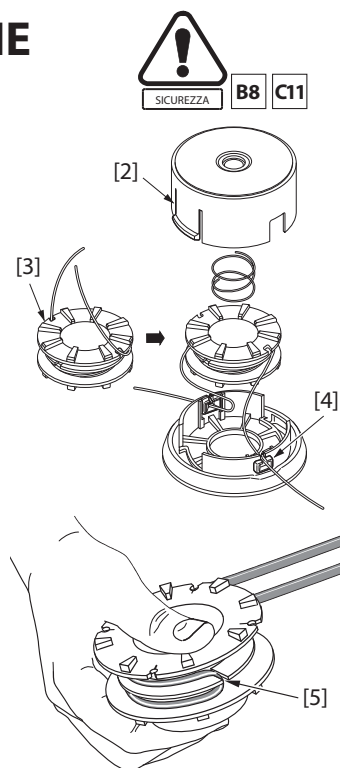
AVVERTENZA

Valutare l'altezza degli oggetti da tagliare e il luogo in cui potrebbero cadere. Verificare che la caduta non provochi danni a persone o cose. Accertarsi che la lama non rimanga incastrata nel tronco durante la caduta dello stesso. Tagliare sempre dal lato opposto a quello di caduta.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL FILO

1. Premere le linguette [2] poste su ogni lato della testa per aprirla.
2. Estrarre la bobina e ritirare la testa con filo di nylon.
3. Preparare 3 metri di filo di diametro 2,7 mm e piegarlo in due nel senso della lunghezza.
4. Posizionare il punto centrale del filo nella tacca [5] della bobina e arrotolare il filo avvolgendolo nel senso indicato.
5. Bloccare le estremità nelle due tacche opposte [3] (lasciare passare 10 cm di filo).
6. Sostituire la bobina nell'alloggiamento, facendo passare i fili nelle due aperture laterali [4].
7. Rimontare il coperchio.



ATTENZIONE:

• Utilizzare sempre filo di diametro consigliato nella tabella delle specifiche tecniche.
• Un filo avente sezione troppo elevata potrebbe compromettere le prestazioni del motore, generando un carico eccessivo e riducendo la qualità del lavoro.

AVVERTENZA

Non sostituire il filo di nylon con altri tipi, come il filo di ferro. Per non causare infortuni gravi, scollegare il cappuccio delle candele per evitare l'avviamento accidentale. Quando si sostituisce la lama flessibile, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

AFFILATURA



LAMA (A 3 E A 4 DENTI)

L'affilatura è essenziale per la buona qualità del lavoro. Un attrezzo leggermente smussato può essere affilato con una lima, mentre, in caso di usura maggiore, è necessaria una molatrice.

ATTENZIONE:

- In ogni caso, è fondamentale mantenere il corretto bilanciamento dell'attrezzo. Se non si dispone dell'attrezzo necessario o in caso di dubbio sul corretto bilanciamento, contattare il concessionario autorizzato Honda.

Smontare l'attrezzo per affilarlo e verificare che non sia tagliato, deformato o storto.

In tal caso, sostituirlo con un attrezzo nuovo.

È possibile utilizzare entrambi i lati della lama (a 3 e a 4 denti).

Dopo avere usato uno dei due, invertire l'attrezzo per utilizzare il filo sull'altro lato.

Affilare soltanto le parti dei denti che appaiono smussate.

È importante mantenere un profilo regolare e senza inizio di rottura.

Affilare i denti allo stesso modo.

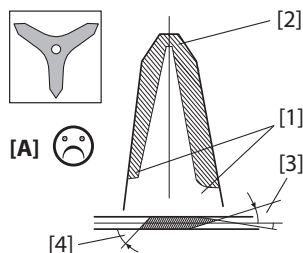
NOTA: Se, dopo l'affilatura, la macchina vibra in modo anomalo, la lama è sbilanciata. In questo caso, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE:

- Sostituire la lama quando raggiunge il livello massimo di usura indicato nelle illustrazioni seguenti.

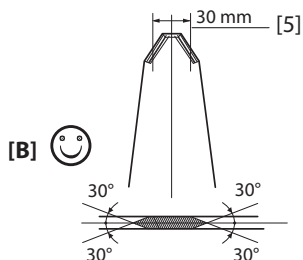
[A] Errato

- [1] Inizio di rottura
- [2] Limite superato e profilo disuguale del dente
- [3] Angoli errati e diseguali
- [4] Limite di affilatura



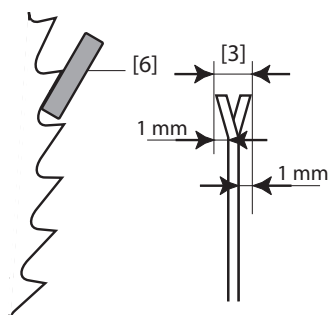
[B] Corretto

- [5] Profilo di taglio errato



DA SEGA CIRCOLARE

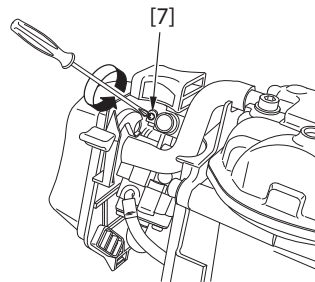
Una lama da sega circolare può essere affilata con una lima [6] se appare scarsamente usurata. È fondamentale mantenere il corretto profilo dei denti, nonché gli angoli di taglio e il passo [3]. Qualora si renda necessaria un'affilatura più decisa, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato che disponga di idonei dispositivi di affilatura specialistici.



REGISTRAZIONE DEL CARBURATORE

PROCEDURA

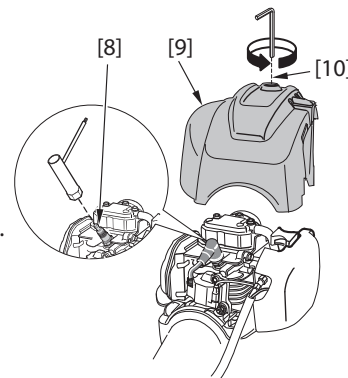
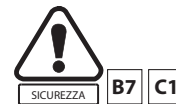
Avviare il motore e lasciarlo girare fino alla temperatura di utilizzo. Ruotare quindi la vite del minimo [7] a destra o a sinistra, a seconda della regolazione necessaria.



	UMK425E	UMK435E
Ralenti	3 100 ± 200 min ⁻¹ (giri/min)	

NOTA: Al minimo, l'attrezzo di taglio non deve ruotare.

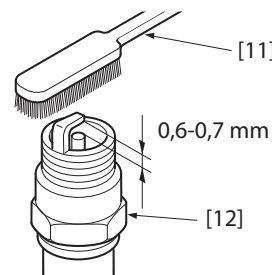
VERIFICA DELLA CANDELA DI ACCENSIONE



1. Rimuovere la mascherina superiore del motore [8] per accedere alla candela [9]. Allentare la vite [10] con la chiave esagonale in dotazione.

NOTA: Sotto la copertura del motore sono presenti pezzi caldi e mobili (volano magnetico). Non utilizzare il decespugliatore senza la relativa copertura motore.

2. Togliere il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione.
3. Pulire gli elettrodi con una spazzola in metallo [11] per eliminare i depositi incrostati.
4. In presenza di segni di usura, sostituire la candela con una nuova avente le stesse caratteristiche.
5. Verificare la distanza fra gli elettrodi [12] con una serie di spessori. Qualora sia necessaria la regolazione, torcere accuratamente l'elettrodo laterale.
6. Riavvitare manualmente la candela fino alla base della relativa sede.
7. Con una candela nuova, dare 1/2 giro supplementare con l'apposita chiave. Se si installa la stessa candela, è sufficiente da 1/8 a 1/4 di giro supplementare.



COPPIA: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

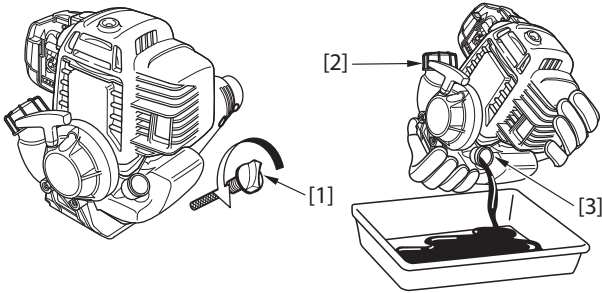
ATTENZIONE:

- L'errato serraggio della candela può riscaldare e danneggiare il motore. Serrando la candela in modo eccessivo o scorretto, il blocco motore viene danneggiato irreparabilmente.

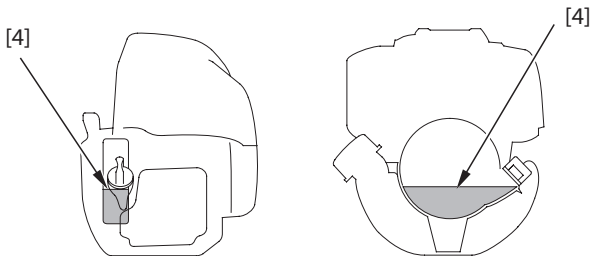
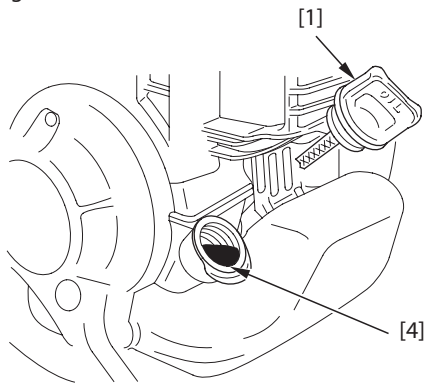
CAMBIO OLIO MOTORE



NOTA: Svuotare il serbatoio dell'olio a motore ancora tiepido per assicurare uno svuotamento rapido e completo.



1. Controllate che il tappo del serbatoio del carburante [2] sia ben serrato.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio [1] e svuotare l'olio in un contenitore inclinando il motore dalla parte del bocchettone di riempimento del serbatoio [3].
3. Riempire con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio [4] (vedi pagina 7).



	UMK425E	UMK435E
Huile moteur	SAE 10W-30	
Capacité réservoir d'huile	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

4. Rimettere il tappo del serbatoio [1].

ATTENZIONE:

• Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo avere maneggiato l'olio.

NOTA : Provvedere ad eliminare l'olio motore usato nel pieno rispetto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato presso il proprio distributore locale di carburante. Non gettarlo nell'immondizia e non versarlo a terra.

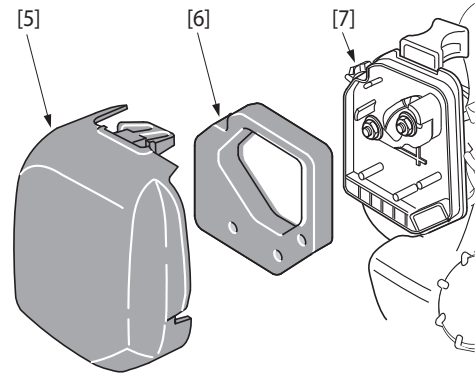
MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire regolarmente l'elemento filtrante di schiuma onde evitare la penetrazione delle impurità nel motore, che provocherebbero un'usura prematura. Un filtro dell'aria sporco riduce la potenza del motore e aumenta il consumo di carburante.

ATTENZIONE:

• Non fare mai girare il motore senza il filtro dell'aria, in quanto potrebbe conseguire l'usura precoce del motore stesso.

1. Aprire il coperchio del filtro dell'aria [5] ed estrarre l'elemento filtrante [6] dal portafiltro [7].



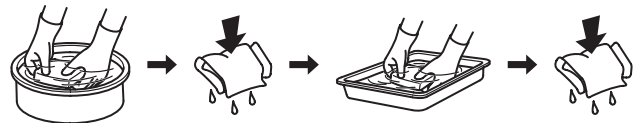
2. Pulirlo con acqua calda e sapone o immergendolo in un solvente non infiammabile, quindi lasciarlo asciugare.
3. Immergere l'elemento in olio motore pulito e premere su di esso per estrarre l'olio in eccesso.

Pulire

Strizzare e asciugare
Non torcere.

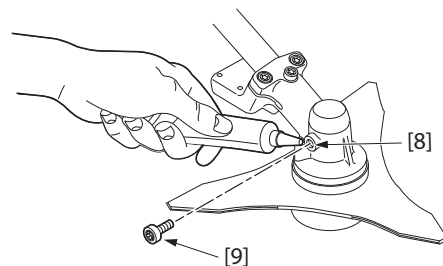
Immergere nell'olio

Strizzare
Non torcere.



4. Riposizionare l'elemento di schiuma e il coperchio del filtro.

LUBRIFICAZIONE DELLA SCATOLA DI TRASMISSIONE



1. Allentare la vite [9] sulla scatola di trasmissione.
2. Inserire l'attacco del tubo del lubrificante speciale al litio (disponibile presso il rivenditore Honda) ed effettuare il riempimento, ruotando l'attrezzo di taglio in modo da distribuire il lubrificante uniformemente, fino alla fuoriuscita dall'apertura della vite [8].
3. Riposizionare la vite e serrare con moderazione.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Manutenzione da effettuare agli intervalli indicati in mesi o in ore di funzionamento, a seconda di quale delle due scadenze cade per prima.		Periodicità			
		A ogni utilizzo	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore
Elemento	Intervento				
Alette di raffreddamento motore	Pulizia				
Stato dell'attrezzo e della protezione	Controllo				
Accessori della testa di trasmissione	Pulizia				
Testa di trasmissione	Lubrificazione				
Funzionamento della leva acceleratore	Controllo				
Funzionamento del pulsante di arresto	Controllo				
Minimo/Frizione	Controllo				
Elemento del filtro dell'aria	Controllo				
	Pulizia		(1)		
Scatola del filtro dell'aria	Pulizia		(1)		
Accessori della candela	Pulizia				
Candela	Controllo				
	Pulizia				
Accessori del carburatore	Pulizia				
Cavi e collegamenti	Controllo				
Circuito della benzina	Controllo	Ogni 2 anni (se necessario sostituire) (2)			
Filtro della benzina	Controllo				(2)
Molla e pattini frizione	Controllo			(2)	
Minimo	Controllo				(2)
	Regolazione				(2)
Olio motore	Controllo				
	Sostituzione	Sostituire dopo 10 ore, successivamente ogni 6 mesi o 50 ore			
Serbatoio del carburante	Pulizia				
Gioco valvole	Regolazione				(2)
Viti e bulloni	Controllo / Serraggio				

(1) Pulire con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

(2) La manutenzione di questi elementi deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.

Problema	Causa probabile	Pagina
Il motore non si avvia.	1. Manca la benzina.	6
	2. Il pulsante Avvio/Arresto è in posizione Arresto.	7
	3. Il filo della candela di accensione è fissato scorrettamente o scollegato.	10
	4. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	10
	5. Il motore è ingolfato. Rimuovere la candela, asciugarla con uno straccio e rimontarla.	10
	6. Il filtro della benzina è sporco, pulirlo.	-
Avvio difficoltoso.	1. Il filtro dell'aria è sporco.	11
	2. Vi sono delle impurità nel serbatoio della benzina o una perdita di potenza.	-
	3. Vi è dell'acqua nel serbatoio benzina e nel carburante.	-
	4. Lo sfiato nel tappo del serbatoio benzina e/o il carburatore sono incrostati.	-
	5. Il motore è caldo, lo starter si è fermato. Aprire lo starter.	8
Funzionamento irregolare.	1. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	10
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	11
Riscaldamento anomalo del motore.	1. La distanza fra gli elettrodi della candela di accensione è errata.	10
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	11
	3. Le alette di raffreddamento del motore sono incrostate.	-
	4. Il livello dell'olio è insufficiente.	7
	5. La puleggia dell'avviamento a corda è incrostata da fili d'erba, ecc.	-
Il decespugliatore vibra in modo eccessivo.	1. Lama sbilanciata o attrezzo di taglio montato in modo errato.	4
	2. Le viti del motore non sono serrate	-

TRASPORTO E DEPOSITO

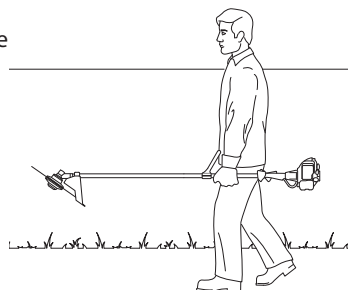


TRASPORTO

AVVERTENZA

Per trasportare il decespugliatore, è necessario arrestare sistematicamente il motore e posizionare la protezione da trasporto sull'attrezzo.

Durante il trasporto, reggere l'attrezzo dal tubo di trasmissione in modo che resti bilanciato. Se il trasporto della macchina avviene a bordo di un veicolo, accertare che sia bloccata correttamente, in modo da evitare qualsiasi movimento, e posizionata in modo da prevenire eventuali fuoriuscite di carburante.



DEPOSITO

Se la macchina resta inutilizzata per un periodo superiore a due mesi, è consigliabile adottare le seguenti precauzioni per il suo stoccaggio:

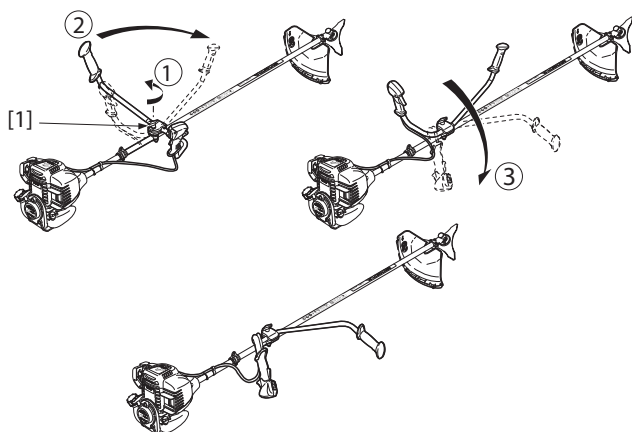
- Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore per svuotare il carburatore.
- Smontare la candela e versare qualche goccia di olio (della stessa qualità di quello utilizzato per il motore).
- Tirare delicatamente l'avviamento a corda per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro e del pistone, quindi riposizionare la candela.
- Pulire interamente la macchina, in particolare gli accumuli di scorie vegetali attorno all'attrezzo, nelle alette di raffreddamento del motore e sotto le carenature.
- Con una pennello, spargere uno strato sottile di olio standard sugli attrezzi metallici per prevenire la corrosione.
- Riporre la macchina nell'imballaggio in un luogo fresco e asciutto.
- Se la macchina deve essere riposta in posizione verticale, sistemarla con il motore in basso e verificare che non oscilli.

RIPIEGAMENTO DEL MANUBRIO (SOLO TIPO UEET)

Per riporre più agevolmente l'apparecchio, è possibile ruotare il manubrio. Procedere come illustrato di seguito.

ATTENZIONE:

- Truotare sempre il manubrio in senso orario.
- Non ruotare mai il manubrio di oltre un quarto di giro.
- Non svitare la rotellina [1] di oltre 6 giri.



RIUTILIZZO DOPO IL RIMESSAGGIO









1. Rimuovere la candela di accensione, verificare che sia pulita e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Esercitare ripetute trazioni sulla maniglia di avviamento.
2. Si raccomanda di avvitare manualmente il più a fondo possibile la candela, quindi di servirsi dell'apposita chiave per stringerla di 1/8 o 1/4 di giro supplementare.
3. Verificare il livello e lo stato dell'olio motore.
4. Riempire il serbatoio della benzina e mettere il motore in moto.

NOTA: Se il cilindro è stato spalmato d'olio all'atto dell'avviamento il motore si metterà a fumare, il che è del tutto normale.

ACCESSORI

PEZZI DI RICAMBIO, CONSUMABILI

Diversi accessori sono in dotazione con la macchina oppure disponibili come optional, secondo i modelli.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Falciatura e pulizia				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Siepi con spine e cespugli				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Ampie superfici erbose				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Cespugli nodosi e arbusti (optional per modello UMK435E UEET)				
	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Vietato		Optional	
Pezzi di ricambio				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Filtro dell'aria			
	31915-Z0H-003			
	Candela d'accensione			
	28462-ZM3-003			
	Corda di avviamento			
Consumabili				
	08221-888-010MP			
	Olio motore			

AVVERTENZA

Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio diverso da quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di decespugliatrice, elencati sopra.







SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO		UMK425E2	
TIPI		LEET	UEET
CARATTERISTICHE GENERALI			
Codice descrittivo		HAHF	HAJF
Funzione		Taglio di erba	
Dimensioni L x l x a	mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Peso a vuoto (senza utensile di taglio, olio motore, carburante)	kg	6,2	6,5
MOTORE			
Modello		GX25T	
Codice descrittivo		GCALT	
Tipo		Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata	cm ³	25,0	
Alesaggio / Corsa	mm	35,0 x 26,0	
Potenza netta** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (giri/min)	0,72 / 7 000	
Coppia netto max. dell'motore** (SAE J1349)	N-m/min ⁻¹ (giri/min)	1,0 / 5 000	
Velocità massima	min ⁻¹ (giri/min)	10 000 MIN	
Minimo	min ⁻¹ (giri/min)	3 100 ±200	
Olio motore		SAE 10W-30	
Capacità del serbatoio olio	ℓ (cm ³)	0,08 (80)	
Benzina		Preferibilmente senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina	ℓ (cm ³)	0,58 (580)	
Consuma carburante	ℓ / h	0,54	
Accensione		Magnetica transistorizzata	
Marca e tipo di candela		NGK CMR5H	
Carburatore		Membrana	
Trasmissione		Rinvio d'angolo conico a denti elicoidali	
Rapporto di trasmissione		14 / 19	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio	min ⁻¹ (giri/min)	7 000 (9 200*)	
Lunghezza filo di nylon Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consuma carburante	g/kWh	340	
Emissioni di anidride carbonica (CO ₂)***		Fare riferimento a "Elenco informazioni sul CO ₂ " su www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valori tra parentesi: macchina dotata di lama (a 3 o a 4 denti).

** La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX25T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(giri/min) (potenza netta), i dalla normativa SAE J1349 a 5 000 min⁻¹(giri/min) (Coppia netto max.). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

*** La misurazione di CO₂ è ottenuta tramite un test durante ciclo fisso in condizioni di laboratorio su un motore (principale) rappresentativo del tipo di motore (serie di motore) e non implica e non esprime garanzia di sorta relativamente alle prestazioni di un determinato motore.





		UMK425E2			
		LEET		UEET	
					
Livello di pressione sonora equivalente all'orecchio dell'operatore (in base alla norma ISO 22868)	dB(A)	95	94	95	94
Incertezza di misura	dB(A)	1,5		1	
Livello di potenza acustica misurata (in base alla norma ISO 22868)	dB(A)	104	104	104	104
Incertezza di misura	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Livello di potenza acustica garantita (in base alla direttive 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Livello di vibrazioni equivalente (in base alla norme EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	10 (A / P)	10 (A / P)	4 (S / D)	5 (S / D)
Incertezza di misura	m/s ²	3	5	2	

MODELLO		UMK435E3	
TIPI		LEET	UEET
CARATTERISTICHE GENERALI			
Codice descrittivo		HAKF	HAFJ
Funzione		Taglio di erba	
Dimensioni L x l x a	mm	1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Peso a vuoto (senza utensile di taglio, olio motore, carburante)	kg	7,3	7,6
MOTORE			
Modello		GX35T	
Codice descrittivo		GCAMT	
Tipo		Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata	cm ³	35,8	
Alesaggio / Corsa	mm	39,0 x 30,0	
Potenza netta** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (giri/min)	1,0 / 7 000	
Coppia netto max. dell'motor** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (giri/min)	1,6 / 5 500	
Velocità massima	min ⁻¹ (giri/min)	10 000 MIN	
Minimo	min ⁻¹ (giri/min)	3 100 ±200	
Olio motore		SAE 10W-30	
Capacità del serbatoio olio	ℓ (cm ³)	0,10 (100)	
Benzina		Preferibilmente senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina	ℓ (cm ³)	0,63 (630)	
Consuma carburante	ℓ/h	0,71	
Accensione		Magnetica transistorizzata	
Marca e tipo di candela		NGK CMR5H	
Carburatore		Membrana	
Trasmissione		Rinvio d'angolo conico a denti elicoidali	
Rapporto di trasmissione		15 / 20	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio	min ⁻¹ (giri/min)	7 000 (9 200*)	
Lunghezza filo di nylon Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consuma carburante	g/kWh	360	
Emissioni di anidride carbonica (CO ₂)***		Fare riferimento a "Elenco informazioni sul CO ₂ " su www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valori tra parentesi: macchina dotata di lama (a 3 o a 4 denti) e di lama di sega.

** La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX35T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(giri/min) (potenza netta), i dalla normativa SAE J1349 a 5 500 min⁻¹(giri/min) (Coppia netto max.). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

*** La misurazione di CO₂ è ottenuta tramite un test durante ciclo fisso in condizioni di laboratorio su un motore (principale) rappresentativo del tipo di motore (serie di motore) e non implica e non esprime garanzia di sorta relativamente alle prestazioni di un determinato motore.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Livello di pressione sonora equivalente all'orecchio dell'operatore (in base alla norma ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Incertezza di misura	dB(A)	1			
Livello di potenza acustica misurata (in base alla norma ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Incertezza di misura	dB(A)	1			
Livello di potenza acustica garantita (in base alla direttive 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Livello di vibrazioni equivalente (in base alla norme EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7 (A / P)	8 (A / P)	5 (S / D)	5,5 (S / D)
Incertezza di misura	m/s ²	3	4	2	2,5

PROMEMORIA

INTRODUCTIE

Geachte lezer,

Wij danken u hartelijk voor de aankoop van deze Honda-bosmaaier.

Deze handleiding is een volledige beschrijving van uw nieuwe machine met instructies voor gebruik en onderhoud.

De techniek staat niet stil en Honda verbetert haar machines dan ook voortdurend. Honda kan zich helaas niet verplichten, haar klanten van eventuele wijzigingen van te voren op de hoogte te stellen of aanvullende gegevens te publiceren.

De illustraties in deze handleiding tonen het model dat het meest representatief is voor het behandelde onderwerp.

In geval van moeilijkheden of vragen betreffende een machine dient u zich tot uw dealer te wenden.

Deze handleiding dient beschouwd te worden als een integrerend deel van de bosmaaier. Wanneer u de machine inruilt of verkoopt, vergeet dan niet, de handleiding er bij te doen. De nieuwe eigenaar zal u dankbaar zijn.

Wij verzoeken u, de garantievoorwaarden zorgvuldig te lezen opdat u volledig op de hoogte bent van uw rechten en verantwoordelijkheden.

Het garantiebewijs is een afzonderlijk document dat verstrekt is door uw dealer. Het is niet toegestaan, deze handleiding of delen daarvan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming te kopiëren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Elk door een motor aangedreven werktuig kan een bron van gevaar worden bij onjuist gebruik of slecht onderhoud.

De veiligheidsvoorschriften in deze handleiding vallen in twee categorieën:

⚠ WAARSCHUWING


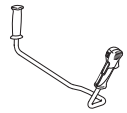


In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar opleveren.

VOORZICHTIG:


• In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel of mechanische schade ten gevolge hebben.

NB: Nuttige informatie

UW MACHINE IDENTIFICEREN

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Het model van de machine wordt vermeld op de «kenplaat» en bestaat uit een serie letters en cijfers (zie blz. 4).

 _____
Noteer hier het serienummer van de machine

Noteer hier het model van de machine

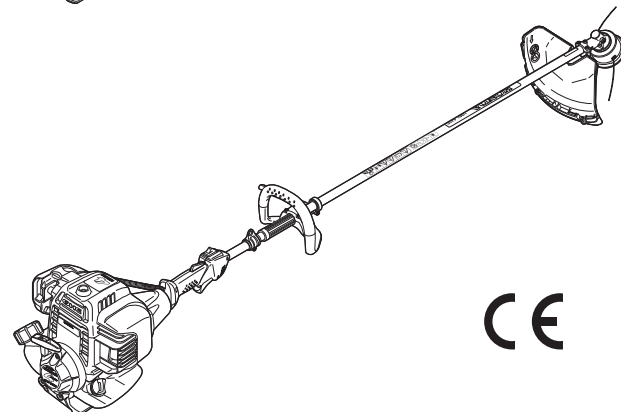
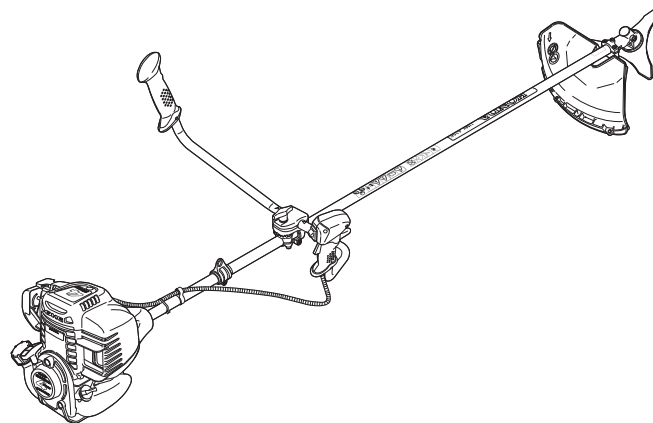
HONDA

GEBRUIKERSHANDLEIDING

(Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

UMK425E - UMK435E

Bosmaaiers



CE

INHOUDSOPGAVE

Introductie.....	1
Veiligheidsvoorschriften.....	2
Waarschuingsstickers.....	4
Identificatie van de machine.....	4
Beschrijving.....	4
Montage.....	5
Vorbereidingen tot het in bedrijf nemen.....	6
Motor starten.....	7
Gebruik.....	8
Onderhoud.....	9
Storingzoeken.....	12
Vervoer en opslag.....	13
Accessoires.....	13
Technischegegevens.....	14
Adressen van Honda-importeurs.....	17
OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring".....	18

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Elk door een motor aangedreven werktuig kan een bron van gevaar worden bij onjuist gebruik of slecht onderhoud.

De veiligheidsvoorschriften in deze handleiding vallen in twee categorieën:

WAARSCHUWING

In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar opleveren.

VOORZICHTIG:

• *In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.*

NB: Nuttige informatie



Dit symbool maant u tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden. Zie de veiligheidsvoorschriften in de volgende bladzijden op de in het vierkant aangeduide punten.

TRAINING

- A1.** Lees deze handleiding aandachtig. Maak u vertrouwd met bediening en gebruik van de bosmaaier. U moet te allen tijde de motor onmiddellijk kunnen uitschakelen.
- A2.** Gebruik de bosmaaier alleen voor het doel waarvoor hij ontworpen is, d.w.z.:
- Met het flexibel snijgereedschap maaien van gras langs borders, beplantingen, muren, afrasteringen of kleine gazons en voor het afwerken van gazons na het gebruik van een gazonmaaier.
 - Voor het maaien van hoog onkruid en kreupelhout met het vast snijgereedschap (3-bladsmes).
 - Alle andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn of schade veroorzaken aan de machine.
- A3.** Indien kinderen de bosmaaier willen gebruiken, moeten ook zij deze handleiding hebben gelezen en met het gebruik van de machine vertrouwd zijn. In bepaalde landen is het werken met tuinmachines onder een bepaalde leeftijd verboden.
- A4.** Gebruik de bosmaaier niet:
- Wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn. Houd een veilige afstand van ten minste 15 meter tussen de machine en andere personen in de nabijheid aan. De bosmaaier mag door slechts één persoon tegelijk gebruikt worden.
 - Gebruik de machine nooit wanneer u vermoeid of ziek bent of na het gebruik van medicijnen, verdovende middelen, alcohol of andere stoffen die de concentratie en reactiesnelheid kunnen beïnvloeden.
 - De machine nooit gebruiken wanneer er risico van ongunstig weer bestaat, zoals bliksem. Bij storm, de activiteit stoppen.
 - Controleer bij gebruik van een flexibel snijgereedschap of de beschermkap en het draadmes op de juiste manier zijn gemonteerd om van een juiste draadlengte verzekerd te zijn.
 - Wanneer de beveiligingen als de gereedschapsbeschermer niet gemonteerd of beschadigd is.
- A5.** Probeer nooit wijzigingen aan de bosmaaier aan te brengen. Dit kan een ongeval of schade aan de bosmaaiers tot gevolg hebben. Aanpassingen aan de motor maken de EU-typegoedkeuring voor de motor ongeldig.
- Sluit geen verlengstuk op de uitlaat aan.
 - Breng geen aanpassingen aan het inlaatsysteem aan.
- A6.** Bedenk dat de eigenaar of gebruiker aansprakelijk is voor letsel en schade aan derden.
- A7.** De bosmaaier heeft veiligheidsvoorzieningen die niet mogen worden gewijzigd of verwijderd. Als u dit toch doet, wordt de garantie mogelijk ongeldig en vervalt elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Controleer altijd of de veiligheidsvoorzieningen werken alvorens de machine te gebruiken.

VOORBEREIDINGEN

- B1.** Draag tijdens het maaien stevige veiligheidsschoenen met antislipzool en een lange broek. Maai nooit blootsvoets en draag geen open schoeisel tijdens het maaien. Vermijd het dragen van kettingen en armbanden en van wijdvallende kleding met losse delen, veters, sjaals of stropdassen. Lang haar moet worden samengebonden. Draag altijd gehoorbescherming.
- B2.** Inspecteer het terrein zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd kunnen worden (stenen, stukken hout, stukken ijzerdraad, botten e.d.).
- B3. WAARSCHUWING: GEVAAR!**
Benzine is uiterst brandgevaarlijk.
- Bewaar benzine in de geëigende jerrycans.
 - Vul de machine uitsluitend bij in de buitenlucht en bij uitgeschakelde motor. Niet roken tijdens het bijvullen.
 - Neem nooit de dop van de benzinetank en vul nooit benzine bij bij draaiende of hete motor.
 - Bij gemorste benzine: Machine niet starten en zolang elders neerleggen. Niet roken, geen vuur maken. Wacht tot alle benzine verdampt is en de reuk is vervlogen.
 - Draai de dop na vullen stevig op de benzinetank én de jerrycan.
- B4.** Vervang de uitlaatgeluiddemper wanneer deze defect is.
- B5.** Controleer de bosmaaier altijd voorafgaande aan het gebruik; controleer met name de opzetstukken, het snijgereedschap, de beplating en bevestigingsbouten en -moeren om u er van te vergewissen dat deze noch versleten, noch beschadigd, noch losgetrild zijn. Controleer altijd de goede werking van de gashendel en de STOP-knop. Zorg dat de machine zich in perfecte staat bevindt voor een veilige werking:
- Geen veranderingen aanbrengen aan de bedienings- en veiligheidsinrichtingen.
 - De dichtheid van het brandstofsysteem controleren.
 - De dichtheid van het contact van de ontstekingskabel op de bougie controleren. Bij een los contact kunnen vonken optreden, wat aanleiding kan geven tot brand.
 - Ervoor zorgen dat de handgrepen schoon en droog zijn, vrij van olie en andere verontreinigingen.
- B6.** Controleer of de handgrepen en de draagstel-oog zich in de juiste stand bevinden en of de machine goed uitgebalanceerd is. De stand van de handgrepen en de draagstel-oog zijn toegelicht in het hoofdstuk «Voorbereidingen en controles voorafgaande aan het gebruik».
- B7.** Kijk of het stationaire toerental goed is ingesteld: het loslaten van de gashendel moet de machine tot stilstand brengen.
- B8.** Breng op snijgereedschap van het mestype altijd de transportkap aan wanneer u het maaimes demonteert of monteert.
- Draai de STOP-schakelaar in de stand STOP en neem de kap van de bougie.
 - Draag bij deze werkzaamheden stevige handschoenen.
- B9.** Start de machine en draai het gas open tot het maximumtoerental. Laat het gas los en controleer of maaier stopt en stationair draait. Als de maaier bij stationair toerental draait, controleer dan de stationairafstelling van de carburateur.

GEBRUIK

- C1.** Uitlaatgas bevat koolmonoxide, een giftig gas. Start de machine dus alleen binnen wanneer het lokaal goed geventileerd is.
- C2.** Werk uitsluitend bij daglicht. Gebruik de machine nooit bij dreigend slecht weer, zoals onweer of storm. Stop in dat geval met maaien. Werk volgens de wettelijke voorschriften; deze kunnen per land verschillen.
- C3.** Werk zo min mogelijk op nat terrein.
- C4.** Houd tijdens het werken met de machine het flexibel snijgereedschap op veilige afstand van de harnasbevestiging.
- C5.** Loop altijd rustig en langzaam. Blijf te allen tijde in evenwicht. Kijk uit voor obstakels als stenen, stronken e.d. waar u over zou kunnen struikelen.
- C6.** Kijk bij het werken op een helling waar u loopt. Maai altijd dwars op de helling, nooit van boven naar beneden of van beneden naar boven.
- C7.** Wees u ervan bewust dat u als gebruiker verantwoordelijk bent voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het controleren van het te maaien gazon op eventuele risico's en voor het nemen van alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om zijn eigen veiligheid en die van de anderen te waarborgen, in het bijzonder op hellingen, op ruw, glad of onstabiel terrein, of in de nabijheid van kuilen, sloten, greppels of oevers.
- C8.** De machine mag in geen geval worden opgevoerd of met te hoog toerental worden gebruikt.
- C9.** Zorg voor het starten van de motor dat zich niemand binnen een afstand van 15 meter bevindt, dat het snijgereedschap de grond niet raakt en dat de machine stabiel op de grond is geplaatst.
- C10.** Start de motor voorzichtig, volgens de instructies en met inachtneming van de veilige afstand tussen u en het snijgereedschap.
- C11.** In de onderstaande gevallen moet de motor worden uitgeschakeld en de kap van de bougie worden genomen:
 - Voor u enigerlei werkzaamheden aan het snijgereedschap uitvoert.
 - Voor u de machine reinigt, inspecteert, aanpast of repareert.
 - Alleen voor aanpassen van de carburateur en het stationair toerental mag de motor draaien.
 - Vergewis u er bij het aanpassen van dat de bosmaaier stevig op de grond is geplaatst en dat het draaiende snijgereedschap niets kan raken.
 - Nadat het snijgereedschap een hard voorwerp heeft geraakt, inspecteert u het snijgereedschap en de transmissie-as terstond op schade en voert u de nodige reparaties uit voor u de machine opnieuw start en gebruikt.
 - Bij abnormaal trillen van de machine: spoor de oorzaak onmiddellijk op en elimineer deze.
- C12.** Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:
 - Wanneer u de machine zonder toezicht achter moet laten,
 - Voor u de machine met benzine vult,
 - Wanneer u de bosmaaier van het ene terrein naar het andere draagt.
- C13.** Regelmatig verstrikt gras en loof verwijderen uit de sokkel van het snijgereedschap (in geval van blokkering, de omgeving rond het snijgereedschap en de beschermkap schoonmaken, en er daarbij op letten de motor stil te leggen en de kap van de bougie af te koppelen.)
- C14.** Houd bij gebruik van vast snijgereedschap rekening met het risico op terugslaan van de machine wanneer het snijgereedschap iets hards raakt.
- C15.** Als u andere accessoires gebruikt, dan die worden aanbevolen door Honda, dan kan dit leiden tot schade aan uw bosmaaier die niet onder de garantie valt.

C16. VOORZICHTIG

De niveaus van geluid en trillingen die in deze handleiding worden opgegeven zijn de waarden bij maximale werking van de machine. Het gebruik van een niet-uitgebalanceerd snijmes, overdreven verplaatsingssnelheid en gebrek aan onderhoud hebben een grote invloed op de geluidsemisatie en de trillingen.

Trillingen kunnen de bloedvoorziening van de handen verstoren ('wittevinger-syndroom').

Bijgevolg moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om schade ten gevolge van sterk geluid en trillingbelasting te beperken: zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, draag warme handschoenen en houd werkpauses.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- D1.** Voor een veilig gebruik van de machine moeten bouten en moeren te allen tijde stevig vastzitten. Regelmatig onderhoud is van wezenlijk belang voor uw veiligheid en het handhaven van de prestaties van de machine.
- D2.** Gebruik de bosmaaier niet met beschadigde of versleten onderdelen. Onderdelen moeten worden vervangen en kunnen niet worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Snijgereedschap moet het merk van de fabrikant dragen alsook het onderdeelnummer en het maximale toerental. Onderdelen van inferieure kwaliteit kunnen de machine beschadigen en uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen.
- D3.** Draag stevige werkhandschoenen bij het monteren en demonteren van het snijgereedschap.
- D4.** Berg de bosmaaier nooit op met benzine in de tank om te voorkomen dat benzinedampen tot ontbranding kunnen komen (vonken, open vuur of hete voorwerpen).
- D5.** Berg de machine op in een schone, droge ruimte waar kinderen er niet bij kunnen.
- D6.** Laat de motor afkoelen voor u de machine in een afgesloten ruimte opbergt.
- D7.** U kunt het risico van brand verregaand beperken door de machine te reinigen van bladeren, gras en olie. Besteed hierbij vooral aandacht aan de koelribben, de uitlaat en de benzineopslag.
- D8.** Monteer bij het opbergen of vervoeren van de machine altijd de transportkap op het snijgereedschap om letsel te voorkomen.
- D9.** Tap de benzinetank altijd buiten en bij koude motor af.
- D10.** Benzine en afgewerkte olie mogen ter bescherming van het milieu in geen geval in het riool, de goot of op de grond worden gestort. Lever de benzine en de olie in bij een benzinstation, waar het volgens de voorschriften wordt afgevoerd.

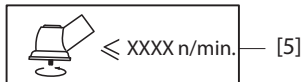
WAARSCHUWINGSSTICKERS

Bij het gebruik van uw bosmaaier moet u de nodige voorzichtigheid betrachten.

Waar nodig zijn op de machine stickers met gevarensymbolen aangebracht. Ze zijn hieronder afgebeeld, tezamen met een korte verklaring.

Stickers als deze zijn een wezenlijk onderdeel van uw machine. Bij loslaten of slijten dient u bij uw Hondadealer nieuwe aan te schaffen en deze op de machine te bevestigen. Wij raden u voorts aan, de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding aandachtig door te nemen (zie blz. 2).

Draaisnelheid



Algemene aanbevelingen



[1]

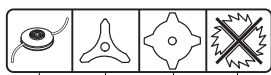
[2]

[9]

[2]

[3]

Geautoriseerde snijgereedschappen



[4]



[1]

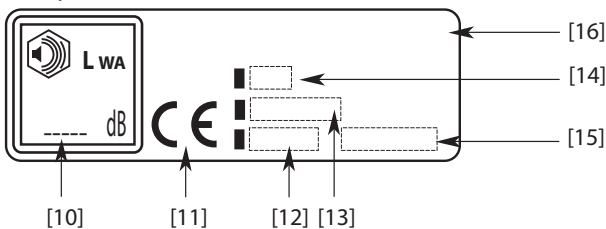
[6]

[7]

- [1] **WAARSCHUWING:** De instructies aandachtig lezen en alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies volgen.
- [2] **WAARSCHUWING:** Gevaar van weggeslingerde voorwerpen. Houd mensen en dieren op een veilige afstand van tenminste 15 meter.
- [3] Draag oog- en gehoorbescherming, een helm, beschermingsschoenen en -handschoenen.
- [4] Gebruik deze machine uitsluitend met de nylon trimmerkop of andere bladen en niet met cirkelzaag met standaard beschermkap.
- [5] Toerental snijgereedschap.
- [6] De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.
- [7] Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- [9] Wanneer een vast snijgereedschap op de machine is gemonteerd, kan de machine met grote kracht opzij worden geslingerd wanneer het snijgereedschap een vast voorwerp raakt. Houd bij het werken met de bosmaaier andere mensen en huisdieren op een veilige afstand van ten minste 15 meter om onbedoelde aanraking met het draaiende snijgereedschap te voorkomen.

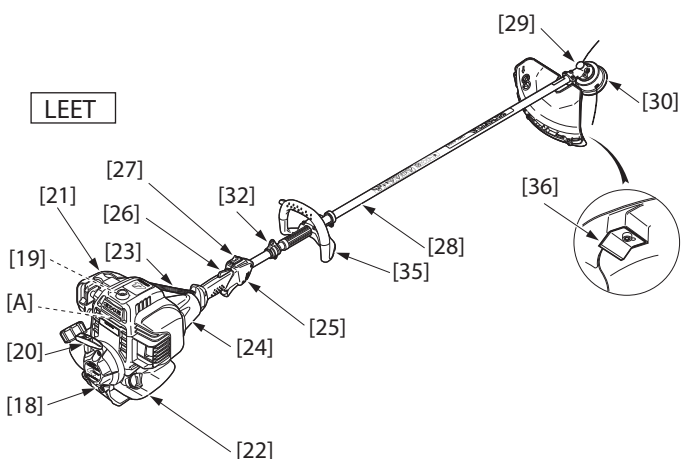
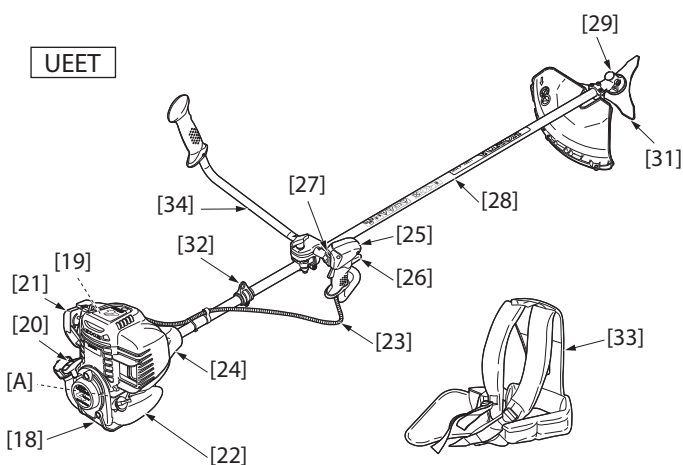
IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

[A] Kenplaat



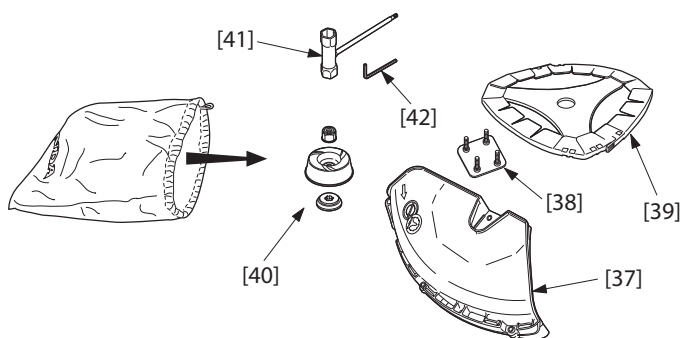
- | | |
|--------------------|------------------------------|
| [10] Geluidsniveau | [14] Bouwjaar |
| [11] EG-merkteken | [15] Serienummer |
| [12] Model en type | [16] Naam en adres fabrikant |
| [13] Model en naam | |

BESCHRIJVING



KORTE KENNISMAKING

- | | |
|-------------------------------------|--|
| [18] Motor | [28] Aandrijfias |
| [19] Bougie | [29] Transmissie |
| [20] Trekstarter | [30] Flexibel snijgereedschap |
| [21] Luchtfilter | [31] Vast snijgereedschap (3-bladsmes) |
| [22] Benzinetank | [32] Haakoog |
| [23] Gaskabel | [33] Enkelbandsdraagstel |
| [24] Koppeling | [34] Dubbele handgreep |
| [25] Handgreep | [35] Enkele handgreep |
| [26] Gashandle | [36] Draadsnijder |
| [27] Ontstekingschakelaar (Aan/Uit) | |



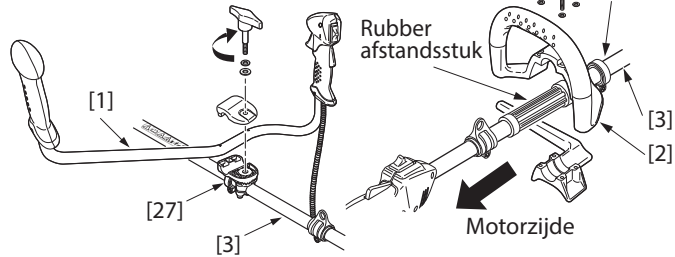
INHOUD VAN DE ZAK

- [37] Beschermkap
- [38] Schroeven en dwarsverbinding
- [39] Vast snijgereedschap (3-bladsmes) en afscherming
- [40] Stabilisator, dwarsverbinding en moer
- [41] Multifunctionele sleutel
- [42] Inbussleutel

MONTAGE

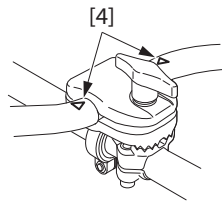
HANDGREPEN

De dubbele handgreep [1] (type UEET) en de enkele handgreep [2] (type LEET) worden op de behuizing van de aandrijfjas gemonteerd [3].



VOORZICHTIG:

- Uit veiligheidsoverwegingen kan de handgreep niet buiten de veiligheidsmarkering gemonteerd worden [27].
- Type UEET: centreer het stuur tussen de twee pijlen [4]. Gebruik hiertoe de onderstaande meegeleverde onderdelen.

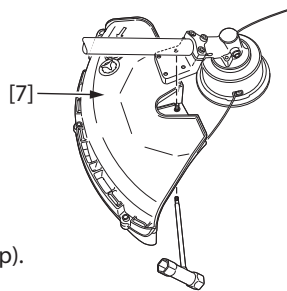


[5] Bougiesleutel / Haakse Torx-schroevendraaier [6] Zeskantsleutel



BESCHERMKAP

De bosmaaier wordt geleverd met een bodemkap. Bevestig de kap aan de transmissiekop met de vier meegeleverde bouten, ringen en de Torxschroevendraaier. Gebruik hierbij de draadgaten van de transmissiekop die het verst uiteenliggen [7] (De 4 schroeven met afstandhouders worden bevestigd aan de beschermkap).



WAARSCHUWING

Gebruik de bosmaaier nooit zonder de beschermkap die tegen rondvliegend snijdsel is. Steentjes of andere objecten die door het draaiende snijwerktuig (flexibel snijgereedschap of vast snijgereedschap) en het draaiende maaihuis rondvliegen kunnen persoonlijke letselschade en/of materiële schade veroorzaken.

GEBRUIK MET FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP

Clip de delen [10] en [9] aan elkaar zoals op de foto te zien is. Schroef de 3 vijzen en rondsels vast door gebruik te maken van de torx sleutel.

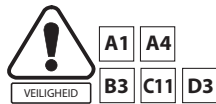
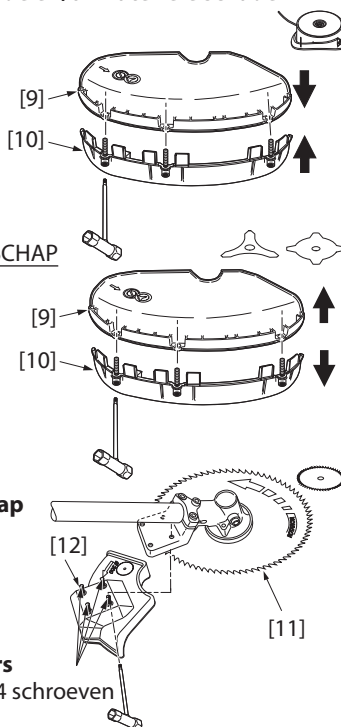
GEBRUIK MET VAST SNIJGEREEDSCHAP

Afstandstuk [10] niet monteren.

WAARSCHUWING

UMK435E type UEET:

Vervang bij gebruik van het Honda-cirkelzaagblad [11] (optie) altijd de standaard beschermkap [10] en [9] door de speciale Honda-cirkelzaagkap [12], die verkrijgbaar is als accessoire. De cirkelzaagkap wordt op dezelfde manier gemonteerd als de standaard beschermkap (met de 4 schroeven met afstandhouders aan de beschermkap bevestigd).



HET SNIJSYSTEEM MONTEREN

VOORZICHTIG:

- Let goed op bij het monteren van de afstandhouders [13]. De holle zijde moet naar de transmissie [15] gericht zijn.

FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP

Breng na het plaatsen van de afstandhouders [13] op de transmissieas het flexibel snijgereedschap aan en draai dit linksom aan. Gebruik hierbij de meegeleverde inbussleutel [14] om de as te blokkeren, zodat het flexibel snijgereedschap stevig kan worden vastgezet.

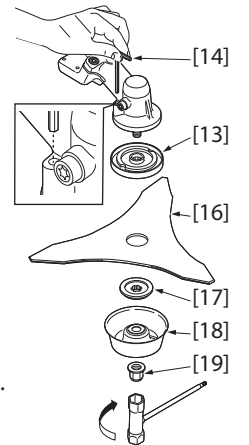
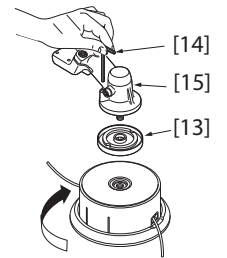
VAST SNIJGEREEDSCHAP (3-BLADSMES)

Monteer het mes [16] met de onder- en bovenpasringen [13] en [17] passend op de as.

Monteer de ring en de stabilisator [18]. Blokkeer de as met de Zeskantsleutel [14] en haal borgmoer [19] met de meegeleverde sleutel tegen de wijzers van de klok in vast aan.

CIRKELZAAGBLAD (OPTIE ACCESSOIRE)

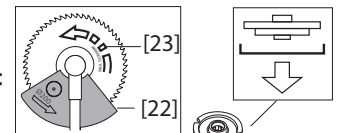
Montage vindt op dezelfde manier plaats als bij het vast snijgereedschap (3-bladsmes).



WAARSCHUWING

- Dit accessoire mag uitsluitend gemonteerd worden op het model UMK435EUET en moet worden gebruikt met de speciale Honda-cirkelzaagkap [22].

- Monteer het zaagblad in de juiste draairichting: de pijl op het zaagblad [23] moet in dezelfde richting wijzen als de pijl op de beschermkap [22].

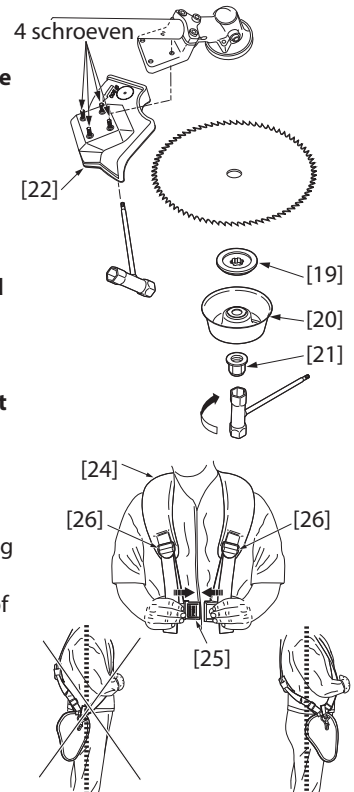


DRAAGSTEL MONTEREN EN PASMAKEN

WAARSCHUWING

Het is voor uw eigen veiligheid en comfort van belang, de schouderband(en) van het draagstel zodanig te stellen dat de machine zich tijdens het gebruik in evenwicht bevindt. Het wordt geleverd met een draagstel met 2 schouderbanden [24].

Doe het draagstel om en bevestig de schouderband(en) met de snelsluiting [25]. Stel de draag- of schouderbanden vervolgens na met de lusklemmen [26] en wel zodanig, dat de snelloshaak zich op heuphoogte bevindt.



WAARSCHUWING

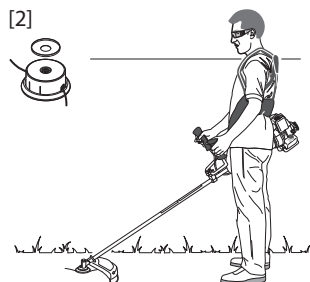
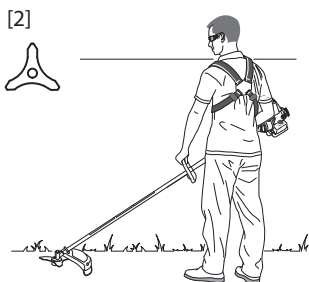
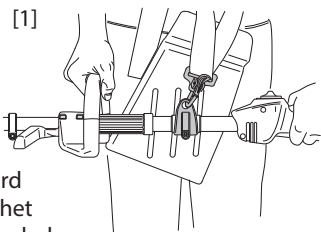
Aan de voorzijde van de draaggordel bevindt zich een borststuk met snelsluiting waarmee de machine en de draaggordel in een gevaarlijke situatie snel kunnen worden losgekoppeld.

VOORBEREIDINGEN TOT HET IN BEDRIJF NEMEN

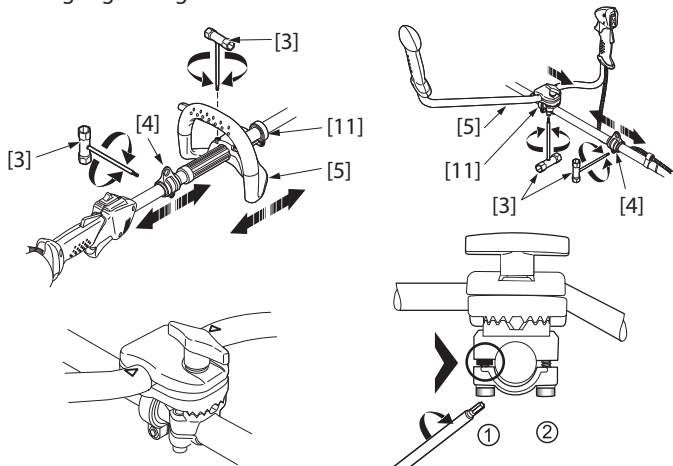


MACHINE IN EVENWICHT BRENGEN

Haak de machine aan het draagstel [1]. Kijk of de machine in evenwicht is. Dit kan alleen bij halfvolle benzinetank en gemonteerd snijgereedschap. Pas de lengte van het draagstel zover aan dat het snijgereedschap de grond raakt maar niet op de grond rust. Wanneer het grasmaes gemonteerd wordt moet tevens de stabilisator worden aangebracht (zie blz. 5). De machine is in evenwicht wanneer de beschermkap net de grond raakt maar niet op de grond rust [2].



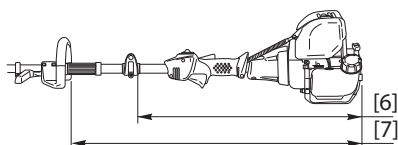
Een weinig druk op de handgrepen moet het snijgereedschap al van de grond lichten. Nastellen: Schuif het aanslagop op de aandrijfas naar voren wanneer de machine te zwaar is en naar achter wanneer de machine te licht is. Neem hiertoe de bouten los met de meegeleverde haakse Torx-schroevendraaier [3] en schuif het aanslagop in de gewenste stand.



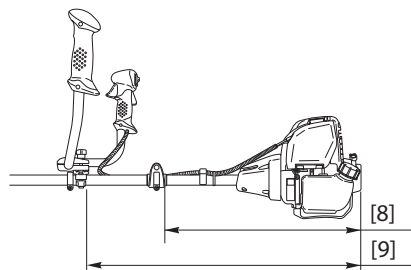
VOORZICHTIG:

- Uit veiligheidsoverwegingen kan de handgreep niet buiten de veiligheidsmarkering gemonteerd worden [11].
- Type UEET: pas op dat de gaskabel niet te strak komt te staan wanneer de handgrepen [5] worden verschoven en kijk of de gas geven normaal werkt.

Haal de bouten provisorisch aan, los de 4 handgreepbouten en schuif de dubbele of de enkele handgreep [5] in de gewenste stand. Wanneer de beste positie gevonden is moet het evenwicht worden gecontroleerd en zonodig nagesteld. Haal vervolgens de 4 handgreepbouten stevig aan. Ter informatie: de standaard instellingen zijn afhankelijk van het model van de bosmaaier:



	UMK425E	UMK435E
	Type LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Type UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

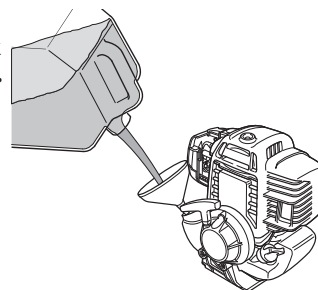
BENZINETANK VULLEN



Gebruik loodvrije benzine E10 met een research-octaangetal van 91 of hoger (een pomp-octaangetal van 86 of hoger).

⚠ WAARSCHUWING

Bij hoge buitentemperatuur of werken in de volle zon kan de druk in de benzinetank sterk toenemen. Neem de dop van de benzinetank dus omzichtig los om te voorkomen dat de benzine onder druk uit de tank wordt geperst. Sla benzine koel, niet langdurig en buiten direct zonlicht op. Vereiste brandstofsificatie(s) om een goede werking van het emissieregelsysteem te waarborgen: E10-brandstof zoals vastgelegd in de desbetreffende EU-richtlijnen.



	UMK425E	UMK435E
Tankinhoud	0,58 l (580 cm ³)	0,63 l (630 cm ³)
Aanbevolen brandstof	Loodvrije superbenzine	

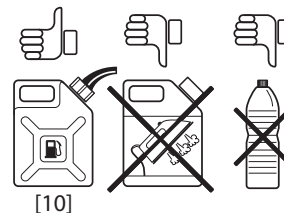
VOORZICHTIG:

- Veeg om te beginnen de benzinedop en de tank rondom de dop schoon om te voorkomen dat er vuil in de benzine terecht komt.
- Gebruik bij het vullen een trechter of een jerrycan met schenktuit.
- Bijvullen verloopt gemakkelijker als u de machine in de maaistand zet.
- Zet de machine stevig neer zodat hij niet kan omvallen.

OPSLAG VAN BRANDSTOF

NB:

- Benzine verouderd tijdens de opslag. Oude benzine veroorzaakt startproblemen harsafzetting waardoor de brandstofvoeder verstopt raakt. Als de benzine in uw motor tijdens de berging verouderd, moeten de carburateur en andere onderdelen van de brandstofvoeder mogelijk gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik alleen recipiënten of kannen die specifiek voor koolwaterstoffen [10] zijn ontworpen. Zo voorkomt u verontreiniging van de benzine door de oplossing van de wanden van het recipiënt, waardoor de motor slecht gaat functioneren.
- Bewaar de brandstof op een donkere plaats in een ruimte zonder temperatuurschommelingen (bij voorkeur niet in een schuur of tuinhuisje).
- Een verstopt carburateur of kleverige kleppen door verouderde of verontreinigde benzine zijn niet door de waarborg gedekt.
- De kwaliteit van loodvrije benzine vermindert snel (2 à 3 weken in sommige gevallen), gebruik daarom geen benzine van meer dan een maand oud. Sla niet meer brandstof op dan het strikte minimum voor één maand.



⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief. Vul de tank hetzij buiten, hetzij in een geventileerde ruime en altijd met uitgeschakelde motor.

Tijdens het bijvullen mag niet worden gerookt en moeten vlammen en vonken worden vermeden. Dit geldt ook voor de plek waar de benzine wordt bewaard.

De benzinetank mag slechts tot onder de schenkbuis worden gevuld. Draai na het vullen de dop stevig op de tank. Voorkom morsen.

Gemorst benzine of benzinedamp vat gemakkelijk vlam. Start de motor pas wanneer eventueel gemorste benzine volledig verdampt is en eventuele dampen verdwenen zijn. Veeg op de huid gemorste benzine onmiddellijk af en voorkom het inademen van benzinedamp.

HOUD BENZINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

BENZINE MET ALKOHOL

Gebruik nooit benzine die oud, gecontamineerd of met olie vermengd is.

Wanneer u benzine vermengd met alcohol (gasohol) wilt gebruiken, controleer dan of het octaangetal ten minste even hoog is als door Honda wordt voorgeschreven.

Er bestaan twee soorten "gasohol": één waarin ethanol is bijgemengd en één waarin methanol is bijgemengd.

Gebruik geen gasohol die meer dan 10% ethanol bevat.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol (methylalcohol) bevat, en die geen additieven en corrosievertragers voor methanol bevat.

NB :

- Schade aan het brandstofsysteem of vermogensverlies van de motor voortkomend uit het gebruik van benzine die meer alcohol bevat dan toegestaan, worden niet gedekt door de garantie.
- Controleer alvorens benzine te kopen bij een onbekende leverancier of de benzine alcohol bevat. Is dit het geval, ga dan na welk type alcohol het betreft en wat het percentage is. Als u bij het gebruik van een specifieke benzine symptomen opmerkt die duiden op een verminderde motorwerking, schakel dan over op het gebruik van een benzine waarvan u zeker weet dat deze minder alcohol bevat dan maximaal is toegestaan.

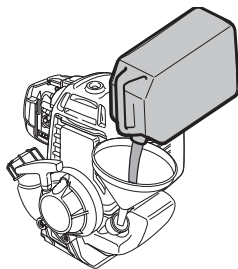
OLIECARTER VULLEN

⚠ WAARSCHUWING

Laat de motor nooit draaien met onvoldoende olie aangezien dit vrijwel onherstelbare schade kan veroorzaken.

Schakel de motor uit, leg de machine op een vlakke, horizontale bodem en controleer het oliepeil.

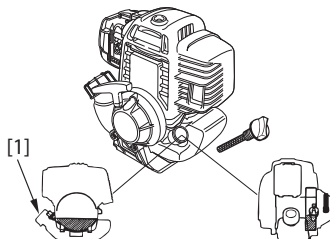
Het gebruik van niet-detergente olie of tweetaktolie kan de levensduur van de motor bekorten.



OLIEPEIL KONTROLEREN

Kijk vóór ieder gebruik rond en onder de motor om tekenen van olie- of brandstoflekken op te sporen.

1. Leg de machine plat op een horizontale bodem.
2. Neem de dop van de oliecarter en controleer het oliepeil. De tank moet tot onderaan de schenktuit gevuld zijn [1].
3. Vul de tank zolang tot onderaan de schenktuit na met de voorgeschreven oliesoort. Gebruik Honda 4-taktolie of een overeenkomstige detergentolie van goede kwaliteit (SG, SF). Vereiste smeeroliespecificatie(s) om een goede werking van het emissieregelsysteem te waarborgen: Originele Honda-olie.



⚠ WAARSCHUWING

Leg de machine bij starten op de grond en zorg dat de machine stabiel ligt. Pas op dat het snijgereedschap de grond noch andere voorwerpen raken kan.

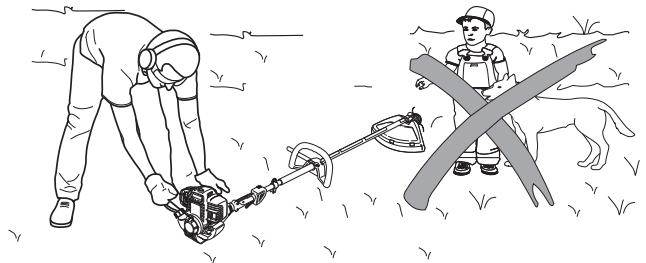


VOOR U DE MACHINE START

Controleer of alle beschermkappen goed zijn aangebracht en stevig op hun plaats zitten. Zorg voor de noodzakelijke persoonlijke bescherming door het dragen van een veiligheidsbril of gelaatsscherm, oorbeschermers, laarzen en werkhandschoenen.

Zet vervolgens een veiligheidsbril of gelaatsscherm en oorbeschermers op en draag laarzen en werkhandschoenen.

Kontroleer of het snijgereedschap en de handgrepen vast zijn aangehaald. Breng de machine naar een andere plaats (indien u de brandstoftank heeft gevuld) en leg hem op vlakke bodem. Kijk of de bougiekabel op de bougie is aangesloten.



MOTOR STARTEN

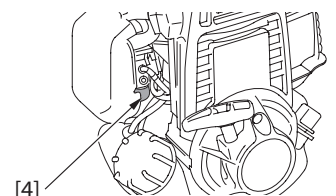
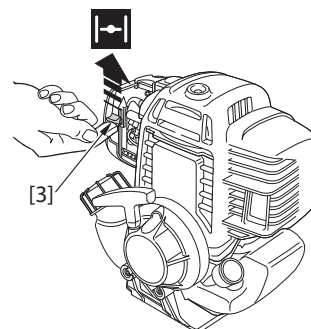
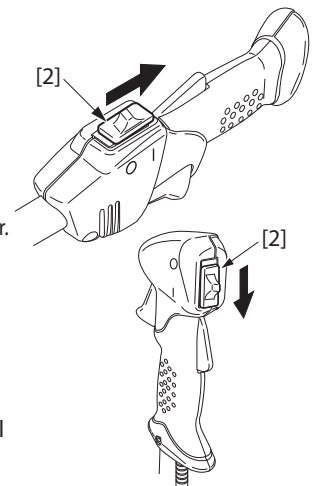
KOUDE MOTOR STARTEN

De motor moet als koud worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten niet langer dan 5 minuten heeft gedraaid.

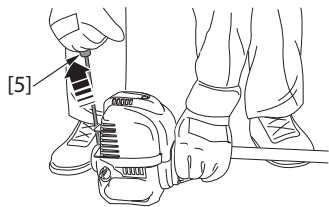
NB : Als de omgevingstemperatuur te hoog is ('s zomers), start de motor wellicht beter zonder gebruikmaking van de starter.

START DE MOTOR ALS VOLGT:

1. Zet de Aan/Uitschakelaar [2] in de stand START «I».
2. Zet de choke [3] in de stand CLOSE (hefboom omhoog).
3. Druk de opvoerpomp [4] een aantal keren in totdat deze zich heeft gevuld met brandstof. Wanneer de opvoerpomp [4] te vaak wordt ingedrukt, stroomt de overtollige brandstof terug naar de brandstoftank. Als de opvoerpomp [4] niet vaak genoeg wordt ingedrukt, start de motor mogelijk niet.



- Trek langzaam aan de startkoordhandgreep [5] tot u weerstand voelt.
- Trek thans krachtig aan de handgreep tot de motor start.
- Zet de choke [3] in de stand OPEN (hefboom omlaag) wanneer de motor op toeren is.



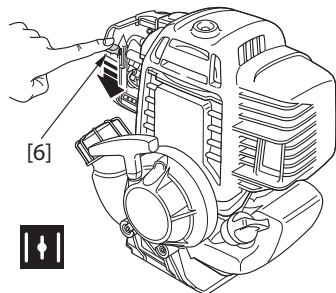
VOORZICHTIG:

- Trek het starterkoord niet volledig uit.
- Laat na starten de handgreep van de starter niet los waardoor hij onder de veerkracht terugschiet en de starter beschadigen kan, maar geleid hem met de hand terug.

NB: Trek altijd met een forse ruk aan de handle van het starterkoord, anders vonkt de bougie niet voldoende. Plaats de voet of de knie niet op het huis van de aandrijfas om de machine op zijn plaats te houden - dit kan verbuigen van het huis en ten gevolge hebben en de machine onbruikbaar maken.

WARMER MOTOR STARTEN

De motor moet als warm worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten langer dan 5 minuten heeft gedraaid. Ga bij het starten van een warme motor te werk als bij een koude motor, alleen hoeft de choke [6] niet gesloten te worden.



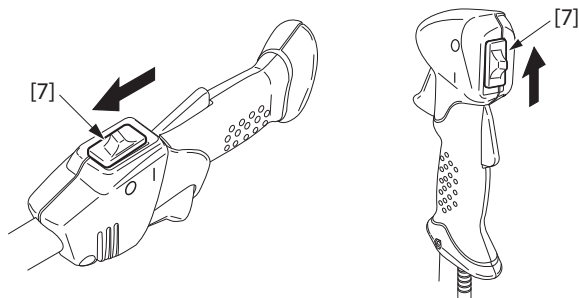
NB: Ga bij een moeilijk startende warme motor als volgt te werk:

- Zet de motorschakelaar in de stand OFF (O).
- Zet de CHOKE-handle in de stand OPEN.
- Houd de gasknop ingedrukt.
- Trek 3 à 5 maal aan het starterkoord en laat de gasknop los.
- Start de motor als bovenbeschreven.

VOORZICHTIG:

- De motorschakelaar moet in de stand OFF staan (O).
- Wanneer dit niet gebeurt en de motorschakelaar in de stand ON blijft staan, kan het vast snijgereedschap bij opnieuw starten van de motor direct gaan draaien en letsel veroorzaken.

MOTOR UITSCHAKELEN



- Zet de Aan/Uitschakelaar in de stand (O) [7].
- Gebruik deze schakelaar eveneens voor het uitschakelen van de machine bij noodgevallen.

WAARSCHUWING

Wanneer de motor wordt uitgeschakeld moet u het snijgereedschap rustig laten uitlopen.

GEBRUIK



Lees de veiligheidsvoor

BOSMAAIER AANHAKEN

Start de machine en haak deze aan het draagstel (zie hoofdstuk Voorbereidingen en voorzorgsmaatregelen).

WAARSCHUWING

Bij gebruik van de machine moet voorkomen worden dat het draaiende snijgereedschap harde voorwerpen raakt. Houd het snijgereedschap op veilige afstand van het lichaam. Gebruik de machine uitsluitend aangehaakt.

Houdt de machine stevig en met beide handen vast (zie illustraties). Zorg dat u altijd met beide benen op de grond staat tijdens het werken. Las rustpauzes in en varieer de werkposities.

VOORZICHTIG:

- Laat de machine niet onbelast of langdurig op hoge toeren draaien aangezien dit de motor kan beschadigen, maar laat de gashendel los wanneer u de machine verplaatst.



MET FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP



A4 C11

Gebruik de Nylontrimmerkop om na het grasmaaien de randen van het gazon af te werken. De trimmerkop is uitermate praktisch voor het maaien van gras aan de voet van een muur, rondom bomen, heggen en plekken waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt.

WAARSCHUWING

Controleer altijd of het snoermes juist is gemonteerd op de bescherming.

SNOER AFWIKKELEN

Druk bij maximumtoerental het flexibel snijgereedschap licht tegen de grond. Herhaal dit tot de lengte van het snoer voldoende is. Wanneer thans de motor gestart wordt zal een te lang snoer automatisch door het mes op de juiste lengte worden afgekort.

SNIJDEN

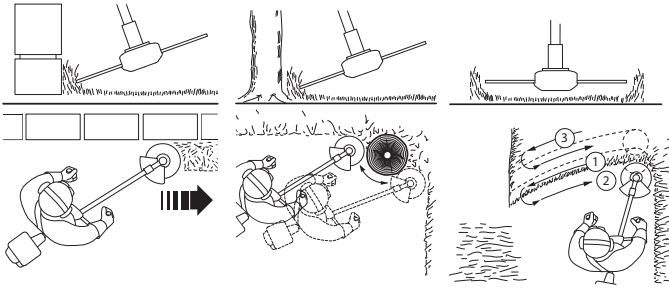
Nylon snoer snijdt gras netjes af en spaart de schors van boomstammen.

Pas evenwel op met jonge planten.

Gebruik op harde voorwerpen heeft voortijdige slijtage ten gevolge.

Bij het snijden van grasranden kunt u de trimmerkop het beste schuin houden.

Voor het maaien van grote gedeelten waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt, moet u de trimmer horizontaal heen en weer bewegen.



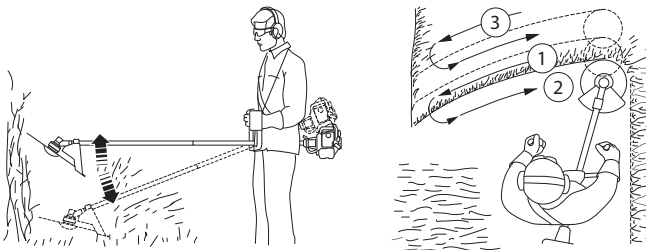
Voor het maaien van grote gedeelten waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt, moet u de trimmer horizontaal heen en weer bewegen.

MET VAST SNIJGEREEDSCHAP (3- EN 4-BLADSMES)



VOORZICHTIG:

- Gebruik geen vaste snijgereedschappen (3- of 4-bladsmes) met een diameter groter dan 255 mm.



SNIJDEN

Het vast snijgereedschap is in het bijzonder geschikt voor het maaien van dicht en verward onkruid, (doorn)struiken en wild struikgewas met een tak- of stamdikte tot 2 cm.

Struikgewas maait u van boven naar beneden met de machine horizontaal.

WAARSCHUWING

Het gebruik van grassnijgereedschap op hard hout en/of planten met een grote tak- of stamdikte is gevaarlijk. Dit kan terugslaan van de machine veroorzaken, wat soms moeilijk onder controle kan worden gebracht, waardoor risico op persoonlijk letsel of beschadiging van de machine ontstaat.

HET GEBRUIK VAN EEN CIRKELZAAGBLAD



WAARSCHUWING

Een cirkelzaagblad mag uitsluitend worden gebruikt met UMK435E van het type UEET.

VOORZICHTIG:

- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een diameter tot 200 mm. Cirkelzaagbladen zijn geschikt voor het maaien van struikgewas en dunne stammen tot 6 cm dikte.

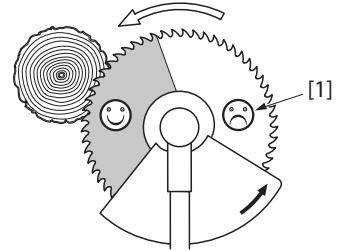
GEBRUIK

WAARSCHUWING

Zet een cirkelzaagblad nooit aan met de achterste sectie [1]: vanwege de draairichting zal dit terugslaan van de machine veroorzaken. De draairichting van het snijgereedschap is bij Honda-bosmaaiers altijd linksom: snij daarom NOOIT met de rechtersectie van het zaagblad, maar gebruik altijd de linkersectie.

Deze sectie is in de tekening grijs gemarkeerd.

De beste resultaten worden behaald door de machine met een snelle zwaai naar de tak of stam te bewegen. (Bij geleidelijk inzetten wordt de motor te zwaar belast waardoor het toerental daalt en het blad in de stam beklemd kan raken).



WAARSCHUWING

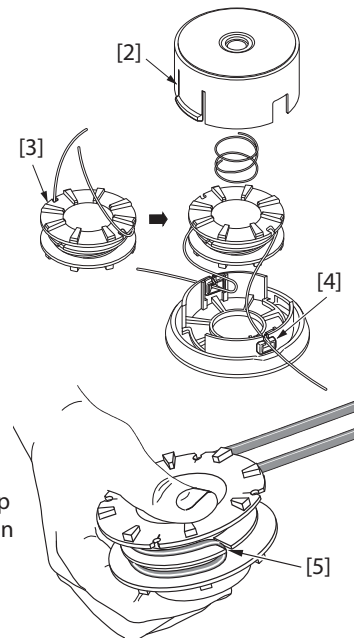
Kijk bij hoge struiken waar ze neer zullen komen en of dit gevaar kan opleveren. Een vallende boom of struik kan gevaarlijk zijn. Let erop dat het zaagblad niet in de stam vastzit wanneer de boom of struik begint te vallen. Zaag altijd aan de kant waar de boom of struik niet op u valt.

ONDERHOUD

NIEUW SNOER MONTEREN



1. Druk op de twee lipjes [2] aan weerszijden van de kop om deze te openen.
2. Neem de spoel uit de trimmerkop en verwijder het resterende snoer.
3. Neem 3 meter snoer met een diameter van 2,7 mm en vouw het dubbel.
4. Schuif het midden van de snoer in de klem [5] van de spoel en spoel het snoer op in de aangegeven richting.
5. Klem de twee einden in de tegenover elkaar aangebrachte klemmen [3] (laat aan elke kant 10 cm snoer uitsteken).
6. Druk de spoel in de trimmerkop en steek de uitstekende stukken snoer door de openingen in de zijkant [4].
7. Breng de kap aan.



VOORZICHTIG:

- Gebruik alleen de voorgeschreven snoerdiameters (zie Technische gegevens).
- Te dik snoer heeft overbelasting van de motor en slecht afsnijden van het gras ten gevolge.

WAARSCHUWING

Gebruik altijd Nylon, nooit ander materiaal (ijzerdraad o.i.d.). Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen maakt u de bougiekap los zodat per ongeluk starten is uitgesloten. Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens het vervangen van het flexibel snijgereedschap.

NASLIJPEN



FAST SNIJGEREEDSCHAP (3- EN 4-BLADSMES)

Een scherp mes geeft natuurlijk het beste resultaat. Gebruik voor naslijpen een ijzervijl.

Is het mes erg bot, gebruik dan een slijpmachine.

VOORZICHTIG:

• Naslijpen kan het mes uit balans brengen. Als u niet over het benodigde gereedschap beschikt, laat naslijpen dan over aan de dealer.

Demonteer het mes.

Een gebarsten, verbogen of beschadigd mes moet onmiddellijk worden vervangen.

Beide zijden van een vast snijgereedschap (3- of 4-bladsmes) kunnen worden gebruikt.

Tanden worden nageslepen op de afgeschuinde kant (de snede).

Alle tanden moeten op dezelfde manier nageslepen worden.

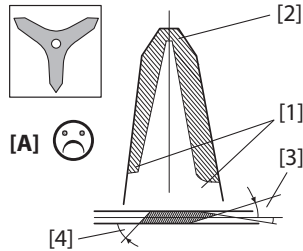
NB: Abnormaal trillen van de bosmaaier na het slijpen duidt op onbalans in het vast snijgereedschap. Raadpleeg in dat geval uw onderhoudsdealer.

VOORZICHTIG:

• Vervang het vast snijgereedschap wanneer de slijtagelimiet aangegeven in de onderstaande tekening is bereikt.

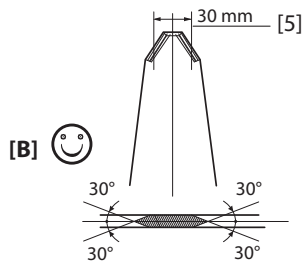
[A] Fout

- [1] Haarscheurtjes
- [2] Ongelijk profiel en te ver ingesleten
- [3] Verkeerde en ongelijke hoeken
- [4] Verkeerd profiel



[B] Goed

- [5] Niet verder naslijpen

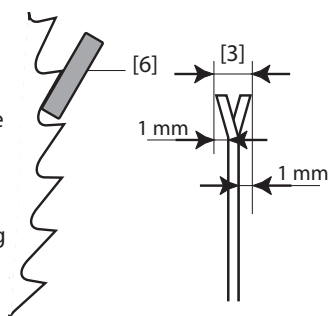


CIRKELZAAGBLAD

Een niet al te bot cirkelzaagblad kan met een ijzervijl [6] worden nageslepen.

Het is hierbij van groot belang, het tandprofiel, de slijphoek en de zetting te behouden c.q. te herstellen [3].

Wanneer het zaagblad grondiger moet worden geslepen, raadpleeg dan uw onderhoudsdealer, die hiervoor over speciaal gereedschap beschikt.

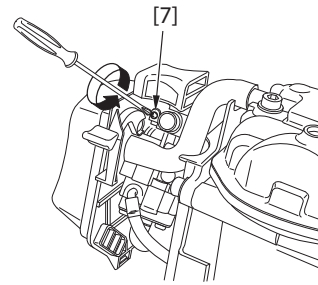


CARBURATEUR NASTELLEN

WERKWIJZE

Start de motor en laat hem op temperatuur komen.

Draai de sproeiernaald [7], afhankelijk van het gewenste toerental, linksom of rechtsom.



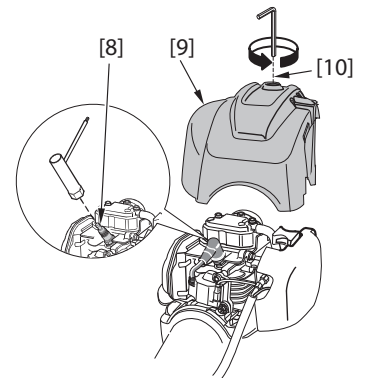
	UMK425E	UMK435E
Stationair toerental	3 100 ± 200 min ⁻¹ (tpm)	

NB: Bij stationair toerental mag het snijgereedschap niet draaien.

BOUGIE KONTROLEREN

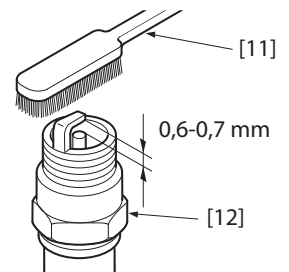


1. Demonteer om te beginnen [9] de kap [8]. Los de bout [10] met de meegeleverde zeskantsleutel.



NB: Onder de motorkap bevinden zich hete en draaiende onderdelen (vliegwielmagneet). De bosmaaier mag in geen geval worden gebruikt zonder de motorkap.

2. Neem de bougiekap van de bougie en draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel uit de cilinderkop.
3. Borstel de elektroden schoon met een staalborsteltje [11].
4. Zijn de elektroden versleten, dan moet de bougie vervangen worden met een bougie met dezelfde eigenschappen.
5. Meet de afstand tussen de elektroden [12] met een voelmaatje. Moet de afstand nagesteld worden, tik dan voorzichtig met een sleutel of hamer op de bovenste elektrode.
6. Schroef de bougie om te beginnen handvast in de cilinderkop.
7. Haal de bougie verder een halve slag aan met de bougiesleutel. Gaat het om de oude bougie, dan een achtste of een kwartslag voldoende.



AANHAALMOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

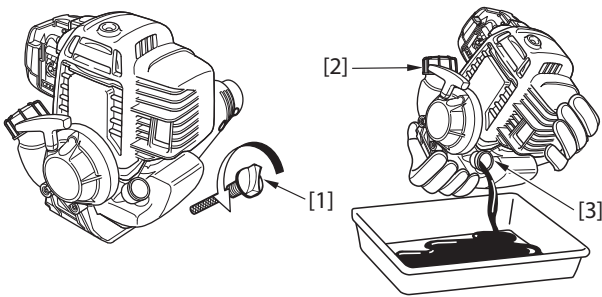
VOORZICHTIG:

• Een slecht aangehaalde bougie wordt heet en kan de motor beschadigen. Een te vast of schuin aangehaalde bougie kan onherstelbare schade veroorzaken aan het motorblok.

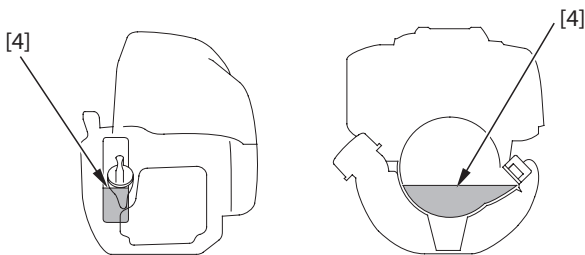
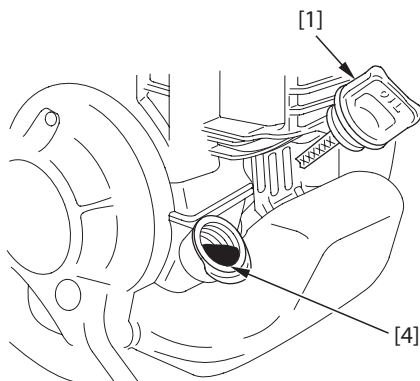


MOTOROLIE VERVERSEN

NB : Olie wordt het snelst en best afgetapt bij warme motor.



1. Controleer of de benzinevuldop [2] stevig is vastgedraaid.
2. Schroef de olievuldop [1] los, houd de machine boven een gelingend blik en ledig het carter [3].
3. Vul het carter met een voorgeschreven olie en controleer het oliepeil [4] (zie blz. 7).



	UMK425E	UMK435E
Motor olie	SAE 10W-30	
Inhoud oliecarter	0,08 l (80 cm ³)	0,10 l (100 cm ³)

4. Breng de olievuldop [1] aan.

VOORZICHTIG:

• Was de handen met water en zeep na contact met gebruikte olie.

NB : Afgewerkte motorolie moet op voorgeschreven wijze worden afgevoerd. De beste manier is, afgewerkte olie in een oliebek te gieten, het blik te sluiten en bij de gemeentereiniging in te leveren. Afgewerkte olie mag onder geen beding bij het huisvuil worden gedaan of buiten op de grind worden gestort.

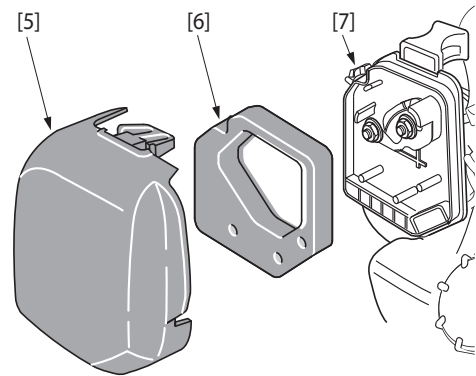
ONDERHOUD LUCHTFILTER

Het filterelement is kunststofschuim en dient tot het vangen van vuil dat anders in de motor terecht zou komen en daar schade aan zou richten. Een vervuild luchtfilter vermindert het motorvermogen en vergroot het brandstofverbruik.

VOORZICHTIG:

• Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter, omdat dit zou kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage van de motor.

1. Neem de filterkap [5] van het filterhuis [7] en verwijder vervolgens het filterelement [6].



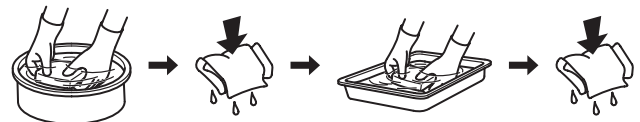
2. Reinig het element in warm zeepsop of met een onbrandbaar oplosmiddel en laat het drogen.
3. Dompel het element in schone motorolie en knijp er de overtollige olie uit.

Reinigen

Uitknijpen en drogen

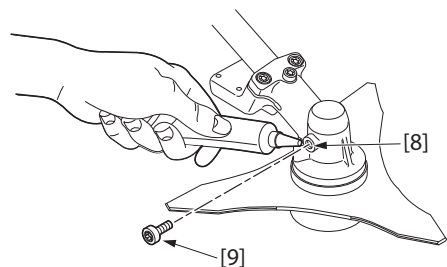
In olie dompelen

Uitknijpen Niet draaien.



4. Breng het element in het filterhuis aan en monteer de kap.

TRANSMISSIE NASMEREN



1. Neem de bout [9] van het transmissiebuis los.
2. Gebruik speciaal lithiumvet (verkrijgbaar bij uw dealer). Steek de tuit van de tube in het boutgat. Knijp in de tube tot het vet uit het boutgat [8] treedt en draai tezelfdertijd het snijgereedschap met de hand om het vet gelijkmatig over de transmissie te verdelen.
3. Breng de bout in het boutgat aan en trek de bout matig vast.

STORINGZOEKEN

ONDERHOUDSSCHEMA

Onderhoud te verrichten volgens de aangegeven tussentijden uitgedrukt in maanden of draaiuren.		Tijdstip			
		Voor het gebruik	Om 3 maanden of om de 25 bedrijfsuren	Om 6 maanden of om de 50 bedrijfsuren	Jaarlijks of om de 100 bedrijfsuren
Onderdeel	Werkzaamheden				
Koelribben motorblok	Reinigen				
Snijgereedschap en kap	Kontroleren				
Buitenkant transmissiekop	Reinigen				
Transmissie	Nasmeren				
Werking gashandle	Kontroleren				
Verking stoknop	Kontroleren				
Stationair toerental / koppeling	Kontroleren				
Luchtfilter-element	Kontroleren				
	Reinigen		(1)		
Luchtfilterhuis	Reinigen		(1)		
Bougie (uitwendig)	Reinigen				
Bougie-elektroden	Kontroleren				
	Reinigen				
Carburateur (uitwendig)	Reinigen				
Kabels en verbindingen	Kontroleren				
Benzineleiding	Kontroleren	Om de 2 jaar (zonodig vervangen) (2)			
Benzinefilter	Kontroleren				(2)
Koppelingsveer en voering	Kontroleren			(2)	
Carburateur (inwendig)	Kontroleren				(2)
	Nastellen				(2)
Motorolie	Kontroleren				
	Verversen	Na de eerste 10 bedrijfsuren en vervolgens om de 6 maanden of 50 bedrijfsuren			
Benzinetank (uitwendig)	Reinigen				
Klebspeling	Nastellen				(2)
Bouten en moeren	Kontroleren / natrekken				

(1) Vaker bij gebruik in stoffige omgeving.

(2) Deze onderhoudswerkzaamheden moeten door uw onderhoudsdealer worden uitgevoerd.

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Blz
Motor start niet.	1. Geen benzine.	6
	2. Stopknop op STOP.	7
	3. Bougiekabel kapot of los.	10
	4. Bougie defect of elektrodenafstand te groot.	10
	5. Motor verzopen. Bougie demonteren en drogen.	10
	6. Benzinefilter vervuild - reinigen.	-
Machine start moeilijk.	1. Luchtfilter vervuild.	11
	2. Vuil in de benzine of gebrek aan vermogen.	-
	3. Water in de benzine.	-
	4. Ontluchtopening in benzinetank of carburateur verstopt.	-
	5. Motor warm en choke dicht. Choke openen.	8
Motor loopt onregelmatig.	1. Bougie defect of elektrodenafstand te groot.	10
	2. Luchtfilter vervuild.	11
Motor loopt warm.	1. Elektrodenafstand te groot.	10
	2. Luchtfilter vervuild.	11
	3. Koelribben motorblok vervuild.	-
	4. Gebrek aan olie.	7
	5. Pulley starterkoord vervuild.	-
Machine trilt hevig.	1. Snijgereedschap niet goed gebalanceerd of gemonteerd.	4
	2. Losse motorbevestigingsbouten.	-

VERVOER EN OPSLAG

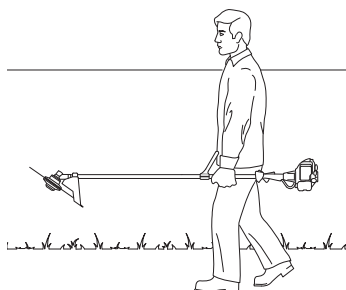


VERVOER

WAARSCHUWING

Vervoer of draag alleen een uitgeschakelde machine met de beschermkap op het mes of de trimmerkop.

Dragen: In het midden van het aandrijfshuis vastnemen, en in evenwicht houden. Vervoeren: Goed vastbinden en voorkomen dat er benzine uitlekt.



OPSLAG

Wanneer de machine langer dan 2 maanden opgeborgen wordt, moet het onderstaande onderhoud worden uitgevoerd:

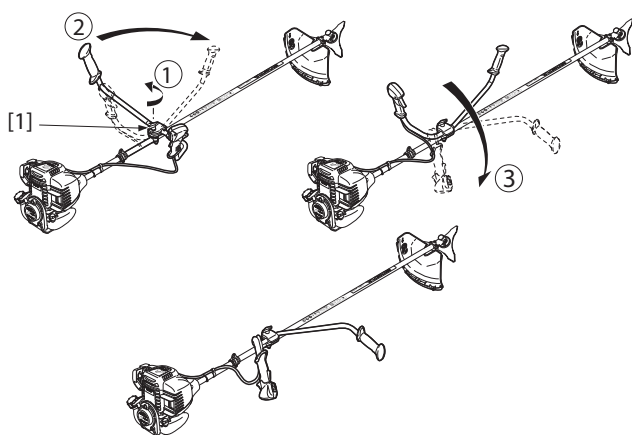
- Benzinetank ledigen en motor laten draaien tot de carburateur droogvalt.
- Bougie verwijderen en een paar druppels olie op de zuiger gieten (dezelfde olie als die in het oliecarter).
- Langzaam aan het starterkoord trekken op de olie over de cilinder- en zuigerwanden te verdelen en bougie in de cilinderkop schroeven.
- Plantaardig en ander vuil verwijderen (koelribben, transmissiekop, onder de beplating).
- Blanke delen inoliën.
- Machine in fabrieksverpakking en droog en koel opbergen.
- Bij staand opgeborgen machine: Motor onderaan en machine voor omvallen behoeden.

HET STUUR INVOUWEN (ALLEEN VOOR TYPE UEET)

Om de bosmaaier eenvoudig weg te bergen, kan men het stuur draaien. Ga te werk volgens de onderstaande instructies.

VOORZICHTIG:

- Draai het stuur altijd rechtsom.
- Draai het stuur nooit meer dan een kwart slag.
- De knop [1] mag niet meer dan 6 slagen worden los gedraaid.



UIT DE WINTERBERGING HALEN









1. Neem de bougie los, controleer of deze schoon is en de afstanden tussen de elektroden juist is. Trek een paar keer aan het starterkoord om eventueel vuil uit te werpen.
2. Draai de bougie handvast aan en voorts met de bougiesleutel goed vast (een achtste tot een kwartslag is voldoende).
3. Controleer de smeerolie op vuil en vervolgens het oliepeil.
4. Vul de benzinetank en start de motor.

NB: Indien u voor winterberging olie in de cilinder heeft gegoten, zal de motor even roken, maar dat is volkomen normaal.

ACCESSOIRES

COURANTE ONDERDELEN, VERBRUIKSPRODUCTEN

Afhankelijk van model worden bepaalde accessoires standaard meegeleverd. Alle accessoires kunnen worden nabesteld.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Gras en onkruid, kaalslag	 72560-VL6-P31 Standaard			
Doornheggen en struikgewas	 72511-VL6-P31 (Ø 255 mm) Standaard			
Grote grasoppervlakken	 72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm) Optie			
Hout, onderhout, kreupelhout (optie voor de model UMK435E UEET)	 - Verboden		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm) Optie	
Courante onderdelen				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Luchtfilter			
	31915-Z0H-003			
	Ontstekingsbougie			
	28462-ZM3-003			
	Trekkoord voor starter			
Verbruikspullen				
	08221-888-010MP			
	Motorolie			

WAARSCHUWING

Voor uw veiligheid, is het formeel verboden om het even welke andere toebehoren te stijgen dan die die specifiek voor uw model en soort bosmooiers worden ontworpen, hierboven op een lijst gezet.







TECHNISCHEGEGEVENS

MODEL		UMK425E2	
TYPEN		LEET	UEET
TECHNISCHE GEGEVENS			
Beschrijvingscode		HAHF	HAJF
Funtie		Lang gras en struikgewas maaien	
Afmetingen L x b x h	mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Drooggewicht (zonder mes, motorolie, brandstof)	kg	6,2	6,5
MOTOR			
Model		GX25T	
Beschrijvingscode		GCALT	
Type		4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor	
Cylinderinhoud	cm ³	25,0	
Boring / Slag	mm	35,0 x 26,0	
Nettovermogen** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tpm)	0,72 / 7 000	
Max. netto paar van de motor** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (tpm)	1,0 / 5 000	
Maximumtoerental	min ⁻¹ (tpm)	10 000 MIN	
Stationair toerental	min ⁻¹ (tpm)	3 100 ±200	
Motorolie		SAE 10W-30	
Inhoud oliecarter	ℓ (cm ³)	0,08 (80)	
Benzine		Zonder lood	
Inhoud benzinetank	ℓ (cm ³)	0,58 (580)	
Verbruik	ℓ/h	0,54	
Ontsteking		Transistor-magnet	
Merk en type bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membrane	
Transmissie		Haakse overbrenging	
Transmissieverhouding		14 / 19	
Toerental snijgereedschap	min ⁻¹ (tpm)	7 000 (9 200*)	
Lengte nyloonsnoer Snoer Ø 2,7 mm (standaard)	m	3	
Gebruik op één tank benzine	g/kWh	340	
Kooldioxide (CO2) emissies***		Zie «Overzicht CO2-informatie» op www.honda-engines-eu.com/co2	

* Waarden tussen haakjes: machine uitgerust met vast snijgereedschap (3- of 4-bladsmes).

** Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens SAE J1349 en geleverd met een productiemachine GX25T bij 7 000 min⁻¹(tpm) (Nettovermogen) en SAE J1349 bij 5 000 min⁻¹(tpm) (Max. netto paar van). Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfstoerental, omgevingscondities, onderhoud e.d

*** Deze meetresultaten voor CO2 betreffen metingen volgens een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden, gedaan op een (basis)motor die representatief is voor het betrokken motortype (de betrokken motorfamilie); zij impliceren of vormen geen enkele garantie voor de prestaties van een bepaalde motor.





		UMK425E2			
		LEET		UEET	
					
Het equivalent geluidsdrukkniveau bij de oren van de operator (volgens de norm ISO 22868)	dB(A)	95	94	95	94
Meetonzekerheid	dB(A)	1,5	1		
Gemeten geluidsvermogen (volgens de norm ISO 22868)	dB(A)	104	104	104	104
Meetonzekerheid	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/EG)	dB(A)	109			
Equivalent trillingsniveau (volgens de norm EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	10 (V / A)	10 (V / A)	4 (L / R)	5 (L / R)
Meetonzekerheid	m/s ²	3	5	2	

MODEL		UMK435E3	
TYPEN		LEET	UEET
TECHNISCHE GEGEVENS			
Beschrijvingscode		HAKF	HALF
Funtie		Lang gras en struikgewas maaien	
Afmetingen L x b x h	mm	1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Drooggewicht (zonder mes, motorolie, brandstof)	kg	7,3	7,6
MOTOR			
Model		GX35T	
Beschrijvingscode		GCAMT	
Type		4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor	
Cylinderinhoud	cm ³	35,8	
Boring / Slag	mm	39,0 x 30,0	
Nettovermogen** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tpm)	1,0 / 7 000	
Max. netto paar van de motor** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (tpm)	1,6 / 5 500	
Maximumtoerental	min ⁻¹ (tpm)	10 000 MIN	
Stationair toerental	min ⁻¹ (tpm)	3 100 ±200	
Motorolie		SAE 10W-30	
Inhoud oliecarter	ℓ (cm ³)	0,10 (100)	
Benzine		Zonder lood	
Inhoud benzinetank	ℓ (cm ³)	0,63 (630)	
Verbruik	ℓ /h	0,71	
Ontsteking		Transistor-magnet	
Merk en type bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membrane	
Transmissie		Haakse overbrenging	
Transmissieverhouding		15 / 20	
Toerental snijgereedschap	min ⁻¹ (tpm)	7 000 (9 200*)	
Lengte nyloonsnoer Snoer Ø 2,7 mm (standaard)	m	3	
Gebruik op één tank benzine	g/kWh	360	
Kooldioxide (CO2) emissies***		Zie «Overzicht CO2-informatie» op www.honda-engines-eu.com/co2	

* Waarden tussen haakjes: machine uitgerust met vast snijgereedschap (3- of 4-bladsmes) of zaagblad.

** Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens SAE J1349 en geleverd met een productiemachine GX25T bij 7 000 min⁻¹(tpm) (Nettovermogen) en SAE J1349 bij 5 500 min⁻¹(tpm) (Max. netto paar van). Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfstoerental, omgevingscondities, onderhoud e.d.

*** Deze meetresultaten voor CO2 betreffen metingen volgens een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden, gedaan op een (basis)motor die representatief is voor het betrokken motortype (de betrokken motorfamilie); zij impliceren of vormen geen enkele garantie voor de prestaties van een bepaalde motor.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Het equivalent geluidsdrukniveau bij de oren van de operator (volgens de norm ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Meetonzekerheid	dB(A)	1			
Gemeten geluidsvermogen (volgens de norm ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Meetonzekerheid	dB(A)	1			
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/EG)	dB(A)	109			
Equivalent trillingsniveau (volgens de norm EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7 (V / A)	8 (V / A)	5 (L / R)	5,5 (L / R)
Meetonzekerheid	m/s ²	3	4	2	2,5

MEMO

INTRODUCCIÓN

Señora, señor,

Acaba de comprar una desbrozadora Honda y le agradecemos su confianza.

Este manual se ha redactado para familiarizarlo con esta nueva máquina, permitiéndole utilizarla en las mejores condiciones y mantenerla en buen estado.

Deseamos de hacer que pueda aprovecharse de la mejor manera de las evoluciones tecnológicas, nuevos equipos o materiales y de nuestra experiencia, los modelos se han ido mejorando regularmente. De ahí que las características y informaciones contenidas en este manual se puedan modificar sin aviso previo y sin obligación a actualizarlo.

Las ilustraciones de este manual muestran el modelo más representativo para el tema tratado.

Si tiene un problema o cualquier pregunta en relación con la máquina, diríjase a su concesionario o a un revendedor homologado por Honda.

Conserve este manual al alcance de la mano para consultarlo en cualquier momento y asegúrese de que acompaña la máquina si se trata de una reventa.

Le recomendamos lea el seguro de garantía para conocer todos sus derechos y responsabilidades.

El seguro de garantía es un documento separado suministrado por su concesionario. Está prohibido hacer cualquier reproducción, incluso parcial, de la presente publicación, sin autorización escrita previa.

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cualquier pieza de la máquina puede representar una fuente potencial de peligro en caso de uso incorrecto o de un deficiente mantenimiento.

Es conveniente prestar mucha atención a los puntos precedidos de las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA

Hay riesgo de heridas corporales graves o incluso de muerte en caso de incumplimiento de las instrucciones.

ATENCIÓN:

• Hay un riesgo eventual de heridas corporales o de deterioro del material en caso de incumplimiento de las instrucciones.

NOTA: Fuente de informaciones útiles.

CÓMO IDENTIFICAR SU MÁQUINA

UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

El modelo de su máquina aparece indicado en la etiqueta de identificación y está compuesto por una serie de letras y cifras (véase página 4).

Escriba aquí el número de serie de la máquina

Inscriba aquí el modelo de la máquina

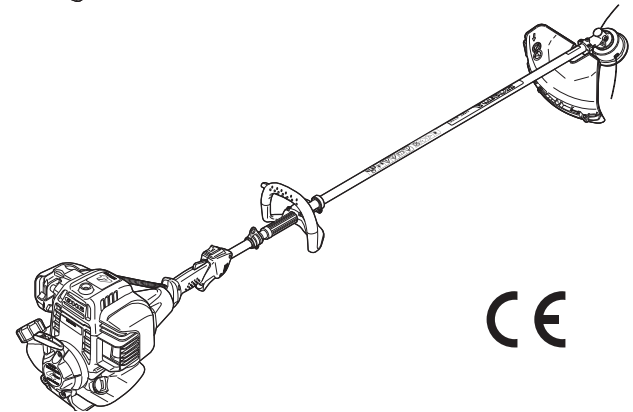
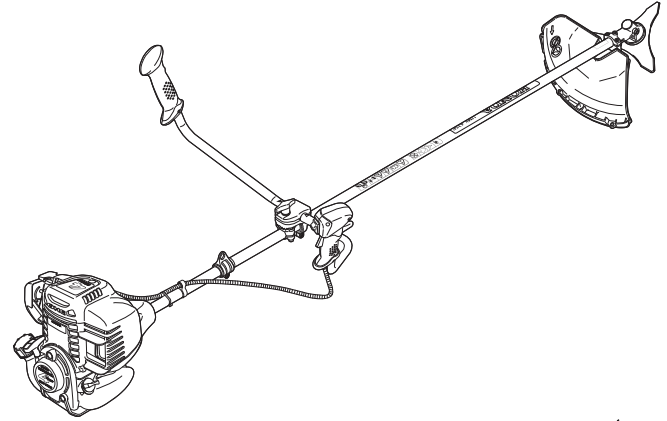
HONDA

MANUAL DEL PROPIETARIO

(Traducción del manual original)

UMK425E - UMK435E

Desbrozadoras



CE

INDICE

Introducción	1
Instrucciones de seguridad	2
Etiquetas de seguridad	4
Identificación de la máquina	4
Descripción general	4
Montaje	5
Preparación y verificación antes del uso	6
Arranque y parada del motor	7
Uso	8
Mantenimiento	9
Diagnóstico de averías	12
Transportar y guardar	13
Accesorios	13
Especificaciones técnicas	14
Direcciones de los principales concesionarios Honda	17
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"	18

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cualquier pieza de la máquina puede representar una fuente potencial de peligro en caso de uso incorrecto o de un deficiente mantenimiento.

Es conveniente prestar mucha atención a los puntos precedidos de las siguientes palabras:

ADVERTENCIA

Hay riesgo de heridas corporales graves o incluso de muerte en caso de incumplimiento de las instrucciones.

ATENCIÓN:

• Hay un riesgo eventual de heridas corporales o de deterioro del material en caso de incumplimiento de las instrucciones.

NOTA : Fuente de informaciones útiles.



Este signo le incita a ser prudente al realizar ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de las páginas siguientes con referencia al punto o puntos indicados en la casilla.

FORMACIÓN:

A1. Lea atentamente las instrucciones de este manual. Familiarícese con el uso correcto y los mandos antes de utilizar la desbrozadora. Sepa parar el motor rápidamente.

A2. Utilice la desbrozadora para el uso a que está destinado, o sea:

- Para cortar hierba con las cuchillas de corte flexibles en parterres, arbustos, paredes, cercas o césped y para el acabado final después de cortar con el cortacésped.
- Para cortar hierbas altas y desbrozar con las cuchillas de corte (3 dientes).

A3. No permita nunca el uso de la máquina a niños o personas no familiarizadas con las instrucciones, el uso de la desbrozadora. La regulación local puede exigir una edad límite para el usuario.

A4. No utilice la desbrozadora:

- Cuando se encuentran cerca personas, especialmente niños, o animales domésticos. Cumpla con el perímetro de seguridad de como mínimo 15 m entre la máquina y cualquier persona que pueda estar cerca. Solo una persona debe manejar la desbrozadora.
- Nunca use la máquina en caso de fatiga o enfermedad del usuario, o después de consumir medicamentos, drogas, alcohol o sustancias peligrosas que puedan interferir con su capacidad de reflejos y concentración.
- Nunca utilice la máquina si existe riesgo de tiempo adverso, como relámpagos o tormenta, en cuyo caso deje de usarla.
- Si se utilizan cuchillas de corte flexibles, asegúrese de que la extensión de la protección y la cuchilla estén colocadas correctamente para garantizar la longitud correcta de la línea.
- Si no hay dispositivos de seguridad como el protector de herramienta o si el protector está deteriorado.

A5. No intente nunca modificar la desbrozadora. Podría causar un accidente y daños en la desbrozadoras y en otros aparatos. La alteración del motor anula la homologación de tipo UE de este motor.

- No conecte ninguna extensión al silenciador.
- No modifique el sistema de admisión.

A6. Recuerde que los accidentes o los riesgos a que se exponen terceros y sus pertenencias son responsabilidad del usuario o propietario.

A7. La desbrozadora está equipada con dispositivos de seguridad que nunca deben modificarse ni retirarse, ya que de lo contrario la garantía podría quedar anulada y el fabricante exonerado de cualquier responsabilidad. Compruebe siempre que los dispositivos de seguridad funcionen antes de utilizar la máquina.

PREPARACIÓN

B1. Cuando use la máquina, use siempre zapatos de seguridad fuertes, antideslizantes y pantalones largos. No use la máquina con los pies descalzos o usando zapatos abiertos.

No use cadenas, pulseras o ropa holgada con partes sueltas o con cordones o corbatas. El cabello largo debe ir recogido. Utilice siempre un casco antirruído.

B2. Observe en detalle la zona a desbrozar y elimine todos los objetos extraños que

la máquina podría proyectar (piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.).

B3. ADVERTENCIA: PRLIGRO!

La gasolina es muy inflamable.

- Conserve la gasolina en recipientes especialmente previstos para eso.

- Efectúe el llenado únicamente fuera, antes de arrancar el motor y no fume durante esta operación o cualquier manipulación de gasolina.

- No saque el tapón del depósito de gasolina ni efectúe el llenado mientras esté funcionando el motor o está todavía caliente.

- No arranque el motor si se ha derramado gasolina: aleje la desbrozadora de la zona en que se ha vertido la gasolina y no provoque ninguna inflamación mientras la gasolina no se haya evaporado y que los vapores no se hayan disipado.

- Cierre correctamente el depósito y el recipiente, apretando correctamente los tapones.

B4. Reemplace los silenciadores de escape defectuosos.

B5. Antes de cada utilización, proceda siempre a una verificación general y en particular el aspecto de las herramientas, conjunto de corte, tapas de protección y tapones de fijación, para asegurarse de que no están desgastados ni deteriorados o aflojados. Verifique siempre que los gatillos de control de gases y el botón de parada «STOP» funcionan correctamente.

Asegúrese de que la máquina está en perfecto estado para utilizarla de forma segura:

- No modifique los dispositivos de control y de seguridad.
- Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible.
- Compruebe la estanqueidad del contacto del cable de encendido de la bujía. Un contacto suelto puede producir una chispa y provocar un incendio.
- Asegúrese de que las manijas están limpias y secas, sin aceite ni suciedad de otro tipo.

B6. Cuide que las manijas y el punto de enganche del arnés estén correctamente posicionados, y que la máquina esté bien equilibrada. Las posiciones y reglajes correctos se explican en el capítulo «Preparación y verificación antes del uso» de este manual.

B7. Cuide de que el ralentí esté correctamente ajustado para que la herramienta se detenga al soltar el gatillo de mando de los gases.

B8. Coloque la cubierta de las cuchillas de corte en el cortador tipo cuchilla durante las operaciones de extracción e instalación.

- Gire el conmutador de motor hacia la posición «STOP», y desmonte el capuchón de bujía de encendido.
- Durante la operación, lleve guantes.

B9. Arrancar la máquina y acelerar a fondo. Soltar el acelerador y cerciorarse de que el equipo de corte se pare y permanezca inmóvil. Si el equipo de corte funciona cuando el acelerador está en régimen de ralentí, controlar el ajuste del ralentí del carburador.

USO

- C1.** No deje funcionar el motor en un lugar cerrado, en que los vapores tóxicos de monóxido de carbono puedan acumularse.
- C2.** Trabaje únicamente con la luz del día. Nunca utilice la máquina si existe el riesgo de condiciones meteorológicas adversas, como por ejemplo relámpagos o tormentas. En este caso, detenga el funcionamiento. Respete las reglamentaciones legales que pueden diferir de una localidad a otra.
- C3.** Siempre que sea posible, evite utilizar la máquina en un terreno mojado.
- C4.** Cuando utilice la máquina, asegúrese de cumplir con la separación de seguridad de las cuchillas de corte flexibles con respecto al punto de fijación de la correa.
- C5.** Ande, no corra ni se ponga en situación inestable. Tenga cuidado con los obstáculos como piedras, troncos etc. que podrían hacerle tropezar.
- C6.** Asegure sus pasos en las pendientes. Trabaje las pendientes en sentido transversal, nunca bajando o subiendo.
- C7.** Recuerde que el operador o el usuario es responsable de los accidentes o sucesos imprevistos que puedan afectar a otras personas en sus propiedades. El usuario es responsable de controlar los posibles riesgos debidos al suelo sobre el que se trabajará y de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad y la de los demás, en particular en terrenos inclinados, accidentados, resbaladizos o inestables, o cerca de agujeros, zanjas u orillas.
- C8.** No modifique nunca el reglaje del motor para ponerlo en sobretensión.
- C9.** Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no haya nadie a menos de 15 m de la máquina, que el accesorio de corte no toque el suelo y que la máquina esté en una posición estable.
- C10.** Arranque el motor con precaución, respetando las instrucciones de uso y quedándose alejado de la herramienta.
- C11.** Pare el motor y desconecte el hilo de bujías en los siguientes casos:
 - Antes de cualquier intervención en el sistema de corte.
 - Antes de cualquier operación de limpieza, verificación, reglaje o reparación de la desbrozadora.
 - Los únicos reglajes que se realizan con el motor encendido son los del carburador y del ralentí.
 - Durante esta operación, procure evitar que la herramienta entre en contacto con cualquier objeto y que la máquina esté en posición estable.
 - Al chocar con un objeto extraño, controle el sistema de corte y el árbol de transmisión verificando si están estropeados. Efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
 - Si la desbrozadora empieza a vibrar de manera anormal, busque inmediatamente la causa de estas vibraciones y repárelas.
- C12.** Pare el motor en los siguientes casos:
 - Siempre que se deje sin vigilancia la desbrozadora.
 - Antes de llenar con gasolina.
 - Durante los desplazamientos entre zonas de trabajo.
- C13.** Retire periódicamente la hierba enredada y la broza de la toma de la herramienta de corte (si hay una obstrucción, limpie la zona de la herramienta de corte o de la protección de la herramienta, tomando la precaución de parar el motor y desconectar el capuchón de la bujía).
- C14.** Existe riesgo de «expulsión» (expulsión de la cuchilla) con todas las cuchillas de corte rígidas.
- C15.** El uso de accesorios distintos a los recomendados por Honda puede ocasionar daños en la desbrozadora que no serán cubiertos por la garantía.

C16. ATENCION

Los niveles de ruido y vibración indicados en este manual son los valores máximos de funcionamiento de la máquina. El uso de una cuchilla de corte desequilibrada, una velocidad de movimiento excesiva y la falta de mantenimiento tienen un efecto significativo en las emisiones de sonido y vibraciones. Las vibraciones pueden causar trastornos en el flujo sanguíneo a las manos ("enfermedad de los dedos blancos"). Por lo tanto, es necesario tomar medidas preventivas para eliminar en la medida de lo posible cualquier daño ocasionado por los altos niveles de ruido y las tensiones a cuenta de las vibraciones; asegúrese de que se haya realizado un correcto mantenimiento de la máquina, use un casco antirruído, guantes cómodos y tómese descansos durante el trabajo.

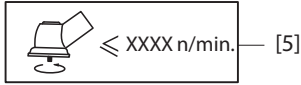
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- D1.** Mantener todas las tuercas y tornillos apretados para garantizar condiciones seguras de uso. Un mantenimiento regular es esencial para asegurar y conservar la calidad de rendimiento.
- D2.** No utilice la máquina con piezas deterioradas o usadas. Las piezas se deben reemplazar y no reparar. Utilice piezas originales de Honda. Las herramientas de corte siempre deben llevar la marca del fabricante y la referencia y la velocidad máxima de utilización. Piezas de calidad no equivalente pueden deteriorar la máquina y comprometer su seguridad.
- D3.** Lleve guantes gruesos para el desmontaje y el montaje del dispositivo de corte.
- D4.** No guarde la desbrozadora con gasolina en el depósito en un local en que los vapores de gasolina podrían alcanzar una llama, una chispa o una fuente importante de calor.
- D5.** Guárdela en un local seco y limpio, fuera del alcance de los niños.
- D6.** Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en un local cualquiera.
- D7.** Para reducir los riesgos de incendio, saque todas las hojas, hierbas y aceite sobrante de la desbrozadora, en particular deje limpios las aletas de refrigeración del motor, el tubo de escape y la zona de almacenamiento de la gasolina.
- D8.** Al almacenar o transportar la máquina, las cuchillas de corte siempre deben estar cubiertas por su protección de transporte para evitar lesiones accidentales.
- D9.** Si debe vaciar el depósito de gasolina, efectúe esta operación fuera y con el motor frío.
- D10.** A efectos de respetar el medio ambiente, no se debe desechar el aceite gastado o la gasolina vertiéndolos a la alcantarilla, o a la calle o en el suelo. Una gasolinera local se encargará de que se recicle el aceite y la gasolina con total seguridad.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Su desbrozadora se debe utilizar con prudencia. Para ello se han colocado en la máquina etiquetas destinadas a recordarle las principales precauciones de utilización, en forma de pictogramas. Su significado se describe más adelante. Se considera que estas etiquetas forman parte de la máquina. Si una de ellas se despegó o es difícil de leer, contacte con su concesionario para que la reemplace. También le recomendamos lea atentamente las instrucciones de seguridad (véase página 2).

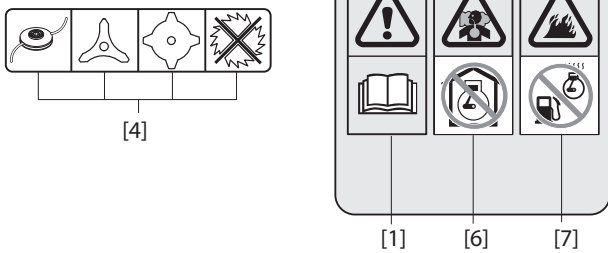
Velocidad de rotación



Instrucciones generales



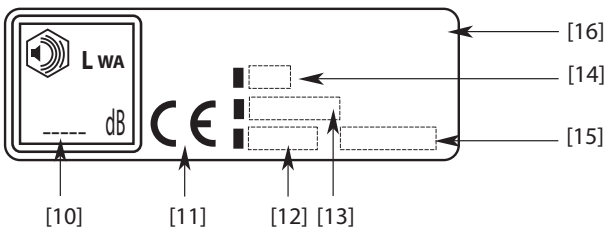
Herramientas de corte autorizadas



- [1] **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones atentamente, y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
- [2] **ADVERTENCIA:** Riesgo de proyecciones. Procure alejar a las personas o animales domésticos hasta 15 m como mínimo mientras se utiliza la máquina
- [3] Use protección para los ojos y los oídos, casco, así como calzado y guantes de seguridad.
- [4] Utilice la desbrozadora solo con una herramienta de corte de hilo de nylon o discos de metal. No utilice cuchillas de sierra circulares con la protección estándar del accesorio de corte.
- [5] Información sobre la velocidad de rotación de la herramienta de corte.
- [6] El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.
- [7] La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.
- [9] La máquina equipada con cuchillas de corte puede salir despedida violentamente hacia un lado si las cuchillas de corte entran en contacto con objetos sólidos. Para evitar contactos accidentales con las cuchillas de corte giratorias, procure que tanto las personas como los animales domésticos se encuentren como mínimo a 15 metros de la desbrozadora cuando esté en uso.

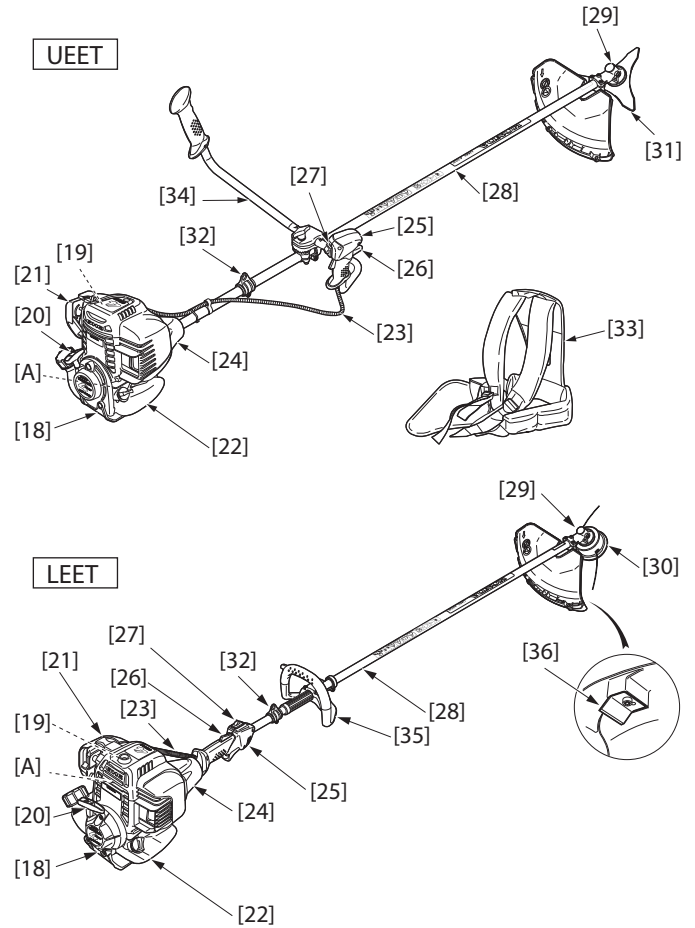
IDENTIFICACIÓN DE LA MAQUINA

[A] Placa de identificación



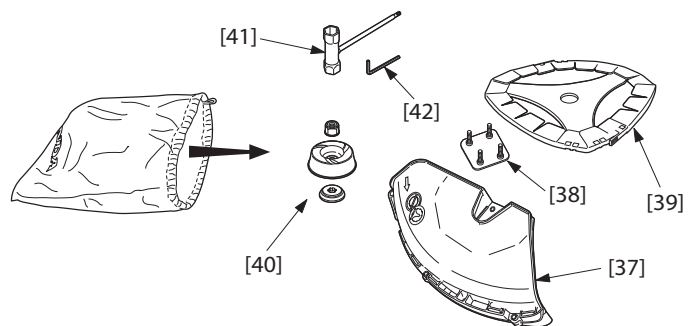
- [10] Nivel de potencia acústica
- [11] Marca CE
- [12] Modelo - Tipo
- [13] Modelo - Nombre
- [14] Año de fabricación
- [15] Número de serie
- [16] Nombre y dirección del constructor

DESCRIPCIÓN GENERAL



IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- [18] Motor
- [19] Bujía de la herramienta de corte
- [20] Asa de lanzador
- [21] Filtro de aire
- [22] Depósito de gasolina autorizados
- [23] Cable de acelerador
- [24] Cáster de embrague
- [25] Manija de mando
- [26] Gatillo de control de gases
- [27] Interruptor Marcha/Parada
- [28] Arbol de transmisión
- [29] Caja de transmisión
- [30] Cuchillas de corte flexibles
- [31] Cuchillas de corte (3 dientes)
- [32] Punto de enganche del arnés
- [33] Arnés doble
- [34] Manillar
- [35] Manija simple
- [36] Cuchilla



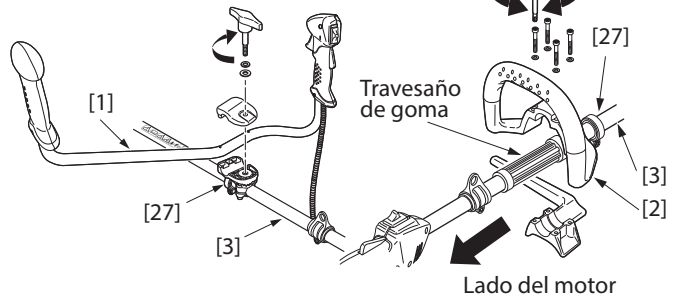
CONTENIDO DE LA BOLSA

- [37] Protección del accesorio de corte
- [38] Tornillo y travesaño
- [39] Cuchillas de corte (3 dientes)
- [40] Estabilizador, travesaño y tuerca
- [41] Llave multiusos
- [42] Llave hexagonal

MONTAJE

MANIJAS Y MANILLAR

El manillar [1] (tipo UEET) o la manija simple [2] (tipo LEET) se debe instalar en el tubo de transmisión [3].

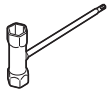


ATENCIÓN:

- Por su seguridad, el manillar no se podrá ajustar más allá del anillo de seguridad [27].
- Tipo UEET: centre el manillar entre las dos flechas [4].

El montaje se debe realizar con herramientas incluidas en el estuche suministrado con el aparato.

[5] Llave de bujía / Llave de terminal torx

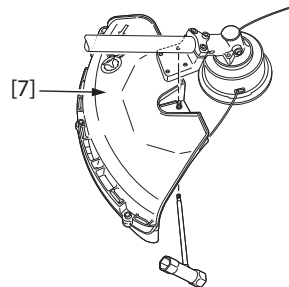


[6] Llave hexagonal



PROTECCIÓN DEL ACCESORIO DE CORTE

Su desbrozadora se suministra con un protector. Instale el protector en la máquina con los 4 tornillos, travesaño [7] suministrados y la llave Torx (Los 4 tornillos y el separador están sujetos a la protección del accesorio de corte).



⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice la desbrozadora sin la pantalla protectora. Las piedras u otros objetos extraños despedidos hacia afuera por el accesorio cortante (cuchillas de corte flexibles o cuchillas de corte) en rotación, o el contacto con el cabezal cortante en rotación, pueden causar lesiones personales o daños materiales.

UTILIZACIÓN CON CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

Junte las dos partes [10] y [9] clipsándolas como se indica en el dibujo. Roscar los tres tornillos con sus arandelas usando una llave torx.

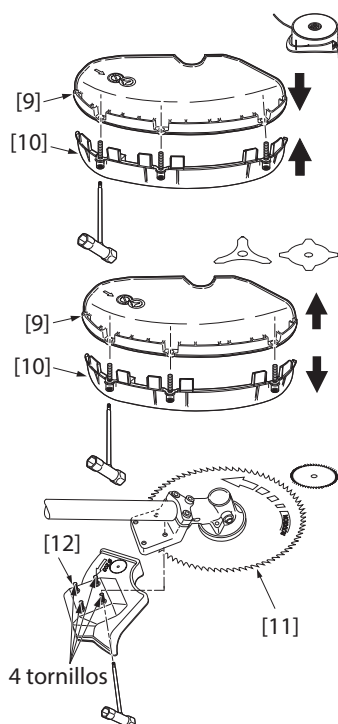
UTILIZACIÓN CON CUCHILLAS DE CORTE

No monte la parte inferior [10].

⚠ ADVERTENCIA

UMK435E tipo UEET:

Cuando utilice la cuchilla de sierra circular Honda [11] (opcional), sustituya siempre la protección del accesorio de corte estándar [10] y [9] por la protección especial Honda [12], disponible como accesorio. El montaje es el mismo que para la protección del accesorio de corte estándar (los 4 tornillos y el separador están sujetos a la protección del accesorio de corte).



MONTAJE DEL SISTEMA DE CORTE

ATENCIÓN:

- Preste especial atención cuando monte los separadores [13]. El lado cóncavo debe estar orientado hacia la transmisión [15].

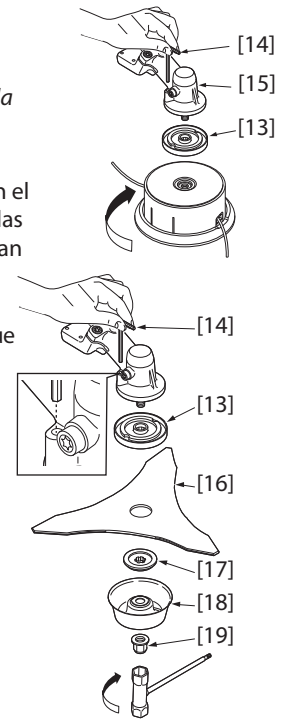
CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

Con el separador [13] ya montado en el eje de transmisión, fije con tornillos las cuchillas de corte flexibles. Se aprietan girando hacia la izquierda.

Utilice la llave hexagonal [14] para inmovilizar la transmisión de modo que las cuchillas de corte flexibles queden correctamente apretadas.

CUCHILLAS DE CORTE (3 DIENTES)

Coloque el disco cortahierba [16] entre los distanciadores [13] y [17] de modo a que las estrías de los distanciadores queden perfectamente encajadas en el eje. Coloque el estabilizador [18]. Bloquee la rotación del árbol con la llave hexagonal [14]. Apriete fuerte la tuerca freno [19] en el sentido antihorario con la llave adecuada.

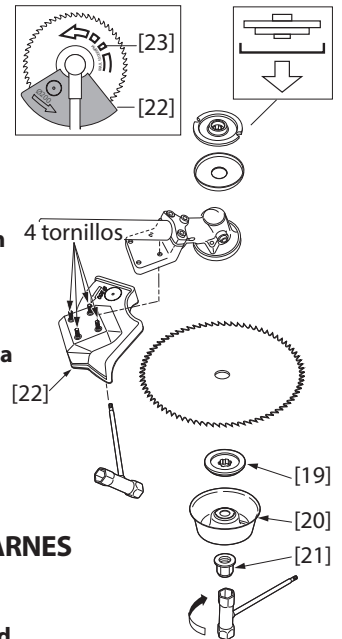


HOJA DE SIERRA CIRCULAR (ACCESORIO OPCIONAL)

El montaje es el mismo que para las cuchillas de corte (3 dientes).

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de este accesorio se limita solo al modelo UMK435EUEET y se debe montar junto con la protección especial del accesorio de corte Honda [22].
- Coloque las cuchillas de corte de la forma adecuada. La flecha en las cuchillas de corte [23] debe estar orientada hacia la misma dirección que la de la protección del accesorio de corte [22].



MONTAJE Y REGLAJE DEL ARNES

⚠ ADVERTENCIA

Es importante, para la seguridad y el confort de uso que ajuste las correas del arnés de modo que no le moleste y que la máquina esté correctamente equilibrada en posición de trabajo.

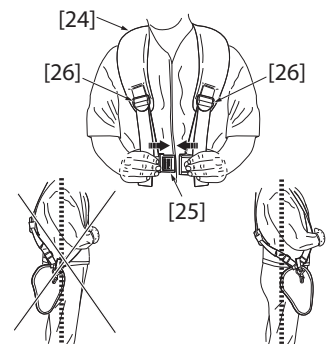
Las máquinas se suministran con un arnés doble [24].

Pase el arnés y ciérrelo con el enganche rápido [25].

Ajuste las correas con las hebillas [26] de modo que la máquina quede suspendida a altura de las caderas.

⚠ ADVERTENCIA

En la parte delantera del arnés se encuentra una placa pectoral de liberación rápida para garantizar la máxima seguridad en caso de darse una situación que requiera la liberación rápida de la máquina y el arnés.



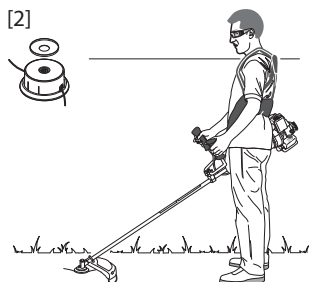
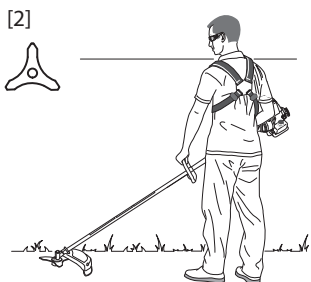
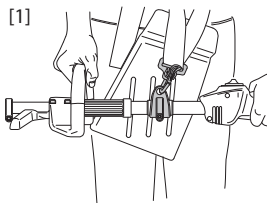
PREPARACIÓN Y VERIFICACIÓN ANTES DEL USO



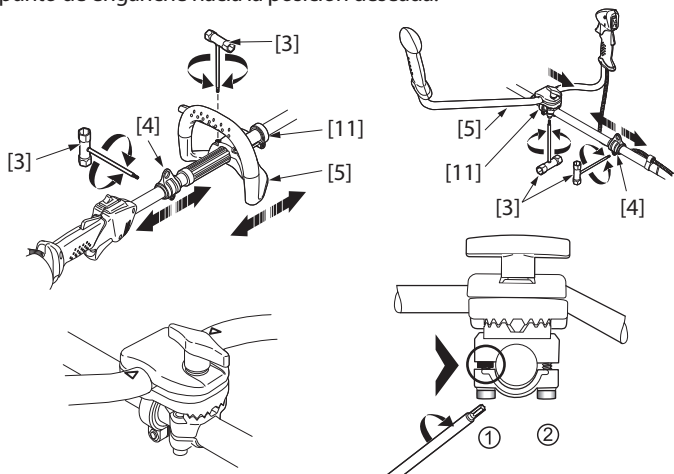
EQUILIBRADO DE LA MÁQUINA

Enganche la máquina como en el dibujo [1].

Cuando la máquina esté en posición, es imperativo que verifique su equilibrado. Esta verificación debe realizarse con el aparato equipado con la herramienta de corte y con depósito de gasolina medio lleno. Ajuste la longitud del arnés de modo que la herramienta quede paralela al suelo, en contacto con el suelo. Si la máquina está equipada con un disco cortahierba, éste se debe montar con el estabilizador (véase página 5). El equilibrado correcto se consigue cuando el protector de la herramienta de corte roza ligeramente el suelo [2].

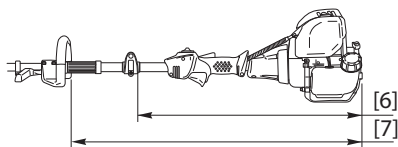


Hacer un pequeño esfuerzo en las manijas debe ser suficiente para levantar la herramienta del suelo. Si un reglaje resulta necesario, desplace el punto de enganche [4] hacia delante si la herramienta es demasiado «pesada», o hacia atrás en caso contrario: afloje los tronillos con una llave Torx [3] suministrada, para desplazar el punto de enganche hacia la posición deseada.

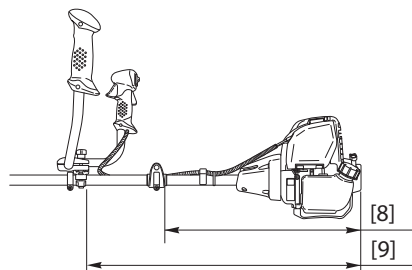


ATENCIÓN:

- Por su seguridad, el manillar no se podrá ajustar más allá del anillo de seguridad [11].
- Tipo UEET: procure no extender demasiado el cable de gases al desplazar el manillar [5]. Verifique que el gatillo del acelerador funciona libremente. Al haber conseguido la posición ideal, verifique de nuevo el equilibrado y en su caso ajuste. Apriete luego con fuerza los tornillos y bloquee las manijas en posición. Como referencia, los ajustes estándar según el modelo de desbrozadora son:



	UMK425E	UMK435E
	Tipo LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Tipo UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

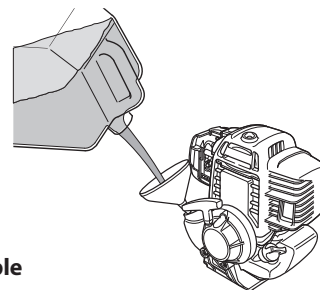
LLENADO DEL DEPÓSITO DE GASOLINA



Emplee gasolina sin plomo E10, con un índice de octanos RON de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto).

⚠️ ADVERTENCIA

La presión puede aumentar en los recipientes que contienen gasolina, debido a la temperatura ambiente. Abra el tapón con precaución para evitar las proyecciones. Conserve el carburante en un lugar fresco, durante periodos cortos y no lo deje nunca al sol. Especificación(es) del combustible necesaria(s) para mantener el rendimiento del sistema de control de las emisiones de escape: Combustible referenciado como E10 en la regulación de la UE.



	UMK425E	UMK435E
Capacidad del depósito de gasolina	0,58 l (580 cm ³)	0,63 l (630 cm ³)
Gasolina recomendada	Super sin plomo	

ATENCIÓN:

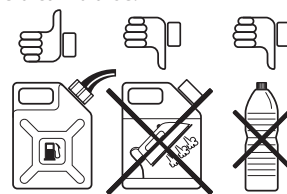
- Limpie el tapón del depósito y sus bordes para evitar que cuerpos extraños entren en el depósito.
- Llène el depósito de carburante utilizando un embudo apropiado o una lata con tapón de tubo.
- Para más comodidad, coloque la máquina en posición de utilización.
- Procure que el aparato esté en posición estable durante la operación, para que no se vuelque.

ALMACENAMIENTO DEL CARBURANTE

NOTA:

- La gasolina se oxidará y se deteriorará durante el almacenamiento. La gasolina vieja puede causar dificultades en el encendido y deja depósitos de goma que obstruyen el sistema de combustible. Si la gasolina contenida en el motor se deteriora durante el almacenamiento, el carburador y otros componentes del sistema de combustible podrían necesitar repararse o cambiarse.

- Tenga cuidado de utilizar contenedores específicamente diseñados para hidrocarburos [10]. Esto evitará que el combustible se contamine debido a la disolución de partículas del recipiente, lo que puede provocar fallos en el funcionamiento del motor.
- Almacenar el carburante al abrigo de la luz del día, en un local a temperatura constante (evitar los cobertizos de jardines).
- La garantía no cubre la obstrucción del carburador ni el endurecimiento de las válvulas debido a la utilización de gasolina pasada o sucia.
- La calidad del carburante sin plomo se altera con mucha rapidez (2 - 3 semanas en algunos casos); no utilice carburante de más de un mes. Almacene el mínimo estrictamente necesario para el consumo mensual.



⚠️ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable, y en ciertos casos, explosiva. Llene el depósito en un lugar ventilado con el motor parado. No fume, no acerque llamas o chispas al lugar en que se efectúa el llenado o al lugar en que se conserva la gasolina. Procure no llenar demasiado el depósito de gasolina (no debe haber gasolina en el orificio de llenado). Al acabar el llenado, verifique que el tapón del depósito está correctamente cerrado. Cuidado con no derramar gasolina mientras se llena el depósito. Las salpicaduras o vapores de gasolina podrían prender fuego. Antes de encender el motor, asegúrese de que la gasolina derramada se ha secado y que los vapores se han disipado. Evite el contacto directo de la gasolina con la piel o respirar vapores. **MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

GASOLINA CON ALCOHÓL

No utilice jamás gasolina que esté pasada, contaminada o mezclada con aceite.

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano.

No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) o gasolina que contenga metanol si no contiene cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

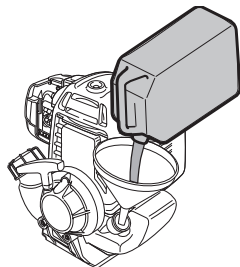
NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor causados por la utilización de gasolina que contenga más cantidad de alcohol que la recomendada no están cubiertos por la garantía.
- Antes de adquirir gasolina de una gasolinera desconocida, compruebe si la gasolina contiene alcohol, y en caso de contenerlo, pregunte el tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si detecta síntomas de mal funcionamiento mientras usa una gasolina concreta. Cámbiese a una gasolina que sepa que contiene menos que la cantidad de alcohol recomendada.

LLENADO DEL DEPOSITO DE ACEITE

⚠️ ADVERTENCIA

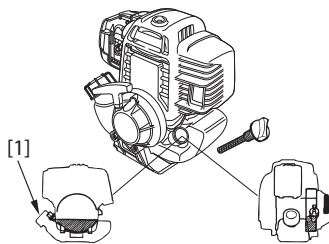
Dejar que funcione el motor con un nivel de aceite insuficiente puede causar daños graves en el motor. Verifique el nivel del aceite en una superficie plana y horizontal, con el motor parado. Utilizar aceite no detergente o para motores de dos tiempos podría reducir la vida útil del motor.



COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Antes de cada uso, mire alrededor y debajo del motor para ver si hay señales de fugas de aceite o combustible.

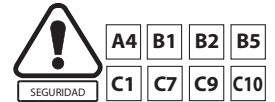
1. Coloque el motor horizontal en una superficie plana.
2. Quite el tapón del dispositivo de llenado de aceite y verifique el nivel; debe llegar hasta arriba del orificio del depósito [1].
3. Si el nivel está demasiado bajo, llene hasta arriba de la tubería de llenado de aceite con el aceite recomendado. Utilice aceite Honda



4 tiempos o un aceite motor equivalente, altamente detergente y de primera calidad, certificada que está conforme con la normativa de los constructores automovilísticos americanos para la clasificación de los servicios SG, SF. Especificaciones del aceite necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de las emisiones de escape: Aceite original Honda.

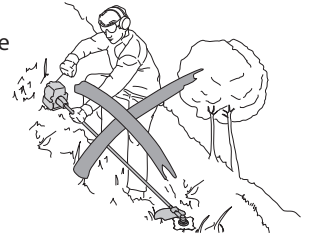
⚠️ ADVERTENCIA

Siempre hay que poner la máquina en el suelo para arrancar. Procure que esté estable y que la herramienta no esté en contacto con ningún objeto o con el suelo.



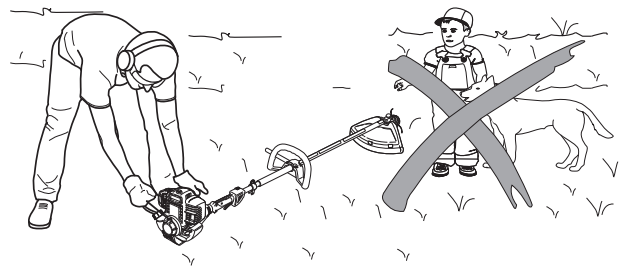
ANTES DE PONER EN MARCHA

Compruebe que las protecciones estén bien ajustadas y apretadas y que dispone de los elementos de protección necesarios para la desbrozadora, como gafas, guantes, botas y protectores auditivos.



Controle el aprete de la herramienta de corte y de las manijas o del manillar. Desplace la máquina del sitio en que se ha realizado el llenado de gasolina.

Póngase en una parte del terreno estable y plana. Asegúrese de que el capuchón de la bujía está colocado.



ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR



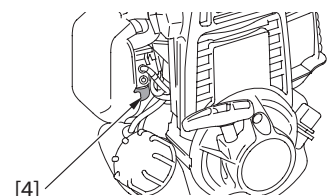
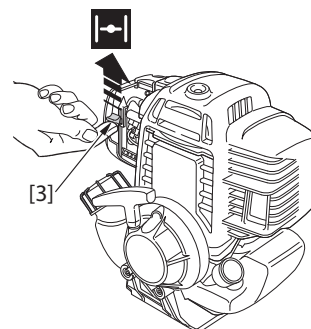
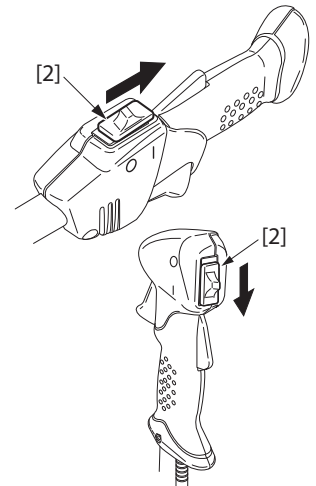
ARRANQUE EN FRIOD

La máquina se considera fría si el motor no ha funcionado más de cinco minutos en los últimos 10 minutos anteriores a la puesta en marcha.

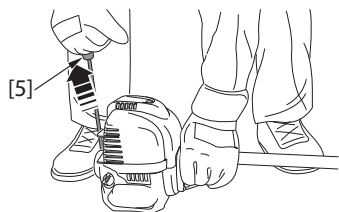
NOTA: Si la temperatura ambiente es demasiado cálida (verano), es posible que el motor arranque mejor sin el estérter.

PARA PONER EN MARCHA, PROCEDA COMO SIGUE:

1. Coloque el botón Marcha/Parada [2] en posición Marcha «|».
2. Ponga la palanca de estérter [3] en posición superior (cerrado).
3. Presione la bomba de cebado [4] varias veces hasta que esté llena de combustible. Aunque la bomba de cebado [4] se presione demasiadas veces, el exceso de combustible regresará al depósito de combustible. Si la bomba de cebado [4] no se presiona lo suficiente, el motor no podrá arrancar.



- Tire ligeramente del asa del lanzador [5] hasta que sienta una resistencia.
- Tire luego enérgicamente hasta que arranque el motor.
- Cuando el motor empieza a arrancar, retroceda la palanca del estérter [3] a la posición inferior.



ATENCIÓN:

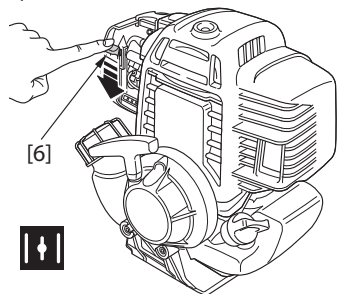
- No tire del asa del lanzador mientras la cuerda no se haya desenrollado completamente.
- No deje que el asa del lanzador vuelva brutalemente contra el motor, hacer que vuelva ligeramente para evitar cualquier daño en el arrancador.

NOTA: Tire siempre de manera fuerte del asa del lanzador, pues en caso contrario no habrá suficientes chispas en la bujía y el motor no se encenderá. No coloque el pie ni la rodilla en el tubo de transmisión para sujetar la máquina, puesto que hay riesgo de que se tuerza y por consiguiente que se estropee la máquina.

ARRANQUE EN CALIENTE

La máquina se considera «caliente» si el motor ha funcionado más de cinco minutos en los últimos diez minutos que preceden la puesta en marcha.

El método de arranque en caliente es idéntico al arranque en frío, excepto que no es preciso utilizar el estérter [6] (tiene que quedar en posición inferior).



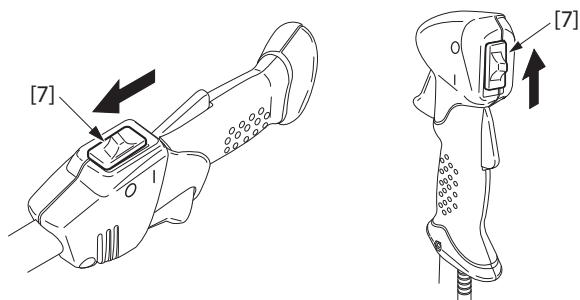
NOTA: Si tiene dificultades para volver a arrancar un motor caliente, proceda de la siguiente manera:

- Ponga el motor en posición OFF (apagado) (O).
- Asegúrese que la palanca del estrangulador esté en posición ON (encendido).
- Mantenga la palanca del acelerador (disparador de potencia) enteramente presionado.
- Tire 3 a 5 veces la manija del arrancador y suelte la palanca del acelerador (disparador de potencia).
- Arranque el motor remitiéndose a los procedimientos descritos más arriba.

ATENCIÓN:

- Asegúrese que el interruptor del motor esté en posición OFF (O).
- Si se realiza esta operación con el interruptor del motor en la posición ON, es posible que las cuchillas de corte giren cuando se arranque el motor, pudiendo ocasionar heridas personales.

PARADA DEL MOTOR



- Para detener el motor, pasar el botón Marcha / Parada a la posición parada (O) [7].
- Este mando también permite apagar la máquina en caso de emergencia.

⚠ ADVERTENCIA

No olvide que la herramienta de corte sigue girando por inercia incluso con el motor apagado.

USO



Leer las
norme de
sicurezza

POSICIÓN DE TRABAJO

Después de haber arrancado la máquina, enganche el arnés como se explicó anteriormente en el capítulo Preparación.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando haga manipulaciones con la máquina, tenga cuidado con no impactar la herramienta de corte y mantenga el cabezal alejado del cuerpo. No use la máquina sin engancharla previamente al arnés.

Mantenga la desbrozadora bien agarrada por los dos puños, como indicado. Trabaje siempre apoyado sobre los dos pies. Tómese algún descanso y cambie las posturas de trabajo.

ATENCIÓN:

- Durante el trabajo, deje siempre que el motor vuelva al ralentí entre las operaciones. Largos periodos de uso a régimen máximo sin carga (sin la herramienta contra la vegetación), pueden deteriorar el motor de manera irremediable.



A4 C11

CON CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

Esta herramienta está destinada a completar el trabajo de un cortacésped. Es muy práctico y eficaz para cortar la hierba a lo largo de los muros o cercados, alrededor de los árboles y postes o las superficies pequeñas o no planas por donde no puede pasar el cortacésped.

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que la cuchilla cortahilo está bien fijada en la protección del sistema de corte.

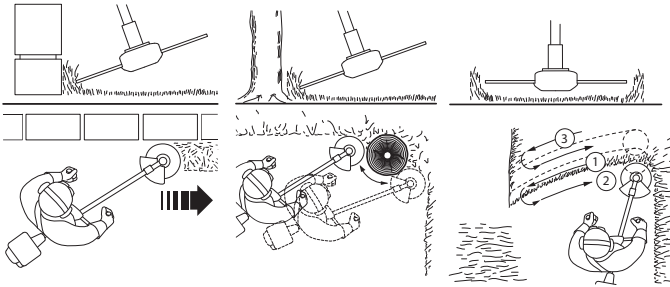
LONGITUD DEL HILO

A la velocidad de rotación máxima, presione suavemente las cuchillas de corte contra el suelo. El hilo saldrá automáticamente. Repita la operación hasta obtener la buena longitud. Al arrancar el motor y la herramienta de corte, el largo del hilo sobrante será cortado automáticamente por la cuchilla situada en el protector.

CORTE

El hilo de nylon permite el corte nítido de la hierba, sin deteriorar la corteza de los árboles y sin impacto violento de una herramienta rígida contra una superficie dura.

Sin embargo, se recomienda no insistir en estas partes principalmente para las plantas jóvenes frágiles y para evitar un desgaste demasiado rápido del hilo. Proceda por etapas para los recortes, inclinando ligeramente el cabezal.



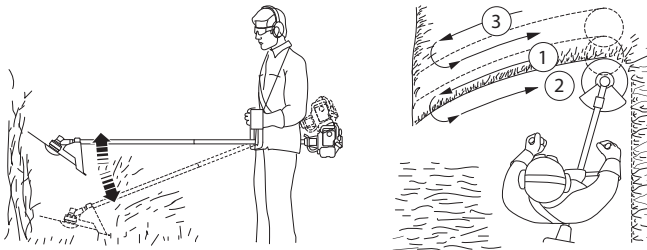
Para las superficies mayores, mantenga el cabezal horizontal y efectúe un movimiento lateral alternativamente de derecha a izquierda y de izquierda a derecha.

CON CUCHILLAS DE CORTE (3 DIENTES Y 4 DIENTES)



ATENCIÓN:

• No utilice cuchillas de corte (3 dientes y 4 dientes) con un diámetro superior a los 255 mm.



CORTE

Las cuchillas de corte son especialmente adecuadas para eliminar malezas densas y enredadas y arbustos como zarzas o arbustos silvestres con un diámetro de tallo inferior a 2 cm. Para podar los arbustos, ponga el cabezal sobre la planta horizontalmente para cortar y disminuir las ramas en pequeños segmentos.

ADVERTENCIA

Es peligroso usar cuchillas de corte para hierba en madera muy dura y/o plantas con un diámetro de tallo grande. Resulta difícil controlar los residuos que salen proyectados del accesorio de corte, que pueden poner en grave peligro al operario y causar graves daños a la desbrozadora.

CON UNA HOJA DE SIERRA CIRCULAR



ADVERTENCIA

La utilización de la hoja de sierra circular está únicamente autorizada sobre los UMK435E de tipo UEET.

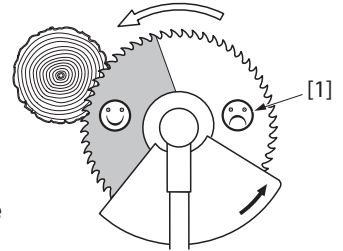
ATENCIÓN:

• Utilice únicamente hojas de sierra de 200 mm de diámetro. Se recomienda la hoja de sierra circular para el corte de malezas, arbustos y árboles pequeños, cuyo tronco no exceda los 6 cm de diámetro.

CORTE

ADVERTENCIA

No deben utilizarse algunos sectores de la cuchilla de sierra [1] puesto que provocarían que la herramienta rebotara debido a la dirección de rotación. Las herramientas colocadas en las desbrozadoras Honda giran hacia la izquierda. NUNCA corte con la mitad derecha de la cuchilla de sierra. La parte a utilizar está representada por el área gris.



Para obtener buenos resultados, se debe efectuar el corte con un movimiento rápido y balanceado hacia la rama o el tronco a cortar. No proceda de manera progresiva. El régimen del motor se resentiría y podría calarse.

ADVERTENCIA

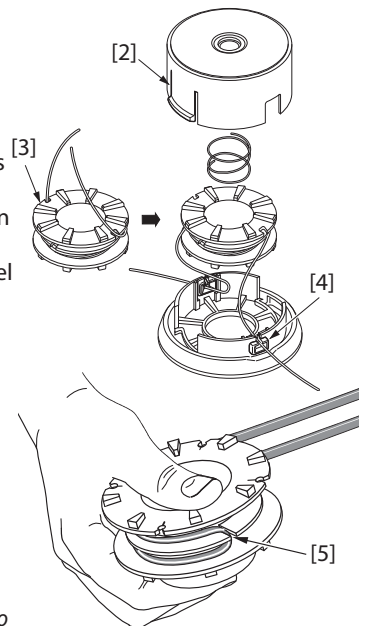
Evalúe la altura de los elementos a cortar y el lugar donde podrían caer. Asegúrese de que la caída no provoque daños a las personas y bienes. Asegúrese de que la cuchilla de sierra no esté atascada en el tronco cuando se caiga. Corte siempre del lado opuesto a la caída.

MANTENIMIENTO

CAMBIO DEL HILO



1. Pulse las lengüetas [2] situadas a ambos lados del cabezal para abrirlo.
2. Saque la bobina y retire el resto de hilo.
3. Prepare 3 metros de hilo de 2,7 mm de Ø, dóblelo en dos partes iguales.
4. Coloque la doblez del hilo en la muesca [5] de la bobina y envuelva el hilo girando en el sentido indicado.
5. Engrane los extremos en dos muescas opuestas [3] (deje que sobrepase 10 cm de hilo).
6. Vuelva a colocar la bobina en su alojamiento pasando los hilos por los dos orificios laterales [4].
7. Monte la tapa.



ATENCIÓN:

• Utilice siempre el hilo de diámetro recomendado en la tabla de especificaciones técnicas.
• Un hilo de sección muy fuerte perjudicaría el rendimiento del motor generando una carga demasiado importante y rebajando así la calidad del trabajo.

ADVERTENCIA

No cambie nunca el hilo de nylon por hilo de otro tipo como alambre. Para evitar lesiones personales graves, desconecte el capuchón de la bujía para que no pueda producirse un arranque accidental. Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando sustituya las cuchillas de corte flexibles.

AFILADO

CUCHILLAS DE CORTE (3 DIENTES Y 4 DIENTES)



Es primordial afilar la herramienta para conseguir una buena calidad del trabajo. Una herramienta poco desgastada puede afilarse con lima. Si el desgaste es más importante, se necesita el uso de un disco de afilar.

ATENCIÓN:

• En cualquier caso, es imperativo conservar un equilibrio correcto en la herramienta. Si no tiene el utillaje necesario o si tiene dudas en cuanto al buen equilibrio de una herramienta de corte, contacte con su concesionario Honda autorizado.

Desmunte la herramienta para afilarla y verifique que no está hendida ni alabeada ni torcida.

Si tuviera alguno de estos defectos, cambie el disco por otro nuevo.

Se pueden usar ambos lados de las cuchillas de corte (3 dientes y 4 dientes).

Cuando una de ellas está desgastada, hay que darle la vuelta para usar los filos de corte de la otra cara.

Solo se debe afilar las partes biseladas de los dientes.

Es importante que conserven un perfil regular y sin inicio de ruptura.

Todos los dientes deben afilarse del mismo modo.

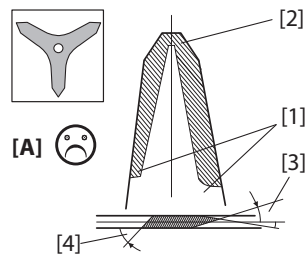
NOTA: Si la máquina vibra de forma anómala después del afilado, indica que las cuchillas de corte no están equilibradas. En este caso, póngase en contacto con su concesionario de servicio.

ATENCIÓN:

• Sustituya las cuchillas de corte cuando se haya alcanzado el límite de desgaste que se muestra en las ilustraciones siguientes.

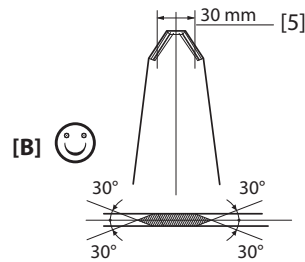
[A] Incorrecto

- [1] Inicio de ruptura
- [2] Límite rebasado y perfil de diente desigual
- [3] Ángulos incorrectos y desiguales
- [4] Perfil de corte incorrecto



[B] Correcto

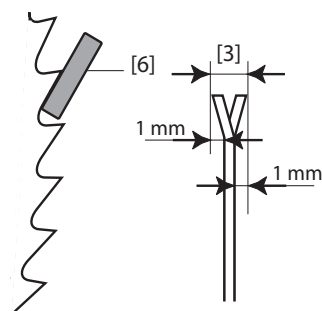
- [5] Límite de afilado



HOJA DE SIERRA CIRCULAR

Una hoja de sierra circular puede afilarse con una lima [6], si su desgaste no es muy grande. Es muy importante conservar el perfil adecuado de la dentadura, así como los ángulos de corte y la vía [3].

Si se requiere un afilado más exhaustivo, póngase en contacto con su concesionario de servicio, que tiene acceso a un equipo de afilado especializado adecuado.

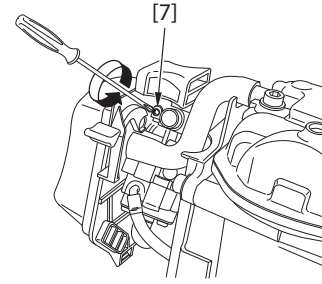


REGLAJE DEL CARBURADOR

MÉTODO

Arranque el motor y deje que funcione hasta la temperatura de utilización.

Gire acto seguido el tornillo de ralentí [7] a derecha o izquierda según el reglaje a obtener.



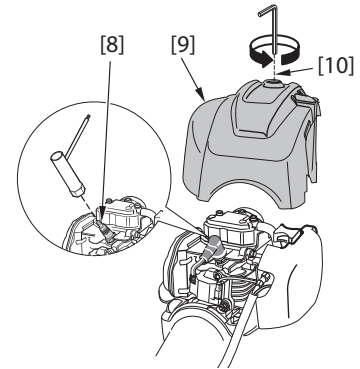
	UMK425E	UMK435E
Ralentí	3 100 ± 200 min ⁻¹ (rpm)	

NOTA: En ralentí, el cabezal no debe girar.

COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

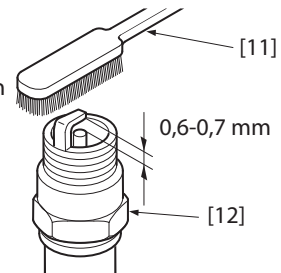


1. Para acceder a la bujía [8], hay que sacar la tapa superior del motor [9]. Destornille el tornillo [10] con la llave hexagonal suministrada.



NOTA: Bajo el capó del motor se encuentran piezas calientes y móviles (volante magnético). No use nunca la desbrozadora sin capó.

2. Saque el capuchón y destornille la bujía con la llave suministrada.
3. Limpie los electrodos con un cepillo metálico [11] para eliminar los depósitos de calamina.
4. Si los electrodos presentan signos de desgaste, cambie la bujía por otra nueva, que tenga las mismas características.
5. Verifique la separación de los electrodos [12] con un juego de láminas de espesor. Cuando se necesite algún reglaje, tuerza con mucho cuidado el electrodo lateral.
6. Enrosque la bujía a mano hasta que se pegue a su asiento.
7. Para una bujía nueva, dar 1/2 vuelta suplementaria con la llave para bujías. Si reinstala la misma bujía, 1/8 a 1/4 de vuelta es suficiente.



PAR DE APRIETE: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

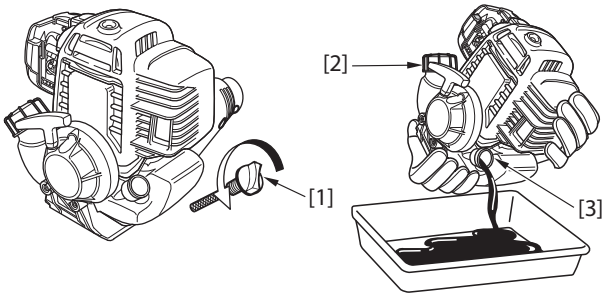
ATENCIÓN:

• Una bujía mal apretada puede recalentarse y deteriorar el motor. Apretando la bujía de manera excesiva o de través, se deteriora el bloque motor irremediablemente.

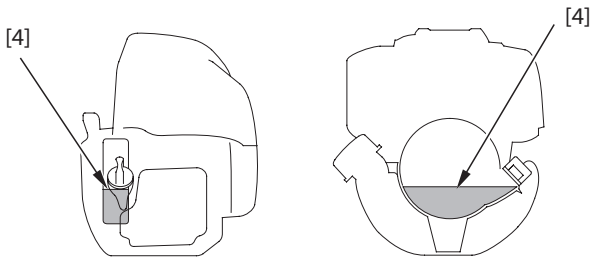
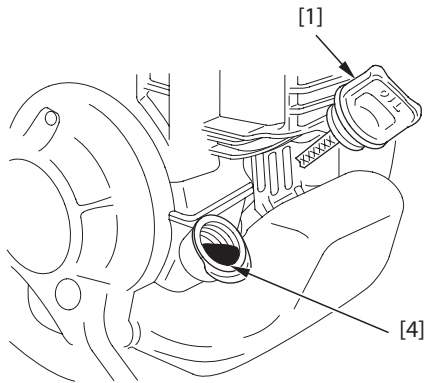
CAMBIO DE ACEITE DEL MOTORE



NOTA: Drene le aceite estando le motore caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.



1. Compruebe que la tapa del depósito de combustible [2] esté apretada.
2. Retire la tapa del orificio de llenado de aceite [1] y drene le aceite en le recipiente del aceite inclinando le motor hacia le cuello del orificio de llenado de eceite [3].
3. Añada le aceite recomendado y compruebe le nivel de aceite [4] (véase página 7).



	UMK425E	UMK435E
Aceite del motor	SAE 10W-30	
Capacidad del deposito de aceite	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

4. Ponga la tapa del orificio de llenado de aceite [1].

ATENCION:

• Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA: Descarte le aceite de motor usado de una manera que sea compatible con le madio ambiente. Sugerimos que lo lleve en un recipiente cerrado a su sitio de eliminación de residuos. No lo tire en le recipiente de basura ni lo vierta en la tierra.

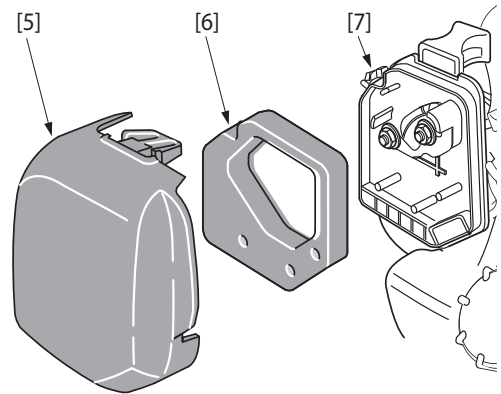
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

El elemento filtrante de espuma debe limpiarse regularmente para evitar que las impurezas entren en el motor y provoquen un desgaste prematuro. Un filtro de aire sucio disminuye la potencia del motor y aumenta el consumo de carburante.

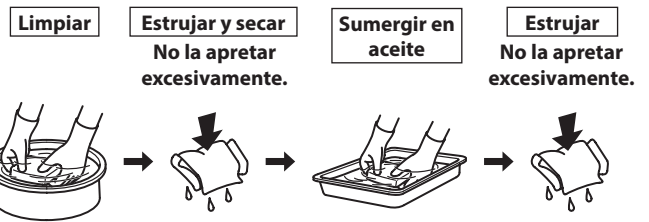
ATENCION:

• No ponga el motor en marcha sin el filtro de aire, pues el motor puede desgastarse de forma prematura.

1. Abra el capó del filtro de aire [5] y saque el elemento filtrante [6] del portafiltro [7].

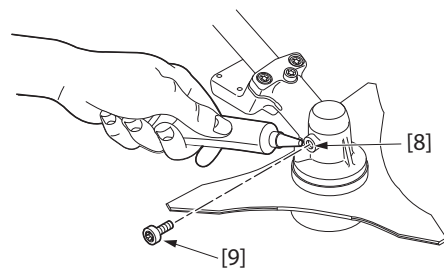


2. Límpiolo con agua jabonosa caliente o disolvente ininflamable y deje secar.
3. Sumerja el elemento en aceite motor limpio y presione para extraer lo que sobre.



4. Coloque el elemento de espuma y el capó del filtro.

ENGRASE DE LA CAJA DE TRANSMISIÓN



1. Afloje el tornillo [9] de la caja de transmisión.
2. Introduzca el extremo del tubo de grasa especial litio (la vende el revendedor Honda) y llene girando la herramienta de corte para que la grasa quede bien distribuida, hasta que ésta salga por el orificio del tornillo [8].
3. Coloque el tornillo y apriete moderadamente.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento a efectuar a los intervalos indicados en meses o en horas de funcionamiento, seleccionando el mejor plazo alcanzado.		Periodicidad			
		A cada uso	Cada 3 meses o 25 horas	Cada 6 meses o 50 horas	Cada año o 100 horas
Elemento	Operación				
Aletas de refrigeración motor	Limpiar				
Estado de la herramienta y del protector	Verificar				
Alrededores de la cabeza de transmisión	Limpiar				
Cabeza de transmisión	Engrasar				
Funcionamiento del gatillo de gas	Verificar				
Funcionamiento del botón de parada	Verificar				
Ralentí / embrague	Verificar				
Elemento de filtro de aire	Verificar				
	Limpiar		(1)		
Caja de filtro de aire	Limpiar		(1)		
Alrededores de la bujía	Limpiar				
Bujía	Verificar				
	Limpiar				
Alrededores del carburador	Limpiar				
Cables y conexiones	Verificar				
Circuito de gasolina	Verificar	Cada 2 años (cambiar si es preciso) (2)			
Filtro de gasolina	Verificar				(2)
Resorte y patines de embrague	Verificar			(2)	
Ralentí	Verificar				(2)
	Ajustar				(2)
Aceite motor	Verificar				
	Cambiar	Cambiar el aceite al cabo de 10 horas y luego cada 6 meses o 50 horas			
Depósito de carburante	Limpiar				
Holgura en las válvulas	Ajustar (2)				(2)
Tornillos y tuercas	Verificar / Apretar				

(1) Limpie con más frecuencia en medio polvoriento.

(2) El mantenimiento de estos puntos debe confiarse a un concesionario de servicio.

Problema	Causa probable	Página
El motor no enciende.	1. No hay gasolina.	6
	2. El botón marcha / parada está en parada.	7
	3. El hilo de la bujía está mal fijado o desconectado.	10
	4. La bujía está defectuosa o los electrodos no están bien separados.	10
	5. El motor está ahogado. Saque la bujía, séquela con un trapo. Móntela.	10
	6. El filtro de gasolina está sucio, límpielo.	-
El encendido es difícil.	1. El filtro de aire está sucio.	11
	2. Hay impurezas en el depósito de gasolina o pérdida de gasolina.	-
	3. Hay agua en el depósito de gasolina y en el carburante.	-
	4. El respiradero en el tapón del depósito de gasolina está atascado.	-
	5. El motor está caliente, el estárter está cerrado. Abra el estárter.	8
El funcionamiento es irregular.	1. La bujía está defectuosa o los electrodos están mal separados.	10
	2. El filtro de aire está sucio.	11
El motor se recalienta anormalmente.	1. La separación de los electrodos de la bujía es incorrecta.	10
	2. El filtro de aire está sucio.	11
	3. Las aletas de refrigeración del motor están sucias.	-
	4. El nivel de aceite es insuficiente.	7
	5. La plega del lanzador tiene trozos de hierba, etc.	-
La desbrozadora vibra de manera excesiva.	1. Cuchillas de corte mal equilibradas o accesorio de corte colocado de forma incorrecta.	4
	2. Los tornillos del motor están mal apretados.	-

TRANSPORTAR Y GUARDAR

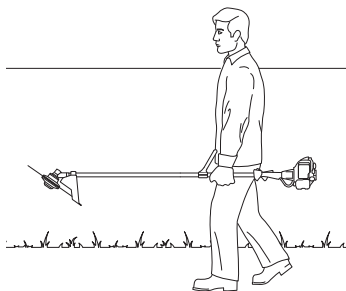


TRANSPORTAR

⚠️ ADVERTENCIA

Para transportar la desbrozadora, hay que apagar sistemáticamente su motor y colocar el protector de transporte en la herramienta de corte.

Para transportar la máquina, manténgala por el tubo de transmisión para que esté equilibrada. Si la máquina debe transportarse a bordo de un vehículo, hay que estar seguros que está sujeta correctamente, con el fin de impedir cualquier movimiento. Debe colocarse de manera que no provoque fuga de carburante.



GUARDAR

Cuando la máquina tenga que quedar sin trabajar durante un periodo superior a dos meses, es conveniente tomar las precauciones siguientes para guardarla:

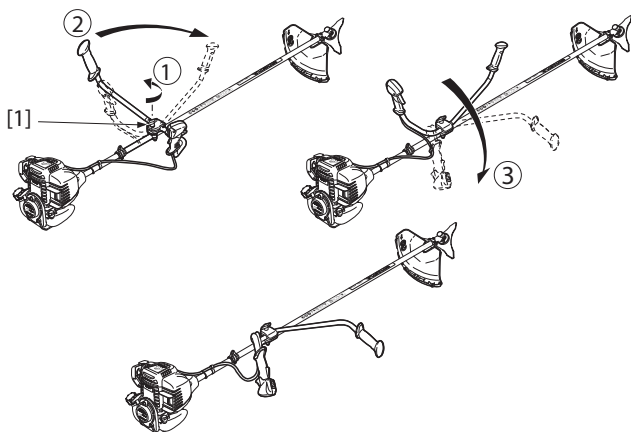
- Vacíe el depósito de gasolina y encienda el motor hasta que se apague por sí solo.
- Desmonte la bujía y vierta algunas gotas de aceite (misma calidad que el utilizado en el motor).
- Tire suavemente del lanzador para repartir el aceite por las paredes del cilindro y del pistón, y vuelva a montar la bujía.
- Limpie toda la máquina, sacando especialmente los restos de vegetales que adhieran alrededor de la herramienta, en las aletas de refrigeración del motor y bajo las tapas.
- Ponga una pequeña capa de aceite normal, mediante un pincel, en las herramientas metálicas para prevenir la corrosión.
- Guarde la máquina en su embalaje, en un lugar seco y fresco.
- Si la máquina debe quedar guardada de pie, colóquela con el motor abajo y trate de que no caiga.

PLIEGUE DEL MANILLAR (SÓLO PARA TIPO UEET)

Para facilitar su almacenamiento, se puede girar el manillar de la desbrozadora. Siga estas instrucciones.

ATENCIÓN:

- Gire siempre el manillar en el sentido de las agujas del reloj.
- Nunca gire el manillar más de un cuarto.
- No desatornille la ruleta [1] más de 6 vueltas.



REUTILIZACIÓN DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO




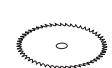




1. Retirar la bujía de encendido, verificar si está limpia y si la separación de los electrodos es correcta. Tirar del lanzador varias veces.
2. Se recomienda enroscar la bujía con la mano hasta el máximo y a continuación utilizar una llave para bujías para darle todavía de 1/8 a 1/4 de vuelta adicional.
3. Verificar el nivel y el estado de aceite del motor.
4. Llenar el depósito de gasolina y poner el motor en marcha.

NOTA: Si el cilindro está untado de aceite, el motor echará humo al arrancar pero eso es normal.

ACCESORIOS

RECAMBIOS, CONSUMIBLES

Con la máquina se suministran varios accesorios, habiendo otros que están disponibles opcionalmente, según los modelos.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Desbroce y limpieza				
	72560-VL6-P31			
	Estándar			
Seto de espinas y maleza				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Estándar			
Grandes áreas de hierbas				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Opcional			
Maleza zarzal y arbustos (opcional para los modelos UMK435E UEET)				
	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Prohibido		Opcional	
Recambios				
	17211-Z0H-000	17211-Z0Z-000		
	Filtro de aire			
	31915-Z0H-003			
	Bujía de encendido			
	28462-ZM3-003			
	Arrancador del retroceso			
Consumibles				
	08221-888-010MP			
	Aceite de motor			

⚠️ ADVERTENCIA

Para su seguridad, está formalmente prohibido subir cualquier otro accesorio que el específicamente concebido para su modelo y tipo de desbrozadora, alistado arriba.







ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO		UMK425E2	
TIPOS		LEET	UEET
CARACTERÍSTICAS GENERALES			
Código de descripción		HAHF	HAJF
Funzione		Cortar maleza	
Dimensiones L x An. x Al.	mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Peso en vacío (sin herramienta de corte, aceite de motor ni combustible)	kg	6,2	6,5
MOTOR			
Modelo		GX25T	
Código de descripción		GCALT	
Tipo		4 tiempos, árbol de levas superior, monocilindro	
Cilindrada	cm ³	25,0	
Ø int./Carrera	mm	35,0 x 26,0	
Potenza netto** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (rpm)	0,72 / 7 000	
par motor neto** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (rpm)	1,0 / 5 000	
Régimen máximo	min ⁻¹ (rpm)	10 000 MIN	
Ralentí	min ⁻¹ (rpm)	3 100 ±200	
Aceite motor		SAE 10W-30	
Capacidad del depósito de aceite	ℓ (cm ³)	0,08 (80)	
Gasolina		sin plomo	
Capacidad del depósito de gasolina	ℓ (cm ³)	0,58 (580)	
Consumo gasolina	ℓ/h	0,54	
Encendido		Magneto-transistorizado	
Marca y tipo de bujía		NGK CMR5H	
Carburador		Membrana	
Transmisión		Transmisión en ángulo cónico con dientes helicoidales	
Relación de transmisión		14 / 19	
Velocidad de rotación de la herramienta de corte	min ⁻¹ (rpm)	7 000 (9 200*)	
Longitud del hilo de nylon con Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consumo gasolina	g/kWh	340	
Emisiones de dióxido de carbono (CO ₂)***		Consulte «Lista de información sobre CO ₂ » en www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valores entre paréntesis: máquina con cuchillas de corte (3 dientes, 4 dientes).

** La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GX25T y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(rpm) (potencia neta), a la norma SAE J1349 5 000 min⁻¹(rpm) (par motor neto). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

*** La medición del CO₂ es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.





		UMK425E2			
		LEET		UEET	
					
Nivel de presión sonora equivalente en los oídos del operador (según la norma ISO 22868)	dB(A)	95	94	95	94
Incertidumbre de medida	dB(A)	1,5		1	
Nivel de potencia medida sonido (según la norma ISO 22868)	dB(A)	104	104	104	104
Incertidumbre de medida	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Nivel de potencia acústica garantizada (según los directivas 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Nivel de vibraciones equivalente (según las normas EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	10 (D / T)	10 (D / T)	4 (I / D)	5 (I / D)
Incertidumbre de medida	m/s ²	3	5	2	

MODELO		UMK435E3	
TIPOS		LEET	UEET
CARACTERÍSTICAS GENERALES			
Código de descripción		HAKF	HALF
Funzione		Cortar maleza	
Dimensiones L x An. x Al.	mm	1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Peso en vacío (sin herramienta de corte, aceite de motor ni combustible)	kg	7,3	7,6
MOTOR			
Modelos		GX35T	
Código de descripción		GCAMT	
Tipo		4 tiempos, árbol de levas superior, monocilindro	
Cilindrada	cm ³	35,8	
Ø int./Carrera	mm	39,0 x 30,0	
Potenza netto** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (rpm)	1,0 / 7 000	
par motor neto** (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (rpm)	1,6 / 5 500	
Régimen máximo	min ⁻¹ (rpm)	10 000 MIN	
Ralentí	min ⁻¹ (rpm)	3 100 ±200	
Aceite motor		SAE 10W-30	
Capacidad del depósito de aceite	ℓ (cm ³)	0,10 (100)	
Gasolina		sin plomo	
Capacidad del depósito de gasolina	ℓ (cm ³)	0,63 (630)	
Consumo gasolina	ℓ /h	0,71	
Encendido		Magneto-transistorizado	
Marca y tipo de bujía		NGK CMR5H	
Carburador		Membrana	
Transmisión		Transmisión en ángulo cónico con dientes helicoidales	
Relación de transmisión		15 / 20	
Velocidad de rotación de la herramienta de corte	min ⁻¹ (rpm)	7 000 (9 200*)	
Longitud del hilo de nylon con Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consumo gasolina	g/kWh	360	
Emisiones de dióxido de carbono (CO ₂)***		Consulte «Lista de información sobre CO ₂ » en www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valores entre paréntesis: máquina con cuchillas de corte (3 dientes, 4 dientes) y cuchilla de sierra.

** La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GX35T y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(rpm) (potencia neta), a la norma SAE J1349 a 5 500 min⁻¹(rpm) (par motor neto). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

*** La medición del CO₂ es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Nivel de presión sonora equivalente en los oídos del operador (según la norma ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Incertidumbre de medida	dB(A)	1			
Nivel de potencia medida sonido (según la norma ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Incertidumbre de medida	dB(A)	1			
Nivel de potencia acústica garantizada (según las directivas 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Nivel de vibraciones equivalente (según las normas EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7 (D / T)	8 (D / T)	5 (I / D)	5,5 (I / D)
Incertidumbre de medida de medida	m/s ²	3	4	2	2,5

NOTA

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adresen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/
Lithuania)
NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV Scanlink Ltd
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375 172349999
Fax: +375 172380404
✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd.-
Honda Division**
Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakkim Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Produtos de Forca
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Clurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCION GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

- The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- Product: Brush cutter
- Function: Cutting of brush

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation
 Honda France Manufacturing S.A.S.
 Pôle 45 – Rue des Châtagniers
 45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards EN ISO 14982 : 2009 EN ISO 11806-1 : 2011

5. Outdoor noise Directive

- Measured sound power dB(A): *1
- Guaranteed sound power dB(A): *1
- Noise parameter: *1
- Conformity assessment procedure: *2
- Notified body: *2

Done at: ORMES – FRANCE
 Date: *2

President
 Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page.
 *2: see original EC Declaration of Conformity.
 *1: voir page de spécifications
 *2: voir la Déclaration CE de Conformité originale
 *1: Siehe Spezifikations-Seite
 *2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

Français (French)
 Déclaration CE de Conformité
 Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de:
 * Directive Machine 2006/42/CE
 * Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique
 * Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2. Description de la machine
 a) Produit: Débroussailluse
 b) Fonction: débroussailler
 c) Modèle d) Type e) Numéro de série
 3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques
 4. Référence aux normes applicables
 5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 a) Puissance acoustique mesurée
 b) Puissance garantie
 c) Paramètre
 d) Procédure d'évaluation de conformité
 e) Organisme notifié
 7. Date

Nederlands (Dutch)
 EG-verklaring van overeenstemming
 Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven apparaat voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:
 * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
 * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
 * Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsmisatie (openlucht)
 * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
 2. Beschrijving van de machine
 a) Product: Bosmaaier
 b) Functie: lang gras en struikgewas maaien
 c) Model d) Type e) Serienummer
 3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
 4. Referentie voor toegepaste normen
 5. Geluidsemisierichtlijn (openlucht)
 a) Gemeten geluidvermogensniveau
 b) Gewaarborgt geluidvermogensniveau
 c) Geluidsparemeter
 d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
 e) Aangemelde instantie
 7. Datum

Svenska (Swedish)
 EG-försäkran om överensstämmelse
 Undertecknad, *2, representerar för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt:
 * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner
 * Direktiv 2014/30/UE på elektromagnetisk kompatibilitet
 * Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utsläpp
 * direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning
 2. Maskinbeskrivning
 a) Produkt: Ropsåg
 b) Funktion: sly och busksköpning
 c) Modell d) Typ e) Serienummer
 3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen
 4. Referens för tillämpad standard
 5. Direktiv för buller utsläpp
 a) Uppmätt ljudnivå
 b) Garanterad ljudnivå
 c) Buller parameter
 d) Förordnad för bedömning
 e) Anmälda organ
 7. Datum

Italiano (Italian)
 Dichiarazione CE di Conformità
 Il sottoscritto, *2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
 * Direttiva macchine 2006/42/CE
 * Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica
 * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
 * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
 2. Descrizione della macchina
 a) Prodotto: Decespugliatore
 b) Funzione: Taglio di erba
 c) Modello d) Tipo e) Numero di serie
 3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica
 4. Riferimento alle norme applicate
 5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
 a) Livello di potenza sonora misurato
 b) Livello di potenza sonora garantito
 c) Parametro
 d) Procedura di valutazione della conformità
 e) Organismo notificato
 7. Data

Dansk (Danish)
 UOVERSTEMMELSE
 UDREKKEDELSE
 PRODUKTEN ER IKKE
 MASKINEN, SOM ER
 OPLYDNER ALLE RELEVANTE
 MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
 * MASKINDIREKTIV 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
 * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF
 * direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
 a) Produkt: Buskrydder
 b) ANVENDELSE: Rydning af krat
 c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER
 3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION
 4. Hensvisning til anvendte standarder
 5. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG
 a) MALT LYDEFFEKTIVEAU
 b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU
 c) STØJPARAMETER
 d) PROCEDUR FOR
 O
 ERENSTEMMELSESVURDERING
 e) BEIINDIGET ORGAN
 7. DATO

Español (Spanish)
 Declaración de Conformidad CE
 El firmante, *2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:
 * Directiva 2006/42/CE de maquinaria
 * Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
 * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior
 * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
 2. Descripción de la máquina
 a) Producto: Desbrozadora
 b) Función: Cortar maleza
 c) Modelo d) Tipo e) Número de serie
 3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico
 4. Referencia a normas aplicadas
 5. Directiva sobre ruido exterior
 a) Potencia sonora medida
 b) Potencia sonora Garantizada
 c) Parámetros ruido
 d) Procedimiento evaluación conformidad
 e) Organismo notificado
 7. Fecha

Deutsch (German)
 EG-Konformitätserklärung
 Der Unterzeichner, *2, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
 * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 * Richtlinie 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit
 * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG
 * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
 2. Beschreibung der Maschine
 a) Produkt: Freischneider
 b) Funktion: Straucher schneiden
 c) Modell d) Typ e) Seriennummer
 3. Hersteller, und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
 4. Verweis auf anzuwendende Standards
 5. Geräuschrichtlinie im Freien
 a) gemessene Lautstärke
 b) Geräuschrichtlinie im Freien
 c) Schallleistungspegel
 d) Geräuschvorgabe
 e) Konformitätsbewertungs Ablauf
 f) Benannte Stelle
 7. Datum

Ελληνικά (Greek)
 ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΟΥΠΕΡΩΠΟΥΣΗΣ
 1. Ο κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές:
 * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
 * Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
 * Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θούραυσης σε εξωτερικούς χώρους
 * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού
 2. Περιγραφή μηχανήματος
 a) προϊόν: Θάμνοκοπτικό
 b) λειτουργία: για κόψιμο θάμνων
 c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής
 3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
 4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα
 5. Οδηγία επίθετου θορύβου εξωτερικών χώρων
 a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση
 b) Εγγυημένη ηχητική ένταση
 c) Ηχητική παράμετρος
 d) Διαδικασία πιστοποίησης
 e) Οργανισμός πιστοποίησης
 7. Ημερομηνία
 6. Η δοκιμή έγινε

Română (Romanian)
 CE -Declarație de Conformitate
 1. Subsemnatul *2, reprezentând producătorul, declar prin prezenta raport ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:
 * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
 * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea acustică în spații deschise
 * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 2. Descrierea echipamentului
 a) Produsul: Motocoasa
 b) Domeniul de utilizare: tunderea buruienilor
 c) Model d) Tip e) Serie produs
 3. Producător și abilitat să realizeze documentație tehnică
 4. Referință la standardele aplicate
 5. Directiva privind poluarea fonică în spații închise
 a) Puterea acustică măsurată
 b) Puterea acustică maximă garantată
 c) Indice poluare fonică
 d) Procedura de evaluare a conformității
 e) Notificanți
 7. Data
 6. Emisă la

HONDA